Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 80 (2001)
Heft: 7

Artikel: La spina ella spatla
Autor: Deplazes, Gion
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-881892

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ISCHI

Gion Deplazes

La spina ella spatla

Annada 80 · nr. 7 · 2001

ISCHI

I S C H I
annada 80 · nr. 7 · 2001
redacziun: Hubert Giger

Gion Deplazes

La spina ella spatla

Questa ovra ei dedicada a
dr. Iso Camartin
emprem professer da litteratura e cultura romontscha alla Universitad ed alla Scola aulta tecnica (ETH) da Turitg.

Pil sustegn finanzial engraziein nus a:

Cantun Grischun, promoziun da cultura
Stiftung Dr. M. O. Winterhalter
Pro Helvetia
Migros-Kulturprozent
Lia Rumantscha
Renania

Ediziun: Romania
Redacziun: Hubert Giger
Lectorat: Claudio Spescha, Arnold Spescha
Cumposiziun: OD Stampa Offset Cuera SA
Cuviarta: Andreas Joos, Cuera
Stampa: Casanova Druck und Verlag AG, Chur

© 2001 Romania Trun
Tuts dretgs resalvai

Printed in Switzerland

ISBN 3-03900-900-1

SCHWEIZERISCHE LANDESBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE
BIBLIOTECA NAZIONALE SVIZZERA
BIBLIOTHECA NATIONALA SVIZRA

Cuntegn

Plaid sin via 7

La mira 9

1. Pader Placi a Spescha 1752 – 1833 13
2. Gion Antoni Huonder 1824 – 1867 25
3. Giovannes Mathis 1824 – 1912 49
4. Giacun Hasper Muoth 1844 – 1906 61
5. Peider Lansel 1863 – 1943 85
6. Pader Maurus Carnot 1865 – 1935 101
7. Alfons Tuor 1871 – 1904 119
8. Pader Alexander Lozza 1880 – 1953 133
9. Sur Carli Fry 1897 – 1956 149
10. Guglielm Gadola 1902 – 1961 171
11. Toni Halter 1914 – 1986 187
12. Luisa Famos 1930 – 1974 201

Bibliografia 221

Plaid sin via

La damonda dil «PERTGEI» ei ina damonda centrala dalla veta insumma. Ina damonda che resta savens senza risposta. Tgi che ughegia dad ir sils fastitgs dil pertgei sto forsa quintar da passar sin in trutg teis e selvadi.
Gion Deplazes ha priu la via sut ils peis ed ei ius alla tscherca d'ina risposta. Pertgei scrivan ils scribents? Pertgei fan els litteratura? Pertgei ughegia ina persuna da s'exponer e da schar mirar sur la seiv?
Spinas punschan! La spina ella spatla fa mal e fa dar is. Il torero ha catschau ils crutschs el dies dil taur e quel bergla. Il mal catscha e fa ir, el fa reagir. Il mal ei igl inimitg da quel che targlina. Ils scribents ***ston*** prender enta maun la «plema» – baul ni tard. Podà ch'il scriver daventa ina cuorsa encunter il temps. E temps ei veta. Con da sia veta unfrescha quel che scriva?
S'entelli, il maletg dalla spina ella spatla sto buca valer per tut quels che scrivan – jeu crei denton per ina gronda part! Quel che legia vesa denton buca schi bein quella spina sco ils crutschs el dies dil taur. Ils scribents ein buca quels che raquentan bia dad els sezs; e quei pauc ch'els raquentan ei d'anflar il bia en lur ovras, savens «denter las lingias».
Igl Ischi 2001 presenta la lavur minuziusa da Gion Deplazes alla tscherca dils motivs (dalla «spina»), pertgei che 12 persunas ein daventadas scribents e poets. Suenter quella analisa legin nus las ovras da quels scribents cun auters egls. En quei senn ei la lavur da Gion Deplazes in agid prezius per capir meglier la litteratura romontscha.
In grond Dieus paghi s'auda als dus romanists dr. Arnold Spescha ed a siu fegl Claudio Spescha che han repassau il text digl Ischi cun quitau.

Il redactur
Hubert Giger

La spina ella spatla

La mira

Questa lavur vul esser in'emprova da cattar tgei che ha motivau scribents e poets da scriver, d'impunder ton temps da lur veta per far litteratura.

Sch'ins ha detg e scret savens el 19/20avel tschentaner che temps seigi daners, lu sentan ins ozildi che temps ei veta, schiditg ch'il carstgaun viva e dispona da sesez.

Tgei forzas han stimulau, podà schizun sfurzau tons humans da scriver ed impunder ni sfarlatar ina gronda part da lur veta ed energia per stentas ed ovras litteraras che han purtau ad els beinduras pli daried quitaus e discumets che honurs e daners. Quei vala per la gronda part dils scribents e dallas scribentas, buca mo dils Romontschs. Mo in exempel: Anna Maria Ortese (1914–1998) e sia capolavur «Il porto di Toledo». Ella ha vuliu viver sco schurnalista e scribenta, ha publicau litteratura dapi ils 1937, ei vivida pli mal che bein sillas costas da sia sora che luvrava sin posta. Suenter ver giu pign success all'entschatta, eis ella curdada dil tuttafatg en emblidonza, malgrad ch'ella ha presentau pliras ovras. Igl onn 1975 ha ella publicau «Il porto di Toledo» senza in fastitg dad attenziun e renconuschientscha ella pressa sco els cerchels litterars. Sia capodovra ei daventada per ella la spina da sia veta. «Für sie selbst war es ihr Hauptwerk, und so blieb ihr die Wunde 'Toledo' fast bis ans Lebensende.»[1)] Ina spina che ha mudergiau senza fin. Pér cuort avon sia mort eis ella serendida da Rapallo a Milaun ed ha instradau e francau cun sias davosas forzas ina secunda ediziun.

1 Haas, Franz, Toledo liegt nun doch am Meer, en: NZZ 12-3-1998, nr. 59.

Per plirs auturs romontschs pudess quei eventual era valer. Ins patratgi alla poesia da pader Alexander Lozza[2] ni als plaids da Flurin Camathias: «Quei cudisch ('Ils Retoromans', sia ovra principala) hai jeu mez scret, mez pagau e – mez legiu.» Dirs plaids dad in carstgaun schi humiliteivel e migeivel sco sur Flurin.

Danunder deriva quei regl ni cudez da scriver, sch'el pretenda pli bia che quei ch'el porta, sch'el pren pli bia che quei ch'el porscha?

Eisi forsa enzatgei che stauscha, gie sforza? – Senz'auter pren in carstgaun buc in tal murteri sin sesez?[3] Scriver pretenda igl entir carstgaun, dapertut e da tut temps, buca mo forsa il mument ch'el scriva. Ei vul da persequitar igl agen sentir, patertgar ed agir, buc il davos l'entira cumedia humana ed igl esser, vegnir e semidar dil contuorn.

Mo quel che scriva, va ell'isolaziun, era sch'el viva denter ils carstgauns e senta cun els. Il far litteratura pretenda igl entir esser human – quei che limitescha savens il sedar da carstgaun sco in esser social e sociabel. Glieud empau fasierlia, quels scribents!

Quel che scriva sto ver enzatgei che morda, che mudregia, lein dir *ina spina ella spatla.* El ei semeglionts al taur che vegn catschaus ell'arena tier la currida sin veta e mort.

A lez catschan ins crutschs cun cuntercrutschs el spitg, leu nua che las duas spatlas s'avischinan. Tier mintga moviment ch'el fa, semordan ils pézs culs cuntercrutschs, ornai cun pindels da colur, pli e pli afuns ella carn. Ina dolur indinada catscha il taur tras l'arena, ina currida el cumbat cul matador e ses gidonters el cudez per gaudi ni gretta dils aspectaturs ...

Fuss ei pusseivel da s'avischinar alla motivaziun litterara tras in tal maletg ni simbol crudeivel?

2 Lozza, Alexander, 1954, Poesias, 11. «La Schort digl poet»: «Sez scretg e sez stampo e sez ligia ol l'atgna, tgera poesia!/El è parchegl gist scu la gaglignetta/tgi maglia sez sies ovs, – poretta!».

3 Pareglia Camartin, Iso, en: Gion Deplazes, 1994, OVRAS 1, 15.

Per rispunder a quella damonda stuess ins s'entupar cul scribent, cun sia ovra ed oravontut cun sia veta privata, gie privatissima sco ella semuossa en discuors directs ni en la correspondenza privata. Cheu sepresenta la difficultad dall'interpresa.
La spina che ueglia e stauscha cuntinuadamein vesan ins denton buc. Ed il carstgaun creativ zuppa ella ton sco el sa e po. Gie, el untgescha tut quei che savess trer alla glisch ella. Pertgei ina gada ord la plaga, piarda ella sia funcziun e forza. Ei dat denton logs e muments ch'ins engarta ella, numnadamein ell'ovra digl autur. Cun raschun remarca Iso Camartin: «Scriver ei buca mo fem e flausa. Scriver ei far botta e star botta. Quel che sefutra da bottas fa meglier d'ir a spass ed a spiculond e da schar far peiver ils plaids.»[4)] Mo in mument va el ella trapla. Leu eisi dad encurir. In cletg sch'ins catta la spina! Ed jeu sai s'imaginar ch'in autur vivent savess grau in quex, sch'enzatgi targess alla glisch quella che fora – ella privass aschia igl autur da siu tenti. Quella dils auturs trapassai lubescha als lecturs da veser ellas fueinas dalla creaziun e da capir meglier ton l'ovra sco igl autur.
Nus Romontschs essan per la pli gronda part in pievel muntagnard serrau sco quei ch'il viver in cun l'auter el stretg contact da vischin e vischinadi presumescha: Buns tiarms fan buns vischins!
La correspondenza privata ei stada tochen cheu magra, aunc pli magras ein las restonzas da quella da nos scribents trapassai. El futur vegn ei ad esser aunc mender, damai che la communicaziun in cun l'auter sefa pli e pli oralmein tras il telefon ni igl internet.
Malgrad tut, lein far in'emprova da scuvierer tier ina retscha da nos scribents trapassai fastitgs pusseivels per ina motivaziun da far litteratura. Quei cun tut ils dubis e las resalvas dad ina interpretaziun ch'ei en sesezza pauc auter ch'ina emprova da capir meglier igl autur e sia ovra. Beinsavend era ch'il carstgaun ei buca structuraus en moda schi sempla ch'ina suletta motivaziun valess per tut siu far ed agir.

4 Camartin, Iso, 1994, en: Gion Deplazes, OVRAS, 1,15.

1. Pader Placi a Spescha 1752–1833

Sia veta

Pader Placi a Spescha, enconuschents, malcapius, renconuschius e discreditaus sco «curios pader», ei ina dallas pli interessantas persunalitads romontschas dil 18avel e 19avel tschentaner.[5)] Naschius eis el ils 8 da december 1752 a Trun sco fegl vegl da Pieder Luregn Spescha ed Anna Maria, nata Genelin. El ei vegnius battegiaus cul num Geli Battesta. Sia mumma descriva Spescha pli tard sco ina femna plein fiug, cun fatscha cotschnida e spir sanadad che seigi

5 Litteratura principala, Manuscrets: Archiv dil stadi, Cuera; Biblioteca rom. claustrala ed Archiv dalla claustra, Mustér.
Stampats: Decurtins, A., 1993, Placi à Spescha ed il romontsch, en: Romanica Rætica 9, 31–50; Maissen, Flurin, 1970, Placidus Spescha, en: Bed. Bündner I, 364–373; Müller, I., 1964, Famiglia e giuventetgna da P. Placi Spescha (trs. F.M.), en: Ann. 77, 130–144; Müller, I., 1969, Nova contribuziun per la biografia da pader Placi Spescha (trs. F.M.), en: Ann. 82, 5–52; Müller, I., 1974, Pater Placidus Spescha 1752–1833; Pieth/Hager/Carnot, 1913, Pater Placidus a Spescha, Sein Leben und seine Schriften.

vegnida sin 80 onns. Siu bab eri fermezia um, hagi denton buiu aua freida e seigi en consequenza morts gia 1766 ella vegliadetgna da mo 42 onns dalla madernatscha (dil begl tschiec). Ils Speschas ein oriunds dad Andiast, il num deriva buca da «Specii» sco quei che pader Placi manegia, mobein tenor pader Iso Müller da «spissia», quei che less dir spessom, perquei denton buca forsa «in dallas caglias». Igl 'a' in tec da niebel ha Spescha inventau pér ils onns dils Franzos. Ils Speschas fuvan puraglia – lur noda casa in A grond cun ina crusch sil spitg. Era il Geli Battesta ha pertgirau las nuorsas da buob, ha denton era empriu da scriver romontsch e leger tudestg, quei cun success, aschia ch'el ha saviu ir cun 13 onns a Cuera a scola tier Thomas Romanin, il caplon dalla Cuort. Leu ha el empriu latin e musica. Cheu eis el era vegnius confruntaus cun glieud da lieunga tudestga che rieva ora il buobatsch da Trun pervia da siu romontsch, quei che ha vulnerau el zun fetg. El veva pauc avon piars il bab e scheva encrescher. Ils 1770 ei Spescha serendius cun siu magister a Mals e Tratsch el Vnuost. Era cheu ha el giu difficultads pervia da siu romontsch. Da s. Placi 1771 tuorna il mat da 19 onns a Mustér ella scola claustrala ed entra 1774 sco frater en claustra. Suenter 2 onns va el a Nossadunnaun, nua ch'el studegia filosofia e teologia en claustra benedictina e vegn ordinaus spiritual ils 1782. Ils onns da Nossadunnaun arvan ad el senn e talien per la historia sco per las scienzias naturalas. Mo era cheu fa Spescha adina puspei persenn ch'ins ri ora el pervia da siu lungatg sco a sias uras a Cuera. Sco giuven pader Placi tuorna el a Mustér. Strusch anavos en sia cara Cadi, entscheiva Spescha cun in lexicon en treis lungatgs: latin, romontsch e tudestg[6)], in manuscret da 46 paginas foglio. A Nossadunnaun veva el fatg enconuschientscha cun litteratura sur dallas scienzias naturalas. Ussa veva pader Placi la pusseivladad da perscrutar sez la natira. El ha entschiet a rimnar mineralias, oravontut cristallas ed a dessignar cartas geograficas sin fundament da sias turas.

6 Pieth/Hager/Carnot, 1913, Pater Placidus a Spescha, LXXXXVIII, 2: Nomenclator Latinus, Rhaeticus et Germanus Elaboratus Secundum Linguam Rhaeticam et ejusdem Renovationem de Anno 1782.

Eifer ils onns 1782 entochen 1799 disponeva Spescha da circa 50 differents minerals e fageva era marcanzia cun crappa.[7)]
Sch'igl avat veva all'entschatta susteniu pader Placi en sia scrutaziun dalla natira, ha el in tec alla gada empruau da frenar empau siu anim grond e sias turas adina pli allontanadas.[8)] Plinavon fuva el occupaus en claustra sco bibliotecari ed econom (pader statalter). En quella scharscha hagi el «piars nuot auter che sia corpulenza», relata el sez. Tras sias turas e ses studis fuva pader Spescha vegnius confruntaus cun las ideas modernas digl illuminissem ed enconuschents lunsch entuorn. E sco carstgaun natural e tras sias ideas e siu sedepurtar, cura ch'el mava ora sillas pleivs, nua ch'ei fuva basegns, vegneva el gia suspectaus tscheu e leu dil pievel che viveva en in temps baroc exprimiu.
Cheu rumpa la revoluziun franzosa ora. Las armadas franzosas occupeschan era la Svizra cun lur ideas e baionettas. La Svizra e las Ligias vegnan el turmegl denter il bien temps vegl ed il niev glienadi. Aschia era la claustra cun ses paders. Ils ins tegnan cun l'Austria ed il bien temps vegl, auters, oravontut pader Placi, cul niev. La disfidonza viceversa crescha.
Il mars 1799 arrivan ils Franzos sur il Lucmagn e l'Alpsu a Mustér ed occupeschan la Cadi. General Gion Luregn Demont, in Lumnezian ed anteriur scolar da Mustér, occupescha las punts a La Punt. La Cadi en fetgas e temas tarmetta ina delegaziun, cun lezza era pader Placi, enconuschents sco amitg dallas ideas franzosas, ferton che la claustra cun sia simpatia per l'Austria sto acceptar in'occupaziun franzosa e stuess pagar in'enorma contribuziun da 100 melli livras franzosas. La claustra sto dar tut quei ch'ella posseda, era la paramenta, pader Placi sia biblioteca e sia biala collecziun da cristallas e cartas geograficas.

7 Aschia sa pader Iso da raquintar ch'il filosof Christoph Meiners da Göttingen vessi survegniu da Spescha aunc pli bia crappa e cristallas, sch'el vessi buca temiu che ses cavals vegnessien engrevegiai memia zun sin las vias maltscheccas.

8 «Es fehlte mir gewiss nicht an Muth und Kräften, diese Gegenden selbst zu bereisen; allein ach! ich kann meinen Obern noch nicht begreiflich machen, dass solche Reisen mir genug anständig und andern nützlich [wären].» Pieth/Hager/Carnot, 1913, Pater Placidus a Spescha, XII.

Pader Spescha arriva a Cuera ed emprova da mitigar la situaziun, fagend attents en in memorial che la direzia dad in Hardeville e siu secretari Fromage provocheschien ina revoluziun en Surselva. Spescha ei aunc buc a casa che la revoluziun rumpa ora. A Mustér vegnan ils Franzos pigliai, mazzacrai e lur uniformas zuppadas en claustra.
A La Punt vegnan ils Sursilvans rebatti ed ils Franzos occupeschan danovamein la Surselva. La claustra vegn spogliada ed arsentada aunc duront che Spescha ei a Cuera, perdetga dil grond di ch'ins ha erigiu ina plonta dalla libertad silla Cuort. Cun quella caschun ha el urbiu ora ch'ils Franzos han strihau dalla gliesta dils depurtai igl avat Laurentius (Cathomen) e ses dus confrars Adalgot Waller e Martin Riedi. Quei malgrad che general Masséna rapporta ils 10 da matg a Paris che «Les moines du couvent de Dissentis étaient les principaux artisans de ces scènes d'horreur»[9]. Arrivaus ensemen cun in confrar a Mustér, ei la claustra spogliada ed intschendrada per gronda dolur da pader Placi.
Paucs dis pli tard victorisescha general Hotze neu dall'Austria ed ils Franzos ston ceder. Ils amitgs dalla Frontscha ni tals ch'ins pren per tals, 83 persunas, vegnan arrestai e depurtai a Puntina (Innsbruck), pli tard a Graz. Denter quels era Spescha, taxaus sco in miez Giacubin e tradius, sco el sez ha adina cartiu, da ses confrars, gest da quels ch'el veva liberau dalla depurtaziun franzosa. Quei ha pader Placi mai saviu emblidar. «Jeu fuvel in Republican e carezavel la libertad e cartevel da viver aschia en ventira», di el sez. Pertgei lu in Giacubin? «Ins ha viu en mei in Franzos perquei che mia devisa fuva da suandar ellas lavurs da mia clamada mo igl evangeli.»[10]

9 Ils mugns dil convent da Mustér eran ils principals artisans da quellas scenas da sgarschur. Müller, I., 1971, Geschichte der Abtei Disentis, 172.

10 «... wenn einer die Kaiserlichen nicht bis zu den Wolken erhebte und die Franzosen vom Beichtstuhl und Kanzel aus bis in die Hölle erniedrigte, der war als ein Franzose, Irrglaubiger und Veräther des Landes angesehen; wer in seinem Umgang und bey Gesellschaften die Franzosen nicht als die schlechtesten Leüte in der Welt, als eine Nation ohne Glauben und Sitlichkeit schilderte, und sie, eher als Gott das Urtheil darüber sprach, verdammte, der war ein Franzos; wer den Franzosen etwas Gutes that, oder ihnen etwas Gutes gonte, sie nur zum Theil entschuldigte u.s.w., der war ein Franzos, folglich auch ein Jacobiner, ein nichts werthiger Mensch.» Pieth/Hager/Carnot, 1913, Pater Placidus a Spescha, 101.

P. Placi sco enconuschider da nos cuolms e ses pass e trutgs fuva d'interess pils Franzos. El veva persequitau ils eveniments en Frontscha ed era amitg digl illuminissem che veva provocau la revoluziun franzosa. El fuva in adherent dalla sauna raschun e dalla natira, mo mai in inimitg ni dalla claustra ni dalla patria.
Duront sia depurtaziun tochen 1801 ha Spescha fatg bunas enconuschientschas da persunas impurtontas, aschia da ser Mattli Conrad, plevon ad Andeer, perscrutader ed autur romontsch, Landrechter Georg Anton Vieli, in autur ed um politic ed auters: Summa summarum la feffa dalla scienzia e sabientscha retica, aschia ch'el attesta sez ch'el hagi giu la ventira de vegnir transportaus ad 'Insbruck'.[11)]
Malgrad quei ei Placi a Spescha turnaus a Mustér tier ses confrars sco in auter. La fidonza en lezs e sia relaziun culla claustra fuvan denton sclavinadas per adina. El fuva perschuadius che gest ils confrars hagien scurvanau el tier ils Austriacs.
P. Placi fuva da natira in um spir talents ed interess che cultivava contacts lunsch sur igl intschess grischun ora. Principalmein damondas da lungatg e la perscrutaziun dalla natira stavan a cor agli. El fuva perquei magari savens per las pitgognas. Mo fuva era renconuschius sco plevon e predicatur.
En claustra denton sesenteva el buca pli da casa suenter siu retuorn ils 1801. El ei staus igl emprem a Rumein el Benefeci claustral, lu a Sumvitg e caplon a Rabius, da leu en Val S. Pieder, lu a Pleif e da leu a Cavardiras. In onn suenter a Selva e Tschamut, pli tard a Sedrun. Da leu ha el stuiu turnar per gnanc dus onns en claustra. Ils 1816 eis el serendius a Trun, sia vischnaunca burgheisa e nativa, ed ei vegnius eligius leu sco caplon per veta duronta. El habitava ella Cuort Ligia Grischa cun siu superiur pader Adalgott Waller che duei ver tgisau el als Austriacs! All'elecziun da pader Anselm Huonder dils 1804 che fuva buca staus il preferiu da Placi Spescha, suonda 1826 gest pader Adalgott Waller, siu superiur a Trun sco avat.

11 Pareglia Pieth/Hager/Carnot, 1913, Pater Placidus a Spescha, 494s.

P. Placi fuva plein disfidonza e fageva ina capriola suenter l'autra. Gie, el veva il sentiment da vegnir persequitaus da tuttas varts senza esser pertscharts che era el fuva pli che mo empau in «curios pader». Mudergiond e mudergiaus,[12] eis el morts ils 14 d'uost 1833 ella vegliadetgna dad 81 onn culs plaids «Ussa dat la baracca ensemen» ed ei vegnius satraus a Trun.[13]

Sia spina

P. Placi a Spescha ei staus in um plein temperament e plein talents. Sco affon da siu temps denter baroc e temps modern eis el vegnius confruntaus, allerts sco el fuva, cun las ideas novas digl illuminissem ord Frontscha. El carteva ella sauna raschun e quintava da sclarir ils misteris dil mund cun quella. Quei regl ha plantau en Placi a Spescha la febra da perscrutar, da tschercar ils sclariments en emprema lingia ord la natira, naven dallas flurs e plontas tochen allas cristallas. Ella ha carmalau el sur cuolms e pézs cun lur misteris. Denter auter sur muntognas che negin veva surmuntau. Aunc cun 72 onns, per calonda settember 1824, ha el empruau da contonscher la culminaziun dil Tödi ensemen cun ils catschadurs Placi Curschellas ed Augustin Bisquolm, ils quals han fatg il davos toc persuls. Ils 1820 ha el aunc maniu silla Greina (2424 m.s.m.) ed ei naven da leu serendius la damaun en duas uras e mesa a Vrin per far leu la messa da s. Luregn, ils 10 d'uost.

Da ses stentus viadis eis el returnaus cun novas experienzas ed investas, cun minerals e cun skizzas per cartas geograficas.

La natira cun ses misteris ei stada ina dallas miras da sia veta.

La pli impurtonta ei denton daventada la secunda, la perscrutaziun da siu lungatg mumma, dil romontsch. Quella ha tschaffau el gia da giuven per veta duronta. – Ella ei daventada decisiva.

12 Pareglia Müller, I., 1969, Nova contribuziun per la biografia da pader Placi Spescha (trs. F.M.), en: Ann. 82, 47 ss.

13 Schönbächler, D., 1995, P. Placidus a Spescha – «il curios pader», en: Beiheft Nr. 4 zum Bündner Monatsblatt, 11–24.

Il Geli Battesta fuva in buob spir veta ed ha entschiet cun far il pastur. Cun diesch onns eis el ius a scola e sto esser staus in bien scolar. El scriva sez ch'el hagi empriu en treis onns da leger e scriver e da capir empau tudestg, aschia ch'ils geniturs han tarmess el cun 13 onns a Cuera el «Seminari pign». Cheu eis el vegnius confruntaus per l'emprema gada cul mund tudestg. Ins ha ris ora il sensibel buobet sursilvan pervia da siu tudestg. Quei ha vulnerau il Geli Battesta che veva piars denton siu bab e scheva encrescher. Mond siu scolast da latin, caplon Thomas Romanin, el Vnuost, a Mals e Tratsch, ha Spescha suandau el. Mo era cheu ha siu tudestg-romontsch provocau pataheflas e gomias. Igl onn 1772, cun vegn onns, entra Spescha ella scola claustrala e fa leu 1774 il profess. Silsuenter vegn el tarmess a Nossadunnaun per far leu studis da teologia e filosofia. Era cheu spir strihadas e snarregem pervia dil romontsch. Malgrad quei ha el profitau zun fetg dalla scolaziun a Nossadunnaun sut l'egida digl avat Marian. El ei turnaus 1782 cun in cor romontsch vulnerau. «Lou hai iou seregordau de las repraehensiuns d'il Lungatg romansh fatgas en Quera – el Tirol ed en Nossadonaun.»[14] Aunc igl onn 1823 scriva el il sequent: «Schon vor mehr als 50 Jahren, als ich nach Chur zum Unterricht geschickt war, empfand ich die Streiche, welche man meiner Muttersprache vesetzte und dachte bei mir selbsten: muss ich denn in einer so verächtlichen Sprache gebohren seyn? Allein diese verächtlichen Vorwürfe, an welchen ich nicht in mindischen Schuld war, weckten mich auf und ich kann der Vorsehung nicht genug danken, dass sie (die Vorwürfe) mir vorgestellt worden sind.»[15]
Quei ei stau la spina e la motivaziun principala. El scriva sez: «Seither verging kein Jahr, vielleicht kein Monat, dass ich ihr (der Muttersprache) nicht nachforschte.»[16]
Alexi Decurtins scriva leusura en connex cun «Placi à Spescha ed il romontsch»: «Franc eisi stau dapli che mo stinonza che ha renviau el

14 Decurtins, C., 1911, Crestomazia IV, 675.
15 Müller, I./Berther, N., 1974, La scartira fonetica dil lungatg romontsch da Placi a Spescha, en: Ischi sem. 59, nr. 2, 70 (nota 1).
16 Müller, I., 1974, Pater Placidus Spescha 1752–1833, 62.

al studi dil lungatg.» La luschezia offendida tras las gomias sur dil lungatg mumma.

Cun 71 onn aunc, mirond anavos sin quei ch'el veva fatg e tschercau sil territori dil lungatg romontsch e sia scompa, di el: «Jeu considereschel il studi d'in lungatg per in pensum da veta duronta.» Quei ha el fatg sin plirs binaris, per romontsch e per tudestg. Beinenqual caussa ha el entschiet spir anim, mo deplorablamein buca finiu, aschia che relativamein pauc ei vegniu stampau ed el ha buca giu la radiaziun meritada e giavischada. Autras caussas ein stadas utopias senza la pusseivladad da realisaziun. Ideas ein denton virulentas e sereali-seschan buca tenor il calendari.

Sia lavur e retscherca en quei senn entscheiva culs onns 1782. Sia idea ei ch'il lungatg romontsch stoppi vegnir migliuraus, quei tenor la devisa: «Mintgin skrivi sco ael plaida!» Per quei intent scaffescha Spescha siu «ABC alpin» 1782–85. Ils onns dalla revoluziun cun ses gronds disturbis e sia depurtaziun a Puntina dils 1799 entochen 1801 pretendan ina pausa, mo porschan da l'autra vart sentupadas d'impurtonza, oravontut cun ser Mattli Conrad, il vigurus Romontsch da Schons, ed auters «Omens literai», aschia ch'el attesta dad haver «giu la ventira de vegnir transportaus ad Insbruck».

Returnaus e sesents sco caplon a Rabius 1804, catta el temps da revegnir a sia idea. En sia lavur «Literatura Grisuna vaedra e nova» dat el ina cuorta survesta, pretendend ch'il «Lungatg romansh ha giu nagin autra cultura, cha quaella, c'ils Omens literai han dau. Aell'aera senza Bab, e senza momma, tschenclada denter vals e, Quolms.» Igl arcun dalla litteratura veglia fuva en claustra a Mustér «gl archiv d'il Lungatg romantsh, il qual d'igl on 1776 deven ei vegnius malamein splimaus, d'igl on 1785 envi malamein kultivaus, ed a la fin gl on 1799 totalmain dersentaus.»[17] Ins haveva a sias uras fatg in alfabet nunsufficient, aschia era recaltgau in lungatg malperfetg. La secunda munconza dil «Lungatg aei derivada d'ils Omens literai. Quaels, paer voler aesser

17 Crestomazia IV, 673.

paerdaerts, e vegni teni paer tals sternaevan denter lur tshontshas, e skrits plaids iasters senze ne risguard ne miserikordia, e kun quaei han aei ons lavagau la Literatura, ka meglorau aela.»[18]
Sia «Literatura Grisuna vaedra, e nova», concepida 1805 presenta la litteratura romontscha en treis periodas: quella dalla spada 1560–1680 (Bifrun, Gabriel, Calvenzano, Wietzel), la perioda d'aur (cun Alig, Wendenzen, la «Consolaziun») e la perioda dil 18 e 19avel tschentaner cun las Biblas, cudischs da medischinas, grammaticas, vocabularis e litteratura giuridica. Ella concluda culla litteratura poetica: Th. de Castelberg, Georg Anton Vieli, J. Steinhauser, M. A. Caderas e.a. Aunc 1819 scriva el in «Codish de literatura Romansha».

Siu alfabet alpin cun enzennas foneticas veva all'entschatta 29 fuormas ed ei carschius sin 32–33, pli tard schizun sin 40. In tal sistem veva pintgas schanzas. Interessant ei ch'el plaida quels onns era ch'ei fussi da fundar in «Sprachverein gelehrter Patrioten» (ina specia da societad retoromontscha).

Arisguard la derivonza dil romontsch e sia relaziun culs auters lungatgs fa el da tuttas capriolas empau memia fantasticas per saver constar. El vesa la derivonza dil romontsch directamein dil lungatg plidau dil marcau etern da Roma. Il romontsch ei pia la clav da tut ils lungatgs.
Igl onn 1814 scriva Spescha ina «Grammatica Latina e Romantsha paer La Giuventegna Grischuna, accomodada a la Scola Desertinensa» ed in onn pli tard la «Grammatica Latina e Romansha».[19] Sia finamira fuva aunc adina in gimnasi romontsch-latin a Mustér, malgrad ch'in tal fuva gia vegnius discutaus e renviaus ils 1804. Ina idea ch'ei mai stada schi maneivla sco gest ozildi, nua ch'il romontsch ei renconuschius sco lungatg mumma e la gronda part dils scolars e dallas scolaras ein Romontschs.

18 Crestomazia IV, 674.
19 Omisduas grammaticas ein restadas manuscret.

La finamira principala e finala da Spescha fuva denton ina *naziun romontscha.*

A tala finamira levan sias stentas, scrutaziuns ed emprovas linguisticas, beinduras utopicas, survir.

Arrivar ad in lungatg scientific per cheutras contonscher ina naziun romontscha. Tedleien el sez:

«A ti, o pievel cumin! Per tei, o giuventetgna grischuna, hai jeu interpriu quella lavuretta cheu. Legia e surlegia quella, patratga e ponderescha quella. Jeu quentel e quentel quintar endretg, ch'ella detti a ti vera e clara, gie tscheu e leu veramein resplendenta glisch sin tgei fundament ti hagies da tschentar tes studis e tias scienzias!

Jeu ditgel a ti, giuven Grischun, ch'ei detti negin auter fundament tier studis e scienzias che la perfetga savida da tiu lungatg matern. Pertgei igl ei caussa decidida, che nossa savida sereferescha al lungatg, tochen alla tschaffada da nossa udida e vesida. Il lungatg ei quel che presenta tut quei e per consequenza era quel che dat il fundament da nos studis e nossas scienzias.»[20]

En l'introducziun appartenent sia «Allgemeine Romanisch-Deutsche Sprachlehre» digl onn 1821 motivescha el sia stenta aunc pli clar e bein.[21]

«Man bemerkt nun schon, dass ich eine romanische Sprachlehre bearbeiten und sie ausführen wolle; man ist aber gewiss begierig zu wissen, wie und mit welchen Mitteln dies geschehen könne. Die Griechen redeten in verschiedenen Dialekten oder Mundarten; so die Römer und andere Völker mehr. Man besann sich, und wurde eins, von verschiedenen Nationaldialekten den tauglichsten Stoff dazu zu nehmen, um eine Schrift- und Gelehrtensprache hervorzubringen, und dies gelang ihnen vollkommen. Wenn also dies ihnen möglich und nützlich war, warum (sollte es) nicht auch uns seyn? Wenn es möglich, gedeihlich und ehrbar war, der romanischen Sprache zu entsagen, um die deutsche an sich zu nehmen, warum sollte es uns nicht

20 Crestomazia IV, 688 (en lungatg ed ortografia dad oz).
21 Pareglia Pieth/Hager/Carnot, 1913, Pater Placidus a Spescha, 505s.

eben so gedeihlich, möglich und ehrbar seyn, uns zu vereinigen, um aus unsren verschiedenen Dialekten den Stoff dazu zu nehmen, um eine Schrift- und Gelehrtensprache hervorzubringen, um dadurch vermittelst der Sprache eine selbständige Nation zu werden?»
Quei che Placi a Spescha ha postulau lu ha adina puspei fatschentau ils Romontschs, tochen oz – sche nus ditgein dallas emprovas da G.A. Bühler e da L. Uffer tochen al rumantsch grischun.
Pader Placi ha buca viu che sias ideas ed utopias vegnien enzacu a severificar. El ei staus en la secunda part da sia veta negliu propi da casa. «Tgi che legia sias brevs, sco per ex. quella a decan Steinhauser 1820 e biaras autras, arriva alla ferma perschuasiun, che Spescha piteva propi dalla tema d'esser persequitaus.»[22)]
Cheu schai la spina che ha turmentau el tochen la mort. Mo 4 onns avon sia mort scriva el aunc: «Jeu sesmarvegliel mez da mia stedia premura da perscrutar quest miu lungatg. Mo quei ei stau mia pli nobla occupaziun, e quei dapi varga 60 onns.»[23)]

22 Müller, I., 1969, Nova contribuziun per la biografia da pader Placi Spescha (trs. F.M.), en: Ann. 82, 50s.
23 Decurtins, A.,1993, Placi à Spescha ed il romontsch, en: Romanica Rætica 9, 38.

2. Gion Antoni Huonder 1824–1867

Sia veta

La veta da nies grond cantadur dil pur suveran e liber ei ina tragedia persunala d'in student plein ideals ed utopias e dil davos serebalzar dad in um sil precint da piarder siu davos tschespet e tegn.

Gion Antoni Huonder ei naschius ils 18 da november 1824 el bi vitg puril da Segnas. Il bab fuva in pur beinstont. Sia mumma ha el piars gia 1833 cun nov onns. Els fuvan lu 4 affons: il Stiafen, Gion Antoni, il Tumasch e la Tresa. Ord secunda lètg ein aunc restai en veta la Cecilia ed il Luis.

Il Gion Antoni ha frequentau la Scola cantunala catolica, situada da quei temps a Mustér en claustra. Igl onn 1842 eis ella vegnida transmessa a Cuera si S. Leci. Il Gion Antoni ha cuntinuau il gimnasi a S. Gagl, aunc cun dus cumpogns, il Gieri Nuth (pli tard prof. alla Scola cantunala paritetica a Cuera e confundatur dalla Societad Retoro-

montscha) e Placi Berther (pli tard miedi). Els han probablamein suandau lur professer da historia e tudestg, dr. I. Chr. Schwarz, che ha era fatg quei pass 1842.
Ella Scola cantunala da S. Gagl ein nos «treis sabis» sesenti fetg bein. Ei vegnevan vinavon, era sch'ei fagevan empau fiasta, cantavan e sunavan. Huonder menava cun 19 onns gia ils cadets, Gieri Nuth era capitani e Placi Berther litinent.
El sefageva d'autoritad, sco quei ch'el scriva a siu frar Stiafen: «Mo jeu vi temprar ils Tudestgs, ch'ei fetschien gnanc muc.»[1] El fuvi «in fetg bien scolar, talentus e diligents, ed el haveva adina fetg bunas notas».[2]
Suenter la matura serendan tuts treis a Minca, nua che biars Grischuns romontschs han studegiau duront il 19avel tschentaner, aschia era Placi Condrau, Caspar Decurtins, Giacun Hasper Muoth ed auters.
Gion Antoni Huonder ha studegiau a Minca dils 1844 entochen 1847 duront sis semesters. Igl emprem onn filosofia, silsuenter giurisprudenza. A Minca ein ils treis Grischuns entrai ladinamein ella societad da students svizzers, la Helvetia Monacensis, fundada gest quei onn. Gion Antoni Huonder ha priu vivamein art e part dalla veta studentica.[3] La cumpignia persequitava buca mo stediamein ils eveniments politics e culturals dalla Svizra, mobein prendeva era part dalla veta publica el marcau da Minca, quei che ha giu sias consequenzas – ins po dir fatalas – per Huonder.
Dapi ils 1847 viveva ina saltunza spagnola, Lola Montez, el marcau da Minca. Ella ha ladinamein era fatg enconuschientscha cul retg Ludivic I. dalla Baviera. Quel ei s'inamuraus ella biala Spagnola e leva alzar ella el stan da noblezia. In scandal per la regenza conservativa sco per il pievel da Minca. Il fevrer 1847 sto il minister Abel ir per siu fatg ed era plirs professers dall'universitad che tenevan culla regenza han stuiu far il fagot. Cheu ein ils students i sils rempars per sustener lur magisters. Huonder buc il davos. En ina radunonza publica ha el

1 NT IV, 7.
2 NT IV, 7.
3 NT IV, 10ss.

criticau cun in plaid fulminont il sedepurtar dil retg. Mond ina sera da mars sper la casa dalla Lola ora, contan ils students in «pereat» ad ella. La polizia ha pigliau il menader e priu el en inquisiziun severa duront treis dis. Lu han ei citau ses cumpogns, intercuretg lur stanzas e fatg suttascriver mintgin il «consilium abeundi». Denter ils 18 Svizzers che han stuiu bandunar l'universitad fuva era Gion Antoni Huonder. Quei senza ver giu ina pusseivladad da sedefender. Ei fuva la stad 1847. Sis semesters senza in examen. Ils students hagien pagau lur caussas e bandunau il marcau en honur. Aschia relata la pressa.

Il medem onn ei siu bab morts, ils 2 da december, ella vegliadetgna da mo 50 onns. Ina greva frida. Gia il schaner 1848 serenda Gion Antoni ensemen cun siu amitg Tumasch Condrau a Paris per cuntinuar leu ses studis e seperfecziunar oravontut el franzos. Sch'el fuva igl emprem in smiul s'enriclaus dad esser serendius a Paris enstagl mo a Genevra, scriva el ils 18 da mars en ina brev: «Ussa stun jeu buca pli mal, pertgei jeu hai giu caschun de ver evenements, che jeu e tgi che ha viu els vegnin mai pli a ver.» Quei fuva la revoluziun franzosa dil fevrer 1848.[4] In fanal per tontas revoluziuns da quei temps ell'Europa. Huonder descriva quels eveniments en ina liunga brev a sia cara.

La situaziun da Huonder a Paris ei buca stada da cuoz. Malgrad carschius en ina famiglia beinstonta da Segnas, mavan ils daners a fin. Els fuvan tschun fargliuns, treis ord emprema lètg (il Stiafen, Gion Antoni e la Tresa), dus (la Cecilia ed il Luis) ord secunda. Ord ierta duein els ver retschiert 7000 francs per in, da quei temps ina respectabla ierta.[5] Mo il Gion Antoni fuva staus in legher student che steva bugen da cumpignia e Minca purscheva era las caschuns da far fiasta. «Ils quater Grischuns» (Huonder, Berther, Nuth e Brügger) fuvan enconuschents! Huonder era cumpatg vivius leu meglier che G. H. Muoth vegn onns pli tard.

En ina brev dils 25 da matg 1848 declara Gion Antoni sia situaziun a siu frar Stiafen. El stueva calar cul studi ed encurir lavur e gudogn. El

4 NT IV, Appendix, 126ss.
5 7000 francs 1850, oz franc sur 200'000 francs.

vess saviu entrar ella garda republicana, «tochen ch'ei sesarvess in'autra porta per mei; mo inagada ligiaus, vegn ins buca libers pli; sch'ei semuossa denton buca da cuort auters aspects, sche hai jeu buca pli letgas».[6]

Tumasch Condrau, siu cumpogn a Paris, veva ina plazza a La Rochelle. El encureva enzatgei meglier e vess cediu sia plazza a Gion Antoni. Ei deva nuot che plascheva e Gion Antoni scriva al frar: «Sche jeu survegnel buca plazza, sche tuornel jeu gleiti culla brocca en Svizzera, schi prest che jeu hai daners de far viadi.»

Il frar Stiafen ha capiu, ed il Gion Antoni ei turnaus.

El veva ussa 24 onns, veva studegiau vi ina biala facultad, denton senza terminar ils studis cun examen.

Quei ei stau l'emprema gronda tuppadad da sia veta.

En Svizra spitgava buca mo il frar Stiafen siu retuorn, mobein era sia cara Onna (Anna) Amstad da Beckenried.[7]

Il settember 1847 fuva Gion Antoni serendius cun ses cumpogns alla fiasta centrala dalla «Societad da students svizzers» a Lucerna. Da leu levan ei turnar sur l'Alpsu a casa, seferman denton ad Altdorf egl «Uors». Suenter tscheina fan els ina spassegiada tras il vitg ed endrieschan dad in vischin romontsch, in Cavelti, ch'el sappi menar els tier ina biala matta da Beckenried che surveschi cheu en ina stizun. Ei fuva ina biala e frestga giuvna da 22 onns. En ina brev a siu fegl Antoni, gesuit en Tiaratudestga, raquenta ella 1893, 26 onns suenter la mort dil mariu, co l'emprema sentupada fuva succedida.[8]

Igl onn 1845 ei in signur Zgraggen dad Altdorf vegnius a Beckenried el hotel dil «Sulegl» ed ha dumandau l'ustiera, sch'ella savessi buca novas dad ina matta per survir en ina stizun pli gronda da specerias. La

6 Tenor NT IV, 16s.

7 Las 5 bialas brevs d'amur che sia dunna veva aunc entuorn ils 1900 ein idas al sulet fegl Antoni, pader gesuit, e da leu a piarder.

8 Brev da Beckenried, ils 27 d'avrel 1893. Copia retscharta da dr. iur. Ed. Amstad, a. cuss. dils stans, direct vegnentsuenter da Gion Antoni Huonder, sur la feglia Maria (1857–1913), maridada cun 17 onns cun Eduard Amstad da Beckenried, mumma da 13 affons.

matta stoppi esser pulita e svelta. L'ustiera ha visau el tier ils Amstads. «Nus vein dau plaid mo per cuort temps, essend che jeu fuvel la veglia ed occupada a casa. Aschia sun jeu arrivada ad Altdorf, vevel da luvrar igl entir di en stizun e la sera aunc gidar a survir ell'ustria. Ei fuva ella casa dil cusseglier Sebastian Epp agl ur dil vitg. Paucs dis suenter ei in entir rosch da giuvens signurets da pauc arrivai ed han tertgau ch'ei sappien pigliar e surmenar la matta dad Unterwalden cun da tuttas empermischuns, quei ch'ei buca reussiu, buca muort mia devoziusadad, mobein grazia ad ina pli aulta pussonza.»

Ina sera ein lu ils students arrivai, da retuorn dad ina fiasta. Els ein vegni entruidai en ina stanza sura, nua che sia ghitara pendeva vid la preit. «Cheu ha tiu bab priu la ghitara dalla preit ed ha cantau cun sia famusa vusch da tenor ina aria ord il 'Freischütz'. Silsuenter han ei era supplicau mei da cantar ed jeu hai cantau la canzun nova 'Wenn die Schwalben heimwärts ziehen' e sin giavisch general aunc ina 'Mutterseelenallein'. Ei fuvan sco ei pareva sco striunai ed applaudevan freneticamein. Pli tard, cura ch'els ein i, era tiu bab il davos ed ha vuliu dar a mi ina buna sin scala. E cheu hai jeu detg: Seturpegei da selubir enzatgei aschia!»

Els ein svani ed ella ha buca patertgau pli vidlunder, era buca rispundiu las brevs. Pli tard ha professer Nuth che fuva era lu denter ils students saviu da dir ch'il Gion Antoni hagi gia detg mond ord casa: «Quella e buc in'autra maridel jeu.» Ils auters tuts han mo ris.

Il student plein romantica veva pigliau fiug e la brastga fuva daventada tizun, era senza retscheiver risposta allas brevs ch'el scriveva.

Il schaner fuva Gion Antoni Huonder semess sin viadi cun siu constudent Tumasch Condrau per serender a Paris. Els han buca saviu far auter che da visitar ina sera la matta, ussa a casa a Beckenried. L'Onna e sias soras fuvan gest vid il smaccar nuschs, essend ch'il bab vendeva in bienton ieli alla claustra dad Engelberg.

Ellas han pigliau ina biala tema, cura che la cuschiniera dil hotel «Sulegl» ei vegnida entuorn las otg cun la gentila damonda dad astgar far ina viseta.

L'Onna scriva ch'ella savevi buca pli seregurdar dils Grischuns e la mumma hagi clamau ord combra in na decidiu. Ei drovien buca signurs jasters. Mo la sora Clara ha pacificau la mumma. Ellas veglien schar vegnir els e mirar tgei schanis che quei seigi. Cuort sissu ha ei spluntau. Igl esch ei s'aviarts e dus gronds e stupents signurs en paltò ein semess a meisa ed han mirau tier lur lavur.

Beinprest ha Gion Antoni dumandau l'Onna, pertgei ch'ella hagi buca rispundiu sias brevs ed el offerescha ad ella igl ani da sia mumma (el veva piars lezza gia cun nov onns); culla cundiziun ch'ella seregordi dad el e stetti fideivla. «El maridi mei, schigleiti ch'el hagi terminau il studi e hagi ina plazza.»

L'Onna denton ha fatg valer ch'els dus s'accordien buc. Ella seigi ina paupra matta senza scolaziun ed el in signur studegiau. El denton ei entraus en combra tier la mumma cun siu giavisch. El sto ver plaschiu ad ella. Pertgei ella ha lubiu ch'els sescrivien. Igl auter veglien ei surschar a Diu. Ella stoppi retscheiver igl ani e sesentir sco sia spusa. Quei seigi ton sco tut.

Plein speronza ei Huonder partius cun siu cumpogn viers Paris, essend ussa spus cun clara finamira da terminar il studi ton pli spert. Brevs d'amur plein ideal romantic ed ardur ein suandadas davart da Gion Antoni. La spusa pareva dad esser pli realistica. Ella ha buca saviu supprimer ina gada in lev suspect e retscheiva ina clara risposta: «Tei mudregia il terribel pertratg, che jeu mondi a bratsch cun in'autra! Quei sai jeu buca capir, pertgei ti dias el medem temps che ti carezies mei. Mo tgei carezia has ti, che po subsister cun tals dubis? Ina carezia cun dubis, senza cardientscha e fidonza enten fideivladad, ei negina carezia pli, sunder pissiun zuppada. Carissima, mei ha aunc mai mudergiau il pertratg de tia malfideivladad, e l'entschatta de quei dubi fuss franc era la fin de mia carezia.»[9)]

In miez onn pli tard eis el turnaus senza finir ils studis e culla buorsa vita. Ed ina spusa fideivla che spetga e busira. Tgei far? Ussa fuva ei

9 NT IV, 19s.

auter cantar. Sia part d'ierta veva el duvrau. Ils Amstads stevan buca mal, possedevan ina stizun da materias ed in bien hotel «Zum Adler». Gidar da num cun ina biala dota savevan ei tonaton buc. Huonder stueva encurir sez ed anflar enzatgei adattau, nua ch'el saveva far diever da sias enconuschientschas tras il studi. La basa economica fuva graschla, la situaziun politica conservativa miserabla gest suenter l'uiara dil Sonderbund ch'ils conservativs vevan piars. El niev stadi federal cumandavan ils liberals bials e persuls. En Surselva dirigevan il liberal Alois de Latour e ses adherents la barca. Il cumbat eifer las partidas liberalas e conservativas sefageva ella pressa che nascheva sur notg sco ils bulius e mureva sco las mustgas.[10)]

Sia situaziun precara paleisa Huonder en ina brev a sia spusa: «Na, quei che mi fa dolur e quitau ei buca la tema che nus fussien sventireivels, mobein il mortificont patertgament, che nossa situaziun ei buc ina tala che nus savessen seunir. Pertgei en quei temps radical e revoluzionari, principalmein el Grischun nua che ils protestants fuorman la maioritad, eis ei fetg grev de vegnir tier enzatgei, cunzun sch'ins ha buca treis qualitads, las qualas en nies temps lavagau emportan tut, numnadamein: protestant, de noblezia e radical. Tgi che posseda tier nus quellas qualitads ha prest tgei ch'el vul. Jeu possedel buc ellas, vesel ils malengasis, las offensiuns e persecuziuns, ch'ils catolics han de suffrir, e quei vul prender a mi igl anim, buca perquei che jeu giavischass honurs e rihezias, sunder perquei che jeu vegnel cheutras impedius de realisar miu pli grond desideri.»[11)]

Quei il patertgar dad in um giuven da 24 onns che ha studegiau tochen lu e tscherca plazza – spir dubis e resentiments. Ina concepziun negativa. Tut auter che favoreivla per perschuader enzatgi e cheutras anflar enzatgei.

In emprem suttetg, silmeins sut ina grunda, catta Huonder ella pressa romontscha.

10 Pareglia Deplazes, G., 1990, La pressa renana, en: Funtaunas 3, 25.
11 Brev dils 15 d'october 1848, en: NT IV, 22.

Igl uost 1845 fuva in niev organ conservativ-catolic cumparius, «Il Romonsch» (1845–1848). La redacziun fuva buca numnada. Ton sco segir ha Placi Condrau giu ella ils onns 1847 e 1848. Cul numer 32 dils 11 d'uost 48 surpren Gion Antoni Huonder la redacziun. Enconuschent ei quei tras ina brev da Huonder a sia spusa dils 12 da november, ina brev[12] che ofniescha impurtonts tratgs dil caracter da Gion Antoni. «Sche jeu, ultra de mias fatschentas politicas, pertratgel e fetschel aunc enzatgei, sch'eisi pertratgs vida tei. Jeu sesentel lu beinduras tut curios, e jeu na sai impedir, che jeu crodel duront talas reflexiuns ella pli gronda melanconia, senza propi percorscher la raschun de quei. Cheu eisi savens biebien, che mes numerus adversaris politics e religius scrolan mei maltscheccamein ord mes siemis; schiglioc vegness jeu dal tut a calar de conversar culs carstgauns e daventar in misantrop ... Jeu hai de far detgavunda culla politica ... Jeu stun si Cuort, ed ei varga savens jamnas, che jeu mon buca giul marcau, gie strusch ord casa. Nus vivin en in tribel temps. Ils radicals e giacobins ein dominè, e paupra tgi che suffla buca cun els en lur sgnagadiu tgiern. Ils catolics ein cheu pertut rumpanai, sprezai e persequitai. Mia gasetta ei la suletta catolica e conservativa el Grischun. Ti sas aschia s'imaginar, tgei veta che jeu hai cheu a Cuera. Dal spiritualesser catolic e dal pievel catolic sun jeu sustenius e stimaus, mo dals protestants e radicals odiaus, calumniaus e persequitaus.»

Ins sa capir che Gion Antoni scheva encrescher per sia biala spusa che busirava per el. Pli fetg da patertgar dat il fatg ch'el vesa dapertut en ses adversaris politics mo inimitgs e giacubins. Ed el exagerescha, sch'el scriva ch'el seigi «dals protestants e radicals odiaus, calumniaus e persequitaus». La populaziun catolica e romontscha era da lezzas uras, priu ora silla Cuort, pintga e da forza mediocra el marcau da Cuera. E dils catolics fuva ina part, plitost la part intellectuala, liberala ni silmeins liberalisonta. Ina gasetta tudestga conservativa deva ei buc el Grischun. E quei gest ils onns da grondas tensiuns e lutgas per

12 NT IV, 25s.

la constituziun federala sco era per il scolaresser cantunal. Ins patratgi agl Uorden per las scolas primaras ed alla fundaziun dil Seminari scolastic pil Grischun, plinavon alla fundaziun dalla Scola cantunala paritetica.[13]

Ton ei cert, ils aspects per ina buna plazza fuvan per in redactur conservativ romontsch buca fetg favoreivels. La gasetta «Il Romonsch» che Huonder menava sco redactur fuva pli che mo fleivla ed ha calau da cumparer per la fin dils 1848. Ei veva num che naven dils 1849 vegni a cumparer duas gadas ad jamna igl «Alpensohn», ina gasetta conservativa en lungatg tudestg, quei che fuva capeivel.

Quella gasetta dueva cumparer sut la redacziun da Gion Antoni Huonder ils 2 da schaner. Ils liberals levan seprofitar dalla caschun ch'il »Romonsch» fuva svanius cun presentar ina gasetta romontscha liberala che muncava ad els dapi ils 1845 ch'il «Confederau Grischun» fuva ius ellas caglias gia suenter in miez onn. Il davos mument ei la finamira dils liberals vegnida ad ureglia conservativa e Huonder ha midau plan e texts tudestgs preparai ed ediu ils 2 da schaner 1849 igl «Amitg dil Pievel» (1849–1856), referend pil mument ina gasetta conservativa tudestga. Huonder ha dirigiu questa gasetta sil pli tochen la fin digl onn. Naven dils 1850 stat ella sut la redacziun da Pl. Condrau.[14] Lez ha fundau 1857 sia «Gasetta Romontscha» e teniu la dira, malgrad che la part liberala veva dapi gliez mument «Il Grischun» (1856–1865) culs Sursilvans liberals, professers alla Scola cantunala paritetica: Gieri Nuth, Geli Sgier e Gion Antoni Bühler, plinavon advocat Geli Caduff.[15]

Quei ei stau la fin dalla carriera redacziunala da Gion Antoni Huonder, malgrad che Caspar Decurtins taxescha la schurnalistica da G. A. Huonder per classica e Gion Cahannes, il fundatur da Nies Tschespet

13 Deplazes, G., 1949, Geschichte der sprachlichen Schulbücher im romansichen Rheingebiet, 58–64.

14 Pl. Condrau ha fundau 1857 la Gasetta Romontscha (1857–1996) e transferiu redacziun e stampa da Cuera a Mustér. Pareglia: Deplazes, G.,1998, Prof. Placi Condrau, sias ideas, ses cumbats e sia prestaziun culturala, en: Calender Romontsch, 264ss.

15 Cadruvi, Donat, 1998, Geli Caduff (1824–1871), Il giurist, il gimnast, il scarvon e poet, en: Calender Romontsch, 314–336.

che ha dedicau all'ovra da Huonder 1924 in Tschespet, engarta els artechels digl «Amitg dil Pievel» in attest dil caracter da Gion Antoni Huonder: «Nus anflein cheu in fideivel fegl della baselgia, in bien patriot svizzer, mo era quel che pretenda libertad per tuts ed en tut.»[16] Malgrad quei ha Huonder bandunau la redacziun e tschercau enzatgei auter. Veva el gie mussau ch'el seigi stgis da scriver in bien lungatg e da redeger ina buna gasetta che mava bein a prau cullas ideas da quei temps. Sia gasetta leva «sco amitg dil pievel sedar giu buca mo culla politica, sunder era cun autras caussas instructivas, che promovan l'economia publica e privata».[17] Il plaid dil temps fuva il progress!
Pertgei e cu che Huonder ha propi bandunau la redacziun e Cuera tradeschan las fontaunas buc, aschia ch'ins sa mo supponer. Capeivel eisi ch'el leva maridar. Quei veva el empermess a sia spusa che spitgava a Beckenried. Era lezza s'exprima mo cun ina suletta construcziun surlunder en sia liunga brev a siu fegl gesuit dils 27 d'avrel 1893.[18] Quei che muncava, fuva franc in'existenza per saver maridar. Gion Antoni stueva cattar in'existenza. Era sia famiglia che veva possibilitau ad el il studi spitgava ch'el fetschi ina buna partida e tschenti cheutras il crap da cantun per in'existenza segira ed adequata. Ed ei vevan, sco ei para, tenor brev sura numnada, certs aspects. Igl atun 1848 veva Gion Antoni accumpignau ina giuvna Blumenthal ad in bal alla Punt (Reichenau). El veva era scret quei a sia spusa e sincerau che «siu cor seigi tier ella, mo el stoppi far part da quei sault».
Podà che era questa episoda ha stimulau ils dus da maridar, era senza ver aunc in'existenza. En scadin cass han ei festivau lur nozzas a Cuera silla Cuort ella calustria, gliendisdis Tschuncheismas 1849. Dalla festivitad han 50 persunas fatg part, da quellas 15–20 plevons. Il plevon che ha enzinau en els fuva pader Theodosi Florentini, perdetgas fuvan Placi Condrau e Gieri Nuth. Suenter miezdi han ei fatg ina spassegiada

16 NT IV, 30.
17 Deplazes, Funtaunas 3, 29. Entgins da quels artechels porta NT IV, 86 – 118.
18 «Von der Hochzeit und vorherigen Brautzeit kann ich diesmal nicht erzählen, es würde dies allein einen grossen Brief geben.»

en 6 carrotschas da pèr tochen a Tusaun. Leu seigien els fruntai cun la famiglia Blumenthal da Roten, era cun la matta dil sault alla Punt. Tenor brev dalla spusa vessi Huonder saviu ver ina da quellas mattauns, ed ella s'exprima viers il sur fegl, ils 1893, diesch onns avon sia mort: «Da kannst Du Dir denken, wie die mich angeschaut hat und dabei gelächelt.» Il viadi da nozzas ha menau ils conjugals a Minca, il liug da studi e da sia romantica studentica.

Aunc adina fuva Gion Antoni senza plazza ed els han priu dimora a Beckenried. Bein ha ei num: maridau ina feglia, gudignau in fegl; maridau in fegl, piars in fegl. Mo quei gudogn d'in fegl astga buca cuzzar pil pli memia ditg! Igl onn 1850 ei igl emprem fegl, Adalbert, naschius aunc a Beckenried.

Cuort suenter ei la giuvna famiglia setratga ad Altdorf, nua ch'els han surpriu il hotel «Zum Tellen.»

Il secund pass fatal!

Probablamein eisi stau dunna Onna ch'era carschida si el Hotel «Adler» a Beckenried che ha stimulau Gion Antoni da far quei pass. El po ver schau perschuader d'ina vart dalla necessitad da fitgar pei zanua, mo zanua, da l'autra dil fatg che el sez saveva quintar cullas experienzas ed enconuschientschas dalla consorta en combra e cuschina, ferton ch'el saveva tener si da frestg la clientella, essend neu dalla veta da student disaus da star da cumpignia e cun cantar e sunar procurar per hilaritad. Il menaschi da fatschenta vegneva lu vonzei. Filosofar e poetisar stevan pli da maneivel. Da quei fatg dat «siu cudischet de notizias, aunc conservaus, che cuntegn denter de tuttas uisas quens e pustaziuns era vers e poesias» perdetga.[19)]

Els han anflau contact ad Altdorf ed ei para ch'ei seigi iu detg pulit ils emprems onns. En verdad fuva la consorta Onna surcargada. Buc il davos tras las naschientschas en stretga successiun: 1850 Adalbert, 1851 Alfred, 1853 Antoni 1, 1855 Hedwig. Da quels affons ein treis era

19 NT IV, 33.

morts en quei temps: igl Adalbert 1854, igl Alfred 1855, igl Antoni 1 1853. Restada en veta fuva mo la Hedwig.
Capeivel che talas fridas han era schau anavos fastitgs el menaschi dil hotel. Cunzun cun in um che fa poesias enstagl dad esser cun cor ed olma en fatschenta. Igl onn 1857 ein els vegni tratgs en in lungurus process, curdai els deivets ed han fatg scussiun, malgrad igl agid dils fargliuns da Gion Antoni, il Tumaisch e la Tresa e dil frar dall'Onna, il Caspar Sep. Ina scussiun era da quei temps ina gronda dishonur, buca mo pils pertuccai, mobein era per lur parentella. Quei tec ch'ei vevan aunc, han ei spiars ed han bandunau Altdorf. La dunna Onna ei turnada a Beckenried culla poppa Hedwig. Leu ei la secunda poppa naschida, la Maria 1857. Il mariu Gion Antoni ei turnaus el Grischun, a Rueras tier siu frar Tumaisch e ha gidau lez duront la stad a far il funs. Ins po cumprender tgei che quei ei stau pigl um studegiau! E per ils ses che vevan spitgau dad el ina gronda carriera e fuvan stai a sias uras pauc incantai da quella maridaglia.
Dunna Onna ha adina giu il sentiment ch'ella seigi stada malvegnida ella famiglia Huonder. In fatg che stueva esser enconuschents als affons. Dunna Onna rispunda 1893 a siu fegl gesuit da 35 onns alla damonda da lez: «Woher stammt die Feindschaft der Oberländer Verwandten?»
La risposta ei fetg clara e tscheu e leu fetg dira, dada dad ina femna da 68 onns, 26 onns suenter la mort dil mariu.[20]
En emprema lingia cartevan e speravan ils parents ch'el maridi ina femna nobla e reha che secrodi cun sia posiziun per aschia survegnir ina plazza, sco quei ch' ils auters Sursilvans fetschien, cun paucas excepziuns.
Mo malgrad quei stoppi ella era dar empau raschun als parents. Ella hagi era detg quei savens al bab, oravontut cura ch'el survegnevi buca

20 «Allererstens weil seine Verwandten glaubten, er könne und solle eine vornehme, reiche Frau nehmen, die zu seiner Stellung passe; hiedurch er auch eine Stelle erhalte und andere machen es auch so mit wenigen Ausnahmen. Sind diese glücklich? frage sie selber.» Brev dils 27 d'avrel 1893.

plazza. Paupra glieud vegn buc eligida schi savens el Grischun. Buc avunda!
Secundo hagien ils Sursilvans ina insuperabla aversiun cunter ina dunna jastra, era sch'ella fussi diesch ga megliera.[21] Ed ella presenta exempels dad umens studegiai e lur schliatas experienzas cun dunnas jastras.
Cheu ha ella franc empau raschun per da quei temps. Per ina existeva la barriera dil lungatg, essend che mo pauca glieud sempla capeva in tec tudestg. Ils vitgs formavan cuminonzas serradas era in visavi l'auter. Quei entscheveva cun rir ora gia il lungatg dialectal d'in vitg a l'auter e cuntinuava cun las rabantschas regularas dils buobs a caschun da sentupadas organisadas sco era da processiuns. Aunc pli seriusas fuvan las experienzas, cura ch'in mat mo d'in auter vischinadi leva vegnir a mattauns. Quel vegneva magari carmalaus ed envidaus ord stiva per far enconuschientscha culla sferdentada dall'aua dil begl fontauna. Schar maridar ina matta, cunzun sch'ella veva in tec rauba, egl jester, gliez fuva pauperisau il vitg.
Turneien als fistatgs dalla famiglia Gion Antoni Huonder! Tutta stad veva Gion Antoni tschercau plazza. Per temps patertgava el d'emigrar a Milaun per dar leu ina nova entschatta. Pli baul gia, tochen ch'el planisava aunc igl «Alpensohn» e veva gia sterment da provocar novs inimitgs, veva el priu en egl in'emigraziun en Russia ni en California.[22]
La fin finala ha el retschiert cun agid e sustegn dils ses da prender a tscheins la pensiun «Bierbrauerei» a Cuera el Welschdörfli. Igl uost 1857 ei la secunda poppa naschida a Beckenried. Lu ei la famiglia seradunada a Cuera, benedida cuort avon Nadal dils 1858 cun in fegl Antoni.
La dimora a Cuera ei buca stada da cuoz. Cumpatg ch'ella ha buca cuntentau. Pertgei 1860 surpren Gion Antoni Huonder dalla firma

21 «Zweitens haben die Oberländer eine unüberwindliche Abneigung gegen eine fremde Frau, sollte sie auch zehnmal besser sein als sie.»
22 Pareglia Deplazes, G., 1991, Die Rätoromanen, Ihre Identität in der Literatur, 252–263.

Knöpfli & Mahler il hotel «Oberalp» a Glion per in tscheins annual da 2000 francs. Leutier udeva era l'acla Seglias sut Schluein. Huonder menava ina vitturaria e veva era cavals da siala a disposiziun. Plinavon ha Huonder aunc retschiert la posta, quei malgrad la gronda opposiziun da quels da S. Clau, nua che la posta fuva stada tochen dacheu.[23] Sez eis el mai staus posttenent, el ha sulettamein schau a tscheins las localitads. La plazza avon il hotel «Oberalp» fuva pli adattada, dapi che quater postas seradunavan a Glion: Cadi, Flem, Lumnezia e Panaduz. Huonder ha surschau la cuschina alla consorta Onna, ferton ch'el sez ha cultivau il contact culla clientella. El ei ladinamein entraus el chor Ligia Grischa, fundaus 1852. Siu ferm e segir tenor fuva leu zun bein-vegnius. Cheu fuva Gion Antoni en siu element. Cantar, sunar e poetar. Per el finalmein la tiara dalla Cucagna. Per la Ligia Grischa ha Huonder era concepiu siu emprem poem: «A Trun sut igl Ischi», mess en musica da Ignaz Heim, il pli enconuschent cumponist per chor viril da gliez temps en Svizra. Alla fiasta da cant federala dils 1864 a Berna ha la Ligia Grischa fatg furore. Gion Cahannes, il biograf ed editur da Nies Tschespet, dedicaus a Huonder, scriva: «Ed aschia eisi daventau. La canzun «A Trun sut igl ischi» ha acquistau il secund tschupi d'arbagias cun in bellissim boccal d'argien sin postament ... A Glion ein ils returnonts vegni retscharts cun grondiusa pumpa. Igl entir marcau culla punt a tut veva tratg en vestgiu de fiasta. Ils cantadurs sepostan avon l'«Oberalp», plaids sesuondan, canzuns resunan, la legria na vul prender ina fin. Alla finala segeina in uors, v.d. in um en pial-uors, enamiez il rin e grescha cun vuschuna de susentar il Mundaun: «Viva la Grischa! Catscha la cotschna!» ed in giubel immens ei stau la risposta rebattenta dal Signina toch'il Tumbiv.»[24] Quei ei bein stau il mumentin culminont ella veta dil poet Gion Antoni. La catastrofa fuva denton gia presenta e tutpussenta!

23 Brev dils 27 d'avrel 1893 da mumma Onna a siu fegl gesuit. Ella numna leu in tscheins da 9'000 francs, quei ch'ei strusch pusseivel.

24 NT IV, 39.

Pil mument fuva il maletg dils Grischuns en tschiep grisch e capiala lada cun ina frastga-pégn en memoria sco era il pareri dils experts da cant da Berna presents: «Im Wettgesangskonzerte führten die metallreichen und kräftigen Stimmen ihr Lied keck und kühn durch. Das Kampfgericht lobt die Frische und Begeisterung, mit der das Lied vorgetragen wurde, die gute Auffassung und die gute Aussprache sowie die harmonische Reinheit und erklärt das Ganze als eine schöne abgerundete Leistung.»
Huonder, in um cun empau scola sco paucs e da tuttas sorts talents (cantadur, sunadur, catschadur e poet), ei in bien giavel. Enstagl da ver quitau e controlla da siu fatg, fageva el poesias e mava a catscha, laschond panzar la dunna cun treis affons che mavan aunc buc a scola pil grond menaschi. Quei en tiara romontscha senza dumignar il lungatg.
Ei fuvan puspei ina gada els deivets. Gia ils 30 da zercladur 1864 cumpara il clom da quens, igl october steva il concuors avon esch. Il davos mument reussescha ei a Huonder da secunvegnir culs vendiders che surprendan il hotel, suenter che ses fargliuns han liberau il frar cun 4000 francs ord il purgatieri.
Aschia vegn il concuors revocaus ils 18 da schaner 1865 e «Huonder puspei rehabilitaus en dretgs ed honurs de vidavon».[25] Far concuors fuva da quei temps aunc ina dishonur! Quei buca mo pils direct pertuccai.
«... dann konnten wir ehrlich aber arm weg», scriva la mumma a siu fegl.
La dunna Onna culs treis pigns tuorna gia la fin dils 1864 puspei ina gada a Beckenried tier ils ses e Gion Antoni resta a Glion per tschercar ina nova plazza. Suenter la renconuschientscha publica dalla stad vargada fuva el curdaus ussa giufuns in uffiern.

25 NT IV, 46.

Ton seresulta ord ina brev da calonda fevrer 1865: «Cara dunna ed affons! Pertgei scheis mei aschi ditg senza novas? Leis vus tier mias pitgiras ed ils quitaus e tier tut las grevadetgnas, che la veta e la sort san purtar, aunc schar mei en la penibla nunsegirezia, schebein vus essas sauns e co ei va cun vus. Carteis vus ch'i seigi a mi tutina, co ei stat cun vus?» El fuva trests, gie resignaus.

Il grond cantadur dalla Ligia Grischa e dils valerus babuns fuva alla fin. Giuaden tochen funs. Sia annunzia tier igl uffeci da dazi per ina plazzetta fuva la fin finala buca vegnida risguardada, silmeins ad interim.

Sinquei ha Huonder anflau per in tempset in suttetg a Cuera ella fatschenta da vin da Silvester Willi da Lonsch. Ina zun paupra caussa! Mo ina gada ad onn sto ei far primavera. Ils 27 da matg 1865 elegia il Cussegl d'educaziun da 29 aspirants Gion Antoni Huonder sco pedel alla Scola cantunala, in onn sin emprova. La pagaglia fuva 650 frs. ad onn plus 150 frs. per scaldar las pegnas e 200 frs. direct dil convict per schubergiar ils calzers als scolars, en tut pia 1000 frs. ad onn. In professer alla medema scola veva circa 2500 frs. ad onn. Nies pedel cun matura e siat semesters scola aulta a Minca e Paris, anteriur schurnalist e hotelier, schubergiava ils calzers dils scolars el convict. Gion Cahannes scriva leusura: «Igl um cun studis academics, il cantadur della Ligia Grischa, fuva ussa sentenziaus de luvrar cun scua, barschun e fuortga pegna.» Quei ella vegliadetgna da 41 onn, cura ch'in um academic ei gest sil meglier!

Huonder fuva in um rut, aunc stgis da concluder la poesia «Il vegl ischi» cun sequents vers pér memia vers:

Sun paupers uss e senza tetg: –
«O dei en in cantun
A mi sulet aunc in suttetg
En casa dil Cantun!»

Ventireivels fuva Huonder buc. Gia egl onn d'emprova selamentava el si per ils scolars: «Tribulaziuns, stuer scaldar pegnas di e notg!» Mintga stanza veva lu sia pegna. Duront igl emprem onn gia ha il cantun deliberau el da questa tribulaziun, scursanend la paga, e visau ad el la plazza silla primavera dils 1866.

El veva denton schau vegnir sia famiglia a Cuera, ed els habitavan silla Cuort, igl emprem ella habitaziun sisum dalla Hofkellerei, lu «ella dependenza della repositura, la casa davos curtgin».[26] Il pauper galiot puspei senza plazza. Aschia vegneva ei raquintau ch'el fagevi enzatgei alla staziun, tgei propi negin che savevi. Tenor la brev dalla dunna Onna dils 1893 a siu fegl «hatte der Vater eine Stelle im Zollbuerau Chur erhalten».

Denton buca per ditg. Ina cuorta malsogna ha consumau sias davosas forzas.[27] Gia ils 18 da mars 1867 eis el morts e vegnius satraus silla Cuort a Cuera. La vieua cun sias duas feglias ed in fegl ein turnai a Beckenried, nua che la consorta Onna ei morta en aulta vegliadetgna 1913, 46 onns suenter la mort da Gion Antoni. La feglia Hedwig ei ida en claustra, la Maria marida cun 17 onns in Amstad, ha giu 13 affons, aschia che directs vegnentsuenter da Gion Antoni Huonder vivan aunc oz. Il fegl Antoni ei daventaus gesuit ed autur da numerusas lavurs historicas, oravontut sur digl uorden dils gesuits.[28]

Tragicas ein veta e fin da nies grond poet e cantadur da nossa libertad artada e dil pur suveran!

La cuorsa dalla veta dil poet G. A. Huonder e sia ovra litterara, schi pauc voluminusa ch'ella po esser, laian buca ruaus e cloman adina puspei per sclariment.

26 Prevost catedral Giusep Pelican leva pustar leu ina tabla commemorativa. Sia mort prematura ha impediu el dad instradar la caussa.

27 Tenor indicaziun a mi da siu vegnentsuenter, dr. iur. Ed. Amstad, fuvi el sesurdaus agl alcohol. Tenor Caspar Decurtins, Ischi V, 13, fuva el morts dil trer anavos.

28 Per sias lavurs principalas vide NT IV, 60s.

Sia spina

Paupers sco ina miur baselgia eis el staus alla fin da sia veta, nies poet «naziunal», igl autur dalla «Ligia Grischa» e dil «Pur suveran». Omisduas poesias che fan el immortals ella litteratura romontscha, ein naschidas a Glion ils onns 1860/64. Igl onn 1864 ei staus la culminaziun da sia veta e dil success public – el medem temps era sia davosa curdada finanziala.

In um talentau e scolau, ina vera olma romantica, ei ius tras la veta terrestra, per el ed ils ses ina «val da larmas» e dil nunsuccess. Dad el spitgavan ils ses ina carriera; en el veva la biala matta da Silvania che vess aunc giu autras letgas confidau siu avegnir.[29] El veva buca finiu ses studis, el veva bein ina buna plema schurnalistica – denton senza success. El fuva s'exponius bravamein cunter ils liberals catolics da quei temps che regevan en Surselva. El veva, essend maridaus, per motivs economics seschau giavinar ella hotellaria, quei che schischeva absolutamein buc ad el. Per l'economia veva Huonder ni talien ni talent. «Dein Vater hatte in materieller Beziehung gar kein Verständnis und deshalb hatten wir Kummer und Verdruss.»[30] L'emprema disgida cul hotel ad Altdorf ei era stada d'attribuir alla faulsa perdetga dad ina cameriera en in process.[31]

Era a Glion ei la cupetga buca stada dad untgir. Huonder era semanevraus finalmein ella miseria cun schar vi per tscheins ils locals da posta, aschia che dunna Onna ha supplicau dr. Condrau per agid. Huonder steva da cumpignia ni mava a catscha, enstagl da ver quitau da siu menaschi dètg pretensius. Igl atun 1860 nescha la canzun «A Trun sut igl ischi» si sut il Mundaun, en vesta da nossa tiara purila.

Mo el veva giu tochen ussa in cuntinuau nunsuccess, aschia ch'el untgeva tut. L'economia fuva la spina en sia veta. Il success en cum-

29 Denter auter veva era il cumpogn da Huonder, Thomas Condrau, dumandau ella da maridar. Era suenter la mort dil mariu vess ella saviu maridar.
30 Brev dils 27 d'avrel 1893 a siu fegl, pader Antoni.
31 Tenor brev sura citada.

pignia dils cantadurs dalla Ligia Grischa carmalava el cuntinuadamein el reginavel dalla poesia.[32)]
Che sia consorta fageva mintgaton reproschas ei pli che mo capeivel, quei ch'ella scriva onns suenter a siu fegl.
«Es gäbe ein Buch, ... was ich da gelitten habe», ed ella steva aunc lu mal da ver fatg reproschas. Gion Antoni veva survegniu dalla Ligia Grischa l'incumbensa da scaffir in text per ina canzun alla fiasta da cant federala a Berna. Questa incumbensa ha legrau Gion Antoni suenter tontas desillusiuns en sia veta. Ord questa perspectiva ston ins leger e reflectar questa poesia, concepida dad in um en cadeinas cun la spina ella spatla che busira per saver trer flad.

«La Ligia grischa

A Trun sut igl Ischi
Nos babs ein serimnai,
Da cor ein els uni,
Cun forza tuts armai.
Lur clom ha ramurau,
Las tuors sfraccadas en,
Tirans han emprovau,
Co'ls Grischs fan truament!

Affons nus denter greps,
Nutri fegls en las vals,
Naschi entuorn ils pézs –
Lein esser nus vasals?
Tgi metta nus sut tetg
En nossa paupradad?

32 Strofas ed emprovas poeticas els cudischs da fatschenta dattan perdetga.

Tgi dat a nus nies dretg?
Mo valerusadad.

Nies ferm e liber maun
Mo alla libertad!
Nies cor, nies liber saung
Alla fraternitad!
Gni sut gl'Ischi, Grischuns,
Nos babs lein honorar,
Da forza cun canzuns
La Ligia grisch'alzar!»[33]

Ina canzun plein forza, cun ses vers masculins sco fatga per ina canzun patriotica. Tgi schess ni sminass oz che quei text spir forza fuss naschius dad in um ellas stretgas!
L'emprema strofa dat in'egliada anavos en in temps da forza e vigur, nua che nos babs ein serimnai, han sfraccau las tuors e fatg truament culs tirans. Ina visiun gloriusa, era sch'ils tirans fuvan buca pli en cumpleina forza, cura che la puraglia grischa ed igl avat da Mustér han fundau la Ligia grischa cun ina dertgira enstagl da decider ils problems cun las armas.
La secunda strofa presenta il temps present e ses problems. Nies pievel muntagnard vul esser independents. Negin dat a nus tetg e dretg en nossa paupradad. Mo l'atgna curascha e valerusadad.
La tiarza strofa cloma alla libertad e fraternitad. Ella rimna la glieud a Trun sut igl Ischi per honorar ils babuns e lur Ligia grischa cun canzuns. Ina canzun che tradescha trasatras il sentir e patertgar patriotic da siu temps. La melodia d'Ignaz Heim, il cumponist contemporan, ha dau alas als plaids da Huonder. Sur notg ei igl ustier digl «Oberalp» daventaus ina persuna publica e ses plaids han tuccau il viv alla

33 Oz generalmein enconuschenta sut il tetel «A Trun sut igl ischi».

puraglia. Bunamein curonta onns pli tard scriva Caspar Decurtins il suandont: «Tgi che ha assistiu alla grondiusa redunonza de Glion igl atun 1900, era surstaus de ver co ils purs sursilvans han priu giu las capialas e cantau ... la canzun: A Trun sut igl ischi.»[34)]
La canzun fuva daventada ina part dall'olma sursilvana.
Aunc pli ferma ei daventada la poesia «Il pur suveran». Huonder fuva ora sil peter pis. Ils 30 da zercladur 1864 veva ei dau clom da quens; el, il poet honorau, astgava strusch cumparer avon la glisch dil di. Sia dunna cun ils treis affons stevan avon la pura miseria cun tut la truscha da fatschenta – plein deivets. Gion Antoni mitschava cun mintga caschun cun ses dus tgauns da catscha, Gari e Baldi (Garibaldi, il herox dil Risorgimento) siadora viers il Mundaun. E cheu duei la canzun dil pur suveran esser naschida ord ina olma turmentada dil fatg ch'il fegl d'in bien pur da Segnas steva per piarder il davos suttapeis, siu davos tschespet. Ina spina en sia olma che deva is cun mintga pass. Ella ha furau aschi profund ch'il poet ha dau tut quei ch'el veva aunc da dar. Cun tutta e davosa forza ha el clamau: «Quei ei *miu* grep, quei ei *miu* prau, quei *miu* regress e dretg.»

«Il pur suveran

Quei ei miu grep, quei ei miu crap,
Cheu tschentel jeu miu pei;
Artau hai jeu vus da miu bab,
Sai a negin marschei.

Quei ei miu prau, quei miu clavau,
Quei miu regress e dretg;
Sai a negin perquei d'engrau,
Jeu sun cheu mez il retg.

34 Ischi V, 5. Cumin da Glion cunter Robinson e las Nibelungas els cudischs da scola. Pareglia Deplazes, G., 1949, Geschichte der sprachlichen Schulbücher, 150–158.

Quei mes affons, miu agen saung,
De miu car Diu schanghetg;
Nutreschel els cun agen paun,
Els dorman sut miu tetg.

O libra libra paupradad,
Artada da mes vegls;
Defender vi cun tafradad
Sco poppa de mes egls!

Gie, libers sundel jeu naschius,
Ruasseivels vi durmir;
E libers sundel si carschius
E libers vi murir.»

Tgei loscha canzun ord la plema d'in um che sa ch'el ha gia oz nuot pli auter che sia dunna e ses treis affons pigns che piardan damaun regress e tetg e cattan puschmaun sil pli in suttetg cun turnar a Beckenried tier ils Amstads!

Tgei cuntrast! Sch'ins datga digl autograf, nua che Huonder ha sutlignau ils pronoms possessivs, il *miu* ed *agen*, numnadamein 11 gadas mo en las empremas treis strofas. Igl ei sco sch'el sefitgass cullas davosas forzas da tener igl agen – en vesta dalla separaziun definitiva. Mo grazia agl agid dils fargliuns eis el mitschaus dalla dishonur d'ina scussiun.

Contempleien ina gada la poesia, «la pli svizra ch'el enconuschi», di Gonzague de Reynold.[35)]

Las empremas treis strofas presentan regress, dretg e famiglia sco suonda. L'emprema pren en egl nos cuolms, artai da nos vegls, aschia ch'ins sto saver grau a negin ed ei marschei da negin.

35 de Reynold, Gonzague: «Ce sont les vers les plus suisses que nous connaissions.»

La secunda circumscriva pli precis possess e regress, prau e clavau e cheutras era il dretg d'existenza, senza stuer saver grau d'enzatgi: «Jeu sun cheu mez il retg.»
La tiarza presenta cun luschezia la famiglia, igl agen saung, ils affons sco schenghetg da Diu. Nutri cugl agen paun, dorman els sut agen tetg. Pilver loschs plaids dad in che sa bein avunda che quei sa esser mo da pign cuoz, gie ch'igl ei in davos serebalzar encunter il destin avon porta.
Quei che resta sa esser mo pli la libertad, denton – ina libertad en paupradad. Quella libertad artada dils vegls vul el defender cun tafradad «sco poppa de mes egls».
La conclusiun saveva esser mo quella dalla 5avla strofa:

«Gie, libers sundel jeu naschius,
Ruasseivels vi durmir;
E libers sundel si carschius
E libers vi murir.»

Bezzola scriva leusura il sequent: «Ün'analisa precisa da la megldra poesia da Huonder muossa uschè cun che intuiziun incredibla cha'l poet, in ün mumaint da grazcha divina bod unic in sa vita, chatta, scu in sömmi, las vairas valuors poeticas chi geschan illa lingua materna. Anzi our da la lingua scu tela nascha quaista poesia, in sieu möd unica ed insuperabla, *üna* vouta in sa vita.»[36)]
Caspar Decurtins ha a sias uras encuretg cun brama in cumponist, essend ch'el senteva bein avunda che gest questa poesia exprimeva il meglier il sentir e patertgar dil pievel preponderontamein puril ella Surselva da lu. Adina puspei han cumponists fatg in'emprova, tochen oz silmeins nov. Decurtins veva supplicau il giuven scolast e cumponist Hans Erni. Sia cumposiziun ei ida culla plema.

36 Bezzola, Reto R., 1979, Litteratura dals Rumauntschs e Ladins, 339.

Purtada da sia melodia, ei il «Pur suveran» daventaus ella emprema e secunda uiara la canzun patriotica dils Sursilvans. Ella ei restada quei tochen oz, ha denton varghentau il zenit, quei che las parodias lain presumar.[37] Il viadi terrester da Gion Antoni Huonder ei staus tragics per ses fargliuns che nutrevan grondas speronzas el giuven academic. Aunc pli dira e tresta ei sia veta stada per dunna ed affons, era sche la consorta scriva 29 onns suenter sia mort a siu fegl: «Jetzt sind nun bald alle Leiden vorbei, und ich wünsche doch nicht, dass ich einen Anderen geheiratet hätte.» Malgrad ch'ella vess giu suenter la mort dil mariu aunc duas bunas caschuns.

La spina ella spatla da Gion Antoni Huonder ha fatg flurir el spinatsch economic duas bialas rosas el curtgin dalla litteratura romontscha.

37 La Talina, 1986, nr.154, «Il pur subvenziun».

3. Giovannes Mathis 1824–1912

Denter ils auturs romontschs dalla secunda mesadad dil 19avel e dall'entschatta dil 20avel tschentaner ei Giovannes Mathis in dils pli fritgeivels. Um da fatschenta, randulin ed autodidact litterar, ha el relaschau ina gronda ovra litterara en prosa, poesia e drama. Motiv sufficient da dar in'egliada sin

Sia veta

Giovannes Mathis ei naschius a Schlarigna ils 7 da zercladur 1824. Siu bab, Hans Mathis[1)], fuva emigraus cun 25 onns en da Crusch/Grüsch e secasaus sco meister scrinari a Schlarigna. Sia mumma fuva oriunda da Tavau, naschida denton gia en Giadina.

1 Siu bab fuva da lieunga tudestga. Pareglia Gianzun, R. A., 1900, Giovannes Mathis, en: Ann. 14, 1. Gianzun ei la fuorma romontscha da Ganzoni.

Il bab ha giu sia veta empau difficultads cul lungatg romontsch, sia mumma denton fuva naschida a Schlarigna e carschida sco Romontscha.
Giovannes ei carschius si aunc cun 4 fargliuns, duas soras, Deta ed Anna, e dus frars, Cristian e Peter. Ensemen cun ses geniturs, fargliuns ed ils affons da siu contuorn ha el passentau ina ventireivla giuventetgna, quei che ha rinforzau siu caracter positiv e sia simpatia pil singul carstgaun.
Cun siat onns entra el en scola e terminescha quella cun 15. Schebi che Giovannes emprendeva tgunsch, mava el buca propi bugen a scola. Mo sco el ha descret la scola e tgei ch'ei fagevan tut gia ell'emprema classa, ei aunc oz in deletg da leger.[2] Tier siu scolast naven dalla secunda, Gilli Heinrich a Schlarigna, vegnevan scolars buca mo ord las vischnauncas dalla Giadina aulta, mobein schizun era dalla Giadina bassa, dalla Bregaglia e dil Puschlav.
Las historias ch'il magister raquintava mintgamai la gievgia suenter miezdi, per exempel la «Rosa von Tannenburg» cun la representaziun sco drama tras ils scolars sezs, ha Giovannes mai emblidau. Quellas han a sias uras tuccau sil viv e leventau senn e gust pil raquent ord il vargau.
La culminaziun da sias aventuras duront il temps da scola ei stada la viseta dalla fiasta centenara da Tavau 1836 cun 12 onns, la patria da sia mumma. «He vis pü tard nell'ester bgerras festas pü grandiusas e pü bellas cu la festa da Tavo, ma d'üngünas nun am ais resto ün algord usche plaschaivel, e cha me nun smancharò, sco da quella da Tavo.»[3]
Turnond suenter la fiasta per S-chaletta en Giadina, eis el curdaus en cumpignia cun Gian Marchet Colani (1772–1837, renomau catschadur da camutschs a Pontresina) che veva sittau sil tir da schiba «ün bes-ch, chi eira tuott covert da fluors e bindels».
Quella e semegliontas fiastas han ragischau il giuvenot sensibel per veta duronta culla Giadina ed envidau en el in viv schar encrescher.

2 Pareglia Gianzun, Giovannes Mathis, en: Ann. 14, 3ss.
3 Giovannes Mathis, en: Ann. 14, 5.

«E scha nu l'as vess lascho increscher allura nun füss el dvanto poet; in mincha cas na poet rumauntsch ... E eau craj cha que ais quist' increschantüna chi l'ho do in maun la penna», giudichescha siu emprem biograf R. A. Gianzun.[4]

Gia igl onn avon ha il destin mussau ad el che partir vul dir murir, silmeins in techet. Quei onn ha el viu a partend siu frar Peter cun 13 onns per Berlin. Il matg 1835 splunta Mas-chel Chasper Frizzoni tier ils geniturs ed empiara quels, sch'els lessien buca schar ir il Peter sco giarsun (emprendist) el negozi da pastizeria e caffè ella fatschenta «Frizzoni-Stail e Stoppani».

Ils geniturs ein stai cuntents e Peter ha bandunau ensemen cun siu cusrin T. Briesch da Surlej da miez zercladur la Giadina. Els vevan da far il viadi persuls. Mas-chel Chasper veva surdau a mintgin 5 «sechins»[5] per las spesas da viadi. Entgins cumpogns han accumpignau ils partents tochen a Silvaplana e purtau lur turnisters tochen la fontauna dil Tiroler. Lu ha ei giu num prender definitivamein cumiau dil car frar, in cumiau che ha schau anavos in'urida per sia entira veta.[6]

Suenter 3 jamnas viadi ein ils treis giuvenots arrivai a Berlin. Quater onns pli tard ei il frar turnaus a casa, fagend quei viadi per la gronda part a pei. Dis en e dis ora han ils ses spitgau e busirau siu retuorn. «Üna nott, pochs momaints aunz mezzanott füttens sdasdos tres pichs da noss pichaporta! O que ais el, que ais sgür noss Peter, dschet mamma, currind sün fnestra. Chi picha? dschet ella. – Be eau, il Peter, tieu figl, mamma chera! dschet el.»[7]

Ils 7 da zercladur 1839, Giovannes veva gest 15 onns, ei l'ura da partenza era arrivada per el. Vesend co in randulin che veva fatg ina gronda facultad egl jester, mava a catscha cun siu bab e veva ina buis resch nova, survegn Giovannes era marveglias. Pertgei quel raquintava da

4 Mathis, Giovannes, en: Ann. 14, 6s.
5 1 sechin fuva biebein 6 flurins, circa 2 frs.
6 Detagls mira «Sia spina»!
7 Mathis, Giovannes, en: Ann. 14, 8.

sia fortuna, e Giovannes pren en mira dad ir questa via. Beingleiti ha el survegniu ina plazza d'emprendist a Bruxelles tier in Ladin, Nicola Robbi, pastizeria e fabrica da vinars. Duront ch'el era a Bruxelles fuva sia sora Deta a Toulon en Frontscha, la Anna a casa a Schlarigna, il Cristian a Trieste, lu en l'Austria, e Peter a Berlin, en Prussia. Il destin ha vuliu ch'els ein mai pli sevesi tuts ensemen a casa.
Giovanni ei restaus a Bruxelles treis onns e miez, ed el fuss staus bugen vinavon. Mo sia sora Deta fuva maridada cun Elias Gudinchett da S. Murezi che veva ina fatschenta a Toulon. El fuva malsauns e Giovannes suonda il giavisch dalla sora e serenda a Toulon, nua ch'el resta dus onns e miez.
Gest ils 7 da zercladur 1845, per siu di da naschientscha, arriva el finalmein a casa. El veva ussa 21 onn ed ha gudiu «üna sted da delizia e da leidezza», prendend viva art e part dallas fiastas dil vitg e dalla val. Aschia ha el caschun da prender part d'ina carrotschada da 12 «charrs con sezs verds, tuotts manadschunz vaivan sü ün tremend cilinder, e las giuvnas chapels con elas da var 30 cm lungezza e largezza, e grands sindels verds». Mo ils dis da sulaz e legria vargan schi spert! Gia igl atun sto el turnar a Toulon. Leu fuva era siu frar Peter arrivaus denton, ed els dus vulevan surprender la fatschenta dil quinau Gudinchett che leva turnar a casa. Cheu vegn il frar Peter mal malsauns e miera da Nadal 1845 en consequenza dil tifus.[8)] La primavera 1846 surpren Giovannes Mathis la direcziun dil negozi, essend il quinau returnaus en Giadina.
La stad dils 1849 fa Giovannes Mathis ina viseta a casa, ed in onn pli tard tuorna el per far nozzas cun Ursula Lendi. In ver Randulin!
Dils 1846 tochen 1864 meina el il negozi. Lu surdat el la fatschenta a siu quinau Leonard Lendi e tuorna cun sia famiglia en sia cara Giadina, a Crasta ed in onn pli tard a Schlarigna ella Crusch alva, per segidar cun in parenz che menava il hotel. Dils 68 tuorna el a Crasta. In onn pli tard daventa el cuvih da Schlarigna e suenter in onn secumpra el en leu sco vischin.

8 Pareglia «Avaunt 50 ans», en: «Dumengia Saira», 1895.

Ussa quintava el esser da casa per veta duronta. Quei ei era ils onns che Giovannes Mathis ha entschiet a scriver e publicar reminiscenzas ord sia veta ed enqual poesia. El veva lu 42 onns. Daveras empau tard per entscheiver a far il scriptur. Poet ein ins da natira, il scribent daventan ins ord in stuer e cun la caschun da saver scriver. Gia dapi sia giuventetgna sto el ver registrau tut quei che mava sil viv aschi precis e concret sco sin in film ch'el ha pli tard mo saviu clamar a memoria.

Gia igl onn 1877 sto el denton surprender la fatschenta da siu schiender Teodor Rocco, morts quei onn a Genua.

Leu resta Giovannes tochen la fin dils 1890, luvrond els negozis a «Fossetel». Sper sia lavur ella direcziun dil negozi scriva el ferventamein vid ils «Algords d'infanzia e da giuventüna» per sia famiglia. Pliras da quellas lavurs scriva el sin grondas tablas cul tetel cumplessiv: «Giasettina da Crasta» ch'el lai cursar ella colonia engiadinesa a Genua. Quei sut la dedicaziun en rema:

A nossas Damas quia d'l'ameda Engiadina
Hé dedichò la prosa e que ch'eau nomn ils vers;
Na Times, Figaro, Secul! Be d'*Crasta Giasettina,*
In nossa lingua chera, ch'eau scriv d'sair'a temp pers.[9)]

El scriva la sera suenter la lavur e stenta d'in meinafatschenta, franc buca mo per passatemps, per ses affons, in fegl ed ina feglia, mo franc era per in basegns intern.

A Genua scriva el 1878/79 igl emprem roman ladin «Amicizia ed amur».[10)]

A Fossetel ha el scret fetg bia, oravontut la sera. Mo era duront il di prendeva el mintga caschun per s'occupar cun litteratura, era en auters lungatgs. Gia a Toulon legeva el bia en siu temps liber, aschia Dumas, Victor Hugo, Lamartine e.a. Duront sia dimora en Giadina, dils onns 1866–69, eis el s'occupaus cun litteratura tudestga, denter auter cun Schiller e Goethe. In ver autodidact per basegns intern.

9 Mathis, Giovannes, 1924, Algords, IX.

10 Publicaus ei il roman pér 1891, las parts I e III el Fögl d'Engiadina, e 1894/95 las parts I e II el supplement «Dumengia Saira».

Ils onns ils pli fritgeivels per sia ovra litterara numna el quels da Fossetel dils 1877 tochen la fin dils 1886.[11] Leu scriva el: «Ma eir am serr'il cour in at dschand 'Adieu'! aviand eau scrit quia tuottas mas lavuors litterarias, chi sgür pü tard, avaron auncha pü valur per ils mieus e per oters. Surtuot *Amicizia ed amur* ed *Angelina* (dedicheda a mia ameda figlia, chi sé, farò eir ella pü tard que cha faiva Angelina). Inua he scrit mieus *Algords d'infanzia e giuventüna,* dedichos a mieu amo figl, chi sgür cur nun sun pü, legiarò gugent mias lavurettas, chi schabain las sé *imperfettas*, haun tuottüna lur valur.» Sch'el plaida da tut sias lavurs litteraras, vala quei mo per quellas tochen 1886! Ed era quellas ein vegnidas publicadas pér pli tard.[12]

Viers la fin dils 1886, cun 62 onns, sa Mathis turnar cun sia dunna en Giadina, nua ch'el secasa a Crastas.[13]

Cheu passent'el finalmein ina roscha bials onns, la sera da sia veta, aunc sauns e frestgs. Ussa astga el sededicar a sia litteratura che anfla bien eco. Ed el catta era bunas pusseivladads da contonscher ses fideivels lecturs. Naven dils 1886 edescha la Societad Retorumantscha onn per onn sias Annalas. Giovannes Mathis daventa in fideivel collaboratur. Ultra da quella pusseivladad stat il Fögl d'Engiadina e naven dils 1894 oravontut il supplement da lez, Dumengia Saira, sco per temps era L'Engiadinais a disposiziun.[14] Tochen viers la fin dil 19avel tschentaner fuvan las pusseivladads da publicaziun zun restrenschidas. Tonpli ston ins admirar Mathis e sia perseveronza duront decennis. A Crastas ei Giovannes Mathis vivius lu definitivamein per sia litteratura, dils 1888 tochen sia mort ils 1912 ella vegliadetgna dad 88 onns. El ei satraus maneivel da sia casa a Crastas el santeri da S. Gian.

Estimaus sco persuna beinvulenta e positiva, appreziaus muort la gronda ovra litterara en prosa, dramatica e lirica per ladin, dedicada

11 Pareglia «L'Adieu a Fossetel», Algords, 1924, 95.
12 Mira «Tabla bibliografica», Algords, 1924, 287s. sco era «Ouvras da G. Mathis», en: Ann. 14, 1900, 19.
13 Tenor Ann. 14, 1900, 13, eisi stau pér ils 1890.
14 Deplazes, Funtaunas 3, 17.

entiramein alla veta dil 17avel e 18avel tschentaner. La gronda prestaziun schai bein ella prosa, oravontut ella prosa raquintonta. Aschia ha el publicau ultra dil roman «Amicizia ed amur» circa 37 novellas e raquens. Ina fuorma da cronica ein ses «Algords» ord l'Engiadina e las midadas da siu temps. Epica ei era il maletg «Ün di d'altschiva in Engiadina»[15], ina cantada sur dil far lischiva da pli baul en 8 troheus ed en rema. In'ovra realistica, cungida cun humor, semeglionta allas «Mesiras», denton senza las remarcas petras da Muoth neu da sias experienzas da giuventetgna.

Sper la prosa ha Mathis concepiu ver 10 ovras dramaticas, tragicas sco «L'Orfna da Segl u l'Inozainta»[16] sco era 23 scenas comicas, adina puspei representadas a siu temps.

La lirica da Giovannes Mathis consista per gronda part da poesias occasiunalas, giavischadas d'in mument sin l'auter, scaffidas per survetsch al vischin, senza ina gronda pretensiun poetica.

Da caracter persunal ei la poesia suandonta:

«Pastizer e Poet.

Vaunch e ses ans fet'l pastizer,
Quel schi ais sto mieu vair mister.
Mieu ferm que eira la sföglieda,
Il Petit-four, Pezza monteda,
Brioches, Savarins, Baba,
Gelées, Fondants, Sorbets, Nougat,
Suprêmes à la Chantilly ...
Tuot bunas robas que! – Nischi?
Ed uoss'in Crasta quà retrat,
Da que cha'd he sun sodisfat;

15 Algords, 1924, 272s.
16 Ann. 10, 1896, 77–114.

Am scu mieus ögls mia famiglietta,
Per me'n palaz ais ma chesetta!
Cuntaint da que cha Dieu m'ho do
M'craj l'hom del muond'l pü fortüno.
Ed avanzo uoss'in eted,
Gian dür'tamaz, fatsch il poet.
M'haun dit, ch'a tscherts, que bger fo rir,
Be ch'oter mel nu'm possen dir!!!
'Na statua sper il bügl da Crasta,
In terracotta, tuff u pasta,
U in arschiglia, chiss u lain
M'faron ! – Mieus vers, meritan bain!!!»[17]

La poesia relata buca mo quei che Giovannes Mathis ha trafficau en sia veta, na, ella resplenda era in fin humor dad in um che stat sur la cumedia humana da quest mund.

R. A. Gianzun caracterisescha la veta dils giuvens Ladins da quei temps sco suonda: «Cun sosas larmas e cordöli il giuven Engiadinais abbanduna sa patria. El vo nell'ester, tar compatriots; el fo il giarsun pastizzier. El lavura ferm e bain, anns ed anns; el spargna per pudair turner in patria a passer üna sted allegra. Pü tard scha que vo bain, evra'l svess buttia u café. El marida ün'Engiadinaisa. E scha tuott vo bain, schi cun l'ir dils anns as fo'l üna faculted, as retira in patria e viva in sencha pesch ... Mincha Engiadinais, rich e pover, ot e bass, faiva il pastizzier; nun ais oter cu güst cha hegia fatt da pastizzier eir noss poet.»[18]

Che biars Ladins stuevan tschercar in'existenza egl jester ei evident, essend la situaziun economica da lezzas uras ordvart precara. Mo per fundar e menar ina fatschenta en tiaras jastras duvrava ei era da

17 Algords, 1924, 285s.
18 Ann. 14, 14.

lezzas uras tutta energia e bien inschign. Giovannes Mathis ha buca mo menau pliras fatschentas, el ha ultra da tonta lavur aunc anflau temps ed energia per far il scribent e poet. Tgei ha stimulau, ni podà sfurzau el da cattar e sviluppar tontas forzas?

Sia spina

Mintga lavur pli gronda, endinada e da cuoz, pretenda in grond sforz che vegn buca da sesez. Il carstgaun che pren in tal buordi sin sesez, lez sto esser motivaus, quei d'in stausch cuntinuont che mudregia e taluna el senza cal.

Ei entscheiva cun ina furada, cun ina plaga, ina incubaziun. Per Mathis eisi il cumiau da siu frar che ha bandunau 1835 cun 13 onns bab e mumma, casa e cuort per ir a Berlin.

La sperdita dil car frar Peter ha vulnerau profundamein Giovannes, il buobet sensibel dad 11 onns. Cun auters cumpogns veva el astgau cumpignar il frar in tochet e purtar il turnister. Tedleien el sez: «Ah, pür cur cha piglet cumio da mieu frer, chi eira saimper sto bun con me, sentit quaunt ch'eau perdaiva! E cura cha turnet a chesa sainz'el, la fadia da mia mamma e da mias sruors füt darcho pü viva. O quaunt trista e dolurusa eira da que temp la separaziun! Surtuot per üna mamma, chi avaiva da lascher partir sieu infaunt in usché zarta eted, a pé, per viedis chi düraivan passa trais eivnas, e dal quel dürant pü d'ün mais nun as pudaiva avair üngünas nouvas.»[19)]

Cheu, el prender cumiau, tacca l'incubaziun cun la spina.

«Partir, c'est mourir un peu», di il Franzos. El ha buca vuliu murir ed ha reteniu il partir pigl emprem en sia memoria. Contas gadas ha el fatg quei en sia veta – tochen ils onns 1890, cura ch'el ha saviu turnar

19 Algords, 1924, 58.

per star, e per serender quen da sia veta e francar ils fatgs en siu scriver.
Cun 15 onns ha la sort da partir era tuccau el. El dueva serender a Bruxelles en in emprendissadi da patissier. Ils 15 da zercladur dils 1839 eis el partius per Bruxelles.
«Il dì del depart, gia allas trais la damaun udit cha ma mamma sospiraiva e cridaiva, e cur cha noss'ura battet las trais, comanzet a crider eir eau m'impissand cha forsa per bgers anns nun odirò pü sieu prüvo cling, e ch'ella cun quel am voless eir dir Adieu!
Ma l'odit auncha a batter las quatter, e que pochs momaints aunz chi'm separer da mia ameda mamma e da ma sour!»[20] La sora veglia, la Deta, fuva gia maridada cun Elias Gudinchett.
Treis onns e miez ei Giovannes restaus a Bruxelles. Ed el veva bien e steva bugen. Denton leva el tuttina turnar a casa en Giadina tier ses cars. Cheu vegn la nova che siu quinau seigi vegnius malsauns a Toulon e sia sora Deta supplichescha el da vegnir a gidar ella. Enstagl a casa serenda Mathis ladinamein a Toulon. Leu resta el dus onns e miez tochen la stad dils 1845.
Finalmein suenter sis onns spera el tuttina da saver turnar a casa!
Suenter ver fatg las preparativas e cumprau regals pils da casa, veva el aunc 650 frs. «E scha quella vouta avess incuntro Rothschild, schi al avess guardo sorriand e pichand sun mia giloffa l'avess dit: *Eir eau and he e na be tü! e tieu cour nun ais sgür taunt plain d'algrezcha sco il mieu.*» Sur Marseille, Genua, Milaun e Clavenna arriva el cun in cumpatriot a S. Murezzan. «Eau get our per la semda dels pros da Brattas ed arrivo som Rovinatsch, am tschantet nel lö, inua ses ans avaunt avaiva piglio cumio; revzand la pü vasta part d'Engiadina e mieu lö natel, il cour e las serraglias am cumanzettan a batter pü ferm!
Rivò tar mia chesetta ed intro in stüva, quell'eira vöda; am tschantet sün il baunch d'pigna e stovet spetter ün bun mumaint aunz cu cha

20 Crestomazia VIII, 530.

udiss a gnir qualchün. Que eira mia buna mamma, chi dschet in am vzand: 'Eau nun at cognuosch pü, ma eau saint cha tü est mieu figl, mieu cher, amo infaunt!' Ella am straundschet a sieu cour e larmas d'algrezcha bagnettan nos ögls.»[21)]

Ina stad «da delizia e da leidezza» ha Mathis gudiu lezza stad dils 1845. El ha gudiu sia patria sco mai, ha pér da dretg empriu d'enconuscher quella, schi reha da «costüms, modas, üsaunzas, superstiziuns e linguach».[22)]

Mo igl atun ha el stuiu prender cumiau danovamein per turnar a Toulon tier la sora. Leu ei era siu frar Peter arrivaus. Ensemen duevan els surprender la fatschenta dil quinau e la sora. Cheu miera il frar dil tifus.

Giovannes Mathis surpren la direcziun dil negozi da siu quinau, essend che lez tuorna 1846 ella patria cun sia dunna e sia feglia. Sez marida el ils 1850 cun Ursula Lendi e meina la fatschenta tochen 1864. Lu surdat el ses affars al quinau Leonard Lendi e tuorna culla famiglia, in fegl ed ina feglia, en Giadina per far sera sontga e s'occupar cun siu scriver che scheva gia lu negin ruaus ad el.

Strusch arrivaus e secasaus a Crasta, serendan el e sia consorta a Schlarigna per segidar cun in giuven parent. Suenter treis onns tuornan els puspei a Crasta. Giovannes vegn eligius sco cuvih da Schlarigna e daventa vischin da questa vischnaunca. Mo nuot ei per el da cuoz. Danovamein sto el prender cumiau ils 1877 per serender a Genua e surprender la fatschenta da siu schiender Teodor Rocco che fuva morts relativamein giuvens.

A Fossetel fa el diever da mintga mument liber per scriver. Cheu nescha ina buna part da sias ovras. Igl ei buca mo in scriver «per passatemps», na, igl ei la spina da sia veta che catscha el alla lavur per retener il temps che varga e la dolur dalla separaziun cuntinuada da tut quei ch'ei car ad el. Sia olma sensibla veva reteniu en sia memoria

21 Algords, 1924, 71ss.
22 Suttetel da «Amicizia ed amur».

il mund ch'el veva viu dapi sia affonza. Da prender cumiau veva el gia stuiu emprender cun 11 onns. Treis onns fuva el staus a Bruxelles, 22 onns a Toulon e 13 onns a Genua. El che fuva schi attaschaus a sia Engiadina, veva fermas ragischs en tut quei che regurdava el alla tiara dalla giuventetgna.

Siu emprem biograf, R. A. Gianzun, remarca cun raschun: «Mathis vaiva las qualiteds da poet. Ma que nun bastaiva. Perche quistas qualiteds eiran latentas, eiran zuppedas. Que eira necessari cha's manifestan, cha cumperan e's muossan alla glüsch del dì. Per que vulaiva que qualchosa chi sdasda our il poet, ün grand impuls, avvenimaints capabels da l'impressiuner profuondamaing e da'l fer sentir il bsögn de creer ouvras poeticas. Che avvenimaints l'haun do quist impuls?»[23] – Il grond impuls ei stada la spina da sia veta. Quella ei sefitgada en el culla partenza dil frar, cun las larmas da sia mumma da stuer piarder ils affons cun schar ir els, avon ch'els eran carschi, viadora en in mund glienadi. Quella spina ei sefitgada en si'olma, ha murtirau el per veta duronta ed ha sfurzau el da scriver. Scriver giud il cor quei che murtirava per aschia mitigar la dolur permanenta da sia spina. In cuntinuau schar encrescher per in mund sco in paradis ch'ins contonscha mai.

23 Gianzun, Giovannes Mathis, en: Ann. 14, 15.

4. Giacun Hasper Muoth 1844–1906

Sia veta

Giacun Hasper Muoth[1] ei naschius a Breil, enta Cuort da s. Mihel igl onn 1844, sco sulet fegl da Gion Mattiu e da Maria Cristgina, naschida Tuor. Il bab «in originalun incalculabel, agens detgavunda, caracter labil, nauschs e malizius sch'el haveva zatgi ni zatgei sil muc, ina natira malruasseivla».[2] In meister dil lungatg tschintschau en rema e prosa! La mumma Maria Cristgina, numnada Stina, seigi stada ina femna da siu fatg, ina persuna mudesta e fina che fageva il paun e las pettas pils da Breil. Ella ha luvrau ina veta ora per sia feglia pupratscha, pil mariu ed il fegl e giu bia pazienzia cun ses dus umens.

1 Tuor, L., 1994, Giacun Hasper Muoth, Cronica 1 e 2, Ediziun da Breil.
2 Cronica 1, 18.

Igl atun 1850 ha Giacun Hasper giu da far ils emprems pass en scola rurala. Ils da Breil fuvan progressivs en fatgs da scola e vevan gest quei onn scaffiu in «Regulativ per la scola rurala» che pretendeva denter auter ch'ils affons hagien dad ir a scola, cura ch'els hagien cumpleniu sis onns. Muoth pareva dad esser in bien scolar. Naven dils 1857 fuva el tier il scolast superiur Placi Antoni Bisquolm da Sumvitg. Quel veva il num da pretender da ses scolars enzatgei e saveva esser zun rigurus. El sez menava stediamein in «Diurnal de scola» che lubescha da sefar in maletg dalla scola da lezzas uras. El teneva era quen dallas absenzas. Ils geraus da Breil e members dil cussegl da scola visitavan savens la scola e spargnavan buca cun remarcas criticas. Il medem fageva era igl inspectur da scola. Las scolas da Breil fuvan enconuschentas per las «meglieras della entira Cadi».[3] Ils anno 1859 para la scola da ver giu ina crisa. Igl inspectur veva visitau la scola ed ils 22 da mars noda Bisquolm en siu Diurnal de scola: «Ils scolars ein marschs, corrupts, lischai, en lur secuntener maltschecs e prepotents.»[4] Denter ils garmadis para era nies Giacun Hasper dad esser staus. Pertgei Bisquolm noda el diari dils 30 da mars: «Sin quei di han Giacun Hasper Muoth e Gion Stivet dau nauschas e loschas rispostas.»[5] Muoth e siu cumpogn fuvan ella davosa classa ed ella spema dalla pubertad sco ei pareva. Il bab Mattiu fuva dall'idea ch'il fegl stoppi emprender buc il davos tudestg. El tarmetta il schani igl atun 1859 a Feldkirch ella scola dil marcau. Per l'emprema gada va el egl jester. Ed el para dad esser staus zun motivaus e huslis en scola. Siu attestat dalla fin mars dils 1860 ei lu era leusuenter.[6] Il scolar seigi staus fetg diligents, siu sedepurtar buns, sias prestaziuns vegnan giudicadas culs suandonts predicats: Religiun, tudestg (leger e grammatica) quen e calligrafia «fetg bien»; ortografia e s'exprimer «bien». El secund semester ein sias prestaziuns stadas fetg bunas, quei dapertut. El era

3 Muoth, Cronica 1, 32.
4 Cronica 1, 46.
5 Cronica 1, 46.
6 Cronica 1, 49, facsimile digl attestat.

il meglier scolar da 34 ed ha retschiert ils 3 d'uost in premi. Siu bab veva tarmess el per emprender tudestg e Muoth sez exprima surlunder 1898 en las Annalas il sequent: «Cun vender aigl e tschaguolas, faultschs e tardents ect. se schava da lezzas uras daveras far fatschentas lucrativas sin Surselva, mo mai e pli mai cun ina scola privata, la quala intendeva l'instrucziun dil pievel.»[7] Quei che less bein dir: cumprar e vender renda meglier che d'emprender!

Podà perquei ha siu bab priu el ord la scola e mess el en plazza a Cuera sco «mat de commissiuns» dalla ustria il «Zen». Ins sa ed astga scurlar il tgau. Siu bab era nuncalculabels en tut siu far e demanar. Mo el fuva gia lu semanevraus en ina situaziun finanziala zun precara. Ed ei mava da mal en pir. Dapi sia maridaglia veva el cumprau, vendiu e brattau cuntinuadamein da siu fatg, cumprau e midau casa ed engrondiu siu muvel, aschia ch'el possedeva in e plirs cavals e cargava 12 vaccas, bueva denton pli bugen alcohol che latg. Mava el ina gada a marcau cun plirs tocs biestga, fuva el el cass da turnar pér suenter entgins dis, e quei buca gigins. El ei vegnius en deivets ed ha stuiu metter sut adina dapli da siu fatg.

Siu fegl era buca ventireivels a Cuera.[8] El veva da parter ina paupra stanza aunc cun dus giuvens mazlers che sortevan magari la sera e turnavan bui sco méllas tard viaden ella notg. La primavera 1861 tuorna Giacun Hasper a casa e gida ils ses sil funs. Igl october serenda el a Mustér en la scola reala dalla claustra, en l'emprema classa. Cheu ha el probablamein gia fatg sia emprema emprova poetica, quei per tudestg.[9] Oscar Alig numna quest'emprova «eine deutsche Rührballade, die schon mehr als eine Sprachübung ist».[10] Sias notas ein era cheu bunas tochen fetg bunas. A dunsena eis el staus en ina casa privata. La claustra sco era la scola fuvan da quei temps periclitadas en lur existenza. Tgi che leva far il gimnasi mava a Sviz. Dils 1836–47

7 Cronica 1, 47.
8 Cronica 1, 50.
9 Cronica 1, 52s.
10 Cronica 1, 53.

vevan ils gesuits menau quel cun grond success tochen ch'els ein vegni bandischai dalla Svizra 1848. Igl onn 1856 ha pader Theodosius Florentini aviert danovamein il gimnasi.
Igl atun 1862 entra Giacun Hasper ella scola a Sviz e banduna quella suenter la tiarza classa igl uost 1865. El fuvi beinvesius da professers e conscolars e sco Luregn Cagianut sa da raquintar «in dils megliers pianists, il secund suenter G. Schmid de Grüneck, il futur uestg de Cuera».[11]
Daco che Muoth ha bandunau Sviz, nua ch'el veva conscolars dil Grischun e plirs da Breil, san ins mo lignar. Fatg eisi che siu bab veva fatg schliatas fatschentas ils davos onns e ch'el fuva sesurdaus talmein agl alcohol che vischins da Breil han supplicau las instanzas ufficialas da dar al Mattiu dus ugaus, gie schizun da metter el a Realta.[12] Podà che Giacun Hasper ha giavischau sez da prender empau distanza per mitschar dad ina confruntaziun permanenta culla criua realitad.
Fatg eisi ch'el ei buca turnaus a Sviz, mobein ha cuntinuau il gimnasi ella quarta classa dalla partiziun tudestga da St. Michel a Friburg. St. Michel metteva gronda peisa sils lungatgs vegls, latin e grec, sco era sil tudestg. Cheu eis el era entraus 1866 ella societad studentica «Zähringia» ed ei daventaus in uerbel commember da quella sco in referat davart «Die Verschwörung des Catilina» muossa, dend perdetga da siu interess per la historia e sia capacitad da raquintar.[13] Era sco criticher dallas lavurs dad auters sefa Muoth valer.[14]
En scola ein sias prestaziuns excellentas ed el retscheiva in premi.
Igl onn da scola 1866/67 paleisa Muoth siu interess e talent per la disputaziun e l'improvisaziun, surtut era siu humor. A Muoth vegn surdau la redacziun dil «Fegl da sgnoccas», quei ch'el fa cun grond

11 Cronica 1, 60.
12 Cronica 1, 59.
13 Cronica 1, 66: «Die Sprache ist durchgehends sehr flüssig und gewandt, weit entfernt von der gewöhnlichen trockenen Erzählungssprache.»
14 Cronica 1, 66: «Dann verdient er seines Fleisses wegen, sowie auch der Kritiker Muoth die vollste Anerkennung. Dem letzteren jedoch, der sich etwas zu sehr am Witzeln gefällt u. oft persönliche Anspielungen in seine Kritik bringt, wird die Bemerkung gemacht, künftighin Alles das fernzuhalten, was nicht streng zu einer ernsten, würdevollen Kritik gehört.»

success. Plinavon punctuescha el la valeta dil lungatg improvisau e fa la proposta ella «Zähringia» da cultivar questa habilitad.[15] In criu destin ha denton gest quei onn purginau la flur dil humor e dalla hilaritad dil giuven student Giacun Hasper. Gia il schaner 1867 sto siu bab sedeclarar insolvents. Talmein fuva el secavistraus els deivets tras siu beiber, «cumprar, arrundar, specular, vender».

Era ina scappada en Spagna tier enconuschents ha gidau nuot, ed el ha stuiu turnar sco fegl perdiu ed ei vegnius screts ora.

La primavera 1867 ha Mattiu fatg scussiun. Far scussiun era da quei temps ina greva zanur, buca mo per la persuna pertuccada, mobein era per la parentella. Siu fegl Giacun Hasper ha bandunau il gimnasi St. Michel e la «Zähringia» per cuntinuar ses studis a Losanna, sco el indichescha alla uniun da students. «La zanur da quella sclavinada ha Giacun Hasper adina resentiu»[16] – era sch'el ha mai plidau surlunder. Che Muoth ei serendius a Losanna ed ha visitau leu ina scola, ei documentau tras ina brev dall'entschatta da zercladur: «Quei che partegn tier la scola vai pulit. Jeu sun carezaus dils professors et dils sculars e progresseschel fetg ... De continua la vetta, che jeu vevel entschiet fuss jeu vegnius malseuns pertgei jeu stevel savens tochen L'ina cun nuot e lu empau bier. Co lev jeu fa auter senza danès?»[17]

Eifer cuort temps ha el era survegniu novas da sia mumma che saveva sco ei para buca scriver, ha denton schau scriver l'Onna Maria Camihel. Ella admonescha il «Charissim» fegl da ver quitau dalla sanadad. Pigl auter sa ella da dir ch'ei seigi buca schabegiau bia aunc ussa. Il bab hagi survegniu ina plazza en Giadina (nua ch'el ha buca teniu ditg la dira). Ella sappi habitar senza tscheins en casa tochen d'atun e gudogni il paun cun far la furnera.

Tgei scola che Giacun Hasper ha frequentau a Losanna ei buca pli dad eruir. Eisi stau ina specia da scola mercantila ni ha el visitau ina

15 Martin Schmid, directur dil Seminari scolastic a Cuera, scolar da Muoth, punctuava adina puspei la gronda habilitad da raquintar da siu magister da historia.
16 Cronica 1, 74.
17 Cronica 1, 76.

academia? Zacu duront la stad eis el turnaus a Breil e restaus leu igl onn 1867/68. En siu cuors dalla veta attesta el sez da buca haver saviu terminar il gimnasi muort las relaziuns da casa. Quei atun ei la gronda part da lur fatg vegnida sut il marti. Per segirar a sia mumma tetg e fuorn cumpra Giacun Hasper (23) cun agid d'ina segironza da siu aug (frar dalla mumma) la casa paterna per 2600 frs.[18] Ins po s'imaginar tgei unviern che quei ei stau per in giuven da 23 onns, student senza plazza e paga el ravugl d'ina famiglia, ina gada beinstonta, che veva piars tut!

Ferton ch'il bab fageva vinavon il sturnichel e vilentava cun sia lieunga tussegada ils vischins, ei il fegl s'occupaus culla litteratura. El ha scret in epos «Rhätus» en plirs mellis alexandrins, imitond l'Aeneis da Vergil, «Rhätus», ina ovra ch'el ha disfatg pli tard. Plinavon ha el luvrau vid in drama «Jörg de Jörgenberg» (Gieri dil Munt S. Gieri) ch'el vess bugen schau representar ils da Breil. Da quell'ovra ei restau mo la poesia «Il cavalier».[19] Tenor pader Maurus Carnot ha el era translatau il medem unviern «Ernst von Schwaben» da L. Uhland.

Duront igl unviern para el da ver priu part beinduras dalla veta da cumpignia dils da Breil. Mo a liunga vesta ni saveva ni vuleva el star culs mauns en sac. Sias ondas vessen pagau ad el il studi da teologia. Mo leutier saveva Muoth buca sedecider.

La primavera dils 68 serenda el a Minca, da quei temps in dils principals marcaus da studi dils Svizzers. Leu leva el sededicar ad ina preparaziun commerciala, malgrad che la scienzia interessava el pli fetg. Grazia agl agid d'in amitg reussescha ei ad el da finanziar silmeins l'entschatta dil studi all'universitad. Leu s'enscriva el ils 9 da matg 1868. Muort malsogna e manco d'existenza ha Muoth saviu entscheiver il studi pér cul semester d'unviern 68/69, in pauper giavel, sco quei che Leo Tuor scriva, «senza daners ni calzers, strusch resti ni nuot, in rugadur en lumpas, in vagabund, la nera fom el venter».[20]

18 Brev da marcau dils 14-12-1867, Cronica 2, 216.
19 Tuor, L., 1997, Giacun Hasper Muoth, Poesias 1, 198s.
20 Cronica 1, 81.

Minca e sia universitad duevan daventar liug da dimora e studi tochen l'entschatta uost 1873, cura ch'el ei vegnius eligius professer alla Scola cantunala.
Ils onns da Minca ein stai per Muoth in cumbat denter viver e murir. «Suffrir, pitir ed engaldir/Lein nus bugen, mo buc murir.»[21]
Durmir stueva el magari en in casament zanuas sut il tetg. Per temps parteva el la stanza cun in calger ed in cusunz che luvravan en quella igl entir di. Daners per in'atgna stanza veva el buc. Ina suppa caulda survegneva el gratuitamein el «Hofbräuhaus». Satel e strebel seigi ei stau adina: «Jeu cumpravel truffels e biera e mavel cun quei sin mia stanza. Leu schevel jeu: 'Quei cheu ei la bistecca'. E pilvermo, igl effect fageva ei.»[22] Gie, el veva per temps gnanc calzers e mava allas lecziuns en pantoflas, pretendend, buca senza ironia, el hagi survegniu quellas da Bebel, il renomau socialist da quei temps. Tgei forza ha teniu el sidretg? – Quei ei il grond legn da sia existenza.
Sper sias miserias culs daners a Minca vegneva el mudergiaus culs quitaus da casa. In tetg per la mumma, aschia ch'ella saveva gudignar il paun da mintgadi cun far paun e pettas pils da Breil, veva el procurau. Tgei ch'il bab fageva tut, gliez saveva el mo supponer. Bia bien franc buc. Quels quitaus stueva el tener per sesez. El plidava mai directamein dalla scussiun. La dolur scheva ses fastitgs tscheu e leu en sias ovras.[23]
Malgrad tutta miseria ei Giacun Hasper staus enscrets ed ha visitau las prelecziuns dils professers naven dil semester 1868/69 entochen 1872/73.[24] Igl atun 1872 fuva el vegnius refusaus da far examen «wegen Mangel an vorschriftsmässige Ausweise». Ina nauscha frida! Aunc adina ha el buca dau per piars, mobein ha visitau lecziuns privatas, sco el scriva a siu meglier amitg Gustav Loretan, da quei temps a Heidelberg.[25] Muoth ha priu viva art e part dalla secziun studentica a

21 «Igl um vegl e la mort», en: Ann. 22, 11.
22 Deplazes, G., 1987, Prominenzas en l'anecdota, 92.
23 Poesia «Igl um vegl e la mort» en treis variantas. Pareglia Poesias 2, 252.
24 Maissen, Fc., 1990. Pareglia: Publicaziuns da sur Felici Maissen, 1981–1997, nr. 186.
25 Cronica 1, 113, 115.

Minca sco quei ch'el veva era fatg a Friburg e Losanna. El saveva esser leghers e spirtus. Mo buca meins luvrus e serius en sias lavurs sco en sia critica da lavurs dils auters. Ei fuss totalmein falliu da vuler far dad el in «student perpeten» che mo gauda e fa pipas. Per gliez veva el memia grondas peisas sin sia schuiala. Gustav Loretan caracterisescha el sco suonda: «Muoth war, als ich ihn zum ersten Male im Frühjahr 1871 in München traf, ein recht armer Student, der immer mit Sorgen um das tägliche Brot zu kämpfen hatte. Er zog mich aber sofort an, und da er die Isarstadt und ihre Kunstschätze durch und durch kannte, wurde er mir Führer und Mentor. Ich erinnere mich noch, wie wenn es heute wäre, an meinen ersten grössern Ausflug, den ich gemeinsam mit ihm nach Nymphenburg, dem bayerischen Versailles, unternommen. Er wusste über alles Bescheid und besass viel kritischen Geist! – Wir wurden gute Freunde.»[26)]
Joseph Büchi, in auter cumpogn da studi, seregorda da Muoth sco suonda: «Ich sehe ihn noch vor mir, den schlanken, hochgewachsenen Sohn der Bündner Berge, mit den klaren, fragenden Augen und dem fast dürftigen Gewand, denn er musste schmal durch, der arme Student. Bei uns Schweizern erschien er nur ab und zu beim Abendschoppen. Er war immer bescheiden, still-fröhlich, von trockenem Humor, ein guter Erzähler, in allem, was sein Fachstudium betraf, wohl beschlagen, auch für die politisch-religösen Zeitfragen sich interessierend, von treffendem Urteil über Personen und Sachen. Ein durchaus reiner und feiner Mensch.»[27)]
Gustav Loretan sa aunc dad in auter Muoth. El raquenta digl onn 1871: «Manchen Abend verbrachten wir beim schäumenden Bierhumpen in anregendem Zwiegespräch. Bei vorgerückter Stunde, wenn der Geist zu wirken begann, konnte es in diesem genial veranlagten Kopfe auch mitunter recht unheimlich aufleuchten, so dass ich mir in solchen Augenblicken hie und da die Frage stellen musste, ob mein

26 Cronica 1, 102.
27 Cronica 1, 96.

Freund nicht an jener geheimnisvollen Scheidelinie angekommen sei, die das Genie vom Wahnsinn trennt.»[28)]

Da quei temps vegneva el mudergiaus empau da tuttas varts. Aschia scriva el en siu diari (fatgs mo per cuort temps) ils 5 d'uost ch'el hagi scret ina tresta brev a sia cara. El fuva, sco siu diari relata, s'inamuraus tochen sur las ureglias. Si'amur ha buc anflau il ver eco, ha denton turmentau sia olma. Il fretg ein las 5 poesias dalla «Amur studiosa» ch'el sez ha mai publicau, denton salvau per veta duronta, sco pli tard Peider Lansel cun sias «Fluors sechadas». Paucs dis avon veva el entupau in da ses amitgs cun sia biala dunna giuvna. Lezs vevan fatg ad el in schenghetg da 10 francs. Tgei ha el fatg cun quels? Lavau giuaden ils quitaus: «Abends war ich illuminiert.»[29)] Paucs dis suenter ha el stuiu supplicar Loretan per in flurin, aschia ch'el debitava 2 flurins e miez. Ina paupra caussa per in mat da 27 onns! Pli tard, cura che Loretan fuva a Heidelberg, han els adina puspei sescret. Ina ga ha Loretan dau ina marca da posta a siu pauper amitg. Per Muoth eis el staus ina petga duront ils grevs onns da studi.

Che Muoth ha fatg studis serius a Minca ei documentau e gnanc tgisà, era sch'el ha buc adina giu ils raps per s'enscriver.[30)] La pli gronda influenza paran ils professers A. K. Hoffmann e Carl Prantl da haver giu. Hoffmann doceva filologia e litteratura germana e romana. In um spontan cun ideas genialas, en siu far, sias ideas ed en siu caracter parentaus cun Muoth. Carl Prantl era filosof e filolog. El sespruava da sparter la cardientscha cristiana dalla filosofia. Muoth ha tedlau tier el «Logica ed enciclopedia», «Historia dalla filosofia» e «Svilup dalla filosofia dapi Kant». Da cheu ei il pass buca staus gronds per carmalar las marveglias per las ideas da J. J. Ignaz Döllinger, spiritual catolic e professer per la historia dalla baselgia ed il dretg ecclesiastic. El ha cumbattiu il dogma dalla infallibladad dil papa «sco cristian, teolog e burgheis» ed ei vegnius excommunicaus 1871, ha denton giu sia

28 Cronica 1, 107.
29 Cronica 1, 105, tenor Diari.
30 Cronica 1, 80–120; Cronica 2, 46–80.

influenza tochen la mort. Muoth che vegneva neu dad ina tenuta liberalisonta tochen liberala ei vegnius confirmaus en siu patertgar dallas ideas da siu temps a Minca. El ha persequitau stediamein ils eveniments ed ha era rapportau ils fatgs ella gasetta liberala «La Ligia Grischa», essend il redactur da quei temps Alexander Balletta, siu amitg da Breil.

Igl ei buca documentau che Muoth ha visitau las prelecziuns dil historicher cultural H. Wilhelm Riehl [31], sco quei ch'el scriva ella Cuorsa dalla veta. W. Riehl fuva da lezzas uras il star dils professers a Minca. Sia influenza semanifesta cuntinuadamein ellas ovras historicas sco litteraras da Muoth, oravontut en siu interess per la veta purila e la presentaziun da quella sco en «A mesiras» ni «Las spatlunzas».

Muoth ei era buca secuntentaus mo cun visitar lecziuns e seminaris dils professers. El ha adina puspei fatg lavurs el ravugl dils students ed era studegiau dasperas, quei cun sistem. Aschia noda el la fin d'uost (vacanzas) ch'el seigi vid il studi da Balmes, Don Jaime Luciano, filosof spagnol e publicist. Quella lavur stoppi esser alla fin en dus dis.

Mo dapi che Gustav Loretan fuva naven da Minca e sia amur veva pigliau ina mala fin, s'isolava Muoth adina pli e pli. El veva 29 onns e cattava buca pli il contact culs commilitons e lur sedepurtar. Pil semester da stad fuva el buca pli s'enscrets. El frequentava studis privats.

In radi pli cauld porta la biala publicaziun dallas «Spatlunzas» ella gasetta «Ligia Grischa» e la renconuschientscha sur ils cunfins romontschs ora. Ultra da quella idilla en hexameters suondan las fablas en rema sco «Il bov e la rauna», «Il spuentegl», «Igl asen e siu patrun», «La dunna e la gaglina» sco era «La vusch de S. Glieci», publicadas sut il pseudonim F. M. (Franz Muoth). Alexander Balletta rapporta era dil success en la Svizra tudestga entras Theodor Curti (1848–1914), politicher e publizist, aschia che Muoth vegn enconuschents sur las scheinas romontschas ora.

31 Riehl, Wilhelm Heinrich, «Culturgeschichte der Renaissance- und Reformationszeit».

En quei mument decisiv vegn la nova che duas plazzas seigien screttas ora per la Scola cantunala, ina per tudestg, latin e historia dalla Svizra. Alexander Balletta, lu secretari guvernativ, fa attents Matheias Capeder ed Alois Steinhauser-Latour, anteriurs students da Minca, sin Muoth. Lez da sia vart s'annunzia il zercladur 1873 cun ina cuorta biografia, vegn denton supplicaus dalla Cumissiun d'educaziun per detagls sur da studi e patertgar. El fa quei in meins pli tard extensivamein. Denter auter: «(Ich) hörte als Studirender der Philologie eingetragen sämmtliche Collegia über klassische u. mittelalterliche Philologie, Geschichte u. Philosophie. ... Innerhalb dieser bunten Menge wissenschaftlichen Materials ist selbstverständlich manches in einem noch embryonalen Zustand, doch kann ich behaupten, dass der Boden, auf dem ich mit Erfolg und innerer Befriedigung arbeiten kann, bereitet ist. Ich hege sogar die Meinung, durch meine Abschweifungen keine Zeit verloren zu haben, da die Leichtigkeit und Raschheit, mit der ich jetzt zu begreifen und zu arbeiten befähigt bin, doch rascher zum eigentichen Ziele der lebendigen Durchdringung irgend eines Faches führen muss, als das auf dem Wege eines einseitigen Brodstudiums möglich ist.»[32] Muoth fuva denton memia pauc enconuschents, ed examens e lur resultat saveva el era buca mussar, aschia che Steinhauser fa la proposta ch'il president dalla Cumissiun d'educaziun duessi sez serender a Minca per sefar in maletg sur dalla persunalitad dil candidat. Zacu viers la fin dil meins da fenadur s'entaupa Muoth a Lindau cun president M. Capeder. Muoth seigi arrivaus cul tren en la quarta classa(!) ed eri sefatgs si cun bategls empristai. Mo ei ha tunschiu. Ils 2 d'uost ei Muoth vegnius eligius successur da Giatgen Gisep Candreia, «als Lehrer der 'Geschichte für Katholiken' und für alte Sprachen». E gia ils 4 d'uost scriva Muoth a siu vegl amitg Loretan: «Nach langem Schweigen kann ich Dir nun sehr erfreuliche Nachricht melden, nämlich die, dass es mit dem alten Studenten ein Ende hat u. dass ich heute das Anstellungsdekret des Churer Erziehungs-

32 Cronica 2, 78.

rathes auf eine Professur für Latein u. Geschichte zugestellt erhalten habe.» Vargai ein ils siat onns maghers! Muoth secasa a Cuera ed ei ventireivels cun ina paga annuala da 2'500.- frs. Aunc 25 onns suenter seregorda el en in plaid d'engraziament a caschun da siu giubileum d'ina tala rihezia.[33] El hagi cartiu ch'el sappi ussa cumprar anavos la Valtelina. Tunschiu hagi ei mo per empau vin dalla Valtelina.

El ha entschiet siu emprem onn da scola cun 27 uras ad jamna: 15 historia e 12 latin. Dasperas ha el priu contact cun la «Raetia», ina secziun da students dalla Zofingia.

Quella fuva en quels onns zun activa e ses commembers eran denter auter Andrea Vital e Caspar Decurtins, omisdus scrutaders da nossa cultura e menaders politics. Gia dalla bial'entschatta enneu s'interessescha Muoth per la scrutaziun historica e daventa commember dalla HAGG (Societad historica dil Grischun). E tgei commember! El presenta naven da lu cuntinuadamein ils resultats da sias retschercas historicas en referats e pren adina il plaid suenter referats dils auters. Sias remarcas taccan e tuccan ils fatgs. Sez ha Muoth teniu sias lavurs historicas per pli impurtontas che las litteraras. El fa plinavon art e part dalla redacziun dil «Patriot», ina gasetta liberala romontscha, fundada 1874. Leu publichescha Muoth 1875 sia novella originala «Pregiudezis». A Cuera dat ei strusch ina fiasta romontscha, dalla quala Muoth fa buca part, oravontut dil Tscheiver Romontsch.

Aunc pli enconuschents e populars vegn el sco poet da texts per canzuns, principalmein per la Ligia Grischa. Igl ei pli che mo remarcabel, tgei che Muoth ha tut priu a mauns e prestau sil camp cultural sper sia scola. Muoth ei staus in bien scolast. Adina puspei han anteriurs scolars dad el, aunc dils davos onns, cura ch'el fuva gia empau stracs e staunchels, relatau ch'el fuvi in interessant magister. Directur dil seminari Martin Schmid ha adina puspei punctuau en scola che Muoth savevi raquintar sco mo paucs. Ad el curdavi adina puspei en egl, tgei mauns fins che Muoth havevi.

33 Cronica 1, 211ss.

Alexander Pfister, figliol da Muoth, sez um dalla historia e professer a Basel, ha adina admirau la gronda savida e buna lavur da siu padrin. El eri in um spirtus e tut auter ch'in bueder, sco quei ch'ins hagi vuliu far dad el ils davos onns ch'el viveva empau persuls e bandunaus sco mat vegl malsanetsch. El fuva staus in um da societad che gudeva la cumpignia ed in bien migiel vin. Ed essend persuls, stueva el era buca ir ad uras cunter casa a tscheina. Vegl scolast Luis Maissen da Trun raquintava aunc en ses vegls dis che Muoth schevi adina puspei ch'il ritmus il pli adattau pil lungatg romontsch seigi igl anapest. Quel ha el duvrau per exempel ella stupenta ballada

«La vendetga dils Grischs

Navèn dil Lucmagn tras la vall a sparuns
Arrivan las roschas rabgiadas dils Hunns.»[34]

La stad passentava el sias vacanzas a Breil. Leu ha el era mess en uorden tec a tec la situaziun finanziala dils ses, ha adina puspei pagau deivets, cumprau ni brattau fatg per segirar als geniturs in'existenza undreivla. Igl october dils 1884 ei sia suletta sora pupratscha morta. Giacun Hasper Muoth, renconuschiu professer, poet e scrutader dalla historia grischuna cun existenza segira, veva mess a glei la situaziun fatala da ses geniturs, veva curonta onns e fuva aunc adina persuls. Buca che l'amur vess mai spluntau e tulanau era tier el. Quei gia da student a Minca, sco quei che «L'Amur studiosa» dat perdetga, aunc oz, era sche Muoth ha mai publicau questas tschun poesias d'ina amur tragica.[35]

34 Poesias 1, 100. Muoth ha schizun midau ella translaziun dalla poesia «Der Heinzenberg» da Nina Camenisch ils jambus en anapests.

35 Alig, O., 1930, Giachen Caspar Muoth a München, en: Il Glogn 4, 31ss. Poesias 1, 213ss.

Da quei temps veva ina tala giuvn'amur buc in avegnir. Suenter sia mort, ils 1906, lai in'autra poesia – «Reminiscenzas» – dar in'egliada en siu intern.[36]

«Reminiscenzas.

Affuns miu cor ei in maletg
Satraus e cuvretgs vi.
Ei drova mo in pign schabetg,
Per el scuvierer si.

L'amur survegn scadin carstgeun
Sulet mo inagà,
E quella va en carn e seun,
Selai mai cuschentar.

Gie, siarra mai gl'original
Siu meun e cor el miu,
Lu vai cun mei adina mal,
Quei vai jeu schon sentiu.»

Pli ch'in tschuppel onns fuvan vargai, dapi che Muoth veva scret la «tresta brev a sia cara». Lu veva el 40 onns!
Igl onn 1884 para ina primavera tarda da ver scurlau el danovamein e buca senza consequenzas. Mo quei ei restau in misteri tochen en nies temps, era sche quel e tschel scutinava da temps en temps.[37] Muoth ha empriu d'enconuscher lezza primavera la Franziska Simbeck da Minca,[38] ina matta da 33 onns, che fuva da quei temps cun sia sora en Svizra. Questa sentupada ei buca stada senza consequenzas. Ils 2 d'avrel 1885 ei in fegl illegitim naschius a Minca ed ha survegniu il num Jacob Richard.

36 Poesias 1, 217.
37 Grazia alla lavur dedectiva da Leo Tuor eisi vegniu alla glisch.
38 Franziska Simbeck, fotografia en: Cronica 1, 298.

La mumma ei vegnida fiersa ord famiglia – ina veta tragica. Suenter 16 onns ha la mumma tarmess il fegl[39] 1901 a Cuera tier siu bab. Lez ha dau ad el in'ura da sac e turnentau el a Minca. Pli tard ha el empriu il mistregn da suflader da glas.
Muoth ei morts 1906, ils 5/6 da fenadur, ed ei vegnius satraus la dumengia sissu. Alexander Pfister ha raquintau a mi entuorn ils onns 1950 ch'ina dunna cun in liung vel ner che cuvrevi l'entira fatscha hagi accumpignau il vischi alla fossa silla Cuort. Ils ins levien dispet saver, tgi che quei seigi. Auters manegiavien ch'ei seigi la Mumma romontscha.
Per mias marveglias veva il figliol da Muoth mo in lev surrir. Ins astga supponer ch'ei fuvi dunna Franziska Simbeck. Ella fuva 7 onns pli giuvna che Muoth, veva pia lu 55 onns. Ella ei morta treis onns suenter Muoth en consequenza d'ina collisiun cul tram. Ch'ei han giu correspondenza ei in fatg. Las brevs ein vegnidas barschadas avon paucs onns dad Elfriede Fahnler-Simbeck, biadia da Muoth. Donn e puccau! Igl onn 1886 cumpara «Il Gioder/Ina cantada sur fatgs de cuschina/ dedicada /a nossas casarinas, mo senza malart». En enconuschientscha dils fatgs indicai sura, vegn ins a leger certs passadis da questa cantada cun empau auters egls, savend che Muoth ei zun retratgs en caussas persunalas. El «Gioder» engartan ins beinduras tgei problematica che fatschentava gest quei temps il mat bein madir.

«Il matt.

Gioder, il fegl dil mistral, artavel solett della rauba,
Fatga d'in bab spargnus cun agit de vieuas ed orfans,
Steva sin far il propiest, de viver en sogn purschalladi
Leva portar quei niebel tschupi sil crest della fossa.»[40]

39 Jakob Richard Simbeck, fotografia en: Cronica 1, 227.
40 Poesias 1, 53ss. Tuts citats dall'ovra sezza en l'ortografia originala.

Il Gioder che vess saviu «maridar l'entira vischnaunca» veseva dapertut ina menda tier las mattauns. Bein disaus sco el era da sia buna mummetta.

«Mo sin instant giavisch de sia cara mummetta
Che volev'ina brit ed in pitschen beadi en tgina»

Quei fuva capeivel, era Giacun Hasper sulet fegl, ussa professer schizun ed ils geniturs entuorn siatonta. Il Gioder lai buca per la breigia, sefa si e va alla tscherca.
Mo «Indisch gadas fuv'el sbagliaus, suondont la paretta».
Aunc ina emprova. El va alla fiasta da s. Placi, banduna denton sco puccont stinau la baselgia:

«Snega ded ir en processiun e cantar litanias,
Va culs pagauns dina vart a mischun silla spunda dil rieven».

Gioder catta da cheu anora ella processiun duas mattauns da calamita e suonda ellas ensemen cul bab ella Cruna. Leu sefa el vitier, genta cun els, lauda las tratgas grischunas e vegn envidaus da star sur notg si Segnas, nua ch'els ein da casa. «Bella glina sclareva la notg e Gioder dormeva», in dultsch siemi. Pertgei el sededesta e marmugna:

«Mumma, jeu vegn, jeu hai enflau ina dunna de casa,
Ina, che sa cuschanar sco ti, che fila, che teissa,
Possi in auter portar il tschupi dil sogn purschalladi.
Jeu vi dunn'ed affonts, che bragien sil crest della fossa;
Quei ei la dretga rugada sil di della gronda levada.»

Oz savein nus che Muoth ha gest quels onns leu giu da far cul «sogn purschalladi». Igl ei evident ch'il Gioder stat maneivel dalla veta persunala da Muoth. Silpli san ins sedumandar, schebein la veta privata hagi schendrau il Gioder, cumparius en «Il Sursilvan» igl uost 1886, ni

sche la naschientscha dil fegl Jacob Richard Simbeck, all'entschatta d'avrel 1885, seigi stada igl emprem.
Giacun Hasper Muoth ha priu viva art e part dalla veta culturala a Cuera, dalla romontscha sco poet da canzuns ed autur a caschun dil Tscheiver Romontsch e confundatur dall'emprova decisiva dalla fundaziun dalla Societad Retorumantscha ils 1885. El ha era publicau stediamein da sias ovras en las Annalas.[41]
Buca meins activs eis el staus sco fideivel member dalla HAGG[42], ha presentau en siu ravugl biaras gadas ils resultats da sia scrutaziun dalla historia grischuna e priu part dalla discussiun en moda zun fritgeivla. Adina puspei han sias lavurs ni sias ideas ellas discussiuns dau impuls era ad auters, aschia era per la scrutaziun dils nums da persunas e locals. Gia ils 1888 ha el referiu el ravugl dalla Societad Retorumantscha sur digl «Idioticon romonsch».[43] Igl onn 1891 fa Muoth amogna in'emprova pigl Idioticon, oz DRG.[44] Per la cumissiun dalla Conferenza scolastica dil Rein ha el concepiu e publicau 1888 las «Normas ortograficas ... per igl idiom sursilvan». Per la scola haveva el gia ediu 1882 il cudisch da leger per classas aultas dalla scola primara, igl «Eberhard II», augmentaus cun «lavurs originalas d'auturs romonschs». Igl ei stau ina buna nova per el ils 22 da matg 1902, cura che Felix Calonder, pli tard cusseglier federal, ha inoltrau la moziun el Cussegl grond che prof. G. H. Muoth duessi vegnir incumbensaus da scriver ina historia grischuna, retschevend la medema paga sco quei ch'el hagi ussa pil temps ch'el seigi occupaus cun quella lavur. Ed il cussegl ha dau suatientscha alla moziun e surdau al Cussegl pign l'incarica d'exequir la caussa.
Muoth veva lu mo 58 onns. Tenor aspects humans vess el giu silmeins aunc diesch onns temps per scriver sia historia. Cumpetents fuva el en scadin cass. Mo cun sia sanadad steva ei gia lu buca dil meglier.

41 Muoth e la SRR, Cronica 2, EX 19.
42 Muoth e la HAGG, Cronica 2, EX 18.
43 Cronica 1, 164.
44 Cronica 1, 174.

Suenter la mort dils geniturs, la mumma da s. Silvester 1892, il bab gia il fevrer dils 93, ei era il fegl sefatgs vegls avon temps. Quei sentevan era ils scolars che capevan buc adina l'originalitad ed atgnadad dil mat vegl e selubevan beinenqual caussa. Mo ina anecdota dallas biaras che cursavan sco G. Deplazes relata en «Prominenzas». Duront la pausa ughegia in scolar da scriver silla tabla: «Unser Professor ist ein Esel.» Empau da ferm tubac! Tuts ein spanegiai, cura che Muoth entra. El dat in'egliada silla tabla, pren la rida e scriva davos igl Esel-*treiber*. Lu entscheiva el sia lecziun.

Muoth fuva selegraus da sia incumbensa, dada dil Cussegl grond. Siu pensum alla Scola cantunala ha el schau reducir sin sis uras ad jamna ed ei semess alla lavur.

In onn pli tard sto el sedefender[45], essend ch'ins vul buca conceder ad el igl alzament da paga da 300 frs. ad onn sin 3800 sco a ses collegas. El medem scriver indichescha Muoth era la lavur preparatorica ch'el ha fatg dapi sia incumbensa.[46] Ed el manegia cun tutta raschun, sch'ins considereschi ch'el detti aunc sis uras scola sper sia lavur, sappien ins crer: «Billiger kommt Graubünden nicht leicht zu einer Geschichte.» Lunsch eis el denton buca vegnius cun sia historia grischuna. Ina caricatura dils 1894 mussava Muoth sesend davos in triep butteglias e scrivend sia historia grischuna, arrivaus tochen il «Veltlinermord». Bia pli lunsch eis el buca vegnius. Sia sanadad ballestra pli e pli. Curas e bogns portan buc il levgiament spitgau.

La notg dils 5 als 6 da fenadur 1906 miera el el Spital dalla crusch ella vegliadetgna da mo 62 onns. Ina veta entira en survetsch dalla cultura ei ida a fin. Ina veta buca senza tragica.

45 Cronica 1, 237s., brev da Muoth al Departement d'educaziun.
46 Cronica 1, 238; Plan zu einer Bündnergeschichte in zwei Bänden, en: BM 1945.

Sia spina

Muoth era buca quel che palesava bia ord sia veta persunala. Anzi. Tgi che vul intervegnir enzatgei, sto leger minuziusamein sias ovras e tschercar leu, interpretond lezzas e cumparegliond quellas cun sia veta, schilunsch che quei ei pusseivel.

Muoth fuva in legher mat che fageva bugen part da fiastas e sulazs. Quei gia sco scolar e student. Star da cumpignia fuva per el in basegns. La scola deva ad el pauc panzieri. Dapertut fuva el in bien tochen fetg bien scolar, beinvesius da ses magisters e conscolars. Sco fegl dad in pur beinstont pareva siu avegnir segiraus, malgrad las stuornadads da siu bab.

Mo surura ha ei dau ina greva purginada silla flur da sia veta.

Giacun Hasper veva 22 onns e fuva in legher student a Friburg el gimnasi, cura che la nova surpren el, che ses geniturs fetschien scussiun. Siu bab fuva secavistraus en spir deivets e carplinas e stueva vender siu fatg toc per toc. Ei reussescha aunc da segirar la facultad dalla mumma Cristgina, nata Tuor. Igl avrel 1867 banduna Muoth il gimnasi e tuorna a casa. Leu vegnan ils crediturs clamai.

«La zanur da quella sclavinada ha Giacun Hasper adina resentiu», scriva Leo Tuor.[47] Igl unviern 1867/68 ha Muoth stuiu passentar a casa. Ins s'imagineschi in mat da 23 onns ch'ei staus tochen ussa tscheu e leu el studi, fegl d'in bab pussent cun ina brava bucca nauscha en in vitg sco «student perpeten»! Gomias e pataheflas mauncan buc.

Quei ei l'ura dall'incubaziun culla spina e la naschientscha dil poet Giacun Hasper. Tgei leva el far duront ils liungs dis da neiv e cufla? Ir a perver franc buc. Ch'el savevi mulscher, stat scret negliu. Ei deva nuot auter che da sefierer en ina lavur adequata. «La casa ei barschada giu, ussa tucca ei de far si in'autra.»[48]

Las stagias dil poet da pli tard ein gia tschentadas: igl epos[49] e la

47 Cronica 1, 74.
48 Cronica 1, 74.
49 Las spatlunzas, Il Gioder, A mesiras, Il Cumin d'Ursera, La pasculaziun cumina.

perdetga ord la historia grischuna en tontas balladas.[50] Leutier las numerusas lavurs historicas per tudestg e romontsch.
Scussiun fuva da lezzas uras ina macla che signava buca mo quei tal che scheva spiarder, mobein sia entira famiglia, gie schizun la parentella. Patertgeien mo a Gion Ant. Huonder e ses frars! E Giacun Hasper ha stuiu star a Breil, s'entupar cun ses vischins. Ina zanur, ina spina en sia spatla che ha mai calau da morder. Quei tonpli che el, ils ses, mo era auters vischins han adina puspei schau sentir ch'ins seigi staus nauschs e malgests cul Mattiu. Ch'ei fuva hanau da contrahar cun el, era enconuschent ed ei per part perpetnisau ellas anecdotas.[51]
Ussa eis ei surschau als lecturs da tschercar fastitgs dalla spina en sia ovra. Pertgei directamein ei Giacun Hasper Muoth untgius da prender zacu posiziun concreta.
El ha segirau la casa a sia mumma, el ha pli tard cumprau anavos ni liberau dils deivets certs frusts senza fierer crappa sin quel ni tschel.
La spina ha denton furau per veta duronta. Oravontut pren el sils corns ils ugaus sco administraturs ed usurpaders da facultad jastra:

«Epitaph silla fossa d'in schliet ugau.

Cheu schai en freida fossa
In rufinau ugau.
Schi ditg, ch'el ha giu possa,
Cheu ha el engolau. –
Ruaus a sia ossa!
El ha eung bia urau, –
Mo mai, mai nuot turnau.»

Questa poesia hagi Muoth scret a Minca. Publicau ella ha el mai. Ella ei cumparida dus onns suenter sia mort. Ch'el ha denton buca disfatg

50 Il ciclus retic sco La dertgira nauscha da Valendau etc.; il ciclus svizzer: Ils tgapers de s. Meinrad etc.
51 Deplazes, Prominenzas, 105ss.

ella, ei la caparra ch'ella veva per el in'impurtonza. Ins astga supponer ch'ella seigi naschida ils onns 68/69 sut la peisa dalla scussiun dil bab.[52] Quei «crap da fossa» pigl ugau cuntegn sal e peiver. Igl ugau ha buca mo engulau e raffau schiditg ch'el ei staus en possa, na, el ha aunc «bia urau» per aschia cuvierer la cugliunaria, «mo mai, mai nuot turnau».
Ch'il giuven Muoth fuva cargaus paleisa la «canzun»

«Ils ugaus en conferenza secreta.»[53]

Ina conferenza da 4 ugaus, nua che mintgin sedat neu sco el ei e tgei ch'el fa. Amplificaus vegn il cunfar dils singuls beinduras tras ina strofa da tuts. Tut cumpriu consista la poesia da 17 strofas a sis lingias da 3 e 4 jambus. Cheu suondan las treis empremas strofas:

«*Tuts.*
Nus essen gleut da buna fei,
E nies da far adina,
Ei regier ora quei e tschei
Sil prau ed en cuschina
Quei ei gl'uffeci d'in ugau,
De per ils auters 'ver quitau.

1. Ugau.
Gie, mes amitgs, vus veis rischun:
«Quitau» ei nies uffeci,
Da mai sebetter a bandun
E tut tener a preci:
Quei ei la lescha d'in ugau,
D'in Oeconom da bien quitau.

52 Camartin, I./Tuor, L., 1997, Giacun Hasper Muoth, Commentari 1, 323s.
53 Text entir en Poesias 1, 190 – 193.

2. Ugau.
Mo quei sto el tener a pez
E mai emblidar via,
Che el engraschi si sesez
Cun beins de l'ugadia:
Quei ei la moda d'in ugau,
Che ha citgei exper'mentau.»
...

Cun esser ugau da rehas clientellas eisi bi da prest bia rauba acquistar. Mo era il pauc ei buca da ruffidar. Enzatgei rest'ei adina. Brels e buots e tut svidar, far pintgas cuorsas e fetg quintar, ver bia curascha e pauc cunscienzia.

«Urar debia, far il sontget,
Quei ei la meglra cozza,
Quei dat bien tun ad in falzet.
E sularescha lozza.
Ils egls dil pievel ein schi tschocs
Ch'ei vezan broda senza gnocs.»

Ed aschia vinavon, ina liunga litania. Era questa poesia ni canzun ei concepida a Minca, ei turnada cun Muoth en Svizra, denton publicada pér 1908, dus onns suenter la mort digl autur. Ella ha pia accumpignau il poet ina veta entira, senza ch'el fussi sefatgs libers. Buca per nuot!
Il commentari da Leo Tuor: «La filosofia ei clara: ugaus ein canaglia. Ils ressentiments che Muoth ha encunter els ston vegnir capi en connex culla scussiun dil bab da 1867, la ruina finanziala e psicologica da sia famiglia.»[54)]
Indezis plaidan che tut seigi buca iu tier gest, ch'ei seigi stau in act da vendetga encunter il bab sturnichel che veva vilentau tut ils signurs, aschia che quels han empruau ed ein vegni da promover la scussiun.[55)]

54 Commentari 1, 324.
55 Pareglia Cronica 1, 75, nota 2.

Tonpli stueva il fegl esser vulneraus per veta duronta! Quei ei stau la spina che ha cumpignau el sia entira veta. Patertgeien aunc ina gada al Gioder, ina ovra naschida 1886 che Muoth veva 42 onns e fuva renconuschius sco professer:

«Gioder, il fegl dil mistral, artavel solett della rauba,
Fatga d'in bab spargnus cun agit de vieuas ed orfans ...»

Diesch onns pli tard en sia cantada alpina «A mesiras» vegn igl «assistent» adina puspei tundius. Aschia els vers 126–133:

«Mo giudim muletg ils stavels
Vegnan umens pli capavels,
Gl'aug mistral e gl'aug scrivon,
Giuncher Casper cul caplon,
Cun suitas de gieraus
E de tuttas sorts ugaus;
Gie perfin gl'ugau de spenda,
Quel, ch'il graun dils paupers venda».[56)]

Gie perfin el «Cumin d'Ursera», sia capodovra e nies poem naziunal, cumparius 1896 egl emprem tom dalla Crestomazia da Caspar Decurtins, ha Muoth tschentau in «monument» al turmentader da sia veta. Denter la bargada dalla Cadi che serenda cugl avat Pieder de Pultengia a cumin on d'Ursera secatta era in «Giacum Fiergnia, de Bugaus». Bugaus ei nuot auter che ugau. Ed il num Fiergnia ei tut auter ch'ina honur, mobein stat per in grev defect da caracter.
La scussiun dils geniturs ha buca mo privau il student da siu fatg e surtratg cun zanur la famiglia, ella ha era dau alla veta da Muoth in'autra direcziun, ina fatala. Senza la nauscha scussiun da siu bab vess Giacun Hasper che veva mussau ellas differentas scolas medias

56 Poesias 1, 111.

ch'el veva buns talents saviu cuntinuar ses studis e finir quels en moda ruasseivla ed undreivla. El vess saviu fundar ina famiglia e fuss staus zanua da casa. Ch'il problem ha fatschentau el, tradeschan entginas da sias ovras. Aschia «L'Amur studiosa» cun sia fin da plaronza. La sentupada cun Franziska Simbeck digl onn 1884 veva regalau ad el in fegl, mo buca menau ad ina lètg. Il pertgei ei buc enconuschent, essend che la correspondenza ei vegnida destruida avon paucs onns. Burnida fuva aunc adina cheu!

En las «Notizias ord il schurnal (diari) din mat vegl»[57] digl onn 1889 duront ina jamna legian ins per la sonda:

«Sun sco sturnius,
Mo decidius
De star persuls.»

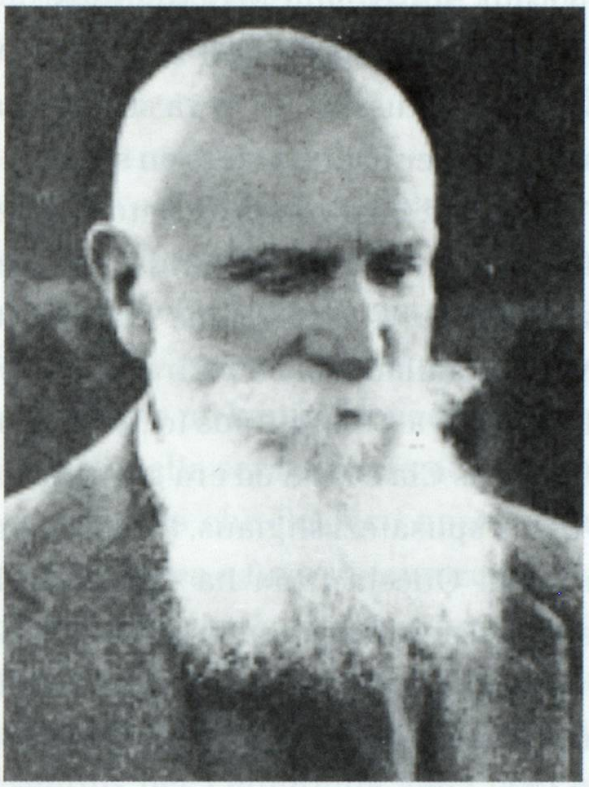
E suenter 10 onns concluda el:

«Ti has spetgau
E ponderau
Mirau, lignau
E calculau
Ed eis uss in pauper bandunau.»[58]

Bein savess ins ponderar auter. Co fuss ei iu cun nies pauper Muoth, sche tut fuss iu alla grada? El fuss staus in legher studiosi, vess fatg buns studis e finiu cun in fetg bien resultat. El vess publicau numerusas lavurs da retscherca historica, fuss daventaus in bien professer en ina universitad – forsa schizun en Tiaratudestga. Las qualitads vess el giu. E nus Romontschs vessen mai giu nies poet Giacun Hasper Muoth, savessen podà strusch ch'el vess existiu.

57 Poesias 1, 87ss.
58 Poesias 1, 88s.

5. Peider Lansel 1863–1943



Sia veta

Peider Lansel ei tochen oz il pli enconuschent poet romontsch dado nossas scheinas romontschas – en l'entira Svizra ed ella Italia, mo era sur l'Europa ora. El ei era naschius ed ha viviu ina gronda part da sia veta dado nos cunfins sco pli baul tons randulins ladins.

Naschius eis el ils 15 d'uost 1863 a Pisa, ella Toscana.

Siu bab Andri Töna era oriunds da Sent, sia mumma Emilia Steiner da Lavin. Els possedevan fatschentas ella Italia. Peidrin, sco el vegneva numnaus, ei carschius si ils emprems onns a Pisa ed ei era ius leu a scola. Duront la stad denton vegneva la famiglia regularmein a Sent. Leu eis el era sepreparaus per entrar a Cuera ella Scola cantunala e da leu alla scola mercantila da Frauenfeld. Suenter ina cuorta dimora a Rolle per emprender franzos entra el gia 1879, cun 16 onns, ellas fatschentas da Könz e Lansel per absolver ad Arezzo igl emprendissadi

mercantil. Gia cun 21 onn surpren el 1884 las fatschentas dil bab che seretrai dalla mercanzia. Successivamein vegn el sustenius da dus da ses frars, Andri ed Emil. Siu avegnir fuva segiraus.
Mo gia suenter treis onns seretrai el pli e pli da tuttas fatschentas e surlai quellas a ses frars e cusrins. El veva surura piars tut talien pils affars. Enzatgei stueva esser iu entraviers en sia veta e stueva ver fiers el en tut in'autra direcziun. Il bab da prof. Reto R. Bezzola che viveva e luvrava era da quei temps ell'Italia, enconuscheva fetg bein il giuven Lansel. Prof. Bezzola scriva: «El vivaiva üna vita retratta, adüna accumpagno d'ün giuven amih taliaun, chi 'l chüraiva bod scu ün amalo.»[1)]
Il giuven Peider Lansel fuva s'inamuraus tochen funs en Ida Mosca, la sora da dus da ses amitgs Cla e Men ed era gia spusaus cun ella. Cuort avon las nozzas vegn il spusalezi sligiaus. La spusa prefereva in auter, ei denton morta ledia. Questa frida ha vulnerau il mat sensibel e romantic[2)] en moda decisiva. Dapi quei mument ei Lansel sefiers ella bratscha dalla musa lirica che ha accumpignau el tras sia liunga veta. Igl onn 1884, onns da si'amur cun Ida, dedichescha Lansel sequenta poesia a siu amitg Cla.

«Prüma poesia
(A l'ami Cla Muos-cha)

Tschantats sül banc pro'l trembel fin tardezzas,
leids da'ns chattar davo tant temp, vain gnü
prunas da'ns dir, mo lur'eir lungas pezzas
dvant la not müravgliusa, vains taschü.

Seraina tanter alb nüvlam svaniva
la glüna per subit darcheu s'muossar,
sco spür argient casü'l vadret glüschiva,
e giosom quai s'dudiva l'En passar.

1 Bezzola, Litteratura, 385.
2 Ins paregli la fotografia da P. L. cun 27 onns, en: Peer, A., 1966, Ouvras da Peider Lansel, tom I, 384.

Nus tuornettan vers chasa – l'armonia
cha quell'ura da sömmi palantet,
sdasdand rebombs chafuols in l'orma mia –
la prüma jada m'ha senti poet.»

1884[3]

Questa poesia, dedicada agl amitg Cla, ei datada, quei ch'ei impurtont en nies cass. Ella porta il tetel «Prüma poesia» e cala cul confess: «La prüma jada m'ha senti poet.» Ella ei cumparida per l'emprema gada en «Primulas» 1892. Peider Lansel veva 21 onn, cura ch'el ha fatg quei poem. El veva entschiet gia pli baul a far poesias sco quei che biars fan els onns da svilup. Mo quella sera sesenta el per l'emprema gada sco poet. Igl ei gest quels onns che Peider Lansel veva empriu d'enconuscher la sora da Cla Mosca e fuva s'inamuraus: «... vain gnü prunas da'ns dir, mo lur'eir lungas pezzas dvant la not müravgliusa, vains taschü.» Sur da tgei ch'ils dus amitgs han giu ton da setschintschar, pertgei ch'els han cuschiu piazas, savein nus mo lignar e specular. Che Lansel ei sesentius per l'emprema gada poet ei zun impurtont, gie decisiv per sia veta.

Revegnius da sia greva depressiun, marida Lansel 1893 cun Emma Curdin da Sent. El fuva seretratgs adina pli e pli da sias fatschentas ad Arezzo e Pisa che mavan bein (destillarias e stizuns da colonialas). Igl onn 1895, cun 32 onns, surlai el quellas a ses dus frars e cusrins e seretila cun sia famiglia a Sent e da leu a Genevra. El bratta la via activa cun ina meditativa, viva per sia poesia, studegia differentas litteraturas, rimna canzuns veglias romontschas. La casa Lansel a Genevra daventa in liug da sentupada pils Ladins che studegian leu, sco era per glieud dalla cultura. La beinstonza dalla famiglia lubescha quei. Naven dils 1905 ei Lansel sededicaus entiramein a lungatg e cultura romontscha.[4] Quei sco admonider, sco encuraschader e

3 Peer, Ouvras P. L., 13s.
4 Peer, A., 1964, Discuors per la festa commemorativa da Peider Lansel, en: Ann. 77, 145–155.

scaffider dad ovras litteraras. El che veva studegiau afuns la litteratura ladina veglia e persequitava tgei che capitava en lungatg e cultura, ha viu ch'il romontsch mava a digren mo cun star culs mauns a calun e schar dar l'aura pils larischs. El che fuva naschius e carschius ell'Italia persequitava las tendenzas irredentistas che pretendevan adina pli gagliardamein ch'il romontsch seigi in dialect talian. Davos questas teorias linguisticas dalla «lingua moribunda» stevan speculaziuns territorialas. Ils 1913 gia e 1917 ha el renviau en tutta detschartadad talas pretensiuns, bunamein il medem temps che Carl Spitteler veva scurlau ils Svizzers ord lur prender partida dretg e seniester cun siu plaid «Unser Schweizer Standpunkt» che Lansel ha translatau en ladin. Siu clom als Romontschs: «Ni Talians ni Tudais-chs, Rumantschs vulains restar» ha leventau ils Romontschs ord lur letargia empau sco Giacun Hasper Muoth 1887 e 1888 cun siu clom: «Stai si, defenda, Romontsch tiu vegl lungatg!»

Lansel ei mai vegnius staunchels en siu anim per ina ferma identitad romontscha e per la renconuschientscha da quella en ed ord nossas scheinas. Cheutras eis el – ina persunalitad gia da statura – daventaus in simbol.[5)]

El ha duront sia liunga veta rimnau la litteratura romontscha tier ina gronda biblioteca, oz ella Chasa Planta. Mo el ha buca mo rimnau e fatg giu la puorla als cudischs, el ha ediu canzuns popularas ils 1906 e 1907, ha ediu 1910 e 1918 «La Musa Ladina» e pli tard preparau la «Musa Rumantscha/Musa Romontscha», ina rimnada da poesias liricas ladinas e romontschas ord igl entir intschess romontsch. Aunc pli gronds merets ha el acquistau sco poet ladin.

Entschiet a far poesias ha el entuorn ils onns 80. Naven dils 84 ei sia musa cuntinuadamein allerta. Las empremas poesias ein cumparidas tscheu e leu, naven dils 1886 sut il pseudonim P. J. Derin. L'emprema raccolta cul num «Primulas» cumpara 1892, in onn avon sia maridaglia. Ina secunda ga, revedida ed augmentada 1907, suenter ch'el fuva

5 Bezzola, Litteratura, 384–405.

secasaus cun sia famiglia a Genevra. En quellas duas ediziuns mauncan 18 poesias, naschidas denter 1887–1890. Gia igl onn 1912 suonda «La culana d'ambras», ina rimnada da 60 poesias che anflan buna accoglientscha e critica.[6] La collecziun porta il tetel dall'emprema poesia. Andri Peer scriva leusura: «La poesia, [La culana d'Ambras], ariusa e frais-chischma illas prümas trais strofas, piglia ün tun plü seri, plü somber illa seguonda part, ingio cha la s-chala da la vita va darcheu aval.»[7]

Zun enconuschenta ei la secunda poesia, numnadamein «Retuorn», naschida ils 1906 a Castasegna a caschun d'in retuorn dall'Italia viers Sent, quei da calonda uost sera. Ella dat perdetga dil patriot Lansel: «O patria, che bivgnaint! – Als fös in not profuonda, sco flamma sainza fin, l'amur per tai respuonda sün il plü ot immaint.»[8]

Igl onn 1929 presenta Peider Lansel «Il vegl chalamer». «La summa poetica cha Lansel publichet in seis 66avel on suot quaist titul ais daplü co üna racolta da sias ediziuns poeticas anteriuras: 'Primulas' (1892 e 1907) e 'La culana d'ambras' (1912), e sieuida dad 'Alch versiuns'.»[9]

Lansel vegneva mai staunchels da curreger e gliemar vid ses vers. Al tetel dall'ediziun dils 1929 aschunscha el la remarca «Ediziun definitiva». Questa ediziun ha pér da dretg aviert las portas alla lirica da Peider Lansel ed a siu lungatg. Prof. R. R. Bezzola scriva: «Als aber Peider Lansels Primulas erschienen und einige Jahre darauf seine Culana d'ambras, gab es ein allgemeines Kopfschütteln. Dieses urmächtige Hervorbrechen der heimatlichen Dorfmundart von Sent, diese tieferfühlte Wiederbelebung alter stimmungsbeladener Form- und Wortbildungen wurde von der grossen Masse als eigenwillig und gekünstelt empfunden und vielfach abgelehnt ... Erst seine letzte, herrlich kraftvolle Dichtung 'Tamangur' vermochte die Romanen so recht zu erschüttern und mitzureissen, und da griff der eine und der

6 Pareglia Peer, Ouvras P. L., 385.
7 Peer, Ouvras P. L., 389 e pagina 39 (text).
8 Peer, Ouvras P. L., 40.
9 Peer, Ouvras P. L., 365.

andere zu den nun im 'Vegl chalamer' seit 1929 vorliegenden Gesamtausgabe von Lansels Versen, um darin die Vielgestaltigkeit und den Reichtum seiner Inspiration zu erfühlen.»[10]

Gia il num «Tamangur» ei ina poesia! Aunc creschan vegls larischs e battan cunter tun e cametg. Pli baul in uaul serrau tochen ch'il carstgaun ei vegnius ed ha spogliau el talmein ch'il clima ei daventaus pli crius e che las tschuttas-schiember (betschlas) ein buca pli madiradas. Schilunsch las empremas 4 strofas. Lu suonda l'attacca pli seriusa, gie directa:

«Al veider god, chi pac a pac gnit sdrüt,
sumaglia zuond eir nos linguach prüvà,
chi dal vast territori d'üna jà
in uschè strets cunfins uoss'es ardüt.
Scha'ls Rumantschs nu fan tuots il dovair lur,
giaraj'a man cun el sco Tamangur.»[11]

Igl uaul periclitau daventa la semeglia da nies lungatg. Il poet fa in serius appel als Romontschs da tgirar lur lungatg e concluda:

«Rumantschs, dat pro! – Spendrai tras voss'amur
nos linguach da la mort da Tamangur!»

Tamangur ha giu in viv resun tochen al di dad oz. La poesia ha tuccau il viv al collectiv, oravontut als Ladins, ed ha aunc rinforzau lur identitad romontscha, ch'ei adina stada pli ferma che quella dils Sursilvans, che untgevan plitost, silmeins tochen el temps novissem, da s'identificar sco Sursilvans. La canzun da Tamangur ei vegnida translatada en biars lungatgs e vegn ad esser la poesia romontscha la pli enconuschenta, malgrad las resalvas ch'il poet Andri Peer fa: «Mo il tun pro-

10 Bezzola, NZZ, 1933.
11 Peer, Ouvras P. L., 77s.

gramatic e retoric dominescha tuottüna ün pa ferm vers la fin, da möd cha la sustanza poetica vain schlungunada, almain per nos sentimaint dad hoz.»[12)]

Sche Peider Lansel veva remarcau al frontispezi dil «Vegl chalamer» che l'ediziun seigi definitiva e quels e tschels han manegiau ch'il poet hagi relaschau sia musa, ei quei tuttavia buca stau il cass. Ils 1936 suonda ina ulteriura rimnada da poems sut il tetel «La funtana chi staina» (l'aua che stagna) en in separat ord il tom 50 dallas Annalas. Era quella ovra da 17 poesias differentas culminescha sco il «Vegl chalamer» cun in clom als Romontschs en fuorma da sonet: «Salvain l'orma da nossa schlatta» – cul clom actual pir che zacu ella situaziun politica che nus stevan denter faschissem e naziunalissem:

«Ni Talians, ni Tudais-chs,
Rumantschs vulain restar!»

In ver poet po/sa mai calar da far poesias; quei ei siu viver. Mo treis onns suenter cumpara en las Annalas ina nova rimnada da 14 poesias cul tetel «Fanzögnas». Cun quei puschel poesias ha il poet priu cumiau da ses lecturs. Duront si'entira veta activa ha el adina puspei translatau poesias ord las differentas litteraturas dall'Europa. Prosa litterara ha el scret mo darar. Ina biala novella d'ina amur disfortunada cul tetel «Grusaidas albas» ha el publicau 1906.

Suenter quei excurs en sia veta da scribent e poet eisi uras da turnar a sia veta. Dils 1926 entochen 1934 ha el bandunau Genevra ed ei serendius ell'Italia, a Livorno, per surprender danovamein sias fatschentas. La situaziun pretendeva quei. Lansel ha mussau quels onns da crisa ch'el fuva era carschius per las fatschentas realas e buca mo per ina veta contemplativa. El ei vegnius numnaus consul honurari ed ha defendiu ils interess dalla Svizra en quella part dall' Italia. Danovamein

12 Peer, Ouvras P. L., 408.

eis el returnaus a Genevra e per temps a Sent. Denton veva la mort era gia fatg viseta tier el. A Livorno gia ha el piars il fegl da 21 onn ed a Genevra ei sia consorta Emma morta 1940.
Ils 9 da december 1943 eis el morts cun 80 onns e vegnius accumpignaus d'in grond pievel alla fossa. «Sa mort füt resentida in Svizra scu üna perdita naziunela. Nus avains noto pü cu 50 necrologs. Sa tschendra füt purteda da Genevra a Sent e depositeda illas ruinas da la baselgia da San Peder, situeda sün üna collina in ün godet da sa proprieted, dasper il clucher, chi l'avaiva servieu daspö ans da chambrin da stüdi, da meditaziun e da creaziun poetica.»[13]
Peider Lansel era daventaus in simbol gia dapi decennis, honoraus cul dr. h.c. dalla universitad da Turitg e distinguius cul premi grond dalla Fundaziun Schiller.

Sia spina

Sch'ins di «poeta nascitur», il poet nescha poet, quel san ins buca far, ei quei mo ina mesa verdad. Certas premissas ston franc e segir esser avon maun. Denton vegn il poet mai ord la crosa senza che quella rumpi, senza ch'el stoppi. Tons fan poesias els giuvens onns da svilup. Ina gada carschi, ei la poesia naven. Quei valess era per Peider Lansel. El era naschius en ina famiglia da commerciants. El ha absolviu ina preparaziun per la mercanzia, fatg in emprendissadi mercantil e saviu entrar ladinamein ellas fatschentas da famiglia.
Destillarias e stizuns che marschavan bein. Sur notg ha ei dau ina gronda crisa e midada. Talmein ch'el ha bandunau las fatschentas flurentas ed entschiet ina veta meditativa el ravugl dalla poesia. Ch'el fuss staus carschius per las fatschentas, eisi semussau ils onns 1926 entochen 1933 ch'el ei serendius danovamein ell'Italia e ha menau ses affars ord las difficultads. Ei fuva pia buca stau ina insufficienzia che

13 Bezzola, Litteratura, 390.

vess stimulau ni sfurzau el da bandunar sias incumbensas, mobein enzatgei tut auter che ha vulnerau el aschi profundamein, ha piclau tras la crosa e schau nescher il poet Lansel. Quei ei franc buca lev d'eruir, essend el staus duront sia veta entira in um reservau, quei ch'appartegn sia veta interna e privata, era viers ses agens, sco quei che sia feglia relata suenter sia mort.[14)]

Pér suenter la mort ei quei e tschei vegniu alla glisch. Quei tras ina rimnada da poesias, ligiadas en curom che porta il tetel «Fluors sechadas», publicadas tras A. Peer 1966.[15)]

Peider Lansel, naschius ell'Italia, veva fatg sias scolas en Svizra e fuva turnaus 1879 tier ils ses ed haveva absolviu ellas fatschentas da siu bab igl emprendissadi. Siu bab ei seretratgs dallas fatschentas gia 1884 ed ha surdau la direcziun al fegl da 21 onn. Gia lu enconuscheva Peider ils giuvens Mosca, oravontut Cla Mosca, siu meglier amitg.

Bein cheutras fa el era enconuschientscha cun la sora Ida. Ella fuva naschida 1869 (26-3-69), era pia 6 onns pli giuvna che Peider. Oriundamein da Sent sco Lansel, habitava ella a Firenze. Cura che quella amicezia ha propi entschiet, ei grev d'eruir. Fuva ei gia ils 1884, cura che Lansel ha creau la poesia dedicada a siu amitg Cla?[16)] Lu veva Lansel 21 ed ella 15 onns. Ins savess interpretar ord la poesia agl amitg Cla, ch'ei seigi era stau discuors dalla sora. «... vain gnü prunas da'ns dir, mo lur' eir lungas pezzas dvant la not müravgliusa, vains taschü.» En scadin cass ha la harmonia da quella sentupada destadau quella sera en Lansel in grond sentiment: «... la prüma jada m'ha senti poet.» Ils 86/87 fuvan Ida e Peider sespusai e stevan avon lur nozzas. Cheu ha ei dau in scarp en lur amicezia, ed els ein i lur atgnas vias. La spusa saveva buca sedecider da maridar – essend ella s'inamurada en in auter, siu scolast Giovanni (Jon) Luzzi che habitava e doceva a Firenze ed era 14 onns pli vegls che Ida. Ton ha ella detg a sia amitga

14 Bezzola, R.R., 1973, Peider Lansel, en: Ann. 86, 7. Bignia Piguet-Lansel a Bezzola: «In blers reguards savain no fich pac da nos bap chi d'eira adüna fich discret e reservà.»

15 Peer, Ouvras P.L., 117–126.

16 «Prüma poesia» en: Peer, Ouvras P.L., 13.

intima Agnesa Sandi[17]: «Nus eirans fich bunas amias e nus ans scrivaivans. Ella m'avaiva invideda a sa nozza a Firenze, ma ella dschaiva in sa charta ch'ella speraiva cha quaista nozza nu hegia lö.» Denton eis ella buca maridada, mobein morta 1891 cun 22 onns.
Per Peider Lansel ei quei stau ina schi gronda e dolorusa surpresa che ha fiers el igl emprem ord sia via – totalmein en bratscha alla poesia. Questa amur fatala ei daventada la spina da sia veta. El che fuva bein preparaus per ina carriera da commerciant, ha piars cun quella frida tut interess per menar ina fatschenta ed ei seretratgs dalla veta activa. Bezzola scriva cun raschun: «Quaists evenimaints ultra dulurus per ün caracter uschè sensibel scu quel da Peider Lansel pudessan ans furnir la clev, na be per la granda müdeda chi as realiset in sa vita, ma eir per sia inspiraziun poetica.»[18] Revegnius dad ina greva depressiun, eis el maridaus pli tard, «as retret el dals affers, dal muond da l'acziun, per as der tuottafat al muond da la meditaziun».[19]
Lansel ha scret ils onns 1887-90 ver 18 poesias d'amur sut il tetel «Fluors sechadas», ligiadas en curom ch'el ha denton mai publicau. El ha era buca mussau ellas als ses e currigiu vid ellas aunc ils 1938. Ellas han accumpignau el tochen la mort, cura che sia feglia ha lu surpriu ellas. Andri Peer ha publicau ellas per l'emprema gada ils 1966, 23 onns suenter la mort dil poet. Quei fatg ei la caparra che in'amur dolorusa ei stada la spina da sia veta. Lansel ha strusch fatg poesias d'amur, avon ni suenter quell'aventura amara. «Mias prümas poesias fet cur ch'eu eira amo a scoula a Frauenfeld in l'an 1878 (cun quindesch ans) in tudais-ch, lura in l'an 1879 in l'Insitut Schmutz-Moccand a Rolle in frances – arsas!»[20] Era las empremas poesias romontschas ch'el ha fatg entuorn ils 1880 ha el barschau. Pér pigl onn 1884 declara el alla fin dalla poesia a Cla Mosca: « ... la prüma jada m'ha senti poet.»

17 Bezzola, Litteratura, 387.
18 Bezzola, Litteratura, 388.
19 Bezzola, Litteratura, 388.
20 Peer, Ouvras P. L., 372.

Mo ussa eisi neras uras da far enconuschientscha cun las «Fluors sechadas».[21)]

«Fluors sechadas

Tanter ils fögls chat üna flur sechada;
be cun tocker quella in zinslas va,
e da tuot sa bellezza d'üna jada:
culur, grazcha, parfüm – nögli'es restà.

In zinslas sco la flur, eir l'algordanza
get da quel temp – quai chi'd es mort es mort.
Rimas – vuschs spersas illa lontananza,
pardert'es eir per vus listessa sort!»

1888

Questa poesia dat il num all'entira collecziun da 18 poesias. Ella ei probablamein buca naschida sco emprema, ei denton en sia egliada anavos tipica per la lirica.
Denter la feglia secatta ina flur seccada. Sch'ins mo tucca en ella, croda ella en flucs e da tut quei ch'era ina gada – «nögli'es restà». Gie buca tuccar. Quei ch'ei miert, ei miert.
Ina dallas empremas poesias ei bein «Taschand eu at guardaiva», capeivla pil carstgaun retratg e sensibel sco quei che Lansel fuva. «Cuschend sin tei miravel», senz'anflar in plaid el dretg mument che rumpess il silenzi da tema. «Inrüclentscha» – s'enriclada savess ins dir per sursilvan, ina bufatga poesia d'ina giuvna amur, buc il davos pervia dalla retenientscha tipica per Lansel.

21 Peer, Ouvras P. L., 117–126.

«Inrüclentscha

O, eu füt ferm cur cha dad ir davent
rivet il di,
cun il cheu ot e sten indifferent
eu sun parti!»

Loschs da sia fermezia ha igl inamurau zuppentau ses sentiments sut il manti dalla indifferenza.

«Indifferent per tuots, pustüt per tai
vulet parair,
sco scha nö be'l partir, mo eir tuot tschai
am fess plaschair.

O, eu füt ferm! E neir cun tour cumgià
ma vusch tremblet;
Il sforz da tgnair meis sentimaint zoppà
ingün nu vzet.»

El ha buca vuliu mussar colur, el ha vuliu zuppentar ils sentiments, oravontut viers ella. Ed el sesenta ferms, ch'el ha buca tremblau da tener tschellau tut. Negin ha engartau enzatgei.

«Parti cun ils cumpagns, fin giò'l stradun
chantet tras giò.
E gnanc'üna suletta jà nu'm sun
vout inavo.»

Partius ei il fegher a cantond culs auters e gnanc ina suletta ga ha el mirau anavos.

«Mo i'l albierg rivà, cur füt sulet,
schi m'algordand,
lura cridar ad ün cridar stuvet,
am inrücland.»

1887

Arrivaus ella casa d'albiert e tut persuls, ha el entschiet a bargir, seregurdond da quei ch'era stau.
Mo la poesia «Utuon» ord «Fluors sechadas» ha Lansel publicau gia 1887, il temps ch'ella ei naschida, quei ellas Annalas. Ella ei tenida schi generala ch'ella paleisa pauc d'ina relaziun intima.
La suandonta denton relata da differenzas denter ils inamurai, denton aunc cun bunas speronzas.

«O tü nu tmair ...

O tü nu tmair cha l'invlidanza
vegn'a's rasar sün il passà.
Sch'eir meis dis passan in silenzi,
il cour quel nun invlida mâ.
Vi da la spranza vögl am tgnair.
A bun ans vair!

Dieu detta ch'eir teis cour s'algorda,
quaid, plan a plan, sün il passà,
in fand reviver tuot la cuorta
saschun da nos idil fallà.
Rimbüts nu fetsch e vögl taschair.
A bun ans vair!

Eu spet, fidand chi vegna l'ura
e sdaisda tuot il rich tesor
d'affets, durmind dad ünsacura
i'l plü chafuol lö da teis cour;
lura savarast perche ch'eu let taschair ...
A bun ans vair!»

1888

Mo il spitgar culla speronza ch'ei vegni meglier zacu, para da buc esser ius en vigur – era buc il seveser!

«Eu quint be las uras serainas
(Horas non numero nisi serenas)

Quel liom chi'ns univa
es tschunc davant il muond,
laschand 'na plaja viva
chi doula amo zuond.

Eir scha la forz'eu chatta
da vendscher il passà,
giò'l fop dal cour la natta
eu tem chi restarà.

...

Epür, malgrà l'amara
tristezza da quists dis,
plü d'quai chi ans separa
vez quai chi' ns tgnet units.»

1889

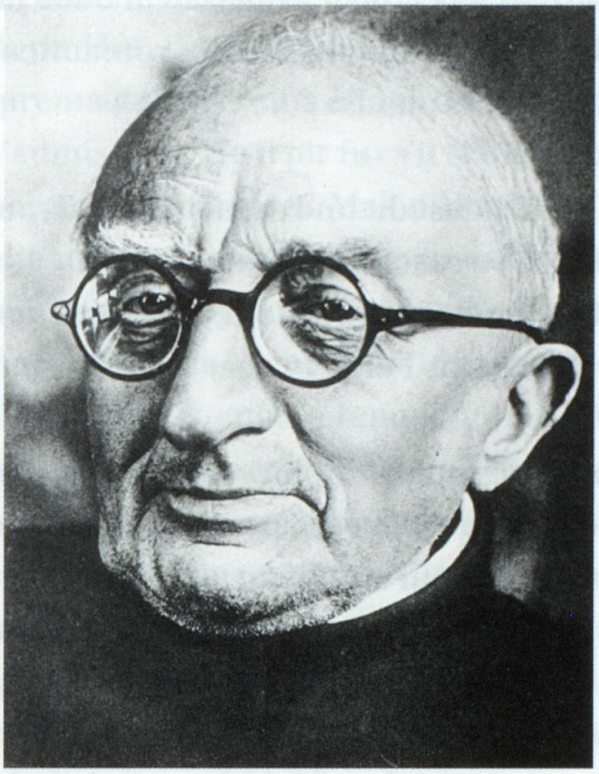
...

Ida Mosca fuva s'inamurada en siu professer a Firenze, Jon (Giovanni) Luzzi, 1856–1948, ch'ei staus ina gronda persunalitad, teolog e directur dalla facultad valdaisa alla universitad da Firenze. Ina celebritad mundiala muort sia translaziun monumentala dalla Bibla en talian.[22)] Gest ad el («Al vegl ami») ha Peider Lansel dedicau igl onn 1938 (!) sia poesia «Fossas a l'ester».[23)] En quella seregorda Lansel en pietad da ses cars che ruaussan a Livorno el santeri protestant: la feglia Erica, il fegl Andri Albert, siu sir Jachen Corradini e siu quinau Albert Corradini.

La spina ei restada a Peider Lansel per veta duronta. Ed el ha mai tratg ora ella. Vess el raquintau ad enzatgi, la plaga fuss forsa urida, ed il poet vess finfatg relaschau sia musa, lingua e cultura romontscha. Enstagl eis el restaus sco poet il simbol dalla resistenza sco ils schiembers a Tamangur.

22 Bezzola, 1973, Peider Lansel, en: Ann. 86, 11.
23 Peer, Ouvras P. L., 101.

6. Pader Maurus Carnot 1865 – 1935



Sia veta

El ei naschius ils 26 da schaner 1865 a Laret sco secund fegl da Vinzenz Anton Christian Carnotsch[1] e Paulina Jenal, omisdus da Samagnun, e battegiaus da plevon Sigisbert Monn[2] cul num Johann Rudolf. Il bab plidava ni silmeins capeva aunc il ladin, la mumma Paulina denton buc. Samagnun che veva lu access suronn mo viers il Tirol, veva brattau suenter ils 1825 il lungatg ladin cul tudestg.[3]
Il nievnaschiu fuv'in affon zaclin e falomber, plitost malsanetsch. El ha caschunau oravontut alla mumma Paulina bia quitau ed ei aschia daventaus plitost il pop mumma. Il bab ha beingleiti engartau, buca

1 Carnotsch - charnatsch, plaid ladin per il schlein grond.
2 Oriunds da Mustér, entraus leu en claustra, extraus e daventaus plevon.
3 Igl onn 1825 veva in scolast dil Tirol maridau ina Jenal da Samagnun e fuva secasaus leu sco scolast. Cun el succeda la midada da lungatg.

senza ina certa melanconia, ch'il fegl fuva buca daus per far il pur da muntogna en ina val situada denter 1700 e 1850 m.s.m.
Mond in di cul bab tras igl èr, ha lez mussau al buob las spigias. Mo lez ha engartau la flura blaua dil glin e dalla romantica. Il fegl descriva quei mument pli tard culs plaids:

«Da sprachst du und sprachst's in Trauer,
Als ich so rasch zur Blume griff:
Mein Kind, du wirst kein wackrer Bauer,
Du zielst ins Ferne, – aber trifft!»[4]

Da temps en temps inscenava il plevon in toc da teater che vegneva representaus si sut il tetg dalla casa pervenda. Il buob astgava lu ir cul tat a teater, quei ch'el ha mai emblidau, era sch'el veva buca capiu tut. Ed ina gada ha el astgau giugar la rolla da Josaphat en in giug da Nadal. Nunemblideivel e buca senza fastitgs e consequenzas! Aunc ils davos meins en sia veta, viers la fin digl onn 1934, scheva pader Maurus cun mintga caschun: «Fagei stem! Quei cheu dess ina biala scena en in giug. Nudei ella sco quei che jeu fetschel.»[5] Johann Rudolf pudeva ver 10 onns ch'il plevon ei vegnius cun in carnet «Pensa latina» ed il pignet ha entschiet cul latin.
Beingleiti ei l'ura da prender cumiau dalla casa paterna arrivada. Il pir fuva da bandunar la mumma Paulina. Il buobet zaclin da 12 onns senteva bein avunda che quei mudergiava era sia mumma. El ha raquintau a nus students aunc en ses vegls dis che sia mumma hagi, gest avon ch'el banduni la stiva, priu el per in bratsch e tschentau el cul dies cunter la preit culs plaids:

«Komm doch, komm, stell dich an die Wand!
Ein Zeichen mach'ich, nur ein Strichlein,
Wie gross ich dich beim Scheiden fand.»

4 «An meinen Vater», Gedichte, 1947, 23.
5 Quei onn sun jeu aunc staus siu scolar a Mustér.

Lu eis el ius. Cul bab e cul plevon, laschond anavos la cara mumma. Questa scena ei daventada impurtonta, gie decisiva per sia vet'entira. Cul bab eis el serendius, suenter in gentar communabel cul plevon, a Sviz el collegi Maria Hilf. Il bab maneva el hotel, ferton ch'el veva da durmir per l'emprema gada persuls en ina cella dil collegi. E l'auter di vev'el examen d'admissiun. Mo il pir fuva il schar encrescher. «Sche la buna mumma bargeva era a casa? Mes plumatschs, buca pli strihai d'in fin maun dalla mumma, ein vegni bugnai da larmas.»[6)]
Damai ch'igl examen da recepziun ei vegnius refiers sin pli tard, ha il bab stuiu surschar il fegl alla divina providientscha e returnar senza resultat a casa. Il buobet schenau e temeletg ha stuiu emprender da star sin agens peis, malgrad siu grev schar encrescher. Per cletg ha el anflau camerats ord il Grischun, denter auter Giachen Mihel Nay, in fegl da purs ord las muntognas sco el, e Giachen Giusep Condrau, pli tard redactur dalla Gasetta Romontscha. Grond interess veva Carnot per la poesia, pils lungatgs e per la musica, meins marveglias denton per la matematica, la fisica e la chemia. Ord siu schar encrescher ei sia simpatia per la lirica naschida. Ina da sias empremas poesias che ha dau perdetga aunc suenter decennis da sia identitad ladina ei in sonet «Mein Heimatland». Mudergiaus para el dad esser vegnius ella sisavla classa tras la lectura communabla dil Faust I. Siu magister declarava mintga caussetta en detagl e fageva ordlunder ina genialitad ch'il bien Carnot ha pigliau in surasenn ed ei untgius era cun ses scolars pli tard la lectura da Goethe. Denton ha el empriu d'enconuscher Calderon e ses giugs. «Mit dem 'Grossen Theater der Welt' ging mir, dem Sechzehnjährigen, das grosse Tor der Poesie auf»,[7)] scriva P. Maurus sez.
Daveras, el ei daventaus in grond autur dil teater en lungatg tudestg per la tribuna dils students, en romontsch sco autur d'in bien teater popular. La dramatica ha occupau el tochen la fin da sia veta.

6 Zurkinden, P. Odilo, 1974, Pater Maurus Carnot, Versuch einer Darstellung seines Lebens und Wirkens, 24.
7 Zurkinden, 1974, 28.

Sch'el veva gia visitau il teater digl agen vitg e veva leu gia astgau far ina rolla, el gimnasi ha el medemamein giugau teater, ina ga schizun la rolla principala el drama «Alexius» da cardinal N. Wiseman, igl autur dil renomau roman «Fabiola».[8] Mo la gronda sentupada cul teater ha Carnot astgau far duront sias vacanzas tier siu aug e sias ondas, cunzun l'onda Carolina a Minca.

Johann Rudolf Carnot banduna suenter la sisavla classa il gimnasi e serenda cun 17 onns all'universitad da Puntina/Innsbruck – untgescha aschia la matura. Veva el fatg empau memia savens poesias enstagl da studegiar la fisica, la chemia e la matematica? Dus munds zun differents.

A Puntina studegiava el filosofia e habitava tier ils Gesuits. In mument s'occupava el cul patratg dad entrar en gliez uorden. Seregurdond pli tard da quei temps, schev'el: «Mes dus camerats dretg e seniester da miu pult ein daventai omisdus uestgs. Mei ei il s. Spért sursiglius!»

Da quei temps ha siu aug che possedeva a Minca ina banca spluntau tier el ed ha offeriu ina plazza en sia fatschenta. El fa amogna ina renta da 1000 marcs – 2000 – gie per finir da 5000. Carnot scrola adina puspei il tgau. Igl aug piarda la pazienzia: «Ti pos esser in asen, mo – ti has raschun!»[9]

Sper siu studium s'occupescha Carnot pli e pli culla schurnalistica. Adina puspei scriv'el artechels per gasettas. Cheutras persequitescha el pli da rudien las relaziuns dallas tiaras vischinontas, buc il davos dalla situaziun en l'Austria. Leu bugliev'ei ellas naziuns differentas. Las minoritads slavas ella monarchia dubla dall'Austria-Ungaria han seschau inflammar dall'idea naziunala. Quei ha scaffiu tensiuns e ha menau pli tard all'emprema Uiara mundiala cun la soluziun da questa tiara surnaziunala.

Carnot veva denton vegn onns ed ei vegnius clamaus da far la mustra. El fuva ton sco sedecidius dad entrar en claustra, leva perquei intent

8 Translatada en romontsch da M. Ursula Cavelty e P. Jeremias da Danis, en: NT, Fabiola I, 1892; II e III, 1900 (ediziuns da C. Decurtins), criticada ferm en: Fabiola en romontsch, ina critica d'Alfons Tuor, 1958, Il testament litterar.

9 Deplazes, Prominenzas, 40.

sco student in congedi da dus onns. Sia damonda da congedi ei vegnida renviada ed el ha bandunau l'universitad ed ei returnaus en Svizra.
A Cuera sil Rossboden ha el absolviu sia scola da recrut. Igl ei iu meglier che quei ch'el carteva. In di ha siu corporal dau ora in giap: «Carnot, fagei buc in dies ault!» – Carnot dat per risposta: «Quel fetsch jeu buc – quel hai jeu gia!»
Cuort suenter la scola da recrut ha Johann Rudolf spluntau a Mustér alla porta claustrala, sia patria nova e siu da casa. Tgei che ha dau la decisiun da bandunar il mund cun sias furias e febras per entrar en claustra, savein nus buc, essend ch'el ei mai s'exprimius directamein leusura. Aunc meins, pertgei gest a Mustér, el desiert da Desertina. Ils anno 1885 stev'ei aunc fetg mal culla claustra che fuva mitschada il davos mument dalla sligiaziun tras la politica grischuna.[10] Las vias e sendas dad in carstgaun tras sia veta ein savens misteriusas. Pader Prior Benedetg Prevost, pli tard avat, ha fatg ad el in beinvegni cordial en sia cella, en la quala el dueva sez habitar trentin onn sco decan. Per nus Romontschs eis el daventaus ina gronda petga tras sia ovra sco poet e scribent, buca meins sco animader[11] e «minister da propaganda». Carnot ei staus tochen cuort avon sia mort in tschercau predicatur e referent per romontsch e tudestg. Ei vargava buc in discuors ni in'ura en scola ch'el scheva buc ils plaids: «Wie sagt das doch die Mumma romontscha so schön!»[12]
Sche Carnot fuva entraus en claustra ed el noviziat cun anim grond e gudeva igl emprem temps quei ruaus ella biala cuntrada, ha ei beinduras era dau uras pli stgiras e plein dubis. «So war ich am Ziele! Aber: mir schien, das Ziel fliehe nun vor mir in unerreichbare Ferne! ... Trübe Stunden ohne Trost kamen, wie jetzt die schwarzen Bergdohlen zum Kloster scharenweis herfliegen, wenn es im Gebirge recht winter-

10 Fry, Karl, 1952, Kaspar Decurtins, Der Löwe von Truns, tom II, 94–138.
11 Pli ch'in tozzel da nos scribents ein vegni influenzai ed animai directamein dad el, aschia Flurin Camathias, Carli Fry, Giusep Durschei, Tista Murk ed auters.
12 Con derasada che sia propaganda fuva, hai jeu adina puspei saviu constatar aunc diesch onns suenter sia mort. Impurtonts siu agir en vesta alla votaziun federala ils 1938 sur dil lungatg romontsch, treis onns suenter sia mort.

lich ist.»[13] El ha era buca zuppentau ses dubis a ses geniturs e caschunau ad els fastedis. Mo il bab ha scret ad el, sch'el sesenti buca bein a Mustér, dueigi el bandunar la claustra. Dieus vegni era a ver destinau per el in liug, ch'el sappi daventar ventireivels, quei sin quest mund e sin l'auter.

Ils dis stgirs e da dubi ein vargai sco quei ch'ei eran vegni. Che era la via dad in claustral ei buca mo ina spassegiada tras in curtin da rosas senza spinas, ha el adina puspei sentiu. Suenter in miez onn el noviziat veva el anflau siu ruaus ed ils 22 da december 1887 ha el fatg siu profess e retschiert il num Maurus. La preferenza vess el dau a Placi, in dils sogns patruns dalla claustra. Cuort sissu ha el retschiert il giavisch da ses superiurs ch'enconuschevan gia sia forza poetica da scaffir in drama da s. Placi per la tribuna dils students. Quei ei la naschientscha da siu emprem drama «Plazidus von Hohenrätien». Gia quei giug, fatgs e representaus per tudestg, ha anflau in grond interess. Da lunsch e da maneivel ei la glieud sefatga neutier, era sche glieud pli veglia capeva buca bein tudestg da gliez temps. Il drama ei vegnius representaus pli tard era sin tribunas romontschas, aschia entuorn ils 1930 a Surrein, la pleiv da s. Placi.[14]

Ils 8 da fenadur 1888 ha pader Maurus Carnot saviu celebrar sia primizia en claustra.

La veta benedictina en claustra ei dirigida dil principi da s. Benedetg: «Ora et labora». Dil temps da pader Maurus destadava il frater la damaun allas 4. Dallas 4 e mesa entscheveva il survetsch dallas laudas, cantadas en baselgia da cuminonza. Quei cuzzava circa in'ura. Lu celebravan ils paders mintgin la s. Messa ed in quart avon las 7 deva ei solver. Gia dallas 7 e mesa puspei il clom alla devoziun dallas horas ed alla messa cantada dil convent. Circa allas 8 e mesa entscheveva la scola e fineva allas 11 e mesa. Gentar ed in'ura recreaziun, lu cuntinuava l'instrucziun. Ussa deva ei marenda, silsuenter il s. Rusari da cuminonza e lectura. Aunc ina gada duas uras scola ed allas 6 deva ei

13 Ord «Erinnerungen», tenor Zurkinden, 1974, Carnot, 48.
14 La rolla principala ha da lezzas uras Mattias Cadruvi dau.

tscheina. Suenter in'ura da recreaziun cantavan ils paders il cumplet. Finalmein seretergeva mintgin tgeuamein en sia cella. Allas 8 e mesa saveva mintgin stizzar la cazzola, sch'el veva terminau sias lavurs e ses duers quotidians.

Quei fuva denton per dabia buc adina il cass. Ei dat ina anecdota ord la veta da pader Maurus. Il pader statalter selamenta in di si per monsignur avat che veva animau ils conventuals da spargnar, essend che la claustra vessi da far quei e tschei, grondas reparaturas. Suenter in tuosch, fa il pader statalter da quei schenau: «Jeu sun per spargnar. Mo ils paders giuvens stuessen segidar. Cheu vein nus pader Maurus che drova tschun gadas dapli petroli ch'ils auters e diesch gadas dapli marcas.» Ei fuva enconuschent ch'il pader Maurus luvrava tochen ditg viaden ella notg e veva gronda correspondenza.

Quei fuss mai stau pusseivel auter. Pertgei el ha scaffiu ina biala retscha da dramas per la tribuna da scolars dalla claustra, aschia «Plazidus von Hohenrätien», «Der Friedensengel», «Feurige Kohlen», «Franz Pizarro», «Der letzte Hohenstaufe» ed auters. Plirs da quels ein vegni translatai en romontsch. Ultra da quei ha el scaffiu dramas romontschs per nossas tribunas: «Il zennet de Tarasp», «La Ligia Grischa». Siu meglier drama romontsch ei bein «Clau Maissen, Cumedia sursilvana». P. Maurus ha scaffiu el 1911 per la tribuna da Rabius. Veta e mort dil tribun da Sumvitg, tschun acts en jambus. P. Maurus prendeva la materia per ses dramas sco era per sias novellas e raquintaziuns per romontsch e tudestg ord la historia mundiala e locala. Da sia ovra en prosa lein numnar mo las romontschas e las pli enconuschentas ch'ein translatadas dil tudestg: «Sigisbert en Rezia»; «General Demont» (1905), igl emprem roman original sursilvan[15]; «La toppa-uors de saung»; «Capricorn ed evla»[16]; «Saung grischun»; «Roswitha»; «Sut ils fraissens de Pleiv» e.a.v. tochen al roman «La historia dil Gieri Genatsch» (1929).

15 Deplazes, G., 1993, Funtaunas 4, 75s.

16 Per mei ei quell'ovra nunemblideivla, «Steinbock und Adler» che jeu hai legiu sco emprema ovra per tudestg.

Buc emblidar astgan ins la gronda prestaziun da Carnot ella pressa, ton romontscha sco tudestga. Ensemen cun prof. Pl. Condrau ha el fundau 1900 «Il Pelegrin», sco amitg dalla casa cristiana. El ha redigiu el tochen la mort 1935. Buca mo redigiu, era scret per la gronda part sez – il destin dils redacturs romontschs.

P. Odilo Zurkinden, confrar ed emprem biograf da pader Maurus, quenta sia lirica per la megliera part da sia ovra.[17] Quei po forsa star per la lirica tudestga. En lungatg romontsch cartein nus che sia dramatica, «Clau Maissen», e la novella «Monas e minas» seigien pli fermas. Denton vegnin nus pli tard a questa vart da sia ovra.

P. Maurus ha conquistau en relativ giuvens onns il cor dil pievel sursilvan e romontsch. Ei seigi cun sias ovras litteraras, cun ses plaids e priedis, mo oravontut cun sia buontad sco carstgaun. Quella ei daventada ina legenda che viva tochen oz.

Da casa anora plitost falombers e fleivels, carteva el sez da buca vegnir vegls, aschia ch'ins capescha ch'el era, mond viers ils siatonta empau staunchels. Mo el deva aunc adina scola e, malgrad sia lavur litterara, fuva el dasperas sin viadi sco oratur e predicatur. El scriva sez viers la fin dils 1934, suenter ch'el veva aunc mess sut tetg sia impurtonta ovra litterar-historica «Im Lande der Rätoromanen» en siu carnet da notizias: «Bis heute, den 6. Dezember, habe ich während dieses Jahres da und dort hundertzwölf verschiedene Predigten gehalten. Alle sind wenig wert.»

Sias forzas fuvan seconsumadas. Suenter Nadal eis el vegnius malsauns ed ei morts ils 2 da schaner 1935 a Glion el spital, cuort temps avon che contonscher ils siatonta, ils 26 da schaner.[18]

17 Zurkinden, 1974, Carnot, 136: «Aber in allen seinen erzählenden wie dramatischen Werken verrät sich der hochbegabte Lyriker. Auf dem Gebiete der Lyrik hat er denn auch sein Wertvollstes geschaffen.» El ei staus poet en treis lungatgs: rom., tud. e latin. «Dreizehnlinden» da Fr. W. Weber ha el translatau dil tudestg en latin.

18 Brugger, G.A., 1936, P. Maurus Carnot, en: Ischi XXV, 5–88.
Brugger, G.A., 1929, M. Carnot, Ils Retoromans, lur casa, lur cuort, lur olma, en: Gasetta Romontscha, nr. 39 dils 26 da settember.
Deplazes, 1991, Die Rätoromanen, 156–176.
Deplazes, 1990, Funtaunas 3; 1993, Funtaunas 4.

P. Maurus Carnot fuva buca mo in um dalla plema e dil plaid, mobein era in um dil pievel. Quei attesta in auter pader cun ina poesia, in caputschin, P. Alexander Lozza, il custos da Nossadunna da Ziteil.

«P. Maurus Carnot

El è noss, rapeta igl student:
giouvens eran sies element.
– El è noss, protesta ferm il pour,
el, digl 'Criec ded aur' igl cantadour.
– El è noss, las femnas bragian stagn:
o! la mamma ol canto schi bagn.
– Encaltgign, da cresta dobla, dei:
el è sto igl mies special amei.
– Tuppadads! Amei da tots èl sto!
Scu son Gion, igls frars ol carezzo ...
Ainten tots, scu son Francestg, ol via
angal createiras digl bung Dia!»

(Poesias, 1954, 103.)

Sia spina

Ultra da sia prestaziun poetica en plirs lungatgs, ha pader Maurus prestau ina immensa lavur en ed ord claustra. Malgrad falombers, ha el purtau duront trentatreis onns il buordi da decan claustral, quei els onns che la claustra ei serefatga ord las ruinas da dus gronds barschaments, e ha engrondiu il diember dils paders e fraters e recuperau la scola tochen alla renconuschientscha dalla maturitad federala. Ultra da quei ei pader Maurus sefatgs enconuschents sco predicatur e referent lunsch sur ils cunfins svizzers ora. Per nus Romontschs eis el daventaus «minister da propaganda». Cun sia idea da «Müstair a Mustér» eis el sco convertit linguistic e da provegnientscha ladina sefatgs da

casa el sursilvan ed ei daventaus meriteivels per ina avischinaziun romontscha.
Per ina tala prestaziun drova ei ina motivaziun tut auter ch'ordinaria ultra da grond talent ed engaschi.

Nua schai il stimul viv ed endinau, la spina per tonta activitad e prestaziun?
Tenor nies meini schai el en sia affonza. Cun dudisch onns ha el stuiu bandunar sia val ed oravontut sia mumma che veva giu ton quitau per el da pign ensi ed alla quala el fuva zun attaschaus. El ha reteniu quella partenza, raquintava dad ella ils davos onns ch'el ei vivius. El ha modulau ella en la poesia

«Die Paradiesesgrenze

Ob in des Vaterhauses Stube
Der kleine Strich noch sichtbar ist?
Ward er bedeckt mit frischen Farben
Nach dieser langen, langen Frist?
O wenn ich heute daran denke,
Wird mir die kalte Wange heiss;
Und doch, ich muss mir still erzählen,
Was ich von jenem Striche weiss.

Ich hatte noch nicht manchen Sommer
Erdbeeren am Gebirg gesucht
Und erst des Knaben erste Träume
Im blau umschlagnen Heft gebucht.
Da wurde über mich entschieden:
Zur fernen Schule gehst du fort,
Latein und tausend Wunderdinge
Der dicken Bücher lernst du dort!
...

Da schaut' ich es zum ersten Male,
Wie meine Mutter traurig war;
Doch rasch, als wäre sie erschrocken,
Strich lächelnd sie mein Lockenhaar.
'Sei froh! – O übers Jahr im Sommer,
Da kommst du heim so gross und frisch;
Den hübschen Krug, die bunte Schale
Bekommst du auf den kleinen Tisch;
...

Wie wirst du wachsen in der Fremde!
Komm doch, komm, stell dich an die Wand!
Ein Zeichen mach' ich, nur ein Strichlein,
Wie gross ich dich beim Scheiden fand.
Dann schau'n wir übers Jahr im Sommer,
Wie weit hinauf das Strichlein trifft –'
Und an die Wand zog sie mich lächelnd
Und nahm vom Nähkorb einen Stift.

Ich fühlte dann auf meinen Locken
Hinzittern ihre heisse Hand;
Ich hörte dann ob meinem Scheitel
Den Stift hinrauschen an der Wand.
Dann sah'n wir beide auf das Zeichen:
Wie war ich noch so jung und klein!
Und sollte fort – da schloss die Mutter
Mich lang in ihre Arme ein.

Am andern Tage musst' ich scheiden
Da blies vom Berg ein kalter Wind.
Ich ging, um gross und froh zu werden,
Wie Menschen gross und glücklich sind.

Doch wissen möcht' ich, ob das Zeichen
Noch sichtbar ist an jener Wand,
Die Grenze meines Paradieses,
Gezeichnet von der Mutterhand.»[19]

Il paradis dall'affonza ei vegnius interruts per tut beinmanegiar dils geniturs e dil plevon, ha denton vulnerau il buobet zun sensibel per veta duronta. Quei schar encrescher per la mumma naturala ha fatg dad el il poet dallas mummas sco quei che nus vegnin ad entupar adina puspei.
Onns suenter seregorda el dalla mumma en

«Das Standbild

Dort, wo der Bach vom Heimattale
Hinausrinnt in das fremde Land,
Dort reichte mir zum letzten Male
Die Mutter ihre milde Hand.

Dann bin ich still von ihr geschieden,
O Abschied, ihr und mir so schwer!
Im Bache rauscht' es: 'Ach, hienieden
Seht ihr einander nimmermehr!'

Noch einmal musst' ich rückwärts schauen,
Eh' mir das Heimattal entschwand:
Sie stand am Felsen noch, am grauen,
und winkte, winkte mit der Hand. –

19 Questa poesia ei publicada denter auter en: P. Maurus Carnot, 1947, Gedichte, 16–19, tras O. Zurkinden, cheu en fuorma scursanida.

O könnt' ich doch ihr Standbild meisseln,
So schön, wie 's keine Hand vermag!
An jenem Felsen wollt' ich meisseln
Und meisseln bis zum letzten Tag.

Und wenn das Standbild endlich stände
Am letzten Tage, gross und rein:
O sterbend grüben meine Hände
Dem Sockel – ihren Namen ein.»[20]

Quei stendiu schar encrescher per la mumma declara per part franc era sias grevadetgnas, sia melanconia e sia malsegirezia el noviziat igl emprem temps a Mustér. A sia cetra ch'el sunava oreifer, raquenta el en sia cella quei ch'el senta, aunc suenter biars dis ed onns:

«Wenn ich die liebe Zither spiele
...
Und als von heim ich musste scheiden,
Von ihr und vom geliebten Tal,
Da musst' ich spielen noch uns beiden
'Behüt dich Gott' zum letzten Mal.
Und als zuletzt zwei Saiten klangen,
Zwein Glöcklein gleich im Abendwind,
Da sind wir still zur Ruh gegangen,
Du, liebe Mutter, und dein Kind. –

Wohl ist dein Kind auch jetzt zufrieden,
Gott gab ihm seiner Güte viel;
Doch du, du weilst nicht mehr hienieden,
Du hörst der Engel Harfenspiel.

20 Carnot, 1947, Gedichte, 20.

Und wenn ich meine Zither spiele,
Ach, keine Seele hört mir zu!
Ich wüsste wohl der Lieder viele –
Sag, liebe Mutter, hörst mich du?»[21]

Ins savess aschunscher aunc in miez tozzel poesias dedicadas alla mumma. Denter auter: «Die Mutterhand», «Wallfahrt mit der Mutter», «Vergiss nicht deine alte Mutter», «Briefe an die Mutter». Pli da rar catt'ins poesias romontschas per la mumma. Aschia en Nies Tschespet[22], edius da Carli Fry, las suandontas: «Ventira d'ina mumma», «Miu zenn de miert», translatau ord igl original tudestg da Carli Fry e «Splendur de mia val» ord regurdientscha dalla mumma:

»Splendur de mia val

In di d'atun. La val entira
Tut sco in trest desiert,
Buc in utschi ell'aria stgira,
Buc ina flur en iert.
E sper la geina verda steva,
Prendend cumiau de mei,
La cara mumma e bargeva:
'Che Dieus pertgiri tei!'

'Stei bein, stei bein, o mumma cara!'
Hai detg, lu aunc dus betschs –
Con biala oz la val compara
Als egls de larmas bletschs!

21 Carnot, 1947, Gedichte, 20ss.
22 NT XXIV, 1944, 58–61.

Mirond anor'aunc ina gada,
Hai detg: 'En num de Diu!
O cara val, o val beada,
Schi bi eis ei negliu!' –

Sun returnaus la primavera,
Biars onns ein stai vargai,
Con bi, con verd e clar ch'ei era,
Tuts praus cun flurs ornai!
E dapertut utschals cantavan,
Il tschiel sco in cristal,
Sco aur las pezzas splenduravan,
E plein sulegl la val!

Mo sper la geina verda steva
La mumma buca pli.
Siu cor sut ina crusch durmeva
Pil giuvenessendi.
Tscharnend culs egls la val sclarida,
Hai detg: 'Sche num de Diu!
Co ei la tarlischur sparida,
Schi stgir eis ei negliu!'»

Sche las poesias sur dalla mumma ein buca numerusas per romontsch, eisi buca da far curvien. Sia mumma Paulina saveva buca romontsch. Cun ella stueva el conversar per tudestg.

La veta claustrala da pader Maurus a Mustér en Surselva e siu schar encrescher han schau cattar el in'autra mumma che ha cumpignau el per veta duronta: «La mumma romontscha». Aunc el noviziat ha Carnot empriu romontsch senza grammatica e vocabulari. Quendisch dis suenter sia primizia ha igl avat supplicau el da surprender il priedi per la fiasta dalla Naschientscha da Maria. Vulend el endriescher, sche-

bein siu priedi hagi contonschiu ils fideivels, rispunda ina dunna veglia: «Nus vein schon capiu Els!» Quei ha dau curascha, ed el ha cuntinuau. Pli ditg ch'el ei s'occupaus cul lungatg da ses perdavons a Samagnun e pli perschuadius ch'el ei era staus da descuvierer sias ragischs ladinas. Siu schar encrescher per l'atgna mumma ei seunius cun quel per la mumma da ses perdavons. E cheu nescha la canzun

«Jeu lasch encrescher

Carin vitget sill'amureivla spunda,
Pertgei has, o pertgei has bandischau
Il plaid romontsch dals vegls schi carezau,
La viarva clara, ferma e rodunda?

O mira culla sanguinusa unda
Han tes babuns quei plaid romontsch bugnau
E tes affons han freidamein scatschau
La hirundella dalla veglia grunda!

Pertgei extrader la canzun romontscha?
Sa il gudogn canzuns bein remplazzar?
Freids rest'il cor en quella nova tschontscha.

Jeu lasch encrescher, less tei reclamar,
Car plaid romontsch pil qual miu cor ballontscha,
Jeu sai plidar, mo mai da cor cantar.»[23]

Pli ferma aunc ei la medema poesia per tudestg «Die verlorene Muttersprache»[24], dedicada a sias uras a Peider Lansel. Il sonet finescha leu culs plaids: «Ein Heimweh ist's, das kein Jahrhundert stillt.» Sche

23 Carnot, 1944, Poesias, en: NT XXIV, 21.
24 Carnot, 1947, Gedichte, 34s.
Deplazes, Die Rätoromanen, 160.

siu emprem biograf, Odilo Zurkinden, vesa la gronda prestaziun da Carnot en sia lirica, vala quei bein en emprema lingia per la poesia en lungatg tudestg. El lungatg romontsch ei sia prestaziun da cattar ella dramatica e prosa sco en sia tenuta romontscha, sia stimulaziun dils Romontschs e sia prestaziun da propaganda. La prestaziun dad in convertit romontsch.

Quei stinau e dolorus schar encrescher eisi stau che ha ugliau e stimulau Carnot cuntinuadamein da crear ovras romontschas, aschia per l'emprema gada 1899 cun «Armas e larmas en la Cadi» che ha purtau ad el viva renconuschientscha. Il medem onn cumpara il cudisch da scola «Sigisbert en Rezia» cun tut ils embrugls culturals e politics da scola.[25)] Ils 1900 fundescha el ensemen cun prof. Placi Condrau il «Pelegrin» ch'el ha redigiu ed enrihiu cun sias ovras tochen sia mort 1935.

Cuort avon dar pietigot ha el saviu arver las portas alla litteratura e cultura romontscha viers autras culturas tras sia ovra «Im Lande der Rätoromanen».[26)]

P. Maurus Carnot ha priu cun gronda encarschadetgna cumiau da sia mumma terrestra per serender a Desertina en claustra. Siu schar encrescher e sia carezia per las mummas han regalau als Romontschs in convertit. Sia spina ella spatla ha incubau el en giuvens onns e dau ad el la musa ed il regl da scaffir e regalar al pievel romontsch ina reha raccolta culturala. Sco mo paucs ha el dau sia entira veta perdetga da sias ragischs e siu sentir romontsch, sco quei ch'el sez declara en «La canzun romontscha», cun in salid als amitgs dalla Societad historic-antiquara grischuna (HAGG) dils anno 13, concludend cun las treis davosas strofas:

25 Deplazes, G., 1949, Robinson contra Sigisbert, en: Geschichte der sprachlichen Schulbücher, 150–158.

26 Cumparida gia 1898 en: Monatsrosen des schweizerischen Studentenvereins, en moda pli cuorta.

«La canzun romontscha

...

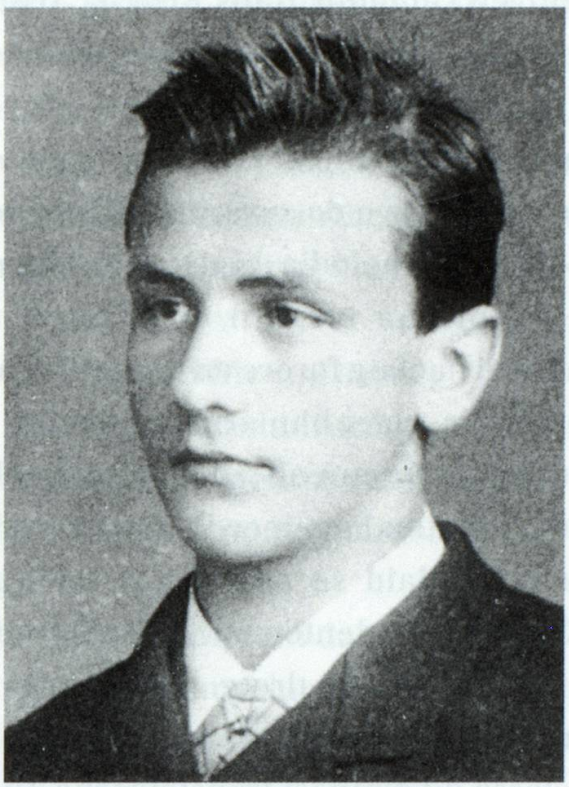
In tun misterius sco veglias detgas
En stivas bassas, e sper bauns e begls,
Sin aultas alps ed ord ils cudischs vegls,
Las fiastas tun'ei sper las sontgas petgas.

Tgei tun eis ei? Ord olmas schi profundas,
CANZUN ROMONTSCHA, semper tunas ti,
Sco fier roman schi ferm, schi lom e bi
Sco Ovid ha cantau sper trestas undas.

En questa val mai vegni quel che tschontscha:
'Mirei! In monument dil temps vargau!
Aschia s'ei pli baul vegniu cantau.'
Ti astgas mai murir, CANZUN ROMONTSCHA!»[27]

27 Carnot, 1944, Poesias, en: NT XXIV, 19s.

7. Alfons Tuor 1871–1904



Sia veta

Cuorta ei stada sia veta, denton reha e bein madirada. Alfons Tuor ei naschius ils 17 da schaner 1871 a Rabius el «vitg sin la pli biala spunda de tut la val»[1] e morts gia ils 19 da mars 1904, mo nov dis suenter la mort dil bab, «en santeri, (a Rabius), in sper l'auter, il tgau della famiglia e siu cor», giudichescha Carli Fry, siu biograf.

Carschius en ina famiglia da 9 fargliuns, ha el gia da buob sentiu ina ferma dolur en la giugadira d'in calun. Enstagl da siglir e saltar culs auters da siu pèr, ha ei tuccau ad el da zuppegiar per veta duronta. Quei fatg ha madirau sia olma sensibla gia avon temps. Cun 13 onns ha siu bab Gion Antoni tarmess el a Cuera alla Scola cantunala. Ils dus davos onns ch'el mava a scola a Cuera, frequentavan aunc dus frars la

1 Plaids ord sia poesia «Il vitg natal», NT XIV, 170.

medema scola; siu bab fuva seretratgs a Cuera per saver schar scolar ses fegls. A Cuera para Alfons dad esser sevivius en fetg bein. El entaupa cheu il giuven cantadur Hans Erni da Trin (patenta 1887) e fundescha ensemen cun Giachen Corai da Vuorz (patenta 1890) e Martin Candrian da Sagogn (patenta 1891)[2] il chor romontsch. Quei stimulescha il gimnasiast da rimnar canzuns veglias sco a sias uras 16 onns avon Caspar Decurtins e da sez translatar ni scaffir talas sco «Il schnec de Medel», tenor la melodia da «Die Vinschgauer wollten wallfahren geh'n», l'emprema canzun ch'il giuven chor presenta publicamein. Ella ha sil fiat fatg furore en tiara romontscha e grittentau ils da Medel sil peter pis, ch'ei han griu sin cumin, cura che siu bab canditava per in uffeci, «giu cun el», quei talmein ch'el ei seretratgs. Bein per l'emprema, denton buca per la davosa gada ha Alfons Tuor fatg l'experienza ch'il plaid sa caschunar bufatgas explosiuns e nauschas pataheflas. Quei ha denton buca fiers il studetgel ord canvau. Anzi, el ha scret vinavon pér da dretg. «Igl ei en la giuvna plonta in catsch che seglienta la scorsa e fa brumbels osum mintga frastga.»[3]
Aunc en la 5avla classa dil gimnasi translatescha Tuor il drama «Thomas Massner, senator de Cuera»[4] da Peter Conradin Planta, cumparius ellas Annalas 4. Igl onn 1891 publichescha Tuor «Poesias romontschas» I^{a} e II^{a} part, ils 1894 la III^{a} part. Els proxims onns daventa Alfons Tuor in stedi collaboratur dallas Annalas, dirigidas da Gion Antoni Bühler e Giacun Hasper Muoth. Ei setracta oravontut da dramas translatai sco «Il Docter per forza», ina cumedia da Molière, mo era cumedias originalas sco «Ils Franzos a Sumvitg» ni «Il Gerau de Schlans.»[5] Ils 1896 figurescha Alfons Tuor cun 25 onns el volum I dalla Crestomazia da C. Decurtins cun entginas poesias, denter auter gia dallas meglieras sco «Sper la mar»[6] ed «Allas steilas».

2 Bazzigher, J., 1904, Geschichte der Kantonsschule, 251ss.
3 Fry, C., 1936, Ovras da Alfons Tuor, NT XVI, 7.
4 Drama, revedius da Giacun Hasper Muoth, siu magister.
5 Ina tabla da sias ovras tras C. Fry secatta en NT XVI, 51s.
6 Ella Crestomazia: «A Scarborough» sco en Poesias III, 1894; en: NT XIV e suenter tenor manuscret «Sper la mar».

Suenter la matura s'immatriculescha Tuor igl atun 1891 a Turitg per studegiar lungatgs moderns. El fuva leu tier ils professers Ulrich, Vetter e Morf en buns mauns, banduna denton il fevrer 1892 Turitg e s'immatriculescha il fenadur 92 all'universitad dalla Sorbonne a Paris. Cheu frequenta el duront dus semesters 1892/1893 las lecziuns dallas grondas celebritads sco Gaston, Lange e Lichtenberger sco era Abbé Jean-Pierre Rousselot. Paris cun sia rihezia e miseria, fulin e rueida, dattan da patertgar ad el sco quei che sia poesia «Paris» muossa:

«Il luxus, traffic e gl'aspect
Dils imposants bulvards
Inspiran stermentus respect
Als sempels muntagnards.

E biars gl'emprem da quei tschurvem
Bein enganar selain,
Toch els fan stem cun ditg mirem
Cons en miseria schain.»[7]

Persuls en sia combretta, turmentaus da grevas dolurs en siu calun, tschenta il giuven student gia la damonda cardinala digl esser human e siu pitir «Allas steilas». Damonda e risposta dattan perdetga d'ina gronda madirezia che fa pli che mo surstar. Da l'autra vart serebaulza si'olma sensibla adina puspei, persequitond las malgiustias ora el mund. El translatescha la Marseillaise, canzun dalla revoluziun franzosa. Gie, el gezza la plema e scriva artechels per las gasettas, mislond la corrupziun dallas classas alla testa. Lu anfla el in amitg, Carli Blümling, che veva ina mumma romontscha. Ensemen s'exerciteschan els ella satira e polemica, prendend silla corna denter auter era il grond Caspar Decurtins en duas caricaturas.

7 NT XIV, 62.

Ruaus denton anfla Tuor negliu. Suenter dus semesters e miez eis el igl unviern 1893 a Scarborough. El dat leu franzos e tudestg alla scola d'Uplands. El ha da far scola treis uras avon e suenter miezdi e dad «ir empauet a spaz cu!la bargada». Malgrad la biala stanza e la stupenta cuschina, para el buca dad esser cuntentaus. La paga ei pintga e Tuor tscherca da dar uras privatas. Mo igl interess ei pigns. Las scolas seigien «buca fieter dellas nossas» ed ils cudischs da scola «miserabels en tuts graus».[8] Alfons Tuor ha tonaton aunc speronza da cattar viaden egl atun in'autra scola cun meglieras premissas. El banduna igl uost South Cliff-Scarborough e serenda a Winslow el collegi da Schorne. Cheu dat el tudestg e franzos e muossa era da scriver engles sper grammatica e historia. Cura che Tuor ha bandunau questa scola e pertgei ei buca propi clar. Eisi stau viers la fin november dils 1893 ni la fin fevrer dils 1894? La biala poesia «Sper la mar» dat aunc oz viva perdetga.[9]

Il biograf Carli Fry commentescha questa poesia sco suonda: «En verdad, il poet che ha cantau quella ... poesia, sto s'embarcar per turnar a casa, ed el astga turnar. Quella poesia persula havess valiu la peina d'in viadi sur mar.»[10]

La situaziun precara senza ina plazza cuntenteivla veva sfurzau Tuor da turnar. Exteriuramein po quei star. Mo la vera spina schischeva pli afuns. Il motiv sepresenta clar e bein ella davosa strofa da «Sper la mar». Tuor fuva cunscients da sia situaziun, malgrad ch'el veva mo 23 onns.

L'entschatta avrel 1894 sesanfla Alfons Tuor a Stäfa egl Institut Ryffel sco professer d'engles, franzos, tudestg e – quen. Franc buca quei ch'el appreziava il pli fetg. La scola da Stäfa fuv'ina specia da gimnasi privat sco la «Minerva» che preparava glieud empau da tuttas tiaras per nossas scolas aultas.

8 Fry, NT XVI, 10.
9 NT XIV, 64s.
10 Fry, NT XVI, 13.

Tuor para dad esser vegnius bein a frida ella scola a Stäfa. Da quei dattan era ils buns attestats dil directur perdetga. Sper sia professura ha el ediu quei onn la tiarza part da sias «Poesias romontschas»[11], plinavon ils dus tocs da teater «Il docter per forza» ed «Il ranver».

Da quei temps anfla Tuor il contact culla Rumenia. El lavura pil professer Diaconovich, secretari dall'editura d'ina Enziclopedia Romana e paleisa agli denter auter ses plans d'edir in vocabulari romontsch sursilvan sco il ladin da Zaccaria Pallioppi.

Gia suenter in onn a Stäfa banduna Tuor sia plazza e tuorna a casa. Glaruna veva buca risguardau sia annunzia, damai ch'el hagi buca finiu in studi. Alfons Tuor seresolva da s'immatricular alla giuvna universitad da Fribourg per contonscher leu silmeins la patenta per magister ellas classas bassas dil gimnasi. Sia sanadad sforza el denton dad ir pils spitals a Turitg e Cuera, da schar operar – senza success. Ferton che siu tgierp vegn tgerlentaus e rentaus vid casa e cuort, daventa il spért ton pli activs. El persequitescha lungatg e cultura romontscha, fa sias remarcas leusura en dus carnets: «Ruina e scompa dil romontsch» ch'el leva publicar pli tard e «Meinis ed opiniuns». El rimna canzuns, curregia e prepara in cudisch da canzuns romontschas che fuva promts per la stampa – ch'ei denton ius a piarder.[12] El fa amogna al Cantun duas gadas da concepir ina grammatica romontscha – senza success.

Ed el gezza sia plema per far critica culturala, mond paupramein sin crutschas per ils vitgs vischinonts.[13] Baul en spital, baul en cura, ha el buca resignau, malgrad beinenqual suspir.

11 Las poesias III han anflau bufatga renconuschientscha: «Gründlicher Kenner seiner Muttersprache. Manche derselben (Gedichte) enthalten einen sprühenden Humor, andere sind sehr gemüthsvoll ...» NBZ, 12-1-1895, ferton ch'il BT veva tundiu bravamein l'ediziun 1891.

12 Siu frar dr. Aluis ha viu il carnet. Tochen oz resta el sparius.

13 Miu bab saveva aunc da raquintar ch'el vegnevi beinduras a Surrein e s'entupavi culs students da sia posa: ils teologs Gion Giusep Desax *1873, Lucas Giusep Deplazes *1874, Placi Sigisbert Deplazes *1874, Placi Mihèl Schlanser *1876. Quels vegnevien bein perina e fagevien risadas.

«O co las notgs ein liungas
E vulan mai finir,
Cu ins sa notgs entiras
Euc in mument durmir!»[14]

Indignadamein ha el luvrau. Scaffiu dramas e cumedias sco «Ils Franzos a Sumvitg», «Il gerau de Schlans», («Der tapfere Bürgermeister»), «Il ranver convertiu», «Las paterlieras». Plinavon ediziuns da poesias e canzuns sco: «Magnificat I e II», Poesias sursilvanas e Fluras alpinas. Duront sia cura el Bogn da Peiden studegia el il romontsch dalla Val e publichescha «Il romontsch della Lumnezia», ina lavur linguistica. El persequitescha il svilup litterar e fa nauscha, mo gesta critica en «Fabiola en romontsch»[15]. In rodel dallas «Publicaziuns d'Alfons Tuor» ha Carli Fry presentau en NT.[16] Plein fidonza fa Alfons Tuor in pelegrinadi a Lourdes[17], senza ina midada externa da sia malsogna. Mo sia olma daventa pli e pli ruasseivla, era sche las dolurs mo creschan. En siu pitir roga el ferventamein tier la Mumma celestiala.

«Alla Mumma celestiala

Ti che tutpussonza has,
Mumma dil Signur
Fai er inagada cass
De mei rugadur!

Sentas co jeu fermamein
Tilel pil manti?
Tgei ch'ei munta sas ti bein,
Sto jeu dir dapli?

14 Tuor, 1954, «Suspirs d'in moribund», Steilas, 143.
15 Ina critica sur dalla translaziun dil roman «Fabiola», translataus da Maria Ursula Cavelty e dil pader caputschin Jeremias e publicaus da C. Decurtins en: NT, Fabiola I, 1892; II e III, 1900. Critica vide: Tuor, Alfons, Il testament litterar, 1958.
16 NT XVI, 51s.
17 Nossadunna de Lourdes, en: Calender Romontsch 1898.

Dis ed jamnas, meins ed onns
Aschi fleivels sun;
Semper mo dolurs e donns
Hai jeu giu sil mund.

Gida ti che sas gidar –
Spèrt, jeu roghel tei!
Contas gadas stoi clamar:
Mumma, gida mei!»[18]

El veva mo 33 onns, era denton arrivaus agl ur da sias forzas terrestras. Cheu miera il bab Gion Antoni ils 10 da mars 1904, el che veva susteniu ed animau il fegl Eduard Alfons en siu luvrar litterar. La sperdita dil bab ha dau al fegl la davosa frida.

«Con ditg, o Segner?

Con ditg, o Segner, aunc con ditg
Stoi jeu en letg cheu scher?
Vul buca gleiti tiu castitg
Da mei pupratsch retrer?»[19]

El ha buca schau spitgar ditg. Alfons renda sia olma purificada tras dolur e lavur ils 19 da mars, gnanc diesch dis suenter la mort dil bab, aschia ch'els ruaussan in sper l'auter el giuven santeri da Rabius. Il giavisch dil poet ei ius en vigur:

18 Tuor, Steilas, 145. Las duas davosas strofas mauncan cheu.
19 NT XIV, 215.

«Jeu sentel mo in desideri
Ad in sentir:
Dieus laschi mei en tiu santeri
Ruassar, durmir!»[20)]

Sia spina

Alfons Tuor ha entschiet a far poesias gia en giuvens onns alla Scola cantunala. Quei fan aunc biars ina zucca – lu eisi finiu. Da casa anora fuss el staus in legher cumpogn spir veta e giabez sco quei che sias translaziuns da canzuns da students muossan. Promts era per enqual filistucca sco la ballada dalla «Crotscha exponida» en «Il Glogn» 3 ni la canzun dil «Schnec de Medel» en «Steilas», pagina 100.

Il giuvenot spir veta e temperament vegn denton gia da buob ensi turmentaus da dolurs d'in calun. El sa buca far part dils giugs d'affons: dar la caura, dar bal spada ni far igl um ner, na el sto mirar tier. Quei fora ella carn, ei sia spina ella spatla che caschuna en si'olma in profund malruaus e catscha el suenter la matura d'in liug a l'auter, persequitaus d'in viv schar encrescher (Pareglia Steilas, 42s.).

«Agl emigrant

Ti vul la patria bandunar,
Ti vul egl jester ir?
Sut autras steilas, sur la mar,
ventira far flurir?»

20 Tuor, 1954, «Il vitg natal», Steilas, 3.

La poesia concluda culla strofa:

«Mo va, ord patria, sur la mar,
en prighels nunspetgai:
Ti vul aunc franc in di turnar
E tuornas forsa mai.»

Suenter in semester romanistica a Turitg, serenda Tuor a Paris per cuntinuar culs studis dalla romanistica. Era cheu resta el strusch dus entirs semesters. La primavera 1893 va el sur mar a Scarborough e dat scola leu tochen la fin d'uost. Mo era quei ei da pign cuoz. Stend allas rivas dalla mar, engarta el sia situaziun:

«Sper la mar

Jeu stundel sin la spunda
E mirel sin la mar,
E contempleschel l'unda
Che rocl'ad in ruclar.

Con ditg che ti semovas
Cheu senza far in paus,
Con ditg che ti sesprovas
Envan d'anflar ruaus!»

Ed el concluda, giudicond sia veta, ella davosa strofa:

«Sco ti sil mund cheu saiel
Anflar negin ruaus,
Entoch jeu buca schaiel
Afuns el tratsch satraus.»[21)]

21 Tuor, Steilas, 66s.

Alfons Tuor ha buc anflau ella Engheltiara quei ch'el encureva, ina scola ni ina pusseivladad da dar uras privatas che vessen garantiu in'existenza. Zuppaus en siu schar encrescher, fuva quei igl uegl da sia malsogna che mudergiava ad incuntin. Sco in pauper galiot tuorna el a casa:

«Sundel ius en tiara jastra cun curasch'e legherment
E vesevel la ventira gia dalunsch a mi riend;
Mo cun larmas sin la vesta mir jeu ussa sur la mar:
Patria, patria, tei egl jester hai empriu de carezar!»[22)]

Arrivaus en Svizra, survegn el ina plazza a Stäfa, ed arriva puspei a Rabius. Tgei ch'el senta e patratga dian las quater lingias ella poesia «Aunc ina gada»:

«Hai ventgaquater onns
pitiu, pitiu, pitiu,
Dapi che jeu hai viu
La glisch cun egls larmonts.»[23)]

Dolur cuzzonta renda il carstgaun pensivs, critics e beinduras agressivs. Buc auter eisi stau tier Alfons Tuor. Gia a Paris ed ell'Engheltiara ha el persequitau il mund e siu agir e tinglau ella pressa beinduras buca mal gronds e pigns. Gie el numna ils «lords vers lufs» e conta plein ironia ina canzun sil «Niebel sessel, niebel tron, ventireivels quels che pon, sin tei seser mintgaton»[24)]. En in auter liug presenta el

«La pussonza dils danès

Ins viva cun pussonza, ins astga far excess
Sch'ins ha en abundonza: danès, danès, danès!

22 Tuor, «Egl jester», Steilas, 68.
23 NT XVI, 15.
24 Tuor, «Il sessel», Steilas, 89.

En crotschas, sin excuorsas, en bogns e sin glatschès,
Van quels ch'han en lur buorsas: danès, danès, danès!

Ins sa guder la stema de gronds e de parlès,
Sch'ins ha mo tut che fema: danès, danès, danès!

La matt'aunc schi macorta ha aspirants tut spess,
Sch'ell'en la lètg mo porta: danès, danès, danès!

In um de schliata fama marida bein express,
Sch'el ha per far reclama: danès, danès, danès!

Il deputau gudogna las vuschs cun bien success,
Sch'el unscha, fa amogna: danès, danès, danès!

Il tenti quel corrumpa gnanc la vertid pli vess,
Sch'el porscha mo cun pumpa: danès, danès, danès!

Ei dat de bia canaglia, ch'ins en perschun mettess,
Sch'ei vessen buc sco paglia: danès, danès, danès!

Danès fan las fatschentas dapi tuts tschentanès,
'Beati possidentes': danès, danès, danès! – »[25)]

Ina bufatga agressivadad tradescha era la critica dalla «Fabiola» sut il motto: «Greif niemals in ein Wespennest, doch wenn du greifst, so greife fest.»
La malsogna fatschenta il carstgaun cun damondas existenzialas. Buc auter tier il poet Tuor, quei gia cun ventgin onn sco student amiez Paris. Dil temps ch'ils auters fan «il legher studio», tschenta Alfons Tuor la damonda cardinala suenter il senn dalla veta ed oravontut dil pitir, sia spina.

25 Tuor, Steilas, 53.

«Allas steilas

O schei vus caras steilas
El firmament:
Pertgei viv'ins sin tiara
Mo in mument?

Pertgei ston ins sin tiara
Pitir, pitir,
Quei cuort mument ch'ins viva
E lu murir?

O dei vus caras steilas
A mi avis,
Vus che la stgira tiara
Schi dultsch sclaris!

Savens, savens jeu stoiel
Vus contemplar –
Tgi lai cun tonta gloria
Vus tarlischar?

O, quel ch'ei vies Scaffider
Ha mei scaffiu,
Quel che vies cuors diregia
Ei er miu Diu!

Perquei il mal emblida
Miu cor suffrent
Cu'l ellas sferas vesa
Vus a sclarend.

O caras, dultschas steilas,
Jeu sai, jeu sai:
Sur vus, en tschiel, leu vivan
Ils spérts beai!

E cu jeu vus contemplel
El firmament,
Sai jeu pertgei ch'ins viva
Mo in mument!»[26)]

Ina zun remarcabla vesta d'ina olma schi giuvna partenent viver, pitir e murir. Ellas empremas quater strofas tschenta il poet la damonda generala sut «ins» el senn da scadin: Pertgei viver mo in mument ed aunc pitir tochen la fin? Ella tschunavla strofa fa el persenn che quel che ha scaffiu las steilas ei era «miu» Diu persunal. La risposta allas damondas tschentadas. Perquei sa el emblidar il mal, vesend a sclarend las steilas el funs stgir dil firmament. E sur lezzas vivan ils spérts beai. Siu viadi tras la veta dolorusa dueva denton cuntinuar. Era in pelegrinadi a Lourdes ha buca purtau migliur, anzi. Ella poesia «Senza funs e riva» emprova il poet turmentau da marcadar cun Niessegner.

«Senza funs e riva!

Roschas onns jeu sun malsauns,
Segner buntadeivel;
Gida ussa cun tes mauns
Mei schi sventireivel!
...
Sche da mei per spir buontad
La malsogna prendas,
Sche ti das la sanadad,
Novas forzas rendas:

26 Tuor, Steilas, 141s.

Batter vi jeu sc'in heros
Lu encunt'il giavel;
Trer las olmas ton sc'jeu pos
En tiu reginavel.»[27)]

Ils onns vargan, la malsogna resta e Tuor va d'in spital a l'auter tochen ch'el seremetta e tuorna a Rabius, siu vitg natal. El sa ussa co ei stat e siu temperament da fiug, lez secalma e seremetta, tschercond in'autra veta.

Suenter ch'el ha battiu sut las steilas, ha filosofau cun las steilas e siu destin, sevolva el viers ils «spérts beai» sur las steilas.[28)]

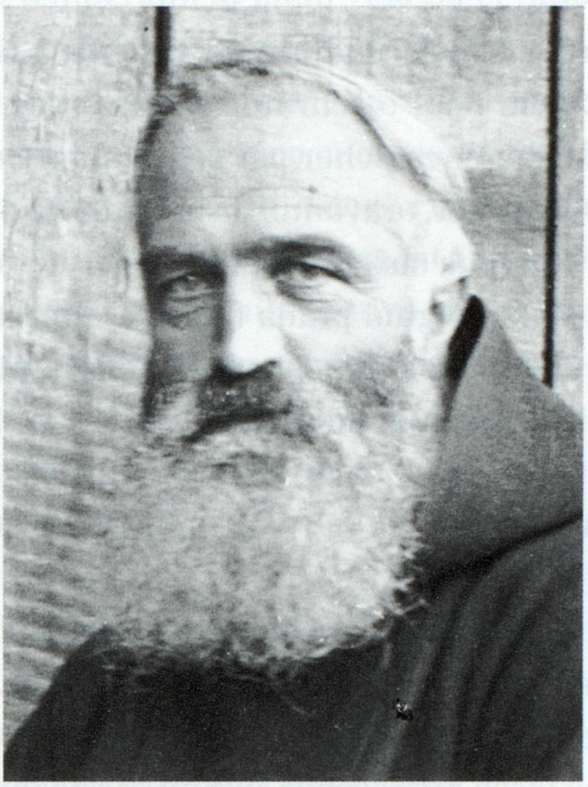
«Sul firmament stelliu!

Niessegner nus protegia
Sul firmament stelliu;
El cun siu maun diregia
Tut gl'univers scaffiu.
Ei gnanc daventa caussa,
Nuot senza siu saver;
Tut en siu maun ruaussa,
Pertgei er ton temer?»[29)]

Gnanc diesch dis suenter la mort dil bab Gion Antoni[30)] che veva susteniu il fegl en sia ovra poetica, ei Alfons suandaus el sin santeri. El ha anflau ella vegliadetgna da mo 33 onns siu ruaus, liberaus dalla spina che ha punschiu e torturau el ina veta ora – denton iniziau pils Romontschs ina gronda ovra poetica e culturala.

27 Tuor, Steilas, 155.
28 Ins paregli l'ediziun dallas poesias d'Alfons Tuor tras la Romania 1954 sut il tetel «Steilas», presentadas en treis parts: Sut las steilas, Allas steilas e Sur las steilas.
29 NT XIV, 219.
30 G. A. Tuor 1831 – 1904, mistral dalla Cadi, deputau dil Cussegl grond, sez poet: «Las troccas ed ils trochists » e.a., Crestomazia I ed Annalas 1898, 1899.

8. Pader Alexander Lozza 1880–1953



Sia veta

Constantin Lozza ei naschius sco 12avel affon ils 29 da zercladur 1880 a Castigl, in bein dado il plaun da Marmorera viers la plaunca. Ins vesa aunc oz vi sur il lag e sur il mir da fermada en in fiep ils suloms bandunai. E sco el ha raquintau sez, ha sia veta spirituala entschiet cun in schabetg ch'ins catta en «Prominenzas en l'anecdota». Padrin e madretscha ein arrivai cul pop en baselgia tier il batten – e vevien denton emblidau il num. Il padrin en fatalitad ha detg: «Dia – ensatge da Constantinopel!»

Il pop, per esser in affon d'in pur e catschadur, fuva zun zaclins, aschia ch'ina dunna presenta al batten ha manegiau: «Quist cò na vesa betg al duman!» – Malgrad tut, il buobet ei serefatgs, ha gidau baul ils geniturs, ha tratg la ristiala e fatg il pastur. Savens persuls sco paster e pastur, ha el engartau baul la natira, ses misteris e sias bellezias. El

veva in egl per tut e – leva vegnir pictur sco Segantini. Vegniu eisi tut auter.

Ord scola primara, eis el serendius cun 15 onns a Genua el gimnasi dils caputschins. Schi baul e schi lunsch naven da casa, allas rivas dalla mar, ha el schau encrescher per ses cuolms e ses tschuts. Sche gia las uras sulas dil paster, oravontut da malauras e brentinas, cloman la melanconia ord mintga cusch e caglia, co pér il prender cumiau da casa els onns da svilup e giud prada flurenta e mess en scola, davos miraglia, en ina cuminonza nunusitada. Elaborau litterarmein ha el quei sentiment ella poesia suandonta:

«A colm

Sulet! Va tetg e letg; ma sung stramia!
La brainta boglia, corva colm e plang ...
Per eremit na fissa betg naschia:
ma lasch ancrescher siva en carstgang!»[1)]

Schebi ch'il Constantin veva gia giu a Marmorera en scola il lungatg talian, fuva igl ambient tonaton lunsch naven dil surmiran. Sco el ha relatau a mi a Salouf en casa pervenda duront l'uiara, ha el schau encrescher caussas. Sco buob dad alp ha el denton teniu la dira sia veta ed ei mai ius culla brocca. Mo in vischander banduna la roscha! Il Constantin ha fatg la matura tier ils paders caputschins ed ei entraus en claustra a Genua ils 11 da november 1897, pia cun 17 onns. La situaziun allas rivas dalla mar e la bellezia dalla claustra descriva el en «La brev d'amur».[2)] Ch'el ha schau encrescher, relata el aunc onns pli tard en siu diari, murtiraus «cun la malancuneia dalla cella da clostra».[3)] El vegn ordinaus ils 20 da december 1902 e sa celebrar sia

1 Lozza, P. Alexander, 1954, Poesias, 65.
2 Igl Ischi XXVIII, 1941, 21–26.
3 Schönbächler, Pio, 1963, Igl diari da P. Alexander Lozza, en: Noss Sulom 42, 75ss.

messa nuviala a Marmorera entuorn Nadal. Lu banduna el puspei Sursés per cuntinuar ses studis en claustra. Silsuenter dat el scola en claustra. Cun siu temperament plein veta ha el tutta capientscha per enqual sgnocca e strufientscha era davart da ses discipels. Ils 28 da november 1906 vegn el tarmess ella missiun retica sco «pader cumpogn» a Vaz e duront la stad sco cumpogn a Ziteil.[4] Il bandunar la scola ils 1905 ha fatg ad el fastedi: «Adegna igl madem! Tge trouladad! Ia la carezzava, chella mattaneglia. Cura tgi an scola igls vaseva avant me, surrionts e sainza chitos, ia ma santiva ainten igl mies elemaint, ia era cuntaint. Tge plascheir da ma santeir carezzo da chels mattatschs simpels e bungs, ... da veir, scu els imitavan mintga gest, tg'ia fascheva.»[5] Ils 1906, cun 26 onns, arriva el sco pader cumpogn a Vaz ed a Salouf.[6] Tgei ch'el senta, di la poesia

«Return

La tgesa era tgoda, scu en nia,
curtg'el, bargiond, ò detg adia.
Blers onns passos! – Igls vigls èn ve tar Dia.

El turna. Trest return! Gl'è tot schi freid!
Parfign an steiva, freid e veid.
Strousch cratschla l'oura viglia en saleid.

En ester, tranter esters, stat el cò!
Freids fardagliungs on detg: Ist no? –
Scu egn, tgi ò fallo cutier, el vo! –

4 Lozza, Diari, 81s.
5 Lozza, Diari, 80.
6 Damai ch'ei dat pliras datas, sebasein nus sin las indicaziuns da siu nevs, plevon Duri Loza.

Angal la mamma, or d'smiria portret
muaint'igls lefs, less deir en pled;
cun trest'igleida, suondla igl poret! – »[7]

Calonda fevrer remarca el en siu diari: «Dia, tge sagl! An Svizzra, a Vaz, gliunsch davent da tot chegl, tg'ia va carezzo durant endesch onns!»[8] Quella remarca fa surstar, sch'ins ha priu notizia da siu schar encrescher sco student e giuven pader a Genua. Ei para che siu esser hagi difficultads da s'approximar ed acceptar il niev e l'egliada seigi drizzada anavos el vargau e vegni surtratga d'in vel da melanconia – caracteristic per in sentir liric. «Oz egl gl'amprem de tgi sung a Vaz! Tge tristezza! Ia saint, dafora, en corv a cratschlar, tristamaintg, e pains ve da persungas carezzadas ... I para, tg'igl corvatsch, dafora, am snarregia, satanicamaintg ... cra, cra, cra ...»[9] Era il lungatg fa fastedis ad el. Las caussas ein schi jastras. Mo el senta che plaun a plaun semida la natira. Pér suenter sia ordinaziun ils 1902 che pader Alexander fuva turnaus ell'Italia, ha el empriu romontsch, quei il sursilvan.

Per ir sin pervenda stueva el saver il sursilvan, far priedi per sursilvan, quei tenor giavisch da monsignur uestg. El hagi fatg quei vess e nuidis.[10] Mo el ha duvrau pli tard il sursilvan sco custos a Ziteil, ed el ha empriu d'enconuscher ils Sursilvans era da varts suleglivas. El enconuscheva era la veglia tradiziun dils paders da Ziteil che partevan «igls pelegrins da Ziteil an treis classas: Quels da Surselva dattan buns stipendis da messas, quels da Tumgliastga fon bunas anfertas (dattan bia ella tastga) e quels da Surses bevan bler vinars».[11]

7 Lozza, 1954, Poesias, 41.
8 Lozza, Diari, 81.
9 Lozza, Diari, 81.
10 Surlunder hai jeu giu cul pader 1944 ina discussiun zun animada a Salouf en casa pervenda, duront che jeu erel en survetsch activ. Ils «Tschalovers» veva el buca per cor. Quei fuva denton buca sia idea persunala, anzi ina generala dall'intelligenza surmirana. «Vus 'Tschalovers' che scrivis mintga toffa ella Gasetta Romontscha e tertgeis che mo vies lungatg vali enzatgei!» – Davos sias reproschas e la biala barba brina sezuppava il giabez da cudizzar e tentar quels da «leusi». Pareglia era Deplazes, Prominenzas, 77s.
11 Tenor: Experientschas d'en vigl plevant, ord in referat da Pader Alexander Lozza.

Ils 25 da zercladur 1907 arriva el per l'emprema gada sco pader nunenconuschent «cugl mies pentelet sen givi» a Salouf e serenda a Ziteil ils 26 e lu dils 28–29 dil meins. Cheu s'entaupa el cun Nossadunna da Ziteil – ina sentupada decisiva pil giuven pader brin. En siu diari retegn el ses sentiments: «Doltschezza ouras marianas – sen chestas otezzas, manevel digl tschiel, manevel da tè, sot la tia mievla igleida, alva Nossadonna da Ziteil! Tge calmezza rasada anturn tè, – tge pasch! – Varda, ia vign tar tè, carezzada Mamma celestiala, simgeida dagliunsch durant endesch onns, dantant dallas tievas seiras dall'Italgia! Tgera Mamma, pegliam cun tè, tignam sper tè, – deiam la tia doltscha parola d'amour! Mamma, igls mies tgers! ... Mamma, ia less bargeir segl ties pèz – pigl passo e pigl avigneir!»[12] La brama d'in giuven pader amiez la biala scaffiziun, circumdaus d'in pievel cartent da pelegrinadi. Suenter endisch onns da speronza, la sentupada cun Maria, sia Mumma celestiala. Tals plaids ord la bucca dil pader dalla rassa brina che saveva, cunzun en giuvens onns, scurlar il puccont buca mal, sco quei che l'anecdota sequenta sa ofniar. Ina biala matta fuva cumparida en baselgia cun ina frisura empau stuorna, empau in igniv d'utschals sin tgau. Cheu di il pader duront il priedi, cura ch'ei mava bein, fixond la matta: «Jeu recamondel da tener en las gaglinas, pertgei il sprer va entuorn»![13] Cun in tal sedepurtar direct viers sias «nuorsas» ein ils parochians s'endisai, ed els acceptavan il pader per empau in original, in dils lur, sco quei ch'el sez teneva els. Mo sut quella crusta ni scorsa empau da gruvia gnanc sminavan els in'olma fina e sensibla en spir melanconia e malsegirezia che veva anflau in tegn e sustegn el «mies tger codeschign», siu diari. Mo leu sesarveva sia olma, cura ch'el plidava ni implorava sia Mumma celestiala. Aschia ils 29 da settember 1907, il cumiau da Ziteil: «Adia, tgera Mamma da Ziteil! – La freida, turbinonta beischa passaro segl isch digl ties sanctuari suttaro ainten la neiv ... Tgi so, schi ia turnaro tar tè tar igl tardeiv reflureir dalla stad anturn

12 Lozza, Diari, 82.
13 Deplazes, Prominenzas, 86.

igl ties alv sanctuari!? – Tgi so, noua tgi las necessitads dalla veta am purtaron, povra figlia agl vent!? – Tgera Mamma, ia vign bôt a scumpareir digl mond, – e te continueschas da dulzar igl ties mang banadont sur las cunfolas.»[14]

Facticamein eisi stau in adia da Ziteil. Ils 1908 viers igl atun vegn el tarmess sco plevon a Tumegl, da lezzas uras ina pleiv dils caputschins. La Tumliasca, ina tiara fritgeivla cun clima migeivel che pudess far endamen l'Italia. Ed il pader stat per l'emprema gada en sia veta sin agens peis ...

Co ei sia reacziun? El diari noda el ils 31 d'october: «Gl'è l'amprema malancuneia – stgira, opprimonta, – scu chellas dall'Italgia! Vurdem saglianto giu cò ainten chesta fugna dalla Tumgliastga, – danonder ia na sa betg vurdar sen las mias tgeras muntognas da Surses! Tge malancuneia desperada! Tge veid ainten chesta tgesa! Tge impressiungatscha, chellas stgiras stgelas, tgi von anguleiv veagiu ainten igl stgeir!»[15]

Questa depressiun deriva da siu sentiment dad esser persuls e sulets, quei ch'el era mai staus tochen ussa. Quella malsegirezia ei era semussada igl emprem en siu tenercasa. Cheu vegn in di in cumis da caffè. Il bien pader che saveva che la gronda famiglia dils Lozzas cumprava a sias uras la pulenta en entirs sacs, fa il medem cul caffè e posta 50kg. Ina gada retschiert la rauba, ha il pover pader stuiu semetter sin viadi tier ses confrars e far amogna caffè.[16]

Per Nossadunna d'uost 1909 astga pader Alexander far il priedi da fiasta a Marmorera, sia vischnaunca nativa. «En barletg blo digl tschiel am surrei da fanestra aint. Gl'è ena tgera ragurdentscha dall'unfanza!... O tgeras memorgias – o doltscha Maria! – o trest preschaint! – Ma oz ia vign a ruschanar da tè, tgera Mamma, parchegl tgi, nonobstant la mia misergia, ia saint, tg'at carez anc adegna. O Maria, mievla gleisch digls mies îgls – cunfiert digl mies cor! Ave – tgera Mamma – ia me

14 Lozza, Diari, 82.
15 Lozza, Diari, 83.
16 Deplazes, Prominenzas, 75s.

legr, tgi te ist usche gloriousa!»[17] Ei dueva denton buc ir schi ditg, tochen ch'el survegn la caschun da secasar maneivel dil sanctuari da Nossadunna, alla quala el ha dedicau tontas poesias.

«Ave Maria

At sporsch digl Ave l'alva flour, Maria,
Vign l'alva sa vidond an en barnia,
E steida, rosa-menla, la randeida.

Maria, doltsch accord sen arpa d'or,
Am tunga ties tger nom giufons igl cor!
Romp igl mies cor, scu corda d'ena geia,
Igl sies davos vibrar: Maria, seia!
An vet'e mort, te digl mies cor, la flour.»[18]

Da Tschuncheismas, ils 8 da zercladur 1919, pren pader Alexander cumiau da Tumegl, sia emprema pleiv. Siu diari sa da dir: «Davos preda a Tumegl. – Siva igl preda: Va giu digl cor en grev pasant. Ia veva tema da far chel preda, scu va tema digl fi! Ia leva esser ferm, ma sung sto debel!! Ena tresta separaziung – dalla mi'amprema, carezzada pleivetta! Tgera Mamma, o totgam mang! ... Adia carezzo, bel Tumegl!»[19]

Otg dis pli tard, per la dumengia dalla SS^ma^ Trinitad, vegn el installaus a Salouf. El menziunescha buca quei el diari. Tipic per el che mirava adina anavos e saveva buca sedistaccar da Tumegl. Aunc in onn pli tard, da Tschuncheismas 1920, noda el: «Oz egl en onn, tgi va fatg igl preda da cumgio giu Tumegl! ... Ia fatg puspe cun malancuneia igls mies partratgs ve da chels trests deis ...»[20]

17 Lozza, Diari, 84.
18 Lozza, Poesias, 147.
19 Lozza, Diari, 85.
20 Lozza, Diari, 87.

Ei mava denton gia empau meglier. Igl onn avon, strusch ch'el fuva secasaus a Salouf, fuva el serendius al «Curver dafora», per contonscher silmeins cun siu egl siu carezau Tumegl. «Scu gleischigl la baselgigna, gl'ospizi, la vischnanchetta, ainten ena splendour da cleritad! Canta malancuneia! Gl'è propa la verdad: nous vagn nigna avdanza permanenta cò sen tera!»[21] Enconuscher mintgin e mintga famiglia d'in vitg, viver cun els endisch onns e stuer bandunar els, bandunar tut, «chegl fò mal, mal al cor!» P. Alexander vegneva buca libers dalla melanconia: A Genua en claustra busirava el pils cuolms, a Vaz per Nossdunna da Ziteil, a Salouf, maneivel da Ziteil, per Tumegl. Da tut quei panzieri saveva negin auter che siu diari. E lez cuscheva sco la mort. Anoviars fuva il pader dalla rassa brina in ver «Sursetter da Murmarera» che fageva bugen steclis e sgnoccas, cunzun culla buobanaglia. Lezs mavan bugen vin stiva pervenda tiel pader, cura ch'il radio (el fuva in dils paucs che veva in tal) rapportava giugs da ballapei. Puspei fuvan ils buobs serimnai en stiva entuorn il radio. Il pader fuva fiug e flomma. Ils Svizzers vessen giu la caschun da far in gol. Cheu seglia il pader en pei cun in sgregn: «Tamazis» e dat ina calzerada al gat che lez sgola sut pegna en, ferton ch'il pader grescha: «Gol!»[22] Il pader mava pli bugen a catscha, sco siu bab e ses frars. In bab cun 12 affons, puret da muntogna, stueva far quei, sch'el leva buca schar murir sia mattatschaglia dalla fom. A Salouf, sco pader cumpogn igl onn 1907, fuva el gia staus ina gada a catscha. Dapi ch'el veva in agen tenercasa e fuva puspei a Salouf ni si Ziteil, magari era pils uauls denteren, era la caschun aunc bia pli gronda.[23]

El mava a catsch'aulta ed a catscha bassa. Per quei intent veva el in tgaun, sia Lora che capevi tut e savevi tut dano tschintschar. Forsa perquei ha enzatgi sittau giu il tgaun in di. Ensemen culs buobs cava el ina fossa e lu satiaran els la Lora. Fatg quei, di il pader: «Ussa stueis vus bargir!» Mo la bargada fageva mo bucca da rir. Cheu parta il pader

21 Lozza, Diari, 86.
22 Deplazes, Prominenzas, 87.
23 Lozza, 1929, Or digl diari d'en catscheder, en: Noss Sulom 8 (siu secund diari).

ora a mintgin ina entuorn las ureglias ch'ei han schau siglir las larmas.[24)]

Ultra dalla pastoraziun dalla pervenda da Salouf ei pader Alexander staus custos da Ziteil dils 1919 entochen 1936. El ha operau leu cun grond inschign, cun success e benedicziun. Sia carezia per la Mumma amureivla ha gidau el tras las travaglias e gidau biaras e biars a purtar la crusch tras nossa val da larmas. Sias cruschs ha el mess giudapeis a Nossadunna, nunsavend el purtar quellas ensemen cun auters. Igl onn 1931 confida el al carnet secret dil diari: «Tgera Mamma, dastga creir, tgi te am vot betg schi mal, essend tgi te am laschas betg liber? ... Igls mies îgls, en'eda schi bungs, èn ossa betg ple uscheia. Igl mies mang na screiva betg ple igls bustabs schi distincts ed elegants scu en'eda! Mamma, stò cun me! I fò seira!»

Ils 1936 eisi stau schi lunsch che pader Lozza ha bandunau il post da custos a Ziteil. En siu diari ha el fatg in segl dils 1931, nua ch'el veva annunziau «i fò seira» tochen ils 1940, igl onn ch'el ha saviu festivar siu 60avel, nua ch'ils plaids da renconuschientscha van tras la pressa. Pader Alexander dat en siu Diari in commentari: «Cant bler'ava è passada! Avant dus meis am onigl scretg igl necrologi pigls sessant'onns da veta! Oter tgi Italgia, Tumegl e creplas! ... e campagnas da Ziteil! Ins vo, ins vo! Ins vo precipitond veagiu scu balung!»[25)]

Quei onn pren pader Alexander cumiau sco davos pader da Ziteil.

«Igl davos pader da Ziteil

Te bel, te tger sanctuari da Maria,
ia vign, per betg turnar: adi', adia!

Cun me bandunga son Francestg l'istorgia:
sies fegls on scretg se cò en figl da glorgia.

24 Deplazes, Prominenzas, 88.
25 Lozza, Diari, 92.

Blers onns va rot igl pang da ties son pled
agls pelegrigns! Va via tristezz'e led!

Las lungas notgs, o cants an confessiung,
misteris da dolour e ... perversiung!

Ia vign; ma betg am lascha eir sulet!
Maria, sainza Tè sung en poret ...

Vea Te cun me! Gl'è seira! Stò cun me,
tgi va At carezzo d'unfant anse.

Sen tera, ties doltsch lod, o Banadeida,
va bler pradgea! – Schi dom igl mang e geida,

tgi poss'er ia rivar sen tschiel en de,
segl ties Ziteil chise, cun Tè, cun Tè!

Scu'gl paster, an schanuglias, sen parveis,
vi star parpetnamaintg davant Ties peis.[26)]

P. Alexander che piteva dil cor ei seretratgs igl uost 1949 a Casti ella casa dils paders. Leu ha el astgau retscheiver tons salids, plaids da renconuschientscha da lunsch e da maneivel per siu 70avel anniversari. El fuva daventaus ina persunalitad enconuschenta e renconuschida lunsch sur nos cunfins ora. «Bleras gratulaziungs e ludems e festas – scu sch'ia fiss gl'amprem om dalla Svizzra – e sung en poret», leds da saver annunziar il plaid da Diu. Malgrad sia malsogna ha el aunc assistiu ils 20 da matg 1951 a Surrein en baselgia alla representaziun da sia ovra «L'appariziun de Nossadonna de Ziteil».[27)]

26 Lozza, Poesias, 157.
27 Translatada en sursilvan da Gion Deplazes.

Lu eisi plaunet sefatg sera. Ei mava cunter ils 73 ch'el scriva el Diari: «Cun 73 onns – pulitet! Dia seia ludo!»
Ils 12 da fevrer 1953 ha el rendiu si'olma al Scaffider.
Cun sia mort ein ils fastitgs da sia veta aunc buca svani. Quei veva el sez gia intonau: «La mi veta è stada sco egn dils noss pizs, cun ena fatscha suglialeiva ed ena sumbrivanta, legreia e malancuneia de e – notg.»[28)]
Ei dat pia aunc in auter pader, sco gia menziunau. Ultra dil caputschin popular cun humor e senn per la sgnocca dat ei aunc il poet e scribent romontsch. Pader Alexander ha entschiet tard culla litteratura. Sias ovras cumparan pér naven dils 1926 ch'el veva 47 onns en Noss Sulom, Igl Ischi, las Annalas etc. Mo pader Alexander ha fatg poesias gia da giuven en claustra a Genua – per talian. El relata sez: «Pir siva ina lunga durmida, cun tschinquanta ans, sen instanza da blears, daglia scumanzà da fer novellas e poesias an rumantsch.»
Naven dils 1927–1953 cumparan sias ovras regularmein. Igl ei quei en dramatica, prosa e poesia.[29)] Il pli ferm ei bein sia lirica.
Da sia dramatica appreziava el il pli fetg «L'appariziun de Nossadonna de Ziteil». Capeivel per tgi che sa tgei impurtonza che Maria ha giu en sia veta. Lu il drama «Rudolf da Funtanga cotschna» e per numnar mo aunc ina tiarza ovra che stat en connex cun sia pissiun da catscha «Ena innocenta svandetga», ina cumedia.
Dallas 19 novellas che pader Alexander ha concepiu lein nus numnar mo «Tranter ils meirs da la clostra», lu «Quegl tg'igl schember vigl sfarfoglia», «Scu te semnas, uscheia medas», «Betg fò tarmagls cugl fi» e buc emblidar astgein nus «Or digl diari d'en catscheder».[30)] En la lirica ei Lozza vegnius enconuschents ell'entira Svizra igl onn 1935,

28 Pader Alexander Lozza, 1880–1953, 1980, Ediziun commemorativa, 12.
29 Register da sias ovras en: Lozza, 1980, 163–171.
30 Ina gronda part dalla sura numnada prosa, translatada da Alexi Decurtins en sursilvan, ei cumparida sco «Igl det da Dia», NT XXXII, 1953.

cura ch'el ha fatg part d'ina concurrenza per in himni naziunal cun 1817 auters e ha tratg igl emprem premi culla poesia

«Crousch alva sen fons cotschen.»[31)]

Sia spina

Igl ei evident ch'in poet nescha en emprema lingia ord siu caracter. Sia veta terrestra porscha ad el ils maletgs e motivs ch'ins catta tgunschamein en sia ovra. Mo ei drova enzatgei che fetga e fora.

Nua ei la spina tier il pader che veva gia fatg poesias en giuvens onns per talian? Lu eis el ius viadora ella veta e pastoraziun. Sia musa ei sedurmentada. Pér cun bunamein 50 onns eis el turnaus alla senda teissa dalla poesia e litteratura – lu tochen la mort.

Il caracter da pader Alexander veva duas varts: ina sepresenta el solitari che arva denton buc escha e finiastras a mintgin, num stuer, ina stgira sco l'umbriva dalla pezza el tramunt. Quella part dil paster pign el solitari ha il mattatsch priu cun el en claustra da l'autra vart dallas muntognas. En «La Malancuneia» scriva el: «Cun quitordesch ons am onigl pacato per l'Italgia, sainza tgi vess gia la minima ideia da clostras e da veta claustrala. Angal las mias fantascheias da grondeia! ... Ma cura tgi va via ad eir la mama cun igl faziel segls ìgls, vaia saintia ena stranscheida agl cor, tgi va cartia da stanschantar». Suenter ver cumpletau las scolas elementaras ha el entschiet il noviziat. «Ma ossa ò la grefla digl lascher ancrescher am struclo igl cor veaple. Quela malancuneia cunfinava cun la desperaziun, parquegl tgi la conclusiun era adegna la madema: co ist crudo e co stost star!»[32)] El ha malgrad tut teniu la dira ed ei daventaus pader. Silsuenter ha el dau scola. El studi

31 Cumposiziun da J. G. Scheel, text tudestg da Martin Schmid.
32 Lozza, 1961, Prosa, 16, 18.

e silla plazza da sport el sulegl dall'Italia ha el cattau ina vart pli clara e leva. Quella lubeva d'arver ora ils barcuns viers ils carstgauns e schar entrar il cauld dalla cumpignia. Quella vart ei vegnida rinforzada tras si'educaziun caputschina che preparava ils fegls da sogn Francestg per la pastoraziun ed educaziun dil pievel cumin, da reh e pauper. Cun quellas duas varts ei pader Alexander turnaus en sia patria muntagnarda. Da cheu deriva ei ch'el capeva oreifer da conversar culla mattatschaglia. Gia en sia emprema pleiv a Tumegl veva ei num: «Nous vagn en pader tgi so angal conversar cugls parlers e cugls unfants.» A Salouf e si Ziteil daventa el in caputschin popular che va a catscha culs catscheders, fa sias sgnoccas, gauda e cultivescha sia originalitad. Aunc oz, in miez tschentaner suenter sia mort, viva el en tontas anecdotas.[33] Mo ina che ha da far culla catscha! – In di fuva el ius a catscha da sfrus. Cheu engarta el il davos mument in auter sfrusader. Il pader setschenta sin in cusch sper via e tila la capuzza sur tgau en. Il sfrusader peglia tema, crei ch'ei seigi il giavel sez e scappa. Amiez igl avonmiezdi cumpara il sfrusader tier il pader e paleisa ch'el hagi viu il giavel sez. Il pader manegia: «O gliez crei jeu bein, sche ti fas il sfrusader!»

L'auter ei plein tema. Mo il pader pren la butteglia da vinars ord scaffa e confessa: «Teidla ussa! Buca fai tup. Il giavel che ti has viu, fuvel jeu mez.»

L'auter ei consternius: «Ussa creian era Els buc a mi.»

Era ella poesia saveva il pader far sias sgnoccas e sepresentar magari sco in claun. Mo in exempel che muossa co siu egl da catschadur veseva siu contuorn: Poesia – Prosa.

33 Lozza, 1961, Catscheders èn buna gliout!, en: Prosa, 86–95; Deplazes, Prominenzas, 74ss.

«Poesia!

Sa rasa l'alva vischnanchetta,
scu malageda sen igl pro.
Se sur igls tetgs igl fem cupeida,
se sur igls colms en tschiel schi blo!
Igl fagn savoira! ... Segl clavo
amprov'en finc igl sies tschivlot!

Prosa!

Ier ò Fluregn scretg ve d'en post:
'Igl transit cò è scumando.'
Oz ò Mengia, sia vaschigna:
'Te noscha femna' titulo!
Dumang fon Gieri e Niclo
process pigl dretg digl stellaschogn!»[34)]

In'autra che muossa il pader buca mo sco catscheder da carn e preda, mobein era il poet filosof amiez la natira:

«Cucu! Puhu!

Cucu! Dus notas cloccan or digl gôt,
scu da daletg en lev e lom sanglot,
scu vousch da flauta giu digl firmamaint,
tgi fonsa an en tger îgl blo carlaint.

34 Lozza, Poesias, 10.

Strousch steida cugl suglegl igl legher cant,
sa rasa tras la notg snuevel plant.
Puhu, puhu, rebattigl giu d'en rom:
la tgavrouletta tschertga igl spessom.

Carstgang, te ist savens en tgutg cucu,
tgi vot per forza esser en pugiu.
Betg vo planschond angal: puhu, puhu!
La veta canta er: cucu, cucu! –»[35]

L'ovra litterara da pader Alexander ha denton aunc ina tut autra fatscha, ina dolorusa, tut autra che quella che la gronda part dil pievel ha viu e gudiu. Ella ei naschida ord in schar encrescher permanent, in cuntinuont mirar anavos plein melanconia ed esser negliu da casa. Cheu schai la spina che ha mudergiau il pader e pretendiu dad el tut e pli che tut. El ha zuppentau e pertgirau per veta duronta siu «Diari intim» sco la poppa da ses egls. El diari ei da cattar la spina en sia spatla. En grevas uras ha el parturiu oravontut sias poesias, ha cantau cun larmas els egls las canzuns da Nossadunna, sia pli cara mumma. El ha battiu per siu vitg Murmarera, unfrius al progress. Sco in profet negligiu, sco Moses, cura ch'el ei turnaus cullas tablas giu dil cuolm plein indignaziun ch'il pievel saltava entuorn il vadi d'aur e fuva vegnius malfideivels, ha el clamau:

«Adia, Murmarera

'No cun las arpas', scheva Babilonia;
'da vossa patria ans cante igl cant!'
Planschond dei Israel: 'Cantar agl ester? –
La vousch disdei; noss cant davainta plant!'

35 Lozza, Poesias, 79.

Igls povers bandageas da Murmarera,
cun îgls carlaints, raspondan er usche,
cur tg'esters deian: 'Vossas Mintinedas
an voss lungatg tgi mora, ans cante.'

'Cantar? – O na! Avonda vagn bargia,
statgond portrets e tavlas giu d'pare,
passond cugl noss fagot, scu smaladias,
dasper baselgia e santieri ve! –

Partias, scu or da Sodom'e Gomorra,
nous anavos dastgagn er betg vurdar!
Mar morta, blava, corva nossa patria:
pi lev vogl da votar, tgi d'emigrar!'»[36]

Ferton ch'el sez ha publicau «Or digl diari d'en catscheder», ha el teniu tschelau ses carnets cul diari da sia veta privatissima. Pader Pio che ha publicau el, ei dil meini: «Per pader Alexander era sies diari sco en curtgign resalvo angal per el sez, noua tgi el sa retirava ainten las ouras da solitariadad.»[37]
Gest quella clav tier el ed il nescher e crescher da sia ovra litterara ha el pertgirau – il misteri da si'ovra creativa! Sia spina ella spatla!

36 Lozza, Poesias, 44.
37 Lozza, Diari, 75–96.

9. Sur Carli Fry 1897–1956

Sia veta

Sur Carli Fry ei staus ina persunalitad profilada tochen la crusta. El ei buca vegnius vegls, ha denton schau anavos fastitgs impurtonts dalla veta e cultura cristiana e sursilvana. El temeva striegn e tempiasta, mo oravontut la mort, forsa perquei ch'el ei vivius ina veta culla mort en bucca.

Carli Fry ei naschius sin Gonda/Mustér ils 4 da november 1897, il di da s. Carli Borromeus – da cheu siu num – fegl da Gion Battesta e Basilissa Deflorin.[1] Igl affon fuva falomberets ed ha basignau grond quitau dalla mumma, quei gia da pop. En «Il Carlin e siu culiez»[2] legin nus: «Pli baul havevan era sias gaultas fluriu sco rosas, e ses égls havevan saviu rir! Aunc sut las larmas, cur ch'il pignet bargeva, rieva tut discus in

1 Hendry, Vic, Per siu 100avel onn da naschientscha, en: La Quotidiana, 4-11-1997.
2 Fry, C., 1954, «Il Carlin e siu culiez», en: Dal temps de mia tatta, 9ss.

stroli ded in aunghel. Mo lu, meinsadual, era la malsogna vegnida! Sco in urezi da bi clar di. Tgei gnagna er'ei atgnamein stau? Mal dir. Negin che veva propi festisau tgei ch'ei maunchi, clar e bein. Ni il miedi, ni il bab, gnanc la mumma buc. Ei fuva numdediu era stau ina malsogna de tut atgna tempra ... Mai vegnev'in suspir sur las levzas satelas, pallidas, transparentas dil Carlin. Mo il flurent tgietschen stuleva pir a pir da sia fatschetta, e la colur de marmel fustg serasava dal frunt giu, sur las gaultas e tochen giu sin las levzas, tochen ch'igl entir tgauet ei staus alvs sco de tschera. La bucca era vegnida satela, las levzas pallidavan. En ses égls ardeva in fiug brausel, che pareva mintgaton de stizzar per adina ... Ell'egliada pitgiva dil Carlin bargeva savens ina viva dolur. Mo selamentar selamentava el buc, mai. Denton, cura ch'ils auters affons fagevan termagls, caneras e rueidas, e che las buobas cantavan e fagevan rudiràlalà, entuorn in crap a mesa via, lu seseva el persuls sulets e murtgiu enzanua dapersei en in cantun e mirava a sedivertend ils auters ...»

Empauet eis el serevegnius pli tard, aschia ch'el ha absolviu senza fastedis la scola primara a Mustér e la gronda part dil gimnasi sin claustra, denter auter sco scolar da pader Maurus Carnot. Suenter la matura a Sviz – Mustér veva aunc buca quella – eis el entraus 1918 el seminari da s. Glieci ed ha absolviu leu il studi teologic. Quei malgrad gronds disturbis da sanadad e differentas operaziuns. La fin finala ha el piars lezs onns in narunchel ed ei staus signaus per veta duronta. Ina greva spina che dueva furar senza cal e ligiar in giuven plein tensiun e temperament vid la petga dil pitir.

Suenter sia ordinaziun sco spiritual e sia messa nuviala ils 1921 ha el surpriu la caplania da Cavardiras en sia vischnaunca nativa e burgheisa (1922–1927). In spért plein fiug ed ideal en in tgierp caduc en cadeinas! Per cletg veva gia il gimnasiast Fry anflau en siu magister pader Maurus Carnot in um dalla plema che ha aviert a siu scolar «Il Pelegrin».[3)]

3 Il Pelegrin. (Amitg della casa christiana.), 1900–1969, nr. 1 – 70, Bibl. ret. 5977.

Cheu ha Carli Fry publicau sias empremas ovras, aschia «Historia d'in marter politic» gia ils onns 1916/17 cun 19 onns, suandadas els proxims onns da «Il harlichin de Nossadunna», la translaziun d'ina legenda ord il franzos, plinavon «Il pur ed il striegn. Ballada purila» sco era ina lavur litterara, numnadamein «P. Maurus Carnot sco poet e scribent». Ad el ha Carli Fry dedicau onns pli tard in sonet che dat perdetga dalla gronda influenza dil magister. In sonet, concepius 1934 per il 70avel onn da naschientscha 1935.

«Nies pader Maurus

En tschun decennis, tgei mesira pleina
De bunas ovras che ti has rimnau!
L'entira Svizra vul tei ver undrau,
D'in tierm a tschel fan tes amitgs cadeina.

Culs frars tudestgs al fiug della fueina
Ti astgas seser e cun frunt ornau:
Ils scazis de tiu spért ad els has dau.
Mo'l pli profund dell'olma, la sereina,

Tiu cor, lez ha battiu cun mintga frida
Per tia patria sper il giuven Rein.
L'amur per nies romontsch ei leu flurida

Giufuns tiu cor. E ti has ord la brastga
Sufflau in fiug ardent perpetnamein.
D'engraziament a ti purschein la frastga.»[4)]

Il fiug ardent, «l'amur per nies romontsch», suflaus ord la brastga dil giuven student!

4 Fry, 1955, Striaunas, 186.

Denton fuva il caplon da Cavardiras serestabilius empau, sedecidius e sepreparaus per cuntinuar il studi da historia e litteratura. A Friburg studegia el dils 1927–29 e concluda leu ses studis ell'historia cun in «summa cum laude» en ina dissertaziun[5] sur da «Giov. Ant. Volpe. Seine erste Nunziatur 1560/64».[6]

In tema ord il temps baroc e dil Concil da Trient. Tschercond il material per sia lavur da doctorat, veva el cattau ils documents necessaris a Como el Museo civico, ina scoperta da cletg.

Returnaus el Grischun, serenda Carli Fry a Nossadunna dalla Glisch sil crest sulegliv sur Trun, in liug da pelegrinadi. Cheu rest'el duront 25 onns dils 1929 entochen ils 1954. Da cheu anora survesa el buca mo ils vitgs e vitgets dalla Cadi, na, el persequitescha cun egl vegliont e plema tratga – sch'ei fageva basegns era la spada – ils eveniments culturals. Ed el senuspeva buca da sponder tenta ed era d'alzar sia vusch stetga, ei seigi per defender ils beins artai ni per enrihir nossa mudesta cultura romontscha. El daventa scochemai in stedi collaboratur ella pressa: Gasetta Romontscha, Calender romontsch, Pelegrin ed Igl Ischi. El veva denton era access alla pressa tudestga, oravontut al «Tagblatt» ed alla gasetta «Republikanische Blätter» da J. B. Rusch, in anteriur scolar dalla scola claustrala.

Quel scriva denter auter en sia brev dil november 1924 il sequent: «Und wenn Sie es für oder wider oder motu proprio einmal selber zu einer Sache das Wort ergreifen wollen, hier dürfen Sie schreiben, was und wie es Ihnen beliebt, ich bin niemandem Rücksichten schuldig als Gott und meinem Gewissen.» Fry sescaulda gia da quei temps ti mordio per ina gasetta tudestga catolica, pren part activa dil cumbat cunter il monopol da garnezi e less declarar la fiasta da s. Placi per firau per l'entira Cadi e schar sittar noda las dumengias pér suenter las duas (viaspras). Els fiars vegn el era 1932 cul cusseglier naziunal

5 1931.

6 Sias ulteriuras publicaziuns sur da Volpe 1935, 1945, e 1946. Mira Deplazes, Rodel da sias Ovras, en: Fry, 1962, Sin finiastra, 210ss., en special 216s.

Bossi, il cau dalla politica e partida conservativa da quei temps, arisguard la persunalitad digl uestg auxiliar Gysler. Leusura s'exprima Bossi sco suonda: Bischof Gysler «hatte auf alle Fälle mehr Einsicht in die betr. sachlichen und persönlichen Verhältnisse als Sie von Ihrer noch so idealen Erémitage aus, die offenbar die bessere Pflanzstätte für die Dichtung als für Politik ist».[7)]

Suenter la mort da pader Maurus ils 1935 ha Fry surpriu per decennis la redacziun dil «Pelegrin». Medemamein ha el procurau pil fegliet ella «Romontscha» cun translaziuns plein tensiun, aschia che siu amitg Guglielm Gadola, il redactur dil «Glogn», fuva bunamein schalus. En ina brev digl uost 1935 selamenta Gadola che las dunnas Maggi giavischien ina historia cun tensiun pil Glogn. Cass cuntrari dessien ellas la redacziun ad auters.[8)] «Sche dein nus pia il Glogn ad auters, ch'han fatg amogna de far per nuot. Cun ina historia ch'ei spannend sco quellas, ch'il Sur Fry translatescha pil C. (Condrau, Gasetta Romontscha) vegnin nus ora meglier, pertgei che nossa glieud cumpra bugen, gie il pli bugen de quei ch'ei spannend!» Gadola finescha sia brev culla conclusiun: «Quei hai jeu scret a Ti sco igl ei, schon per demonstrar Tiu success cun las 'historias spannendas' e translatadas.» Gadola sez metteva peisa sin originalas. Igl ei ver. Fry ha translatau fetg bia, per part stuiu translatar per emplenir siu Pelegrin artau da pader Maurus, per part era sco fegliet dalla Gasetta Romontscha per gudignar dus raps sper sia plazza da custos a Nossadunna dalla Glisch. Quei attesta era il volum 3 da sias Ovras «Veta e vertid» dils 1956. Dallas 29 «historia e historias» ein mo 3 originalas, 11 ein translatadas dil tudestg, 11 dil talian e 4 dil franzos. Denton ha Fry era mussau fetg baul ch'el sappi scaffir litteratura originala. Ei setracta da 4 raquens pli liungs, cumpari egl Ischi. 1921: Il «Carlin e siu culiez», per part da caracter autobiografic; 1922: Il «Truament sin santeri»; 1926: «Il giat

7 Brev dils 23-1-1932.
8 Brev da Gadola a sur Fry dils 7-8-1935.

malspirtau», ina vera humoresca; 1930: «Ina catscha misteriusa», plein tensiun e 1935: «Dal temps de mia tatta»[9], in text autobiografic. Tuttas 5 ein cumparidas 1954 el volum 1 da sias «Ovras» cul tetel «Dal temps de mia tatta».[10] Quei volum cuntegn en las historias 1 e 5 las sulettas parts da sia autobiografia dil temps da giuventetgna – silmeins per romontsch.

Carli Fry fuva carschius si entuorn la buora da cumin, veva gia sco student e giuvenot persequitau il «si e giu» sin cumin. Catolics e conservativs sco in crap, spitgava el dil pievel sursilvan ina tenuta da principis sco quei che la historia veva mussau. Sogns fuvan ad el la libertad, il federalissem, ils dretgs dils burgheis sco era l'autonomia da vischnaunca. Schigleiti ch'el veseva quels en prighel, prendeva el posiziun ella pressa. Ina zucca veva el da scriver in sulet artechel ni aunc meglier, il davos mument ina poesia ella Romontscha e la «lavina nera» vegneva tochen la Punt sco dil temps dils Franzos, denton cun tut auter success! En mira veva el oravontut ils monopols, ei pertuchi igl alcohol ni il garnezi, mo principalmein ils fatgs da scola. Buca per nuot ha el dedicau onns alla scrutaziun dalla veta ed ovra da Caspar Decurtins.

Il volum II da sias Ovras cul num «Striaunas» porta sut «Il spadun» ina rimnada da sias principalas poesias da cumbat politic. Per exempel 4 dallas 8 strofas ord

«La segirada obligatoria

Segiradas dat ei massa:
Aug ed onda, pop en rassa,
Tats e tattas, bab e mumma,
Segirai ein tuts ensumma.

9 Cun brev dil december 1933 ed ina secunda dil schaner 1934 veva Ramun Vieli, redactur digl Ischi, supplicau Fry per ina novella. Jeu seregordel aunc ch'el ha prelegiu a nus scolars el seminari «Ina catscha misteriusa».

10 Pervia da quellas hai jeu giu pliras correspondenzas cun C. Fry. Jeu level publicar ellas en Nies Tschespet. Fry leva tuts 5 volums da sias ovras en successiun. La finala ha el scret: «Cura ch'igl ei ditg tratg panaglia, eisi tscharbotta. Ier hai jeu signau in contract per tuts 5 volums cun mia casa editura.» Dus onns pli tard fuva C.F. morts – ed jeu hai ediu ils volums IV e V per el.

Segirad'ei la valeta
Della pli pli paupra veta;
Segirai ein tgau e tgil,
Dil vestgiu il minim fil.
...
Segiradas dils vadials,
Dils anugls e dils purschals;
Il suitg e la scurnada,
Mintga zeicl'ei segirada.
...
Mo aunc ina segirada
Less mi'olma mudergiada:
Che vus masses per adina
Ord la val cun segiradas
Generalas e sfurzadas.
Schei far nus nusezs la frina!»[11]

Mava la lutga politica ora per la roma e riscava quel e tschel in cumbat senza buns arguments aunc il davos mument, lu survegneva el magari in lavatgau aunc pér suenter la votaziun, beinduras era en mira e moda persunala. In exempel denter Urlaun e Frisal. Urlaun (Fry) veva bumbardau da forza cunter la lescha e Frisal (I. Beer) veva rispundiu pro taframein. Suenter la votaziun pren igl Urlaun il Frisal sils corns cun ina poesia dad 8 strofas. Da quellas bastan 4!

11 Fry, Striaunas, 46s.

«Suenter la votaziun

Frisal, Frisal, ti cucalori,
O tapatscholi e schulori,
Ti levas derscher igl Urlaun
E schaias tez uss plats per plaun.

Tgi ha votau cun tei, Frisal?
Il «grond marcau», il capital,
Ed aunc ils biars e buns vischins
D'in pèr cumins dils massignins.

Ti levas far, Frisal, per far,
Duas classas fan per far en tut;
Igl idiot ei l'in cumpar,
E l'auter ei il sabiut.

Vul ti, Frisal, aunc pli cantar,
Munglasses ti tueit pilver
Motivs de saun giudezi ver,
Gl'ei buca fatg cun far per far.»[12)]

Cruschar la spada cul spadun da Carli Fry leva dir vus ed ha scatschau a beinenqual il muis. Sur Fry fuva, grazia a sia intelligenza e scolaziun, ina sort da menader religius e cultural dalla Surselva catolica. El fageva buca zuppabeinbein, numnava en priedis e plaids las caussas per num senza far guoter. E sco el deva, fuva el era promts da prender. Aschia ha el fatg ina gada in referat ella conferenza dalla Cadi sur da «Mihèl Antoni Maissen, in scolast da tschels onns». Lez veva dau varga 60 onns scola e fuva aunc staus il magister da Carli Fry. Il giuvenaster leva vegnir scolast ed ei ius perquei sin claustra tier pader Baseli.

12 Fry, Striaunas, strofas: 1, 2, 5, 7, 60s.

Aschia raquenta Fry ella conferenza da scolasts. Il pader ha examinau il candidat e detg per finir: «Saver sas ti nuot, mo in toc scolast pos ti schon aunc dar!» Ina tala remarca frontala veva scatschau la sien als magisters. Sco emprem pren Sep Mudest Nay il plaid. El engrazia cun sia vusch sco il zenn grond da Sumvitg al Sur referent per sias interessantas expectoraziuns. Ina caussa hagi il referent dil di denton relatau mo a mesas, quella dil pader Baseli. Lez hagi numnadamein detg il sequent: «Saver sas ti nuot, mo in toc scolast pos ti aunc dar e sch'enzatgi schenghegia a ti miez la matura, desses ti aunc ina buccada prèr!» Fry ha buca fatg verdò. El ha acceptau culla medema ruasseivladad suverana ch'el veva partiu ora.[13]

Ils 25 onns a Nossadunna dalla Glisch ein stai per Carli Fry ordvart fritgeivels, malgrad sia sanadad scardalida e discletg. Aschia ei la baselgia daventada l'unfrenda d'in barschament ils onns tschunconta. Fry ha buca seschau stermentar e ha restaurau ella cuort sissu pli biala che mai. Aunc duront l'uiara ha el ediu ensemen cun siu amitg e conburgheis Duri Sialm la dieschavla ediziun dalla «Consolaziun dell'olma devoziusa», leu, nua ch'ella era naschida ils 1690. Igl ei l'emprema e suletta – per diever pratic en casa e baselgia – cun las notas, rimnadas da Duri Sialm il davos mument. In'ovra culturala da valeta cuzzonta!

Ina vasta perdetga dalla prestaziun litterara da Carli Fry ein ultra da sias lavurs per la pressa ils 5 volums da sias Ovras: I. Dal temps de mia tatta, 1954, cun raquintaziuns originalas; II. Striaunas, 1955, cun poesias originalas; III. Veta e vertid, 1956, cun raquens, ils biars translatai; IV. Patria, 1959, cun lavurs litteraras sco las biografias d'Alfons Tuor, P. Placi a Spescha e siu temps, Caspar Decurtins, Purs, pursanavels e fumeglia d'alp e. a.; V. Sin finiastra, 1962, cun la historia dalla Consolaziun, cun plaid e fatg sur dallas midadas dil text en sia ediziun, poesias e poems translatai ed in rodel da sias ovras. Carstgaun dalla acziun, sco quei che nus vein viu el en sias stentas per la pressa e

13 Deplazes, Prominenzas, 118s.

politica, eisi buca da far curvien che Fry ei era s'occupaus cul drama, era gie lu la damonda per dramas zun actuala denter las duas uiaras mundialas. El ha sez scaffiu dramas ni scenas per la tribuna ed il radio sco «Sil Plaun d'Autras» ni «La dunna ferma» e «Batter u murir», lu «Saung, suadetsch e larmas». El ha modernisau «Il sault dils morts» cun musica da Duri Sialm, dramatisau ni adaptau plirs tocs d'ovras jastras sco «Retus», tenor igl epos da Fr. W. Weber «Dreizehnlinden» ni «Sil crest de Nossadunna», tenor ina legenda da Erica Ebert. Ils biars tocs ha el translatau ed el medem mument era adaptau a nossas relaziuns.[14] Lezza vart gudeva la prioritad ferma. Fry leva educar il pievel cun ses dramas, buca forsa mo far semegliar cuort. El senuspeva perquei era buca da trer ora enqual dent selvadi! Aschia era tier la translaziun dalla «Ahnfrau/Il Casti de Borotin» da Franz Grillparzer. Per spargnar a regissurs e giugadurs la gronda breigia da copiar ils dramas, ha Fry scaffiu in agen organ cun sia «Tribuna romontscha».[15] Leu ha el en tut ediu ca. 30 tocs. Ina posiziun speciala sco translatur litterar ha Carli Fry dau cun sia versiun tudestga dil drama «Clau Maissen» da Maurus Carnot, screts per romontsch ils 1911. Fry ha publicau quei meglier drama da Carnot 1923 per tudestg sut il num «Der Landrichter».

Tier sias translaziuns da num audan era las versiuns dalla Bibla. Igl onn 1926 veva Fry translatau per l'emprema gada parts dil Veder Testament, aschia «Il cudisch de Job». Igl onn 1923 veva el gia translatau «La passiun», ord il Niev Testament. Igl onn 1949 suondan ord il Niev Testament «Ils quater sogns Evangelis ed ils Fatgs dils Apostels»[16] e portan agl autur la renconuschientscha cul docter h.c. dalla facultad teologica a Friburg. Dapi ils 1946 purtava el la mantiala violeta da canoni extraresidenzial.

14 Camartin, I., 1976, Franz Grillparzer e Carli Fry, en: Ann. 89, 297–325.
15 Fry, C., «La Tribuna romontscha» 1930–1968, Bibl. ret., 5245.
16 Fry, C., Ediziuns e translaziuns, Bibl. ret., 2418.

Plitost critica che renconuschientscha han las translaziuns da poesias «Sur la seiv» dils 1938 purtau. En quellas han ins tarlahau sia simpatia per Mussolini e l'Italia moderna cuort avon la secunda uiara.
Gronda renconuschientscha mereta Carli Fry sco litterat, quei per romontsch e per tudestg, cun ses studis litterars e sias analisas dallas ovras da nos poets, oravontut d'Alfons Tuor[17] e da pader Maurus Carnot[18]. Las lavurs principalas da Fry sco scienziau ein cumparidas per tudestg. Naven dils 1929 ha el scrutau il temps entuorn il Tridentinum, specialmein il nunzius Giov. Ant. Volpe e la Svizra. Buca meins che 7 publicaziuns, denteren zun voluminusas sco sia dissertaziun sur da Volpe 1931 e la publicaziun digl emprem tom dils documents 1935, scuvretgs a Como – e per finir 1946 fretg e raccolta «del lungo studio e del grande amore» cul secund tom: «Giov. Ant. Volpe, Nunzius in der Schweiz. Dokumente». Per igl um politic conservativ e plein temperament sco Carli Fry fuva la retscherca sur dalla persunalitad d'in Caspar Decurtins, sia veta ed ovra, in tema sco fatgs. Gie, els fuvan persunas parentadas: Omisdus cun studis academics, catolics, conservativs tochen la crusta, cun grond interess politic e cultural. Caspar Decurtins veva gia da student rimnau canzuns veglias ed ediu pli tard ina summa da nossa litteratura romontscha en sia Crestomazia.[19] Decurtins ei staus confundatur dall'universitad da Friburg, Fry ha fatg ses studis leu. Omisdus eran perschuadi cristians da principi, federalists ed individualists cun tendenzas ultramontanas. Aschi maneivel in da l'auter ch'ins stueva bunamein temer a priori ch'il biograf s'identificheschi totalmein cun la persuna ch'el presenti. Quei d'in temps dils cumbats per e cunter la Greina e dalla «lavina nera» conservativa plein forza. Buca da far curvien che la persuna da Decurtins, morts 1916, fuva bunamein in idol, talmein che professer Tuor che veva

17 Fry, 1934, La fatscha dil poet, en: NT XIV; La canzun de Nossadunna, 1935, en: NT XV; Alfons Tuor, La veta d'in poet, 1936 en: NT XVI.
18 P. Maurus Carnot, sco poet e scribent, 1919; P. Maurus Carnot, der Sänger der Mutterliebe, 1937.
19 Decurtins, Caspar, Rätoromanische Chrestomathie, Reprint in 14 Bdn.+ Reg., 1982–1986.

luvrau cun Decurtins ella Romania, veva detg a nus giuvens: «Jeu hai enconuschiu il Caspar, fagei buc in sogn or dad el!» Carli Fry ha publicau il resultat da ses studis ils onns 1949 cul tom I e 1952 cul tom II: «Kaspar Decurtins, der Löwe von Truns», dus volums da 400/500 paginas, rehamein illustrai e bein documentai. Ins ha udiu, cunzun ils davos onns, critica che less mussar che Fry hagi priu memia pintga distanza dalla persuna presentada, el seigi s'identificaus cun siu herox.[20] Decan A. Teobaldi da Turitg ha buca senza in ton raschun fatg la remarca: «Und manches, was Fry von Decurtins schrieb, trifft auf ihn selber zu.» In grond um sco Decurtins ha era si'umbriva ed ins sa pesentar empau sco ins vul, in ton subjectivadad schai en mintga lavur da tala maniera. Ton ei franc: «Fry cun sias vastas enconuschientschas historicas, linguisticas e filosoficas fuva sco predestinaus per descriver la veta e giudicar sur l'ovra d'in campiun internaziunal sco Decurtins.»[21] En mintga cass sa negin scriver enzatgei empau pli detagliau sur da Decurtins senza consultar e risguardar la gronda lavur e prestaziun da Carli Fry. Buca da far curvien, che la vischnaunca da Trun ha regalau a C. Fry il dretg da burgheis d'honur, cura ch'el ei seretratgs 1954 da Nossadunna dalla Glisch a Mustér/Latis. Leu en sia casetta lev'el aunc passentar dis pli calms e guder il ruaus beinmeritau – schi lunsch ch'el saveva far nuot. Ad ina furmicla da lavur, sco quei ch'el era staus tochen lu, mava quei fetg vess. Ils 4 da november 1956 fuv' ei: Il radio rapportava ils davos cloms d'agid dils Ungares, inundai dils Russ. Ils scribents romontschs vevan lur radunonza a Mustér e sur Fry ha teniu ad els duront bunamein in'ura in referat «La mort ella litteratura sursilvana». Dumandond el suenter il referat, co ei mondi, rispunda sur canoni bunamein cun in surrir e sco sch'ei secapess da sesez: «Ei va alla fin, jeu poss buca luvrar pli.» Quei era per el l'enzenna segira.

20 Pareglia Flury, Johannes, 1997, Decurtins Kampf um die Kirche, Beiheft 6, BM.
21 Deplazes, G., 1959, Sur Carli Fry, en: Patria 11.

Strusch in meins pli tard, ils 29 da november 1956, eis el morts ed ha anflau siu ruaus el santeri da s. Gions a Mustér.
In da ses vegls amitgs, Otto Spinas da Tinizong, sez poet e scribent, che ha visitau el savens a Trun, vesa sur Fry sco suonda: «Chegl tgi oters teman betg, saveva el tameir, scu per exaimpel ena sumbreiva nocturna u en stampro cun tung e tgametg: chegl era angal resultat da debla sanadad. Ma per defender ena concepziung tgi el tigniva per gista, mussava el ena curaschevladad sainza speculaziung e sainza risguard sen attatgas personalas. Sia orma poetica e sensibla pitiva petramaintg dall'adversitad, ma sia sinceradad stueva pudeir cattar igl ventil regulativ. Ser Fry veva ena suletta passiung, chella digl apostolat dalla pressa – ed ena suletta marotta, chella da stueir piglier posiziung ainten tot las dumondas publicas, magara cun mordenta satirica.»

Sia spina

La prestaziun litterara e culturala da Carli Fry ei surprendenta, dublamein gronda per in um malsaun che ha strusch contonschiu ils 60. Ina persunalitad singulara che ha dominau spirtalmein ina gronda part dalla Surselva denter las duas uiaras mundialas. In luvrer ch'ei vivius «Nulla dies sine linea!»[22], sco el ha detg ina gada a siu amitg e cumponist da tontas da sias ovras, Duri Sialm.
Tgei ni tgi ha teniu allerta ed alla lavur permanenta in Carli Fry che veva pusinau da giuven ensi? – Ei sto esser stau enzatgei che ha furau e mudergiau quei spért viv e critic en in tgierp caduc. Siu confrar, sur G. Battesta Sialm, scriva: «Sco in fil violet setila il mal tras la veta de Sur Carli, malsogna e suffrientscha.»[23] Sur Fry sez s'exprima indirectamein en sia historia «Carlin e siu culiez». Il Carli murdeva tut en

22 Buc in di senza lingia!
23 Calender Romontsch 1958, 47.

sesez, tarmegliava buca culs affons da sia posa, anzi steva a casa en stiva culla mumma ni tatta, aschia ch'il bab sefageva quitaus: «Quei pos jeu propi buca vertir! Ch'il Carlin sesa adina davos pegna. Ins sa vegnir a casa cura ch'ins vul – auters affons de siu pèr rian e bragian, contan e greschan, cuoran per las vias ...» Quei cuntinuau si e giu da sia malsogna ha giu consequenzas ch'el descriva sez: «Las liungas uras dolorusas fuvan la carezia ed il quitau de tuts s'uni entuorn siu létg sco en in fatgui. Il pign malsaun era sesentius pupergnaus, e quei veva fatg in bein ad el. Malsauns era in sabiutet vegnius, levaus ei in pign tiran.»
Pli tard: «Il temps veva modulau il Carlin, sco el modulescha in e scadin cun scalper e splauna e raschid [rischit?]. Pli gronds era il murli vegnius; mo ses cantuns e bots veva el aunc ditg buc ulivau tuts, bein ch'el era daventaus student ed entschaveva a saver che bab vegli dir per latin, 'pater', sora 'soror', e jeu 'ego'. Il latin veva buca smutau il carissim 'ego'. Anzi!»[24)]
Sco siu Carlin ha era igl autur absolviu il gimnasi malgrad sias hurschas e malsognas. El veva empriu dad esser dirs, gie stinaus cun sesez.
El gimnasi eis el vegnius confruntaus culs lungatgs e las litteraturas, oravontut cun la poesia, ina moda da s'exprimer, sepurschida ad el, sche buca directamein viers auters, sche cun sesez. La dolur ch'el veva laguttiu tochen ussa, lezza saveva el transponer ella poesia: ina clav per vegnir a frida cun sesez!
Ina dallas empremas poesias ch'el ha publicau gia 1920 lai sminar sia finamira pil futur:

«Atun

Il pastg setschuora pass sils praus,
Las fluras ein sut tratsch.
Prest vegn gl'unviern cun ses cuflaus,
Ferdaglias, neiv e glatsch.

24 Fry, Dal temps de mia tatta, 27.

Mo possien pér ils funs pirir,
Tgiemblad'ei mintga preit
Tgi ch'ha luvrau, quel sto pitir
Ni fom, ni freid, ni seit.

In di vegn è per tei gl'atun,
Che ti, sc'in eri cusch,
Sur tia cana vas a munt,
Sin peis che tegnan strusch.

Dai bein adatg, cul nausch stemprau
Surpren è tei, amitg!
Schemo ti has tiu fatg rimnau
En treglia lu daditg!»[25]

Questa poesia presenta en tun general il duer da mintgin da luvrar e far il siu per esser segiraus, empau sco ina devisa educativa, ella muossa gia era ch'il giuven poet damogna la fuorma en ritmus e rema. Mo 5 onns pli tard tradescha ina poesia ina gronda viulta. Il poet ha gia contonschiu siu zenit. Sia poesia ei zun persunala, dat perdetga valeivla digl esser, sentir e patertgar dil poet tras la metafra dalla mar.

«L'olma

La mar, la mar rampluna
E bierla el stemprau;
Encunter tschiel s'empluna
Igl ocean rabiau.

25 Fry, Striaunas, 9.

La mar ch'ei ord cadeina
Puspei secalm'in di,
Vegn neidia e sereina,
Ramura buca pli.

Mo quella mar pompusa,
Che dorma en splendur,
Ei faulsa e trompusa:
Adatg, navigadur!

Mi'olma giuvenila
Ei la furiusa mar,
Che spema e sevila
E sa serebalzar.

Mi'olma ei profunda
E sa sequiettar,
E mintga blaua unda
La riva sa bitschar.

Mo cala igl urezi,
E va la mar bufatg,
Lu tema siu caprezi,
Lu, olma, dai adatg!»[26)]

Questa poesia cun la melodia da Duri Sialm ei daventada ina canzun impressiunonta che vegn cantada aunc oz fetg savens. Las sis strofas sespartan en duas parts ulivas. En las empremas treis vegn la mar evocada. Ella tuna e rampluna ell'emprema strofa, secalma e daventa «neidia e sereina» ella secunda, ei denton faulsa e trompusa, fa respect

26 Fry, Striaunas, 20.

e tema al navigadur. La secunda part, puspei treis strofas a 4 lingias, presenta l'olma giuvenila che spema e sevila sco la mar furiusa, che sa denton sequietar en l'autra strofa, gie schizun bitschar la riva. L'olma ei sco la mar, era ella sa ver siu caprezi. Gest lu ston ins far adatg. In ver maletg da siu autur! – Ei caztga da cumparegliar questa poesia cun «Sper la mar» d'Alfons Tuor.[27] Nua ein ellas parentas? Omisduas han il medem tema, lur giuvna olma vegn cumparegliada cun la mar che sa esser furibunda, mo era tgeua, denton adina malguessa. Las singulas strofas han tier omisdus quater lingias, il ritmus ei igl jambus en treis peis, maletg dalla rema: A B A B. Nua sedifferenzieschan las poesias? A. Tuor drova 12 strofas, C. Fry secuntenta cun 6. Alfons Tuor drova 11 strofas per descriver la mar e sias lunas. Tier il carstgaun e siu sentir arriva el pér en la davosa. C. Fry presenta la mar en treis strofas ni maletgs e l'olma en treis maletgs che van parallel cun ils treis emprems. Sia poesia ei pli concentrada e baghegiada pli artisticamein che quella da Tuor. Mo lezza va malgrad la lunghezia pli a cor. Che Fry ha enconuschiu gia ils 1925 la poesia d'Alfons Tuor ei gnanc tgisà buc. E che quella poesia ha fascinau el aunc 11 onns pli tard, cura ch'el ha tractau ella en Nies Tschespet XVI ei documentau. El cumpareglia l'emprema e la davosa strofa dad A. Tuor ed arriva al resultat sequent: «En verdad, il poet che ha cantau quella strofa (la davosa) sper l'emprema la pli biala della poesia, sto s'embarcar per turnar a casa, ed el astga turnar. Quella poesia persula havess valiu la peina d'in viadi sur mar.»[28] Carli Fry ei staus in um dalla lavur e retscherca ed ei vivius il bia persuls denter sias quater preits. El ha pitiu ina veta ora, ha denton cuschiu e buca purtau il cor sin maun. Siu lungatg cul concarstgaun pertuccava las caussas en damonda, ed era dirigius digl entelletg, buca da sentiments persunals. Quei vala era per la correspondenza privata ed animada sco quella cun Guglielm Gadola.

27 Tuor, «Sper la mar», Poesias III, 66s.
28 Fry, Alfons Tuor, Ovras, NT XVI, 13.

Sch'ins udeva a sias uras adina puspei «Fry carga e Gadola sieta», ston ins constatar sin fundament dils acts che quei constat buc. Anzi. Las rispostas da Fry ein bein ponderadas e pesentadas, era sche Gadola attacca el persunalmein. Fry veva criticau la psicologia da Gadola en ina da sias raquintaziuns. Ei setractava da quel de Farglix ch'era scappaus tochen a Trun, fuva suenter ina hurscha sedurmentaus si s. Martin sur Glion, quei che perschuadeva buca Carli Fry. Gadola rispunda sinquei en ina liunga brev en caussa: «Suenter ina scena aschi cargonta e rebalzonta per la veta interna – per l'olma de quei pauper mat – eis ei gest e psycologic, ch'el ei, arrivaus a s. Martin, aschi staunchels, ch'el sedurmenta veramein en. Ina tala brutalitad encunter il patertgar religius d'in bien mat, *sto* stunclentar tgierp ed olma. – Per natiras *sco Ti* po il cuntrari esser il cass.» Era in tal ferm tubac po buca muentar il grep. Quel ei ferms e fitgaus.
In'egliada en siu intern dat Fry, ins astga dir, bunamein mo en sias poesias, oravontut en quellas dil pitir.
Cheu semuossa la spina da sia veta ed il motiv da siu luvrar e barhar permanent. Entgins schatgs ord la rimnada da poesias «Via crucis».

«La crusch

Jeu erel in student che jeu urava:
'De tia crusch, o Segner, mi dai part!'
E sia sontga crusch la tarlischava
Ed incantav'il cor a mi ordvart.

Uss ei la crusch fitgada sin la sava
De mia stiva. Ah, tard e marvegl
Ils dents jeu sentel d'in'ardenta lava
Che spért e tgierp schirenta sc'in turmegl.

Ed ussa, jeu poss strusch alzar miu maun
A Diu: tut mia forz'ei in suspir:
'Pren po puccau de tiu affon malsaun!
O tia crusch ei greva de murir.'»[29)]

Era in giuven idealist mudregia la suffrientscha di e notg, stunclenta l'olma e lai sentir il carstgaun il sul e persul. Leusura mo las duas empremas strofas da siat, ord:

«Persuls sulets

Jeu sun in eremit, rentaus en stiva
Ed en las quater spundas de miu letg.
Jeu sun bein seremess, en quell'umbriva
E sut ils dents de miu discletg;

Mo enqualgadas, cur ch'ils zenns de fiastas
Resunan si tier mei da sper gl'Ischi,
O, lu sa'i capitar che las tempiastas
Disturban il ruaus dil cor a mi!»[30)]

Capeivel! Si Acladira udeva il malsaun la rueida da fiasta a Trun ni o s. Onna sut igl Ischi ch'el veva descret cun tonta fervur. Si'olma turmentada seriscudeva. Tgei muntava tut siu luvrar e pitir! Ils 1954, igl onn che Fry ha bandunau Nossadunna dalla Glisch, pren el distanza da siu agir cul poem

29 Fry, Striaunas, 116.
30 Fry, Striaunas, 114.

«Il davos cudisch

Hai giu bia cudischs per la detta onns ed onns;
Latins e grecs, talians, franzos, spagnols, tudestgs
E cudischs della viarva dils cars perdavonts,
Lectur'e studi han teniu mei vivs e frestgs.

Jeu haiel scret e fantisau en plirs lungatgs;
Cartend d'haver cun mia plem'ina missiun.
Sun sespruaus de palesar mo buns patratgs,
Che seigien per negin in trutg de perdiziun.

Uss ein tuts cudischs claus, e ruts ei miu rispli.
Jeu mirel anavos, mesirel la miàs:
Ah, vitas ein las crunas tuttas en rudi,
Negin che fa de remas e de praulas cass.

Ah, ussa vala mo in soli cudisch pli:
Il cudisch nu ch'il maun de Diu ha scret ils dis
De mia veta – sco els ein tuts succedi.
Sa sche dil quen il saldo tonscha pil parvis?»[31]

Carli Fry, igl erudit, dumignava siat lungatgs e saveva trer tut ils registers linguistics. El ha era fatg diever aspramein da ses duns. Lectura e studi «han teniu el vivs e frestgs», ein stai ina clav dad aur per el. Ussa ha el priu pietigot da ses cudischs. Las crunas ein vitas, il rispli ei ruts. El fa il fagot e pesenta sia raccolta. Ei va buca mo dad Acladira cunter Mustér, nua ch'il cerchel da sia veta sesiara. Ei dat buca pli dad untgir en litteratura e scrutaziun, malgrad ch'el ha aunc buca contonschiu ils 60.

31 Fry, Striaunas, 120.

Per el ch'ei ius ina veta la via crucis, dat ei mo ina caussa, in confiert ch'el ofniescha en la fuorma clara e ligiada dil sonet:

«Confiert della crusch

O Segner, cu jeu stun avon tiu tron,
Spetgond il truament ch'ei senz'appel;
Cur che mi'olma trembla, senza vel
De miu car aunghel cumpignad'avon;

Lu anflas ti, miu Diu, ah, buca stel
Che po valer vid tiu pupratsch affon.
L'ha ni vertids, ni plaids, ni fatgs che pon
Star e semetter avon donn per el.

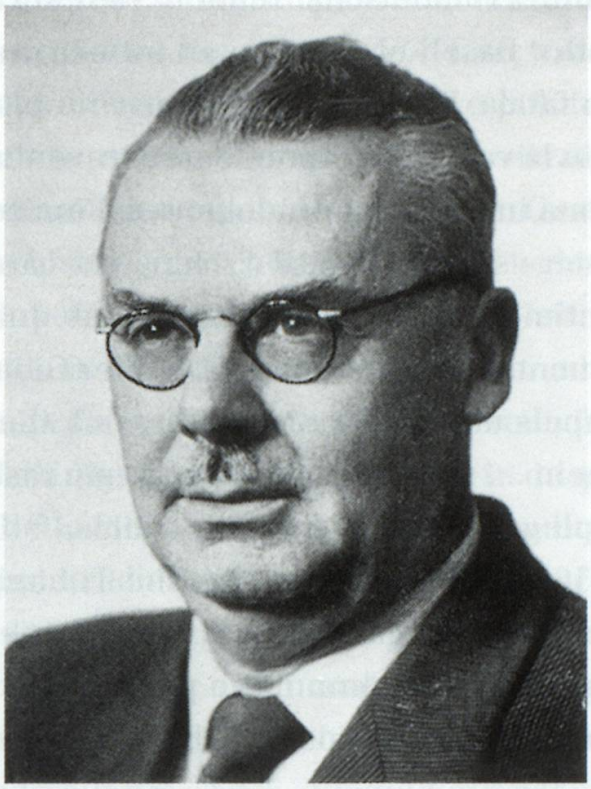
Tuttina, car Salvader, la speronza
Fa palpitar miu cor en legherment:
Jeu sun da mia pli emprem'affonza

Suffrend staus enguttaus vid il sogn lenn
De tia crusch. Tgei autra segironza
Duvrass jeu per anflar il salvament?»[32)]

Quella poesia, naschida 1954, fa part d'in chischlet che muossa, nua che la spina ha furau igl erudit dalla tgina alla fossa, ha sensibilisau el per la cultura e dau ad el la possa da far in cumbat da matador e vigurusa currida tras l'arena dalla veta, ch'ei stada in pitir dalla tgina alla fossa ed in constant temer la mort anetga.

32 Fry, Striaunas, 119.

10. Guglielm Gadola 1902 – 1961



Sia veta

In scribent e perscrutader da tut atgna tempra e vigur ei franc Guglielm Gadola staus, malgrad las difficultads che la veta ha purtau ad el, igl um plein fiug, tensiun e fantasia. El ei naschius ils 6 da november 1902 a Mustér, fegl dil «Guglielm pign» e dalla Ludivina Decurtins da Sedrun. Ils Gadolas fuvan emigrai da San Bernardo sur Clavenna e daventai burgheis da Schlans. Il Guglielm, d'urdadira e temperament talian, fuva denton ferm ragischaus en veta e cultura romontscha neu dalla tatta da Sedrun. Suenter la scola primara a Mustér eis el ius sin claustra ed ha fatg leu las empremas 5 latinas, sco ins scheva lu. La fin dil gimnasi e la matura ha el absolviu ad Engelberg. Decisiva per la cuorsa da sia veta ei stada la sentupada cun siu magister tuatschin da romontsch e custos dalla biblioteca romontscha en claustra, pader

Baseli Berther(1858–1931)[1]. Lez ha buca mo introduciu Gadola ella biblioteca e sias custeivladads, el ha era incubau il giuven Guglielm pil lungatg e la cultura romontscha. Tenor R. Vieli, siu collega alla Scola cantunala, ha pader Baseli era cargau ed influenzau siu caracter en direcziun empau fatala. Tgi che ha enconuschiu pli datier Guglielm Gadola ed ha legiu la vasta correspondenza, oravontut cun Carli Fry[2], survegn la medema impressiun. Gadola fuva d'ina certa tema e disfidonza viers igl jester – schizun viers il vischin – che carscheva meinsvart tochen ad in sentiment da vegnir persequitaus. Ina tendenza buca jastra en tiara romontscha ch'ins entaupa era tier Gion Antoni Huonder e.a. In pèr exempels da Gadola sez ord brevs a Carli Fry. «Mo sche quei 'C' ei veramein ..., sche ha P. Baseli p.m. giu raschun da dir a mi: che quei seigi il pli grond fariseer sut las steilas.»[3] In auter exempel dil november 1936 al medem adressat: «Che Ti hagies buca intrigau ella fatschenta ella redacziun digl 'J' (Ischi), hai jeu cartiu adina e fermamein, malgrad tuttas calumnias e portasacs ... naven ded ussa, vegnel jeu *adina* ad udir ils plaids de P. Baseli p.m. en mias ureglias, cura ch'jeu hai de far cun Romontschs: *Crei pauc e fida da nuot!*»
Gie buca far entiert! Gadola sez attesta en sia biografia da pader Baseli che lez seigi sespruaus da mitigar siu temperament da fiug, repetend beinenqualga ils plaids: «Per l'amur de Diu, tegn a frein Tiu temperament aduals ad in cavagl plein saung, traso sil precint de siglir sur tuts paricarrs e seivs en ...» Aunc suenter che Gadola veva bandunau la scola claustrala, eis el adina puspei turnaus tier pader Baseli, ton naven dad Engelberg sco suenter el studi universitar a Friburg duront quater semesters, nua ch'el ha studegiau historia e litteratura. Cheu ha el era empriu d'enconuscher sia futura consorta, giuvna Yvonne Mauron. Suenter 4 semesters eis el serendius a Turitg, cuntinuond leu ils studis els medems roms. Duront las vacanzas ha el entschiet a

1 Gadola, G., 1943, P. Baseli Berther, Sia veta e sias ovras; en: NT XXIII.
2 Mappas C.F., Brevs 1935/44 e 1945/46, Biblioteca romontscha, claustra Disentis/Mustér.
3 Brev dils 9-3-1935 a C. Fry.

scriver e publicar 1922 poesias romontschas el Pelegrin ed in onn pli tard sia emprema ovra en prosa, «La davosa catscha. Novelletta».[4] Gia en quels onns s'occupescha el en plirs artechels ella Gasetta Romontscha «Davart ils cudischs novs de scola». Cun tutta acribia denton studegia el la pressa romontscha sursilvana e publichescha gia 1928 egl Ischi la «Historia della schurnalistica sursilvana 1836 – 1928», dedicada a pader Baseli, ina lavur fundamentala. Gest tras quella vegn el entruidaus ella historia grischuna dil 19avel tschentaner cun l'entschatta ed il svilup dallas partidas politicas el Grischun. Sco litterat fuva el gia seprofilaus ils 1927 en l'emprema annada dil Glogn, fundaus quei onn dalla famiglia Moritz Maggi e redigius da sur Antoni Schmid, cun agid d'auters amitgs romontschs. In da quels fuva Gadola cun «La guardia della Piora», ina raquintaziun humoristica, sco fatga per in calender, publicada sut il pseudonim Giachen Militer. Il motto: Students e schuldada, la pli gronda bargada! Ell'annada 2 dil Glogn maunca la redacziun. Denter auter cuntegn ella duas lavurs da Retus: «In contract de maridaglia avon 100 onns» e «Regurdientschas», omisduas cun la remarca dalla redacziun: «L'ortografia corrispunda al giavisch digl autur», ina clara enzenna da differenzas enteifer redacziun e collaboraziun. Il Retus fuva Guglielm Gadola. Lez ha era surpriu la redacziun culla tiarza annada ils 1929. Sia finamira stat gia el text dil frontispezi: «Calender dil pievel. Annalas per historia, litteratura e cultura romontscha». Ch'il Glogn veva giu in bien start, relata gia il salid da redacziun ed ediziun, numnadamein: «En varga 2000 casas romontschas ha el aunc mintg'onn obteniu il dretg d'honur denter ils cudischs della pintga biblioteca dil pur romontsch.» Mo el fuva nuota cuntents cul contonschiu. «Nossa parola duei esser: Vinavon, adina meglier e meglier.» Gadola, sco redactur persul, saveva tgei ch'el leva cun «siu» Glogn. El salid al lectur dalla quart'annada scriva el: «Per vegnir tier nies intent, vegnin nus pia onn per onn a publicar en emprema lingia ina novella ni historietta *originala*. Lu in artechel ord

4 Pareglia Deplazes, G., 1962, Rodel dellas ovras Guglielm Gadola, en: NT XXXXI, 237.

l'historia de nossa tiara.»[5] Tenor quella devisa ha Gadola menau la redacziun tochen 1953 che la firma Maggi ha desistiu da cuntinuar. El ei tuttavia buc adina staus cuntents cun la casa editura Maggi. Mo in exempel: «Ti sas gie, ellas (Maggis) havessen pli bugen il Glogn emplenius mo cun ina historia translatada, *spannenda* sco il C. R.»[6] Pli tard sespruava Gadola da tractar ina vischnaunca (Medel, Tujetsch), ina vallada (La Lumnezia) ni in tema general sco scola e scolaresser en mintga tom. Il Glogn ei daventaus aschia in arcun prezius da nies vargau ed ins sa capir il discumet da Gadola alla fin dall'ediziun. Ch'el vess aunc giu material per cuntinuar, gliez ha el mussau cuntinuond cun publicaziuns en auters organs.

Igl onn 1930 finescha Gadola ses studis universitars tier ils professers Gagliardi e Jud cul doctorat ed ina voluminusa dissertaziun davart la «Historia litterara dil sentiment religius en Surselva de messa»[7], cumparida pli tard en pliras parts egl Ischi 1945/51.[8] Gia igl onn 1928/29 remplazza Gadola alla Scola cantunala prof. Ramun Vieli che veva in congedi per cuntinuar cul Vocabulari sursilvan. Gadola catta tschaffen dalla scola e dil contact culs scolars.

Toni Halter, sco anteriur scolar, constatescha il medem ord vesta dils scolars.[9] Dils onns 1930–1933 surpren Gadola danovamein il substitut per Vieli. Lu retuorna Vieli alla Scola cantunala e surpren sias uras. Cheu vegn Gadola, denton maridaus, ora sin via. La fin finala survegn el entginas uras da historia e franzos sco scolast auxiliar senza pensiun e dependents dil rest dad uras cun la pusseivladad da ver igl onn sissu mo paucas ni da vegnir danvonz. El ei aschia senza existenza segira,

5 Glogn 1930, annada 4, 29. – A quella idea veva p. Baseli gia rispundiu a Gadola en ina brev dils 29 da november 1926: «Tia idea de porscher caussas originalas ed indigenas fuss schon la dretga, mo igl ei pretendiu forsa stagn bia. Nua ir persuenter, ne meglier detg, tgi scriva quellas?», NT XXIII, 105s.

6 C.R. = Calender Romontsch; Brev da Gadola a Fry dil november 1936.

7 Igl original per tudestg ei buca vegnius stampaus. Ina copia sesanfla en la Biblioteca romontscha silla Cuort episcopala: «Geschichte der rätoromanischen Literatur des 17. Jahrhunderts. Mit bes. Berücksichtigung der Reformation und Gegenreformation und ihrer Quellen.», Zürich o. J.- 752 Bl.

8 Igl Ischi, Bibl. ret. 5951

9 Halter, T., 1961, en: Gasetta Romontscha, nr. 57 dils 18 da fenadur.

ina posiziun zun malguessa. En scadin cass ha questa situaziun pli che malemperneivla tussegau ad el il saung. El vess spitgau che Vieli vess cediu la plazza ad el, quei ch'era mai pusseivel, essend che Vieli veva medemamein famiglia e che la Ligia Romontscha disponeva buca dils mieds per porscher ad el ina plazza segira e constanta vid ils vocabularis. Quei fatg capeivel ha Gadola interpretau sco malaveglia da Vieli.[10] El vessi saviu desister dil romontsch e surprender enstagl uras en franzos e talian. Mo gest quei saveva Vieli buca far. El veva buca finiu il vocabulari e stueva rimnar, controllar e cumpletar il material. Quei fageva el tras la scola. El vegneva adina puspei cun in cedel cun expressiuns e plaids tudestgs, parteva ora a nus tals e nus vevan da scriver sisum il num e danunder, silsuenter da metter mintgamai sutvi il romontsch. Quei succedeva en tut sias classas. Cheutras veva el ina buna survesta. Perquei saveva el buca desister dall'instrucziun romontscha.

Damai ch'il diember da scolars carscheva plaunet ad in crescher, ha Gadola survegniu culs onns in pensum da 15–17 uras ad jamna instrucziun en historia, pia circa ina mesa plazza. Quei denton sco scolast auxiliar cun tut las consequenzas. El fuva secasaus plaunet a Cuera, nua che sia dunna veva ina pensiun da scolars. La famiglia carscheva e Gadola stueva sper sia mesa professura encurir occupaziun e fadigia supplementara. Quei che s'imponeva neu dil studi e ch'el prefereva fuva da far litteratura e retscherca culturala romontscha. La pusseivladad da publicar era dada, essend ch'el fuva il redactur dil Glogn, ch'el ha scret per gronda part sez. Mo tut quei era pagau mo per part e quei miserabel. Aschia ei Gadola che fuva gie en sia dissertaziun e tras la publicaziun dalla «Historia della schurnalistica sursilvana» s'occupaus sco strusch enzatgi culla litteratura sursilvana da tochen lu, finalmein vegnius incumbensaus da far ina bibliografia romontscha.[11] En ina correspondenza cun C. Fry rispunda Gadola: «Ti

10 Gm. Gadola a C. Fry, brev dils 4-5-1934: «Eis ei endretg, ch'in che lavura pil rom., gudogni 12'000 ad onn ed in auter che presta forsa bunamein ton pil medem intent e cun pli bia ideal crappa della fom?»

11 Bibliografia retoromontscha: tom 1: Dall'entschatta tochen 1930, publ. 1938, e tom 2: Da 1931–1952, publ. 1956, Ligia Romontscha.

has scret a mi ch'jeu hagi entras grazia survegniu la Bibliografia. La caussa ei buc aschia. La Bibliografia hai jeu gia entschiet avon che la L. R. detti agid. Ei han empermess a mi per quella 100 frs. il meins, 1200 frs. ad onn. Mo ussa han ei dau part, ch'ei dettien mo 700 frs.» In auter exempel per la situaziun difficila da Gadola. Ils 1936 ha Gadola publicau ina biografia da Papa Pius X da 126 paginas el «Sursum corda», edius da Carli Fry. El surdat quella cun treis cundiziuns: «1: 50 frs. honorar per cuvierer mias spesas. 2: Sin scadin capetel *silmeins* in'illustraziun. 3: Comparer *sto* il cudischet sin Nadal.» Per finir suonda la remarca: «Partenent la caussa, q.v.d. il cuntegn de quella lavur, sai jeu dir a Ti de mai haver giu cun enzatgei pli gronda satisfacziun che cun quella lavur!» Ils 50 frs. «honorar per cuvierer mias spesas» han dau da scriver vi e neu. La finala ha la Stampa romontscha surpriu els!

In dils principis da Guglielm Gadola fuva da cattar «pastgets entirs», vul dir da tractar temas aunc mai presentai e publicai. Cheu scarsava e tschercava el sco ina gaglina. Ed el selegrava sco in affon, sch'el veva giu success e scheva nuota stermentar d'arar prau gir.

Gia duront il studi s'occupescha Gadola cul teater romontsch. Sia «Historia dil teater romontsch» en treis parts cumpara egl Ischi ils 1931, 1932 e 1961.[12] Ensemen cun Jon Semadeni cumpilescha el per la LR il «Muossavia dramatic sursilvan e ladin», 1946/47, in cumpendi dils dramas e las cumedias romontschas. En giuvens onns translatescha ed adaptescha Gadola plirs dramas per nossas tribunas, aschia: «Il fravi de Rabius», «Il sfrusader», «Gion Tuella, il poet e tillatrau», «Il tradiment de Novara» e.a.[13] Da numnar ein plinavon oravontut sias biografias da prominents Romontschs, sco ils paders: Baseli Carigiet, Baseli Berther, Placi a Spescha; ils plevons sur Gion Martin Antoni Durgiai e sur Giusep Maria Camenisch; il miedi e politicher dr. Gion Barclamiu Arpagaus de Cumbel, il politicher Landrechter Gion Theo-

12 Historia dil teater romontsch: I. 1650 – 1750, Ischi XXII, 145–193; II.1750–1850, Ischi XXIII, 1–140; III. 1850–1960, Ischi XXXXVII, 77–113.

13 Muossavia dramatic, 1947, 42–44: teaters translatai ni adattai tras Gm. Gadola.

dor de Castelberg; plinavon studis sur dil scolaresser e sur dallas scolas, rimnadas da praulas e proverbis ed auter bia. Ei dat strusch ina scrotta da nies vargau, nua che Gadola vess buca segau e rischlau.[14] Tras sias lavurs da retscherca ha Gadola dau enta maun als vegnent-suenter «clavs dad aur» cun barba franca per arver ils arcuns, aunc schi modests, da nossa cultura.

Quei che Gadola appreziava oravontut, fuva la prosa litterara: novellas, raquens e raquintaziuns. A nus giuvens da lezzas uras scheva el adina puspei: «Vus stueis scriver prosa. Prosa ei quei che reda.» Era Ramun Vieli, per temps redactur digl Ischi e da Nies Tschespet, tschercava cuntinuadamein novellas.[15] Guglielm Gadola ei ius ordavon cul bien exempel ensemen cun Gian Fontana e Hans Erni; els ein vegni suandai da G. B. Sialm, Aluis Arpagaus, Toni Halter, Donat Cadruvi, per numnar mo entgins dils trapassai. Il resultat dils davos 50 onns selai mussar! Guglielm Gadola ha scret e publicau prosa litterara dad atgna tempra naven dils 1923 tochen 1959. El descriva en sia ovra litterara il mund sursilvan da lezzas uras, ni meglier detg: «... d'in temps ch'era en sesez gia vargaus da siu temps, in mund da purs e puranchels, da pasturs e marcadonts, in mund dad usits ed isonzas, il mund sursilvan cun ses originals e sias originalitads e cun sia historia. El ha buca fatg stem dallas midadas socialas ed economicas, dils problems dil temps», sco quei che Arnold Spescha caracterisescha cun raschun.[16] Ella memoria dil pievel sursilvan viva el aunc oz oravontut sco autur da burlescas, cun siu humor beinduras empau «orembora». Ins sa distinguer silmeins treis sorts humorescas e burlescas,[17] in'emprema naiva e populara senza tendenza che vul semplamein tener si da frestg il lectur e che fa grond gaudi, prelegida en cumpignia. Culla plema va

14 Bezzola, Litteratura, 542s; Deplazes, Rodel dellas ovras Gm. Gadola, en: NT XXXXI, 237–241.

15 Vieli, ils 13 da december 1933 a Fry: «En risposta a Tia brev dils 4 m. c. stoi jeu supplicar Tei de preparar 'La tatta' pigl Ischi.» Cuort sissu rispunda Vieli a Fry: «Jeu selegrel che Ti das Tia novella al pauper Ischi ch'ei el precint de piarder feglia e frastgas. Bien engraziament per Tiu sustegn.» Gia ils 27 da matg 1933 veva Vieli scret denter auter: «Buc emblida la novella romontscha, che nos poets e scribents han adina negligiu.»

16 Spescha, A., 1996, Humor ell'ovra da Guglielm Gadola, en: Calender Romontsch, 243s.

17 Deplazes, G., Dals sumfils (Ina prefaziun), en: NT XXXXI, VII.

cheu «Paul Luziet e sias marletgas», cun illustraziuns d'Aluis Carigiet (1956); «Toni Stin» (1945); «In batten de camifo» (1955). In'autra gada sorta Gadola d'ina locuziun populara ed illustrescha quella en ina burlesca. Aschia «Veritablas tschaguolas» (1934). Leu resda Giohen Maiver ord siu temps da catscha. «Tener ord igl ogn» (1935), cloma il pauper cruci dad in Stiafen, mond ei cun la bara da sia Stina, rentada sin ina sliusa sculta per la secunda gada dalla via carrabla sco ina cavorgia sper igl ogn ora: «Teni ord igl ogn!» ed il pievel da bara rispunda enstagl digl «ora pro nobis» unisono «Teni ord igl ogn! -Teni ord igl ogn!» Ina tiarza schelta da burlescas ei pli agressiva e stat en connex culla veta digl autur sez, capeivla mo a quel che ha enconuschientschas pli detagliadas dalla veta persunala digl autur. Leusura pli tard.

D'autra tempra e valeta litterara ein entginas novellas originalas digl autur, aschia «Ina fiera da Ligiaun», cumparida sco novella sursilvana el Glogn 1930 e 1962[2] en Nies Tschespet, plinavon «Brulf» cumparida el Glogn 1942. Bezzola scriva leusura sco suonda: «In quaists duos attaindscha Gadola invezza üna vaira valur litterara, que chi resulta fingio d'üna cuorta analisa structurela, schabain cha quella nu po mè pü rimplazzer il raquint scu tel, siand cha la lingua da Gadola, dafatta in raquints main reuschieus, ais suvenz d'üna richezza surprendenta. Vair narratur da natüra, as serva el da sieu vocabulari, da sa sintaxa cun üna facilited tela, cha quaist dun ais per el da las voutas ün vair prievel. El nu's ferma pü.»[18] Ina gada ella febra e furia da raquintar ei Gadola buca da retener pli. Ei buglia e sgarguglia, sco quei ch'il professer manegia, sur tuttas rivas ora. Mo el lai valer da l'autra vart: «La fiera de Ligiaun, ch'ün po tscherner scu exaimpel propi reuschieu, ais fich bain cumposta intuorn ün 'evenimaint extraordinari', chi constituescha üna fasa decisiva illa vita d'ün umaun, propi scu chi's spetta d'üna novella exemplera.» Il nuschegl dalla novella ha Gadola surpriu

18 Bezzola, Litteratura, 548.

da siu magister, pader Baseli, sco el raquenta sez.[19] Damai ch'il Muggli grond leva buca pagar avunda per ses dus stiarls, va il giuven pur Vigeli 1858 sez a Ligiaun a fiera, malgrad che sia dunna ha discussegliau quei. El ha empau discletg e sto udir la beffa: «Saveis vus tgei bestia ha il tissi ella cua?» La fiera va schi mal ch'el vegn buca da vender cua. Per cletg segida il Muggli e vegn naven culla «cuba» dil Vigeli. Ell'Italia ei la zoppina rutt'ora ed ils marcadonts mauncan. Ina paupra fiera sco mai. Mo il tissi ei veramein ella cua. Vigeli tuorna senza stiarls e senza marenghins, denton cun l'empermischun da mai pli ir alla fiera da Ligiaun. El arriva a Sedrun, ed il fumegl sa da raquintar ch'ei mondi cheu stupent. La Maruna ha fatg vadi, buontad vadiala sco mai. Ed autras novitads? «O, bein enzatgei pauc bein. Vossa Geta ha survegniu in pop.»

Il Vigeli serenda peis a pèr tier la dunna, pren il sacados giu da dies e rasa avon ils peis da dunna Geta in bi fazalet seida suroragiu ed ina finezia scussal surcusiu. La Geta ei cuntenza, gie ventireivla ch'el vul mai mai pli ir a fiera da stiarls. Dad esch en catscha il fumegl Tumasch siu tgau e damonda plein malezia il Vigeli: «Saveis vus uss'era tgei bestia ha il tissi ella cua?»

Bezzola fa ina analisa detagliada dil baghetg dalla novella e vegn alla conclusiun: «La fiera de Ligiaun muossa cha Gadola so construir üna novella e la der ün caracter unieu ed armonius, eir scha la vierva ün pô abundanta al surmaina suvenz da's fermer a l'evocaziun precisa, ma adüna fich viva, da la vita dal pur e dals evenimaints extraordinaris.»[20]

El Glogn digl onn 1942 publichescha Gadola «Brulf», sia gronda «novella originala».[21] El raquenta la historia tragica d'ina fracziun da Mustér, numnadamein da Brulf al pei dalla Bova gronda sut la Garvera. Alla fin dil 17avel tschentaner in vitg beinstont cun in puresser flurent ed in pievel che capeva da luvrar e far fiasta. Per Daniev 1676 entscheiva

19 Gadola, G., P. Baseli Berther, en: NT XXIII, 9s.
20 Bezzola, Litteratura, 551.
21 Gm. Gadola metta peisa da presentar litteratura originala. Pareglia correspondenza Fry – Gadola!

l'acziun che muossa co il vitg fa diever dils usits e dallas isonzas da biemaun, da Buania, dallas bugadias e dil tscheiver general, sco quei ch'ei fuva usit en mintga vischinadi tochen la secunda uiara mundiala. Lu la gronda schlittada da nozzas da Brulf a Sedrun. Il Gion Battesta dalla Filomena fuva cunter tut usit ius per la spusa a Sedrun. Buca muncar astga il giug da trer schibas ed igl ir per patlaunas. Era las intrigas denter vischins procuran per span e debat sco era il cumin cul Sep Antoni sco mistral. Sut la Garvera smanatscha la bova. Mistral Sep Antoni va cul cavrer per far uatga. Ils 1689 da s. Pieder e s. Paul, ferton ch'il pievel ei a Mustér en baselgia, vegn la bova e satiara Brulf.
Ina parada dils usits dalla tiara! Guglielm Gadola fuva aunc adina spir plans e ferm occupaus cugl Ischi. Ultra da siu scriver veva el uss plazza cumpleina alla Scola cantunala per historia e franzos. Il raquintar la historia mava fetg tgunsch ad el. Las correcturas da lungatg stevan ils davos onns empau sil magun. Il cor deva is, ed el mava plaun tras il marcau, dalla scala teissa si e tras la Cuort alla scola.
L'entschatta fenadur dils 1961, gest suenter la finiziun digl onn da scola, serenda el culla famiglia buca pli en Tujetsch a Bugnei, mobein al Lag dils Quater Cantuns. Cheu splunta la mort nunspitgadamein ils 12 da fenadur. Sias restonzas terrestras ruaussan el santeri su, denter la scola, nua ch'el ha operau 33 onns, e la Cuort cun la catedrala. Sia prestaziun ultra dalla scola ei stada ina bravura, era sch'el ha strusch contonschiu ils sissonta. Pieder Cavigelli fa paleis ch'el hagi scret circa 70 novellas, 12 biografias e 60 lavurs davart la historia culturala. Hendri Spescha scriva: «Eine unbändige Schaffenskraft, die auch durch ein schweres Leiden nicht gebrochen werden konnte und eine bewundernswerte Treue sich selbst und seiner engeren Heimat gegenüber, in der er so sehr verwurzelt war, das waren die vorstechenden Merkmale dieser starken Persönlichkeit.»[22)]
In plaid aunc dad in da ses collegas e successurs suenter onns: «Guglielm Gadola ha buca tschercau e sviluppau ina gronda filosofia, el

22 Bündner Jahrbuch 1962, 183.

veva denton ina fantasia gigantica ed in plascher enorm da raquintar ... E l'acziun era adina pli impurtonta che la descripziun e la meditaziun.»[23] Gest cheutras giugava il verb ina pli gronda rolla ch'il substantiv (abstract) ni igl adjectiv. La structura da sia prosa ei veramein romontscha. Gadola sez scheva adina puspei: «Delectar ei probabel igl emprem che jeu viel cun miu pauper scriver.»

Sia spina

Tgei motivs pon ver menau la plema da Gadola e fatg nescher ina tala prestaziun litterara e culturala? Pertgei tonta lavur, pauc ni nuot pagada, che ha custau ad el beinduras mo disgusts e malemperneivladads? Quei tut sper ina famiglia cun 5 affons ed il quitau per l'existenza? El ei da giuven ensi vegnius stimulaus da pader Baseli. Lez ha buca mo adina raquintau ad el da «tschels onns», mobein era mussau ad el la biblioteca e ses scazis e surdau ad el atgnas notizias, in rimnader sco quei che lez era. Mo quei tut basta buca per in tal sforz.

Nua ei la spina en sia spatla? – Gia el gimnasi e duront siu studi a Friburg e Turitg ha el entschiet a publicar. Ins astga supponer ch'el vesevi a vegnend ina pusseivladad da daventar successur da sur Gion Cahannes, professer da romontsch alla Scola cantunala.[24] Ils 1926 daventa Ramun Vieli che veva terminau ses studis da romanistica 1923 siu successur per l'instrucziun da romontsch, franzos e talian. Vieli era denton vegnius incumbensaus dalla Ligia Romontscha da scaffir in vocabulari sursilvan e survegn congedi alla scola. Quei dat 1928/29 la pusseivladad a Gm. Gadola da surprender il romontsch da Vieli. Gadola semetta en cun fiug e flomma e sesenta beingleiti da casa. Denton retuorna Vieli 1933 alla scola e repren sias uras.[25] Per Gadola entscheiva cheu la via dalla crusch. El vul buca bandunar la scola e sto la fin finala esser cuntents da saver cuntinuar sco magister

23 Spescha, A., 1996, Humor ell'ovra da Guglielm Gadola, en: Calender Rom., 244.
24 Gion Cahannes (1872–1947), magister da romontsch e religiun 1907–1926, naven dils 1922 mo pli da romontsch.
25 Pareglia sisura, pagina 174s.

auxiliar cun in pensum reduciu en historia. Quei saveva mai cuntentar. Haver pazienzia, giginar e spitgar, tochen che la caschun sepresentava, haveva ei num. Gia ils 1934 vegn la situaziun dètg critica. Prof. Friedrich Pieth, engaschaus cun otg uras alla scola, dasperas bibliotecari cantunal cun mesa plazza, desista dall'historia e surpren cun plazza entira la biblioteca. Ultra da quei seretila Andrea Schorta dall'instrucziun da romontsch ladin. Gadola presenta la situaziun en ina brev a Fry.[26] Sias 17 uras historia e 12 uras ladin dettien gest in'entira professura. Ins audi gia el marcau: «Il Gadola vegn en cuort ad esser liquidaus alla Scola cantonala». Sez leva el aunc ver udiu che Pieth hagi detg, el desisti buca da sias uras per surdar quellas a Gadola. Sin intervenziun da cusseglier guvernativ G. Huonder ha siu collega dr. Ganzoni «lu empermess ad el che mias uras vegnien a restar». La plazza ei denton vegnida surdada a prof. R. O. Tönjachen per ladin, historia e franzos. Gadola vesess ina pusseivladad da fadigia, sche Giusep Condrau surdess ad el la redacziun dalla Gasetta Romontscha. Ina autra pusseivladad fuss tras fundar in'atgna gasetta. Gia all'entschatta mars veva Gadola giu scret a Fry ch'el hagi bia material per publicar.[27] Plinavon plans ed ideas sco in'ovra davart «La cultura barocca en Surselva», nua ch'el quintava era cugl agid da Fry, buc il davos pil Glogn. A collega Vieli che veva la redacziun digl Ischi leva el dar nuotzun, schebi ch'el veva finiu la Historia dil teater romontsch. Promta pil Glogn 1935 era «Il caluster de N.D.» – El Glogn 35 cumpara la novella originala «Il cularin de Nossadunna della Glisch».[28] Il Felix de Farglix, fegl dil renomau Gion de Farglix, che va a scola tier ils caputschins a Cumbel, vegn accusaus d'in fraud da catscha. Ins crei d'enconuscher il bab ed emprova da castigiar il fegl. Il vegl Capaul enconuscha la historia e defenda il giuvenot: «Mes signurs, essend che la historia dil bab de nies accusau ei a tuts pli che bein enconuschenta, duess ins sepertgirar d'entscheiver ina medema tragedia ... jeu sundel

26 Brev dils 14-5-1934.
27 Denter auter la tiarza part dalla Historia dil teater, publicada pér 1961.
28 Glogn 1935, 47–82; ord il «caluster» ei vegniu in «cularin».

il vegl de vus e ditschel miu meini sco sin pugn de mort: La vera spina, che ha punschiu silla veta de nies vischin de Farglix, ei stau la pupira e cun quella la schliata natira! La spina punschenta ein nos signurs stai e pauper quels, che lessan danovamein inscenar ina semeglionta tragedia.»[29] Quels plaids ha el detg, mussond vi cul det sil gerau de Cumbel, sil Fidel e sia mumma. Tgi che legia mo quei passadi, vegn era a cattar la parallela dalla spina digl autur.

Il Felix vegn en fermonza, rumpa denton ora e scappa tochen Glion. Leu croda el els mauns dad in jester che engascha il giuvenot da serender a Nossadunna dalla Glisch e da brattar leu in cularin da bienmarcau cun quel da Nossadunna. Il giuvenaster pren il cularin, serenda ad Acladira, daventa leu caluster, fuss promts da far la filistucca. Mo il davos pass fa el buc. El vegn confruntaus cul gediu dil cularin e trai il cularin d'argien gat al gediu en fatscha. Lez fa diever dil stilet ed il caluster miera silla passera digl altar da Nossadunna.

Ins crei dad engartar en certs passadis dalla historia la spina digl autur ...

Gadola sesenteva persequitaus, tedlava sin mintga portasac e secavistrava adina pli e pli ella spinatscha. E sco el ei, fa el nuota guoter e di tut alla grada. Quei vegn rapportau e las febras e tensiuns creschan. Difficultads deva ei era cul Glogn, sia scartira da success. El ei seresolvius da tractar «mintga ga mo in tema, ni pertratg, mo tractaus da pliras varts».[30] Mo ella medema brev fa el ina tut autra capriola: «Nus duessan schar ir en il *Glogn*, *Ischi* e publicar mintga dus meins suenter l'auter (deno la stad) ina *Revista Romontscha* da 3 – 4 tratgas.» La «Revista Romontscha» fatschenta Gadola ed el scriva a Fry danovamein:[31] «Jeu sun numnadamein perschuadius, che nies schinumnau moviment romontsch ei e resta ina cumedia, tochen che nus havein buca ina periodica che compara pliras gadas ad onn. *Colaboraturs*

29 Glogn 1935, 54.
30 Brev dils 30-5-1933 a Fry.
31 Brev da Numnasontga 1933 a Fry.

survegnessan nus avunda.»[32] Fry rispunda gia suenter 5 dis: «Ti manegiasses ussa, per sortir digl impass, de fundar ina revista periodica, ina idea cara a Ti daditg enneu. Schi simpatica sco quella idea savess esser a mi, jeu less tuttina dir de buca far illusiuns.» El medem mument sto el conceder: «E la finala, schess jeu encrescher pil 'Glogn', essend ch'jeu hai fatg atras cun el tut mes plaschers – e *disgusts!*» Gadola fa reproschas a Gion Cahannes e Ramun Vieli. Fry che ha discurriu cun Cahannes pervia dalla redacziun digl Ischi, concluda sia liunga brev cun entgins impurtonts plaids e cussegls a Gadola: «Sche jeu savess aunc dar in cussegl, sche fuss ei quel. Demai che Dr. Vieli vegn ad esser ualti indignaus, e che vus fuvas gia avon buc amitgs, seigies prudents e buca plaida memia bia che savess vegnir ad ureglia ad el. Sefida buca de tals che vulan esser Tes amitgs ed ein forsa cumediants. Ti sas che Ti eis dependents leu en Tia plazza. Ei para, sco jeu hai udiu quels davos dis (buca da Sur Dr. Cahannes) che hagies ensumma leventau bia mala veglia a Cuera, cunzun da vart de Dr. Ganzoni, cun criticar la scola cantonala, strusch che Ti eries cul pei sur la sava. Laguota ad interim.» Quei ei buca la suletta ga che Fry emprova da quietar Gadola che teidla cheu ed auda leu dil tut en sia disfavur. Sin quei funs nescha la novella originala romontscha «Il taur dil Toni Tin ni Tschien ed in marenghin».[33] Il Toni Tin che veva fatg ils davos onns schliatas experienzas ha legiu egl «Avegnir»[34] – «ina nova gasetta romontscha che veva tempra e directiva dal tuttafatg purila» – ch'ins duessi far in'emprova culla tratga da taurs. Il Toni Tin veva ina dètg buna razza e fa in'emprova culla tratga da taurs. E daveras, in turetgel suenter l'auter vegn sco emprem ella secunda classa. Vesend che da muvels dètg mediochers, denton cun vadi taur da sutsi, vegnevan ils turetgels orembora ell'emprema classa, entscheivan il Toni ed aunc auters a dubitar dalla tutsabientscha dils experts. Casualmein ei era

32 La Romania ha midau 1973 igl Ischi en in Ischi semestril ed ei turnada 1989 tier la fuorma veglia.

33 Glogn 1934, 52–72.

34 Questa gasetta fuva in product dalla fantasia da Gadola sco concurrenza dalla Gasetta Romontscha.

professer Muoth a Glion ell'ustria: «Cun vos taurs eisi exact il medem, sco cun la glieud de nossa tiara. Tut quei che freda da Grischun vegn schazegiau per mender ch'igl jester:

Vul in jester ina plazza,
Prest in Grisch siu proxim mazza,
E che quella vegni grassa
Spargn'el buca sia cassa,
Till'ad auters or la rassa,
Metta quel e tschel sin gassa.»

«Bravo!» fan ils presents e Toni Tin che fuva era dalla partida vegn sill'estga. El vul far aunc in'emprova. Quella gada cun in vadi taur jester! Il Toni va tochen Domat tiel marcadont Baschnonga e vul expressis verbis in vadi taur da sutsi. «Tier nus vala mo pli igl jester e sch'ei va vinavon aschia, vesin nus aunc, co ils Grischuns laian vegnir ils vadials da Paris ed ils professers da Berlin.»[35] El elegia «in Schuob» per 4 marenghins e miez. Il fegl dil Toni manegia la sera si per la mumma: «U il bab ni il Schuob ein buca scoiauda sisum!» Il turetgel va ad alp e fa bien, vegn punctaus igl atun sco quart da 50, ed il Toni savess vender el per 50 marenghins. Il Toni pervesa siu Schuob da camifo, ils davos 15 dis avon la gronda exposiziun da taurs a Cuera schizun cun ovs sbatti en latg e biscutins. E pilver, il taur fa sia parada, ed il prezi va si ellas neblas gia avon la premiaziun. E per finir vegn il Schuob igl emprem ell'emprema classa. Toni Tin, nuota maufers, vul dispet 101 marenghin per siu Schuob. Il marcadont talian vul dir enzatgei, mo il cusseglier guvernativ dall'agricultura dat cul maun plat giu per la braunca dil Toni: «Tscha pia, il marcau ei fatgs!»
Toni e ses buobs surdattan il Schuob al fumegl dil «Plantahof» e van senza grev cumiau culs marenghins alla banca.
La novella dil Toni Tin ha giu bien esit. A Fry scriva Gadola leusura ironicamein: «Il taur dil Toni Tin ei vegnius premiaus enta Domat.

35 Sapienti sat! Ina stria da ferdar: vadials da Paris e professers da Berlin!

Quei vul dir che 3 exemplars dil Glogn han fatg la curella atras *finadina* casa de Domat.»[36]

Ins cattass aunc auters exempels che paleisan la spina da sia veta ella litteratura e correspondenza sco: «Jeu havess medemamein giu mustgas de taccar quei vut grond dils 'Romontschs', mo Ti enconuschas mia posiziun e sas co jeu stoi adina morder silla lieunga e far la giata morta.»

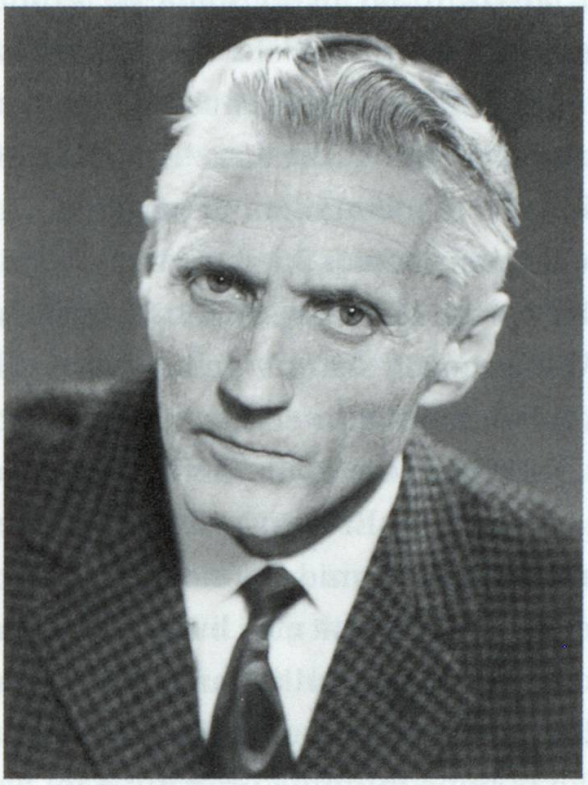
Igl onn 1945 dat ei finalmein ina midada. Guglielm Gadola fa ina petiziun alla regenza da vuler midar siu status da magister auxiliar suenter 16 onns. La fin d'october tracta la regenza sia petiziun e decida sco suonda: «Dem Gesuch von Dr. G. Gadola vom 4. Juli 1944 wird in dem Sinne entsprochen, dass sein Maximalgehalt auf 10'000 Fr. angesetzt wird und dass ihm mit Rücksicht auf seine 16 Dienstjahre eine neue ausserordentliche Erhöhung von 500 Fr. zuerkannt wird, mit der Wirkung ab 1. September 1945 8'700 Fr.»[37]

Gadola scriva leusura da Numnasontga a C. Fry: «Cheu à 7 onns contonsch'jeu pia era il maximum! Finalmein!» Gadola ei puncto paga tractaus sco ils auters. El figurescha denton aunc adina denter ils magisters auxiliars, plirs onns gest persuls. Che quei fageva mal, essend ch'el veva dapi onns in pensum cumplein, pon ins cumprender. Finalmein ils 1952/53 eis ei schi lunsch. Quei ei stau dir per el, fetg dir, la spina da sia veta. Malgrad sia prestaziun en ed ord scola eis el vegnius tractaus empau da schenderletga. Perquei ston ins ver capientscha per sia disfidonza e per part era per sia critica recenta e beinduras nunfundada, colportada da ses «amitgs» che han giugau gest per el ina rolla fatala.

Da l'autra vart ha gest la spina en sia spatla catschau il bien Gadola ina veta ora d'ina lavur a l'autra en favur dalla cultura e litteratura romontscha. Ina bravura!

36 Brev dils 9-2-1934.
37 Sitzung vom 26. Oktober 1945, Protokoll Nr. 3421.

11. Toni Halter 1914–1986



Sia veta

Ils Halters derivan si dil Cantun S. Gagl; els ein emigrai el 18avel tschentaner. Toni Halter, fegl da Giusep Antoni e da Maria Mengia, naschida Derungs, ei naschius ils 20 da november 1914 a Valata, in uclaun «cun duas casas, ina caplutta e paucs clavaus», sco quei ch'el sez ha scret. Cheu ha el gudiu il glischar dalla pezza argentina ord la cadeina dil Tödi egl azur che ha leventau en el il senn per il bi e sublim. Lu il siemi dallas ruinas dil casti da Mooregg, il sblatsch dalla veglia roda mulin e la stgira cavorgia ellas aultas preits da tuf. Ellas han destadau la marveglia per detga e praula e leventau fantasia e poesia. Franc era las uras dil sul e frestgin dil buob da pasturs. Igl onn 1921 ei la famiglia setratga el vitg da Surcuolm. Cheu deva ei «baselgia e scola, plevon e scolast». Mo ei fuva era il cumiau dil mund d'affonza cun sia «vischinonza greva d'uaul, cavorgia e mulin». Surcuolm, in

vitg puril al cunfin confessiunal e linguistic. Dad ina vart ils Romontschs reformai da Flond, da l'autra vart ils Gualsers catolics dalla Sursaissa tudestga. Questa posiziun agl ur ei stada da grond'impurtonza pil svilup dil giuvenot plitost sensibel che senteva pli bia che quei ch'el veseva, mo veva empriu da tener las caussas plitost per sesez tenor la devisa: buns tiarms fan buns vischins. Toni Halter ha buca scret in'autobiografia empau pli detagliada. Il pertgei vegn il lectur a capir pli tard. Tgi che vul saver empau pli da rudien da sia veta, sto encurir ils fastitgs en sias ovras. Il lectur attent fa leu sias scopertas, entschevend cun «Miu emprem sbargat en la veta».[1] El era in botter da 12 onns, cura ch'il bab ha pladiu el vitger e pastur da vadials el vitg «Denter las vals». La fin da zercladur survegnan ei a casa ina carta dil patrun – scretta per tudestg. El che saveva mo paucs plaids tudestg, dueva ir en tiara jastra. Quei midava canzun! Il bab ha relaschau il buob culs plaids: «Moscha fai pulit e lai buca encrescher.» «La mumma che pudeva cun siu cor sensibel lignar, co ei steva en miu intern, seresolva de vegnir cun mei tochen el liug de miu destin ... Cun miu sac sut bratsch che la buna mumma pren giu a mi da temps en temps fagein nus il viadi tras uclauns isolai, tras vals e pastiras ed arrivein ... el liug. Igl ei in dils numerus uclauns ... cun quater casas e tschun clavaus ... Demai che mias patrunas casa plidavan gnanc plaid romontsch e la mumma e jeu buca tudestg, ei il discuors serestrenschius ual al pli necessari. Ina mesura pli tard sesanflavel jeu persuls e bandunaus en tiara jastra e miravel suenter cun egls pleins larmas ad in punct ner che steva per svanir egl horizont ... La mumma! Per l'emprema ga ella veta sentel jeu il mal dil schar encrescher. El ei staus vehements per in pèr dis.» Pastur cun biebein vegn vaccas e tons vadials, survegn el in vischander, silmeins per enzacons dis. – Mo quel sa era buca plaid romontsch. Duront che la roscha vess da camar ed il pastur far in cupid, svanescha la muntanera ed era il vischander. Tgei anguoschas!

1 Halter, Toni,1949, Miu emprem sbargat en la veta, en: Mia Patria, 265ss.

In maletg dil bab ha Toni survegniu cun caschun d'ina autra aventura da pastur.[2] El veva lu quitordisch onns, pertgirava la muaglia ensemen cun auters da sia posa, denteren tals che fuvan pli gagliards che el e schevan dar el tgau empau diltut – termagliar cun fiug e puorla nera ed autras caussas, ch'ils geniturs vessen maimai lubiu. Mo ei veva num esser dalla partida e far sco ils auters. Ina sera maunca ina vacca. Igl ei stgir ch'el splunta tier in pur che duei ver pindrau ella. Quel scrola el malamein en zuler: «Miserabel buob nausch, has ca peda da tener tias vaccas ord ils ers!» Pér suenter quella stoda hurscha damonda el da tgi buob ch'el seigi. Enderschend il num dil bab, semida l'aura dil taliter. Il pur pren il pastur per in bratsch, lai vegnir el en davos meisa a tscheina. In mund zanistrau! Leu raquenta el, co siu bab fuvi staus en per el, cura ch'ei vevien fatg da buobs ina nauscha sedada. «... oz vi jeu buca tralaschar de far bien persuenter a siu fegl.» Suenter tscheina ha il pastur survegniu la vacca ed il latg mulschiu. «Jeu havevel puspei la vacca dil Sumval ed aunc dapli – jeu havevel anflau miu bab!»
Da sias experienzas sco pastur e cavrer dat era «Il misteri da Caumastgira»[3] perdetga. L'aventura da cavrers che lain svanir la Gaglia dalla Mierta el misteri da Caumastgira ei dada cun fina psicologia dils giuvenils ed in fil d'argien da humor che fila tras la nauscha filistucca.
Enteifer quels onns ha Toni Halter absolviu la scola primara tier scolast Leonhard Gartmann a Surcuolm. Quel hagi giu ina gronda e buna influenza sin el, hagi destadau il plascher pil concept e schau schigiar la magia dalla dunna da praulas ch'el veva «mess a liug a Marschaga, in uclaun spariu sin post solitari ... veva incantau igl egl dil scolar pil bi della natira e dil schabetg puril ed aviert il senn pil scazi da detga e praula che ruassavan els gross toms della Crestomazia».[4] Per cussegl dil plevon Anton Cadalbert tarmettan ils geniturs il Toni 1930 a Mustér el gimnasi. El bratta quel suenter 2 onns cul seminari scolastic a Cuera. Duront il studi vegn el en contact culla Romania ed il moviment

2 Halter, Toni, 1949, Miu bab, en: Mia Patria, 88ss.
3 Halter, 1943, Il misteri de Caumastgira, en: Ischi XXX, 148, e OSL 1948, 1960, 1966.
4 Intervesta G. Deplazes cun T. Halter ils 1954 (manuscret).

romontsch che han «leventau il senn de responsabilitad per il lungatg mumma».[5] Influenza sin el han ses magisters da romontsch giu, prof. Vieli che, «ina gada ch'igl ei stau entschiet, animava el de cuntinuar culs plaids: 'Ti sas e stos!'»[6] Curascha deva era Guglielm Gadola che ha publicau 1947 el Glogn la novella «Fumegl Bistgaun».

La stad 1935 banduna Halter Cuera cun ina buna patenta da scolast primar. Pleins d'ideals – senza plazza! Bein perquei absolva Halter, suenter la recruta, la scola da polizia e fa quei survetsch la stad dils 1936 e 37 a Scuol. Denton vev'el survegniu la plazza da scolast a Vella ils 1936, nua ch'el ha fitgau pei per veta duronta.

Il destin ha giu per el mo paucs onns da lavur quieta duront igl unviern ella scola primara e mo paucs muments da semiader, cura che la scola era finida, ils praus eran verds sco in agl e beingleiti mellens sco aur. Toni fuva in artist semiader e gudeva il mund en siu vegnir, esser e vargar senza scriver ina lingia.

Cheu dat ei ina midada radicala. Ils 29 d'uost dils 39 vegn el clamaus en survetsch activ ed incorporaus 1940 en la polizia d'armada. Il davos survetsch activ fa el dils 21 d'avrel entochen ils 31 da matg 1941. El ei malsauns e serenda en spital enstagl da saver turnar a casa, igl emprem el spital cantunal a Cuera, lu ella MSA (spital d'armada) a Lucerna, nuninterruttamein naven dall'entschatta zercladur 1941 tochen ils 24 da schaner 1942.[7] La finala vegn el operaus pliras gadas e piarda in narunchel. El medem interval miera aunc sia mumma. Ed a casa spetga la spusa.

Cheu dat l'ura da sia «incubaziun» sco scribent, sch'ins astga duvrar quei plaid ord la medischina. Ei ha duvrau ina nauscha frida per catschar in carstgaun retratg, schenau e sensibel[8] viadora ellas undas dalla litteratura. «Igl ei stau in basegns intern de mitschar dal stgir present, encurend la glisch e ventira dell'affonza.»[9]

5 Intervesta l.c.
6 Intervesta l.c.
7 Tenor il cudisch militar da Toni Halter.
8 Camartin, I., 1976, Rätoromanische Gegenwartsliteratur in Graubünden, 181ss.
9 Intervesta l.c.

Igl ei perquei era capeivel che sia emprem'ovra litterara ei naschida ord sias experienzas dall'affonza. La litteratura per giuvenils ei daventada sia mira preferida naven dallas ediziuns «Nossas praulas» che Halter ha preparau 1952 per la Ligia Romontscha tochen al roman «Culan de Crestaulta». El relata sez il daco: «Il pli engrazieivels sun jeu staus per las historias romontschas che jeu hai survegniu enta maun dil temps che jeu savevel buca tudestg. Jeu hai fatg bia il pastur da buob, e darar senza lectura romontscha en sac. Il pli lev vevel jeu, sche la gasetta ch'enzugliava la carn piertg er'ina Romontscha d'avon plirs onns, ina che jeu vevel aunc buca legiu. O sche mo quels umens scrivessen pli savens de quei interessant de catschas ded uors, de mulins de striegn, de bialas mattellas e loschs cavaliers; quei tertgavel jeu cura che jeu stuevel prender en pasch cun de quei ch'era ni de rir ni de bargir, mo perdert e – lungurus. Quellas impressiuns dell'affonza han dirigiu mei ella direcziun della litteratura giuvenila.»[10)]
Quella finamira ha Toni Halter priu en egl e buca schau mitschar.[11)]
Dad uss naven cumparan raquens e historias en cuorts intervals,[12)]
aschia «La Nera» el Glogn (redacziun Gadola), «Si cuolm» egl Ischi (redacziun Vieli). Igl onn 1943 cumpara «Il misteri de Caumastgira» egl Ischi e 1947 «Fumegl Bistgaun» el Glogn. Halter fuva seprofilaus sco giuven autur ed ha ediu ensemen cun inspectur Albert Spescha il cudisch da scola «Mia Patria» ils 1949, nua ch'el ei sez representaus cun buca meins che 22 contribuziuns, las biaras originalas en prosa. Per la radunonza dalla Romania dils 1947 a Vella scaffescha el si'emprema ovra dramatica cun «Igl um cul halumbart» che sebasa sin in vegl usit ch'existeva en plirs vitgs e vischinadis en Surselva, aschia a Vella, Rabius ed era a Rueras, vitgs sin distanza dalla baselgia parochiala. Ferton che la glieud fuva las dumengias en baselgia e la suppa da carn buglieva sura fiug, mava in um cul halumbard tras vischnaunca cull'obligaziun da far guardia e da pertgirar il vitg da fiug e fugatscha.

10 Intervesta l. c.
11 Ins paregli: Litteratura primara, Texts litterars, en: Halter, T., 1997, Diari suenter messa, 239ss.
12 Survesta en: Bezzola, Litteratura, 564.

Igl onn 1942, ils 8 da zercladur, marida Toni Halter la giuvna Giuseppa Derungs. Quei onn surpren el la direcziun dil valent chor mischedau ch'el diregia 25 onns. El vegn eligius ils proxims onns pliras gadas president communal e derschader da cumin e s'engascha era per damondas socialas, oravontut ellas discussiuns animadas davart la fundaziun d'ina Segirada per vegls e survivents (SVS). El fa quei buca cun caneras, mobein culla novella «Fumegl Bistgaun». Halter raquenta sez: «Il cass ei succedius en mia vischinonza, buca sco quei ch'el ei descrets, mo tragics avunda per far stremblir in'olma sensibla. Ina sera de Rusari il meins november ei l'inspiraziun ed il basegns de s'exprimer schi pussents, che jeu stos scriver.»[13] En sia vischinonza fuv'in fumegl staus buns da luvrar onns en ed onns ora per ina paga miserabla. En ses vegls dis eis el vegnius relaschaus senza schanetg e schurmetg, in pauper giavel.

En quei temps da misergias retscheivan ils Halters ils 6 d'avrel 1946 in affon da Paris, tras la Crusch cotschna. Igl ei Jean Claude Georges che resta tier els per veta duronta e vegn adoptaus ils 12 da schaner 1959, essend ch'els vevan buc agens affons. Ils 1947 secasa la famiglia en casa nova a Bellania.

Pigl onn 1952 scaffescha Halter «Il festival de Porclas», in grond giug festiv, representaus a Vella el liber en regurdientscha dils cumbats dil cont da Werdenberg encunter quel da Belmont cun la bravura dallas «Valerusas da Porclas». La gronda renconuschientscha dat ad el la forza e curascha da concepir il roman «Culan de Crestaulta»,[14] ord il temps dalla prehistoria cun illustraziuns da siu amitg Aluis Carigiet. In roman che ha anflau in bien eco e ch'ei vegnius undraus 1960 cul premi svizzer per il cudisch da giuventetgna. Ils 1965 publichescha Halter siu secund roman «Il cavalè della Greina». Sche siu emprem roman ha presentau in giuvenaster el cumbat cun cuminonza e tradiziun, las aventuras dil portaglisch dil bronz e d'in temps niev ella

13 Deplazes, G., en: Calender Romontsch 1988, 435.
14 NT XXXIV, 1955.

Lumnezia, sefa il secund roman entadem la Lumnezia, agl ur e cunfin cul sid, el Plaun la Greina e la Val Blegn. Agl ur dalla societad viva Battesta Pasqual, il pastur da cavals, igl um che sa viver e trer flad mo en ina cuntrada largia, sco ella Planira dil Po, nua ch'el sa far empau tgei ch'el vul sco sin la planira buttanusa dil Plaun la Greina. Cheu s'entaupan era ses dus affons, la Mengia dalla Mierta, sia consorta, ed il Michele, fegl d'Angela, sia grond'amur. Lu il mitos dil cavagl alv!
Tgi che vesa ni entaupa il cavagl alv ella Greina, lez ei leu per la davosa gada. Battesta ha viu el e sa co ei stat. «Cura ch'ei scarga, fagein nus lu il robi endretg; jeu creigel ch'ei seigi la davosa stad ella Greina!» – «Tgisà pertgei?» damonda Mengia cun malaveta. – «Hm», fa siu bab, «jeu hai viu il cavagl alv da Blengias.»[15] Ed aschia eisi stau.
Suenter che Halter ei s'occupaus c ul teater, aschia 1963 cul drama historic dil lumnezian «General Demont»[16] e «La canzun dil Rein», in giug festiv per la Foppa, dedichescha el tutta attenziun alla prosa: a raquent e raquintaziun sco «Ils treis sogns Retgs da Cavrida», la «Gallaria dils gronds umens» ed auter. 1967 cumpara siu tierz grond roman «Caumsura». D'ina prosa realista, unida cul misteri dil cavagl alv, in sbargat a Caumsura, «... quei englar da pasch, da sentupada elementara cun la natira e dil misteri», per duvrar ils plaids digl autur sez.[17] Caumsura, il num fictiv e poetic sco quei che tons nums da logs sco da persunas ein da cattar ell'ovra da Halter, consista ord 'caum' → in liug, nua ch'ins metta en salv enzatgei ch'ins appreziescha, e 'sur' → in liug buc ordinari ni da mintgadi, per enzatgei tut special.
Marco Curdin, il fegl d'in luvrer sursilvan el marcau da Turitg pitescha d'asma e vegn tarmess el Grischun, a Marschaga, per casualitad il liug da sia descendenza. Il Geli Curdin ei in ver pur schetg sco ina cungebla e malign sco ina uolp, adina sil fried dad in'estga d'avantatg. Sia consorta ei dunna Mengia, la migeivla e buntadeivla. Cheu vegn il Curdin en forza ed il vegl Geli capescha da far diever dad el. Gie, el

15 Halter, T., 1997, Il cavalè della Greina, 245.
16 Fry, C., Tribuna romontscha, 21.
17 Bezzola, Litteratura, 569.

fagess il sforz da surdar il cuolm da Caumsura che Marco ha engartau per in parvis a lez, sch'el savess gudignar cheutras in bien fumegl e salvar aschia siu puresser – malgrad las admoniziuns e retenientschas dalla dunna. Incantaus dil puresser muntagnard, vul Marco daventar pur e serender al Plantahof. Denton ei l'onda Mengia morta ed il Geli lai vi ses praus al vischin, quei che paress da render meglier. «Bess or dad esch en ina biala maniera, catschaus ord casa per far plaz a Filip, quei ei la fin dil quen.»[18)]

Senza fraud va Marco a Glion el tren per Mustér enstagl per Landquart ella scola da purs. Siu futur ei in auter. Caumsura resta siemi, la realitad ei in'autra.

All'entschatta veva Halter dau al roman il tetel: «Marco retuorna». Mo la historia ei sesviluppada ad ina tut autra fin. Tgi che banduna ina gada siu tschespet, per quel e sia descendenza dat ei buc in retuorn. Ei resta silpli in «Caumsura», in liug da siemis!

Entgins onns pli tard publichescha Halter 15 raquens sut il tetel «Fein selvadi». En in plaid sin via declara el sez: «Il tetel che leventa l'imaginaziun dil tschenghel teis e strebel, viults al sulegl, ha forsa breigia da corrispunder a mintga 'historia' da quest cudisch; ei para a mi ch'el seigi denton significativs per tut mia scrivida.»[19)] Adolf Collenberg vegn en sia emprova d'interpretaziun alla conclusiun che l'ovra da Halter formeschi dil pugn da vesta tematic ina stretga unitad.[20)] Ils acturs principals da questa societad purila fuorman duas gruppas: ina d'acturs «plazzai alla periferia da quei mund puril serrau», ferton che «la secunda gruppa vegn formada dils deragischai. Els stattan 'dado', persuls cun lur reminiscenza.» Ed el vegn alla conclusiun: «Ils indecis da decumposiziun dalla societad purila ein semnai spess ell'entir'ovra. La harmonia dall'affonza, idealisada ella regurdientscha dils deragischai ... exista buca pli, ni en verdad insumma buc.» Ton il singul sco la societad paran da vegnir sut las rodas d'in svilup sfrenau. Toni

18 Halter, T., 1967, Caumsura, 253.
19 Halter, T., 1973, Fein selvadi, 5.
20 Collenberg, Adolf, 1976, Toni Halter, Fein selvadi – emprova d'interpretaziun, en: Ann. 89, 327ss.

Halter fuss buca Toni Halter, vess el buca reagiu alla presentaziun da siu parenz lumnezian, Collenberg, laschond dar ina bufatga egliada en siu intern. En ina brev dils 12 d'october 1976 rispunda el alla remarca dalla unitad dils caracters en «Fein selvadi», malgrad che las historias paran differentas, sco suonda: «Daco ei quei il cass senza ch'ins vegli, senza ch'ins senti ei? Tips alla periferia – jeu hai forsa menziunau quei a bucca – stattan per franc en connex culla casa paterna sigl ur dalla val a Valata. Ins era buca gnivaus en ina cuminonza, mobein agl ur da quella. Ins stueva serender a Surcuolm u a Cuort ni a Flond per sentir tscherchel entuorn ins, mo propi da casa el tscherchel er'ins mai. Ils interess d'in auter han gia da giuven empalau ils pass suenter ils urs dalla periferia – ins ei daventaus encurider e restaus tal.» Plaids, ch'ein buca senza in cert resentiment viers il destin dall'isolaziun. Era l'isolaziun digl um litterar!

Suenter la secunda uiara mundiala ei il mund semidaus cun ina spertadad surprendenta, quei buca mo els marcaus, mobein tochen siadora el davos uclaun. Il patertgar dil pievel ei vegnius derasaus tras ils mieds da massa. Era las structuras economicas sco las spirtalas ein semidadas pli e pli spert. Da vart catolica ei il patertgar e sentir vegnius accelleraus tras il Concil dil Vatican. Tochen enasi cheu tier nus ei il mund semidaus quasi sur notg. Che talas midadas stuevan occupar ina persuna sensibla e contemplativa sco quella da Toni Halter, era da spitgar. Fuva el gie sco scolast secundar, president communal, derschader ed en auters uffecis era ina persuna ufficiala. Da l'autra vart sco scribent renconuschiu era ina specia da «cunscienzia dil pievel», aschia che tontas midadas stuevan secristallisar en ina moda ni maniera en siu scriver. 1977 cumpara sia davosa ovra pli voluminusa sco «Diari suenter messa»[21] ch'igl autur caracterisescha sez sco «inventari sogn e nunsogn eifer ed entuorn ils mirs baselgia» ed «impuls per cumparegliaziuns historic-culturalas, per meditaziuns ed excuors ella cuntrada poetica». Ei setracta d'ina «ouvra da granda valur spiertela e

21 Translataus da Paul Kamer cul tetel «Konzil im Dorf», 1980.

litterara a medem temp, üna confessiun persunela e generela da sieu temp, actuela ed eterna».[22)]

Quei onn ei Toni vegnius honoraus cun il premi dalla Cuminonza romontscha da radio e televisiun. Ils onns 1979–1981 ha el representau la Lumnezia sco deputau el Cussegl grond. 1985 ha el retschiert il premi grischun da cultura. Igl ei stau la davosa caschun.[23)] Ina nauscha malsogna ha taccau el surura ed ils 27 da december 1986 eis el morts a Vella. El ruaussa sil santeri da Pleif.[24)] Toni Halter fuva in dils gronds umens dalla cultura romontscha da nies temps.

Iso Camartin caracterisescha Toni Halter sco suonda: «Toni Halter ei per mei il prototip dalla persuna bufatga ... Evitar caussas gitas e gagliardas, restar tier quei che ei dign e decent ... Negin ha scret pli bufatgmein che el sur dils rampuns e sur dils temeletgs, sur da dunnas fermas e quellas levettas, sur da fideivels e traditurs, sur da vegls resignai e giuvens enguords da speronzas.»[25)]

Sia spina

Ramun Vieli, magister e stimulader da Toni Halter, scheva savens a nus, ses scolars, caracter ei destin dil carstgaun. El leva dir a nus cun quei, ch'il destin e la ierta mettien e mantegnien il carstgaun sin siu binari tras la veta. Miu bab scheva bein savens: «Ins fa sco quei ch'ins ei, ed ei va sco quei ch'ins fa!»

Pil scribent vala bein aunc oz la savida latina: «Poeta nascitur». Quei ei mo la mesa verdad. Igl ei ver, il poet nescha ed ei bein ditg avon ch'el scrivi poet en siu sentir e patertgar, entafuns si'olma. Mo tier ils pli biars drova ei denton in stausch, in spluntar dalla veta externa, avon

22 Bezzola, Litteratura, 571.
23 Resuns ella pressa: Diari suenter messa, 1997, 254.
24 Necrologs en: Diari suenter messa, 1997, 254.
25 Camartin, I., 1997, Bufatg, Toni Halter – ina regurdientscha, en: Diari suenter messa, 218ss.

che l'aveina dalla poesia sesarvi. Senza sforz intern dat ei buc ina litteratura.

Iso Camartin ha tschercau ils fastitgs 1976: «Toni Halter ist unter den gegenwärtigen rätoromanischen Autoren der am wenigsten vorlaute. Was er schreibt, ist behaftet von jener Scheu, die Einsichten lieber verschweigt als aufdrängt. Seine Roman- und Novellenfiguren haben diese Eigenschaft ihres Erfinders allesamt in sich aufgesogen. Eine gemeinsame Veranlagung macht die noch so verschiedenartigen Gestalten, die in seinen Werken erscheinen, zu Nahverwandten: die wichtigen Dinge bis zum äussersten für sich zu behalten. Deren Worte verraten zweierlei: den Stolz, sich nicht vergeben zu haben, und die Trauer, dies nicht vermocht zu haben.»[26] Halter descriva pia in mund rumpeivel, surtratgs cun in vel da melanconia. Quei da giuven ensi. Vesa el gia si'emprema patria sco in liug «cun duas casas, ina caplutta e paucs clavaus, nua ch'il grisch e fuostg dominescha». Tgi che ha fatg zacu, cunzun da pign, il pastur en tals logs umbrivauns, sa con sul e scardaliu ch'ei sa esser, cura che las umbrivas creschan gia da miezdi sur ins en.

Cun ina tala structura artada e las experienzas rumpeivlas dalla giuventetgna fa Toni Halter il seminari, lu la scola da polizia e duront duas stads polizist. Cheu vegn viers la fin d'uost 39 il clom al survetsch activ ed ils 1941 va ei directamein en spital e cura, tochen viers la fin da schaner dils 1942. En quei temps ha el giu pliras operaziuns el venter e per la fin piars in narunchel sco a sias uras sur Carli Fry. Talas surpresas midan il far dil carstgaun. En fatscha alla mort nescha il «carpe diem», nezegia il di, la veta ei cuorta.

La sentupada culla mort – dalla mumma sco era da l'atgna – stauschan in carstgaun agl ur da tut terrester. Halter che fuva carschius en ina famiglia da sis affons. Da l'autra vart spetga e busira la spusa Giuseppa Derungs. In um giuven da 27 onns cun tut ses siemis per ina ventireivla veta futura sin ballontscha. Il sul e stgir el cuntrast cun paucas sgremas cun radis da glisch.

26 Camartin, I., 1976, Rätoromanische Gegenwartsliteratur, 181.

Quei ei il mument da sia incubaziun litterara. Il viver el sul ed agl ur dalla veta han scurlau il semiader lumnezian ord la letargia ad in «malgrad» decidiu. Per biars scribents empau retratgs drova ei «ina frida che tucca sil viv e fa cular il saung tochen ella plema».[27] El di sez leusura: «Igl ei stau in basegns intern de mitschar dal stgir present, encurend la glisch e ventira dell'affonza.» Leutier vegn els proxims onns il stendiu spitgar sin atgna figlialonza – senza success. Quei ha murtirau omisdus consorts cuntinuadamein. Ina spina zun dolorusa! In problem che Toni ei untgius capeivlamein en sia litteratura. Quei malgrad ch'el saveva presentar sco paucs scenas d'affons.
Glisch ed umbriva ein adina puspei presents ella ovra da Toni Halter. Aschia el «Culan de Crestaulta», en «Ils treis sogns Retgs da Cavrida», «Il cavalè della Greina». Igl ei adina puspei «Sulegl ed umbriva dil carstgaun creativ e solitari denter ils pols: puntili e permal».[28]
A caschun d'ina sentupada cun Iso Camartin, tschenta lez la damonda: «Sind Sie selber sehr leicht verletzbar?»[29] Sia risposta: «Es ist in der Tat so, dass ich zur Veletzbarkeit neige ... Die Menschen meiner Umgebung sind leicht verletzbar. Ich habe diese Erfahrung als Gemeindepräsident (und als Grossrat[30]), Chordirigent und Lehrer zur Genüge gemacht. Ein etwas stärker akzentuiertes Wort, ein versäumtes Kopfnicken, ein ins Auge fallender Erfolg, und schon wird man auf der Stelle oder dann bei der nächsten Begegnung finster angesehen.» Per talas figuras veva el in grond permal. Quei san in capir. Tgei ha quei um tut fatg per scola, cultura e convivenza dils Lumnezians, dils Romontschs, gie dil Grischun! Talas experienzas catschavan el a cantun, ella isolaziun ... ed alla lavur culla plema. El scheva sez: la megliera risposta ad in permal ei bein da far star mal quels che han fatg dil mal. Mo buca tuts ein schi fins e delicats sco in Toni Halter en siu lungatg cultivau e bein mulau. Tala glieud vegnan magari alla cuorta. Quels

27 Deplazes, G., en: Calender Romontsch 1988, 435.
28 Deplazes, G., 1997, Toni Halter, glisch ed umbriva, en: Diari suenter messa, 1997, 209.
29 Camartin, I., 1976, Rätoromanische Gegenwartsliteratur, 196ss.
30 Aschunta digl autur: Toni Halter ha representau la Lumnezia el Cussegl grond 1979–1981, ei denton buca vegnius reeligius. Quei ha fatg ad el in grond mal.

che lain buca vargar en cumbel, regian il mund! Camartin concluda: «Das ist der Grund, warum Halters Figuren alle einsam sind. Die Scham über die eigene Verletzbarkeit ist zudem ihre grösste Gewähr, dass sie einsam bleiben.»[31] A tala tenuta han ils Romontschs d'engraziar ils maletgs da veras mummas e dunnas romontschas dil vargau. Aschi fin e decent ha gnanc in dils Romontschs reteniu en memoria las dunnas e mummas romontschas!

Aschia el davos capetel dil «Diari suenter messa» cul tetel «La visiun»: «Oz ha ei pariu a mi che jeu vesi davos la finiastra gotica dil chor il tgau d'ina femna. Ei ha propi mo pariu, pertgei schiprest che jeu fixavel la finiastra per prender en egl l'appariziun, er'ella daven. Quei tgau savess jeu designar: profil marcant d'ina persuna che ha pitiu, tratgs melanconics, serenai d'in surrir buntadeivel. Ils cavels, auter ch'in tschupi sur il frunt, curclai d'ina slintga nera: il portret d'ina mumma.

Jeu sai buca metter a casa quella persuna, e tuttina anflel jeu ladinamein il contact cun ella. Mummas sco quellas dev'ei en nies miez avon che la conjunctura midi las fisionomias.

Dalla finiastra dil chor anora vesa ella la baselgiada en fatscha. Jeu quetel d'observar, schegie ch'il maletg ei fugitivs, che sias levzas semovien. Tgei pomai vuless ella dir ad ina cuminonza ch'ei enormamein semidada enviers quella da sia epoca? –

Sco jeu pos engiavinar da sia expressiun eisi buc ina cunzina, era buc ina supplica, quei ch'ella ha sillas levzas. Ella vul mo dir enzatgei, ina verdad ch'ella queta da stuer dar vinavon, ch'ella tegn per nizeivla pils vegnentsuenter.

Ella ch'ei naschida entuorn la midada dil tschentaner ni avon, para a priori survivida ed antiquada. Sia biadia emancipada ei vestgida tut auter, suravi e suten. Resti e vestgiu lain spazi alla niuadad che stat en connex culla discuvierta dall'epoca: il sex. Ella ei passada cun tschupi

31 Camartin, I., 1976, Rätoromanische Gegenwartsliteratur, 195.

avon igl altar ed ha affirmau la maternitad tochen al cunfin da sia pusseivladad biologica. Ella ei sestentada da prender l'uniun da Cristus cun sia Baselgia per exempel e model da sia ligia matrimoniala, nunditgond ch'ella era da carn e saung. Ella ei ida en confessiunal per sedeliberar da siu scrupel en tals e tals cass, ed il confessur ch'era in um raschuneivel, veva detg: 'Ussa mo stei ruasseivla, il bien Diu che ha dau a nus carstgauns quellas forzas, ha era fatg quen culs incaps: jeu absolvel tei da tes puccaus!'

Lu era ell'ida alla communiun e veva gudiu il paun dalla carezia infinita.

La dumengia damaun avon dis.

Ch'ei eri igl unviern ni la stad, che la neiv tgulavi sut ses calzers ni ch'ils utschals schulavien els suitgers sper via, en quels paucs muments da sia veta privata, denter baselgia e cuschina, cheu er'ella stada ventireivla. En quels muments da satisfacziun e levgiament, nua ch'ella era sesentida schi sereina sco ina mattatscha, er'ella seregiuvinada.

Quei vess ella detg bugen alla generaziun giuvna, quei vess lezza tedlau bugen, co ins fetschi da seregiuvinar.

Mo ei duei buc esser.

L'appariziun ei daven, e sch'ella semuossa puspei, eis ella dado ils mirs baselgia e ses plaids pon buca contonscher quels endadens.»[32)]

Ina pagina ch'ensiara in entir mund fin e zun intim! Igl ei in fretg dalla spina ella spatla.

32 Halter, T., 1977, Diari suenter messa, 181s.

12. Luisa Famos 1930–1974

Sia veta

Luisa Famos ei naschida ils 7 d'uost 1930 a Ramosch. «Famos» ei ina fuorma talian-romontscha da Vonmoos. Jon Famos, il bab da Luisa, era pur e veva maridau Uorschla Vonmoos, ina feglia dil cusseglier naziunal Jon Vonmoos[1]. Luisa ei naschida ella fracziun Raschvella e carschida si cun 4 fargliuns. Pli vegls ch'ella: Men ed Orschlina, pli giuvens: Mevion e Seraina.[2] Sia patria pli stretga descriva Luisa sco suonda:[3] «Las casas da R. stattan sco taccadas al pei dalla muntogna. Tacs alvs enramai da clavaus brini, bunamein ners dil sulegl e digl ir dil temps. Ellas stattan ina encunter l'autra sco sch'ellas lessen setener

1 Il frar dil cusseglier fuva Schimun Vonmoos, ravarenda e scribent. Jon e Schimun fuvan duas persunalitads dominontas a Ramosch.
2 Puorger, Mevina, 1998, Die Grenze als Zentrum, Zum Gesamtwerk von Luisa Famos, diss., 8ss.
3 Puorger, M., Die Grenze als Zentrum, 10s.

ina vid tschella. Igl ei mo paucas. Casas semplas da purs.»[4] Cheu ha Luisa passentau ina biala giuventetgna, stgirentada denton memia baul tras la mort prematura dil bab.

Suenter la scola primara e secundara a Ramosch ha Luisa absolviu il seminari scolastic a Cuera e finiu quel la primavera 1950 cun la patenta. Aunc bein seregorda igl autur, siu anteriur magister da tudestg, da quella seminarista, zaclina e fragila, cun egls gross e cavels ners sco in cotgel, in cert surrir en fatscha.

Igl atun 1950 ha la giuvna scolasta surpriu a Tavau-Sertig ina scola cumplessiva tudestga. Gia suenter in onn vegn ella eligida a Vnà e da leu a Guarda. Cheu eis ella maneivel da casa e dalla Val Uina, nua che ses parents han in'alp, il liug preferiu per las vacanzas da stad. Pigl onn 1960 fa Luisa Famos ina gronda surpresa cun sias empremas poesias sut il pseudonim «Flur da Riva» el Chalender Ladin, numnadamein «Gonda» e «Sunasoncha».[5] Ina muossa en in tun niev e nunusitau ina lirica sempla e perschuadenta, la melanconia per las ruinas dil vitget da Gonda d'ina gada, destruius tras lavina, bovas e schuldada jastra.[6]

«GONDA

Tuots sun passats ...

Mô cur chi vain la prümavaira
Cur chi vain la stà
Cur chi vain l'utuon
E cur chi vain l'unviern
Dvaintan nouvas tias müraglias

4 Translatau libramein ord il ladin, vide Puorger, Die Grenze als Zentrum, 10s.
5 Omisduas poesias ein da cattar en: Famos, Luisa, 1995, Poesias/Gedichte, 14–17.
6 Tenor Peer, Andri, 1979, Luisa Famos, en: Radioscola XXV, 6, 29.

Aint illa flur dals alossers
Aint illa crappa s-chodada dal sulai
Aint illa föglia gelgua dal baduogn
In la naivera e glatschera
Giran lur spierts
In erramaint
Cregns d'increschantüm ...

Tuots sun passats.»[7)]

«Sunasoncha» revelescha il tratg religius che sepresenta pli tard tras l'entira ovra da Luisa e derasa la quietezza suenter il di da lavur e travaglia che «Fa cha dvaintan nouvs eir no».

«SUNASONCHA

Vers saira
Cur sunasoncha
Rebomba tras cumün
Tuot dvainta nouv

La prada e 'ls chomps
La jassa e 'l balcun tort
Suot la pensla
Il gnieu da randulinas
La saiv da l' üert
E l'aua dal bügl d'larsch
Tuot dvainta nouv

Fa cha dvaintan nouvs
Eir no.»[8)]

7 Famos, Luisa, 1960, MUMAINTS, 11.
8 MUMAINTS, 13.

Il resun a questas empremas poesias ha surpriu schizun l'autura ch'ella ha fatg il pass ella publicitad cun «MUMAINTS», cumpari la fin da 1960.[9] Ina rimnada da 21 poesia che ha veramein fatg furori ed annunziau la naschientscha d'ina poeta. En ina cuorta brev dils 5 da schaner 1961[10] veva Luisa tarmess al scribent da questas lingias sias empremas poesias che presentan gia l'entira Luisa Famos sco quei che nus vein enconuschiu ella. Ed ella ha giu in grond plascher dil resun.[11]

Questas poesias ein talmein perfetgas e surprendentas ch'ellas provocheschan da tuttas sorts damondas. Daco ha Luisa spitgau schi ditg, avon che presentar da sias ovras? – Pér 10 onns suenter ch'ella veva bandunau il seminari, fa ella il pass ella litteratura. Andri Peer che ha buca mo enconuschiu Luisa, mobein ha era legiu e priu viva art e part dil nescher dallas poesias relata: «A Guarda naschittan bain sias prümas poesias, frais-chas emanaziuns d'ün anim sensibel e religius ... poesias d'üna delicatezza feminina e d'üna musicalità deliziusa ...»[12] Quei fatg para impurtonts. Enzatgei special sto esser capitau a Guarda ils davos onns che Luisa ha dau leu scola. Ella veva ina scola cumplessiva e deva bugen scola. Ed ella fuva era beinvesida ed acceptada. Ei fuva ils onns che l'Engiadina bassa era sil precint da vender ses dretgs d'aua. Ils meinis fuvan zun differents. Luisa fuva era s'engaschada cun ina gruppa giuvna cunter la vendita e zuppava era buca siu meini ni en scola ni ella publicitad. Ella veva era dau d'entellir ch'ella bandunassi Guarda, sche las auas vegnessien vendidas.

Quei ei stau il cass. Era il cumün da Guarda ha decidiu da ceder ils dretgs. Sinquei – denton buca mo perquei – ha Luisa visau la plazza da magistra ed ha bandunau aunc quella stad Guarda e sia Engiadina. Ella ei serendida a Dietikon/Turitg sco magistra. Ina ferma disillusiun

9 Ediziun da l'autura 1960, Stamparia Bischofberger & Co., Cuoira.
10 «Fich stimà sar professer, insembel cun ün cordial bun di, bun on mias prümas poesias!»
11 «Che grond plaschair cha Sia charta mi ha fat! Grazia. Grazia da couramaing.» Brev dils 13 da schaner 1961.
12 Cit. da Puorger, Die Grenze als Zentrum, 15.

dalla veta stoi esser stau, che ha schau rumper ils fils tessi ils davos onns, veva ella lu gia trenta onns.
Quei atun tard cumpara il volum da poesias «MUMAINTS» sut siu num. Ella desista en quei mument era dil pseudonim «Flur da Riva».
Eisi stau pura retenientscha? Ha Luisa ughegiau da far il pass ella litteratura pér suenter ver bandunau la patria? Tgi ch'ughegia il pass ella publicitad cun lirica, quel metscha buca da ceder in schit ton da sia persunalitad ad in mund glienadi e malguess. Eisi stau il dubi ni la tema che la poesia seigi memia persunala ni aunc buca madira? «Mô eu sa fich bain, cha mia poesia ais malsvouta e ch'eu n'ha amo bler dad imprender.»[13] Fuva ella cunscienta che sias poesias purtavan enzatgei niev e maisudiu en tiara romontscha? Il tetel secloma «MUMAINTS», muments ella veta d'in carstgaun che valan la peina da vegnir reteni per in motiv ni l'auter. Gia l'emprema poesia ei nova en fuorma libra e cuntegn empau misterius e nunusitau.

«IL RUDÈ

Batterdögls
Sco serpaischems
Chi schmütschan
Laschond insajar
Fin giò 'l fuond
Nosssa vita

Sco ün fluid
Van tremblond
Tras e tras

Batterdögls
Voss cumgiats
Sun asprezza

13 Brev dils 13 da schaner 1961 a Gion Deplazes.

Il revair
Rasain
D'ajer viv.»[14)]

Ei setracta da 21 poesia da tempra zun persunala, maletgs e sentiments ord la veta da mintgadi cun il si e giu sco «Plövgia», «Sunasoncha», emprovas dalla stenta per anflar sesez. Mo ins anfla era fermas poesias d'amur sco:

«NO duos
Vivain sulets
Tü in mai
Eu in tai
Il di ais cler
La not sainza sumbriva
Abratschats dal sulai
Abratschats da las stailas
No duos
Be sulets.»[15)]

Ni poesias sco suonda:

«AINT illas fluors
Aint illa plövgia
Aint il sulai
Aint illa puolvra
Sduvlada sü dal vent
Viv mi' amur per tai

14 MUMAINTS, 5.
15 MUMAINTS, 27.

Meis lefs nu tschantschan plü
Da quel giavüschamaint
Suogliada in meis cour
Sögna l'amur per tai.»[16)]

Ina tiarza part dallas poesias en MUMAINTS ein da caracter religius sco «GESU VAIN», e «HOZ ais Venderdi Sonch» ni «EU VÖGL CUNFESSAR».

Questas empremas poesias ein stadas schi novas e fermas che Luisa Famos ei vegnida acceptada sur notg sco poetessa. Talmein enconuschenta ch'ella fuva tut schenada e surprida: «Adüna darcheu cur cheu dod, chi'am dischan poetessa n'ha ün pa ün curius sentimaint. Forsa our da temma da na esser capabla da far onour sco chi tocca a quist grond pled!»[17)]

Prof. Reto Bezzola caracterisescha la nova cantadura sco suonda: «Ed ella baiva our dallas nouvas funtaunas cun üna said arsainta chi nu correspuonda, scu ch'ün pudess crajer, al bsögn dad impuonder cun qualchosa d'nouv, da mê udieu, ma chi la permetta da dir que ch'ella sentiva dalönch innò, in ün linguach chi correspuonda a sa natüra fermamaing inrischeda in sa terra engiadinaisa e chi ais tuottüna avierta als problems ed a las uras tragicas cha nus umauns d'hozindi vivains.»[18)]

Suenter treis onns el cantun Turitg banduna Luisa Famos la scola e marida igl inschignier Jürg Pünter. Igl onn 1964 nescha il fegl Florio Marchet e 3 onns pli tard la feglia Uorschla Fadrina. Igl onn 1969 serenda la giuvna famiglia sur mar, sut autras steilas, ell'America dil sid, igl emprem a Honduras, nua ch'els han habitau il pli ditg. Igl ei leu in temps da malruaus ed uiara. Cheu lavura il mariu vid gronds implonts electrics e gallarias, ferton che dunna Luisa ha quitau dalla famiglia. Grazia a siu carisma anfla ella era contact cul pievel indigen

16 MUMAINTS, 29.
17 Brev dils 30 da schaner 1961 a Gion Deplazes.
18 Bezzola, Litteratura, 744.

e senta cun quel e ses quitaus. In exempel che va sil viv: Ina pintga indiana cun in pindel tgietschen ella tarschola s'avischina adina puspei a lur casa e tscherca il contact. Cheu in di eisi capitau:

«PITSCHNA INDIANA

Carmencita ha set ans
Ed ün bindè cotschen
In sia tarschoula

Cur ch'eu pass speravia
As zopp'la
Davo la chamanna
E clama: ollà

Carmencita cuorra sün via
Il camiun
Cul plom da la miniera
Nu's ferma

Pitschna indiana
cul bindè cotschen
Dasper teis man brün.»[19)]

Tonta tragica en in tal lungatg sempel e natural fa pial gaglina. Aschi sempel sco sch'ei fuss ina registraziun mecanica tras in film. Tut ei detg en la davosa lingia «Dasper teis man brün.» La pintga indiana vegnida sut il camiun ord la miniera da plum che «nu's ferma». Carmencita ei morta, il maun brin *dasperas* auda buca pli tier la persuna.
Schi sempla, schi criua e niua la veta!

19 Famos, Luisa, 1974, INSCUNTERS, 61.

«LAI IN HONDURAS

Mezdi
Sulai da plom
Paisa
Sül lai tropic
Peidra grischa
Immez la giungla

Rösas dal lai
Avertas
D'alabaster

Suotaint
Vaglian
Crocodils.»[20)]

In tut auter maletg idillic e pascheivel para da sepresentar en LAI IN HONDURAS. Cun ina barchetta mava Luisa cun ses dus affons viadora sil lag. In sulegl da plum schai sil lag tropic, crappa grischa el tschunghel. Rosas dall'aua sesaviartas. Dat ei enzatgei pli pascheivel! – Tochen in di ch'ei engartan enzatgei che semuentava sut il fegliam e las fluras d'alabaster. Leu veglian crocodils. La natira ei biala e criua enina.

La famiglia tuorna suenter entgins onns en Svizra per dus treis meins, serenda denton silsuenter a Venezuela. Questa dimora dueva daventar pli cuorta. Luisa sesenta buca schi bein e consulta il miedi. Grevs indezis da cancer. Ella poesia «E darcheu» veva Luisa aunc scret: «Chafuol illa giungla /Sta'l giat sulvadi/Alerta/Tendü per il sagl.»[21)]

Dubis da sanadad sforzan in retuorn en Svizra, nua ch'il mariu lavura ellas gallarias da Seelisberg. La malsogna dil cancer pretenda da dunna

20 INSCUNTERS, 49.
21 Poesias/Gedichte, 112.

Luisa 1972 ina greva operaziun – senza il success sperau. Luisa tuorna a siu origin a Ramosch, nua ch'il rudi da sia veta e da siu poetar sesiara. Era quel sepresenta en duas poesias:

«*Eu sun* naschüda suot il sulai d'avuost
Intant cha vi'n Plai
Dozaivna il sejel
Lovand manna cunter manna
Sül röven

Eu sun suottamissa a l'insaina dal liun
Daspö ün pêr ans
Cur chi tschuncan il sejel
Vidvart ma chasa
Bada co cha meis cour da liunessa
Batta plü plan
L'or da meis champ fa mal a meis ögls
Eu squass ma chavlüra
E cun mia tschatta prouv maladestra
Da zoppar üna larma.»

«*L'ala* da la mort
M'ha tocca
In gün
Ün lündeschdi davomezdi

Apaina tocca
M'ha l'ala da la mort
In gün
Ün lündeschdi davomezdi
Intant cha our' in üert
S'drivivan fluors
Aint il sulai

Ed ün utschè
Traiva seis rinch sü ot

Davo ais gnüda la not
Sainza gnir s-chür
Stailas han cumanzà lur gir
E Tü o Dieu
Am d'eirast sten dastrusch.»[22)]

Poesias da cumiau!

A Ramosch ella «stüva dal naziunalrat», da siu tat Jon Vonmoos davart dalla mumma, eis ella morta ils 28 da zercladur 1974 «In gün/Ün lündeschdi davomezdi», sco quei ch'ella veva scret pauc temps avon en ina poesia.
L'atgnadad ed originalitad da siu poetar endrida da prender en egl entginas da sias specialitads che sepresentan en si'entira ovra. Luisa Famos raquenta en ritmus liber e senza rema quei ch'ella viva e senta en moda concreta ed apparentamein zun capeivla. Maletgs e motivs dil mintgadi: dil nescher e crescher, vegnir e vargar sco en «Saschuns» (Stagiuns), digl undar dallas spigias sils ers, dil sgol dallas hirundellas.
Savens stat ina part pigl entir sco «Dasper teis man brün» en la PITSCHNA INDIANA ni «madüra meis gran» en STÀ ni «trais sumbrivas» en TRAIS RANDULINAS; lu «farcla riainta d'argien» en DAVOMEZDI. E per finir ils crocodils che veglian sut las rosas d'alabaster en LAI IN HONDURAS. Ina part da tals motivs ni maletgs han duas fatschas. Davos il concret ed apparentamein migeivel stattan fatgs dirs e dolorus sco: davos la farcla rienta d'argien el sulegl dil tramunt schai era – la mort. E cun tgei forza zuppada! Il maun dasper la pintga indiana, il maletg ei dirs e clars – era senza la sanganada!

22 Poesias/Gedichte, 60 e 118.

Luisa Famos ei cumparida ella litteratura romontscha in di da primavera sco ina randulina. Il maletg dalla randulina munta per ils Ladins l'emigraziun, igl ir e turnar sco quei che tons Ladins han fatg enteifer tschentaners, aschia ch'els vegnevan numnai ils Randulins. Denter quels era antenats da Luisa che han midau ell'Italia il num Vonmoos en Famos. Capeivel ch'il maletg e motiv dalla randulina ha era fatschentau la poetessa. Ella ei s'identificada talmein ch'ella ei daventada la Randulina ladina.

«MEIS NOM

Meis nom ais
Randulina
Opür eu vuless almain

D'instà chanta bodezzas
Suot la pensla
Chanzuns per vus

Ed ant cha 'l sulai va adieu
Stun sül piz dal clucher
Per as verer plü bain.»[23)]

E sco davos salid:

«LÜGL A RAMOSCH

Trais randulinas
Battan lur alas
Vi dal tschêl d'instà

23 INSCUNTERS, 29.

Minchatant tremblan
Trais sumbrivas
Sülla fatschad' alba
Da ma chà.»[24]

Sia spina

«Eines der grössten lyrischen Talente, ein seltener Glücksfall für die romanische Dichtung, war Luisa Famos. Die zierliche Unterengadinerin brachte neue Bilder, neue Töne.»[25] Quels plaids, screts 1991, ein drizzai anoviars, viers la Svizra tudestga, nua che Luisa Famos ha viviu entgins onns. Els levan dar perdetga per ella che ha bandunau quest mund suenter schi cuort flurir. Oz sepresenta la damonda: Tgei ha stimulau Luisa Famos da scaffir en in schi cuort temps ina schi perschuadenta raccolta poetica?[26] Sias empremas poesias cumparan sut in pseudonim el Chalender ladin dils 1960, cur ch'ella ha trenta onns. Il medem onn, viers la fin presenta Luisa siu emprem volum da poesias «MUMAINTS» sut siu ver num. Ella veva bandunau l'Engiadina enteifer quei interval. Veva atgnamein rut cul vargau, deva scola ella Bassa.
Sche la matta e magistra a Guarda veva ina certa retenientscha capeivla e stueva prender in cert risguard, ussa fuva ella en in mund jester che saveva era buca leger ed interpretar sias poesias, ses sentiments pli intims. E tals ofniescha ella en «MUMAINTS». Ella arva tochen dem siu intern ed intim cun poesia erotica e sensuala en moda surprendenta, en tutta aviartadad e verdeivladad, quei che fuva totalmein niev ella litteratura romontscha. Ina lirica fina e verdeivla che ha lubiu da trer conclusiuns era davart ils motivs ils pli humans pertgei ch'ella ha bandunau il mund stretg e maneivel alla tscherca da liberar sesezza:

24 INSCUNTERS, 7.
25 Deplazes, Die Rätoromanen, 518.
26 Famos, Luisa, 1995, Poesias/Gedichte, Arche, 47 poesias, r/t cun in epilog da Iso Camartin.

«*Eu sun* chaminada
Tras s-chürclossa not
In tschercha da mai svess

Dad ot
N'haja clomà
Meis nom

Eu sun currida
Cun tuot ils vents

E m' ha tscherchada
Aint il müt
Blaus-chür dals petschs
Aint il chant
Da l'aual
Aint il chatschar
Dal nouv di
Aint il tramunt
Dal sulai

Sün tuot vossas fatschas
M'haja ingiavinada
In vos rier
In vossas larmas
In vossa manzögna
In vos esser sincer
Als sölis
Als inaivrats
N'haja dumperà
Chi ch' eu saja

A Dieu n' haja portà
Las monas da mia temma
E 'l sang da mia rabgia
E dat fö sül uter
Mô el tascha

Ilura n' haja tut
Meis cour
In la boffa da meis mans
Per ch'el nu's s-charpa

E giò 'l fuond
Da mias paschiuns
D'eira
Suletta.»[27)]

Sias experienzas, da tgei natira ch'ellas pon esser stadas, vevan schau ella persula «giò'l fuond» da sias passiuns.
En MUMAINTS domineschan las poesias d'amur. Da capir che ina giuvna attractiva ed intelligenta sco Luisa veva giu caschun da s'entupar cun l'amur.
Il perit dalla historia dalla litteratura romontscha, Reto Bezzola, relata leusura sco suonda: «L'effet ais taunt pü ferm cur cha la poetessa suos-cha s'exprimer sainza la minima retgnentscha – vaira revoluziun cunter la tradiziun puritauna da la poesia ladina dals temps passos – da fer sentir pleds e vers d'ün'amur paschiuneda ... cun ün'expressiun innozaintamaing directa scu i'ls vers 'DUMPERA al spess nüvlom'...»[28)]

27 Poesias/Gedichte, 22ss.
28 Bezzola, Litteratura, 748.

«DUMPERA al spess nüvlom
Perche ch' el mütscha

Dumpera al fö
Perche ch' el arda

Adumbatten
Eir la dumonda
Perche
Ch' eu vögl bain
A tai.»[29)]

«Dumpera al spess nüvlom», damonda la nebla pertgei ch'ella varga, il fiug pertgei ch'el brischa, aschi adumbatten la damonda pertgei che jeu amel tei. Talas damondas fa in'amur mai, schiditg ch'ella viva.
Aschi sempla sa vera amur severificar en plaid e poesia.

«NA be ma bratsch' at
Voul branclar
Na be ma bocc' at voul bütschar
Tuot meis corp
Tuot mi' orma
In tai ston sfuondrar
Cha sainza mai
Nu possast plü tü star.»[30)]

Ver'amur ei totala, pretenda tgierp ed olma, aschia «Cha sainza mai/ nu possast plü tü star». Ella vegn denton confruntada cun tut autras experienzas che meinan alla confessiun da «Eu sun chaminada»:

29 Poesias/Gedichte, 31.
30 Poesias/Gedichte, 36.

«E giò 'l fuond
Da mias paschiuns
D' eira
Suletta».

Cheu sefora ina nauscha spina en cor ed olma e vulneresch la matta sensibla tochen funs. Cheu schai bein il ver motiv che ha sfurzau Luisa Famos cun 30 onns da retener quei che turmentava ella da di e da notg, da tschercar novas rivas e da presentar sia ovra als lecturs – ord ina certa distanza, dad in ambient tudestg anora. Amur e dolur ein schumellinas. Quei vala en cert senn era per las poesias religiusas en MUMAINTS sco «GESU VAIN» ni «HOZ ais Venderdi Sonch».[31)]

La spina dall'amur cumpogna Luisa era sur mar, sco quei che differentas poesias en «INSCUNTERS» muossan, il secund volum da poesias, preparaus aunc dalla poeta, cumparius denton 1974, cuort suenter sia mort.

«NOT D'AMUR

Tuottas stailas
Dal firmamaint
Sun crodadas
Sco föglias d'utuon
In mia bratscha

Vent dal cler di
Ingio tillas hast
Scurrantadas?»[32)]

31 MUMAINTS, 39, 41.
32 INSCUNTERS, 35.

«EU sun la figlia dal vent
Insembel tuornain
I'ls pajais
Ch'eu d'eira avant millieras d'ans
Tuots quels chi sun là
Am cugnuoschan

Eu poz meis frunt
Sün lur terra
E spet
Infin chi han trat
Ma sentenzcha.»[33]

Prof. Werner Weber ei s'entupaus cun Luisa Famos ina gada ch'ella ha legiu da sias poesias. El ei staus profundamein surprius dalla persunalitad sco dall'ovra.
Sia impressiun ei retenida en «Per accumpagnar»[34] sco conclusiun dalla ediziun dalla secunda part da sias poesias: «Sco sch'ella vess vuglü s'atschertar, scha nus sapchan ch'ella ans gniva affidand experienzas d'ün tramunt, sias ultimas experienzas ed emoziuns.» Luisa saveva co ei steva:

«EU nu sa sch'eu sun buna
Da ramassar
Tuot las spias
Da meis champ
Da liar tuot las mannas
Per tai
Ant cha'l sulai
Va adieu.»[35]

33 INSCUNTERS, 39.
34 INSCUNTERS, 69s.
35 INSCUNTERS, 33.

Con sempels il lungatg, con vers ils maletgs en vesta alla mort dalla giuvna dunna e mumma!
Mevina Puorger[36] muossa cun raschun sin ina atgnadad, ton ella poesia sco ella prosa da Luisa Famos, numnadamein sin sia tenuta permanenta da reducir ses texts ad in minimum dil pli essenzial. Aschia comprimescha Luisa «Mia poesia d'utuon» d'oriundamein 16 lingias a treis en «Saschuns»:

«UTUON

Meis di dvainta cuort
Mia not plü stailida
Cun profuonds desideris»[37]

Ils motivs meinan ad in maletg digl intern, al funs dil carstgaun, en sia olma.
Ina tala reducziun dat forza e vigur al plaid ed ei bein il resultat dil svilup modern che tscherca fuormas hermeticas. Da l'autra vart in sesarver mo schi lunsch ch'igl ei necessari. Tgi che daventa tschintschus, setradescha ed ofniescha sia spina.
Per turnar aunc ina gada a Werner Weber: «... i nu's chatta guera ün motiv, ün'imagna chi nun ans füssan prüvats. Gnanc'ün tun, gnanc'ün gest o leiv tocker nu'ns paran esters ... Rapreschantand il di üsità e'l gir da l'an, exprima ella ingrazchamaint e cumgià, e cun quai conferisch'la a sia poesia sainza granda pretaisa, üna taimpra definitiva. Dafatta ingio ch'ella para d'evochar üna chosa, üna cuntrada, as sainta ch'ella manaja cul impissamaint ün Tü. Quistas nu sun poesias d'amur; quai sun poesias da l'amur.»[38]

36 Puorger, Mevina, 1998, Die Grenze als Zentrum, 27s.
37 Poesias/Gedichte, 70.
38 INSCUNTERS, 69s.

Ed entafuns schai zuppada la spina che ha furau cuntinuadamein e fatg ord Luisa la poeta dall'amur. Siu pitir lai guder ils Romontschs l'odur dalla rosa da carezia ed amur – denton buca senza spinas.

Bibliografia

Alig, Oscar (1930): Giachen Caspar Muoth a München, en: Il Glogn 4, Glion.

Annalas da la Società retorumantscha, (1886ss.), Bibl. ret. 5847, Samedan.

Bedeutende Bündner I e II (1970), Cuera.

Bezzola, Reto. R. (1979): Litteratura dals Rumauntschs e Ladins, Cuera.

Bibliografia Retorumantscha 1552–1984, (1986), Cuera.

Brugger, Giusep Alois (1936): P. Maurus Carnot, en: Ischi XXV, 5–88, Mustér.

Camartin, Iso (1976): Franz Grillparzer e Carli Fry,
en: Ann. 89, 297ss., Mustér.

Camartin, Iso (1976): Rätoromanische Gegenwartsliteratur in
Graubünden, Mustér.

Camartin, Iso (1985): Nichts als Worte? Zürich/München.

Camartin, Iso (1995): Der Schatten der Schwalben, Zu den Gedichten
der Luisa Famos, in: Luisa Famos, Poesias/Gedichte, Zürich.

Carnot, Maurus (1934): Im Lande der Rätoromanen, Mustér.

Carnot, Maurus (1947): Gedichte, Auswahl, Einführung und Nachwort
von P. Odilo Zurkinden, Luzern.

Decurtins, Alexi (1993): Placi à Spescha ed il romontsch,
en: Romanica Raetica 9, Cuira.

Decurtins, Caspar (1911): Rätoromanische Chrestomathie, Bd. IV,
Erlangen.

Decurtins, Caspar (1982ss.): Rätoromanische Chrestomathie,
Reprint in 14 Bdn. + Register, Cuera.

Deplazes, Gion (1949): Geschichte der sprachlichen Schulbücher
im romanischen Rheingebiet, Luzern.

Deplazes, Gion (1987): Prominenzas en l'anecdota, Mustér.

Deplazes, Gion (1990 e 1993): Funtaunas 3 e 4, Cuira.

Deplazes, Gion (1991): Die Rätoromanen, Ihre Identität in der
Literatur, Mustér.

Derungs, Gion Batt. (1908): Vita de Giachen Caspar Muoth,
en: Ann. XXII, Coira.

Gadola, Guglielm (1928): Historia della schurnalistica sursilvana,
1836–1928, Mustér.

Gadola, Guglielm (1957): Sur canoni dr. Carli Fry, en: Ischi XXXXIII, Trun.

Gadola, Guglielm (1943): P. Baseli Berther, Sia veta e sias ovras, NT XXIII, Mustér.
Gianzun, Rodolf Antoni (1900): Giovannes Mathis, en: Ann.14, Coira.
Igl Ischi, Organ della Romania (1897–1974), Bibl. ret. 5951, Trun.
Igl Ischi semestril (1973–1984), Bibl. ret. 5952, Trun.
Il Pelegrin (Amitg della casa christiana), 1900–1969, Bibl. ret. 5977, Mustér.
La Talina, Periodica studentica della Romania 1941ss., Bibl. ret. 6017, Trun.
Müller, Iso (1969): Nova contribuziun per la biografia da pader Placi Spescha (trs. F.M.), en: Ann. 82, 5–52, Mustér.
Müller, Iso (1974): Pater Placidus Spescha 1752–1833, Disentis.
Müller, Iso/Berther, Norbert (1974): La scartira fonetica dil lungatg romontsch da Placi a Spescha, en: Ischi sem. 59, nr. 2, 63–72, Trun.
Nies Tschespet, Cudischets per il pievel, Romania (1921ss.), Bibl. ret. 3673, Trun.
Peer, Andri (1966): Ouvras da Peider Lansel, Samedan.
Pieth/Hager/Carnot (1913): Pater Placidus a Spescha, Sein Leben und seine Schriften, Bern.
Puorger, Mevina (1998): Die Grenze als Zentrum. Zum Gesamtwerk von Luisa Famos, Diss., Zürich.
Schönbächler, P. Daniel (1995): P. Placidus a Spescha – «il curios pader», en: Beiheft Nr. 4 zum Bündner Monatsblatt, Chur.
Spescha, Arnold (1996): Humor ell'ovra da Guglielm Gadola, en: Calender Romontsch, Mustér.
Tuor, Leo/Camartin, Iso (1994–2000): Giacun Hasper Muoth, Ediziun da Breil, 6 toms, Cuera.
Zurkinden, P. Odilo (1947): P. Maurus Carnot, Gedichte, Auswahl, Einführung und Nachwort, Luzern.
Zurkinden, Odilo (1974): Pater Maurus Carnot, Versuch einer Darstellung seines Lebens und Wirkens, Mustér.

Scursanidas:

Ann. = Annalas
NT = Nies Tschespet
NBZ = Neue Bündner Zeitung
BT = Bündner Tagblatt
BM = Bündner Monatsblatt